Audition+
LALIBERTÉ & VILLENEUVE
AUDIOPROTHÉSISTES
APPAREILS AUDITIFS
CHICOUTIMI
545-7766
JONQUIÈRE
695-6232
ALMA
662-3458
00595628

le QUOTIDIEN 30 ans
www.lequotidien.com
cyberpresse.ca
du Saguenay — Lac-Saint-Jean
LE SAMEDI 4 SEPTEMBRE 2004 — 31e ANNÉE No 283 — 48 PAGES — Dépôt: 80¢ + taxes

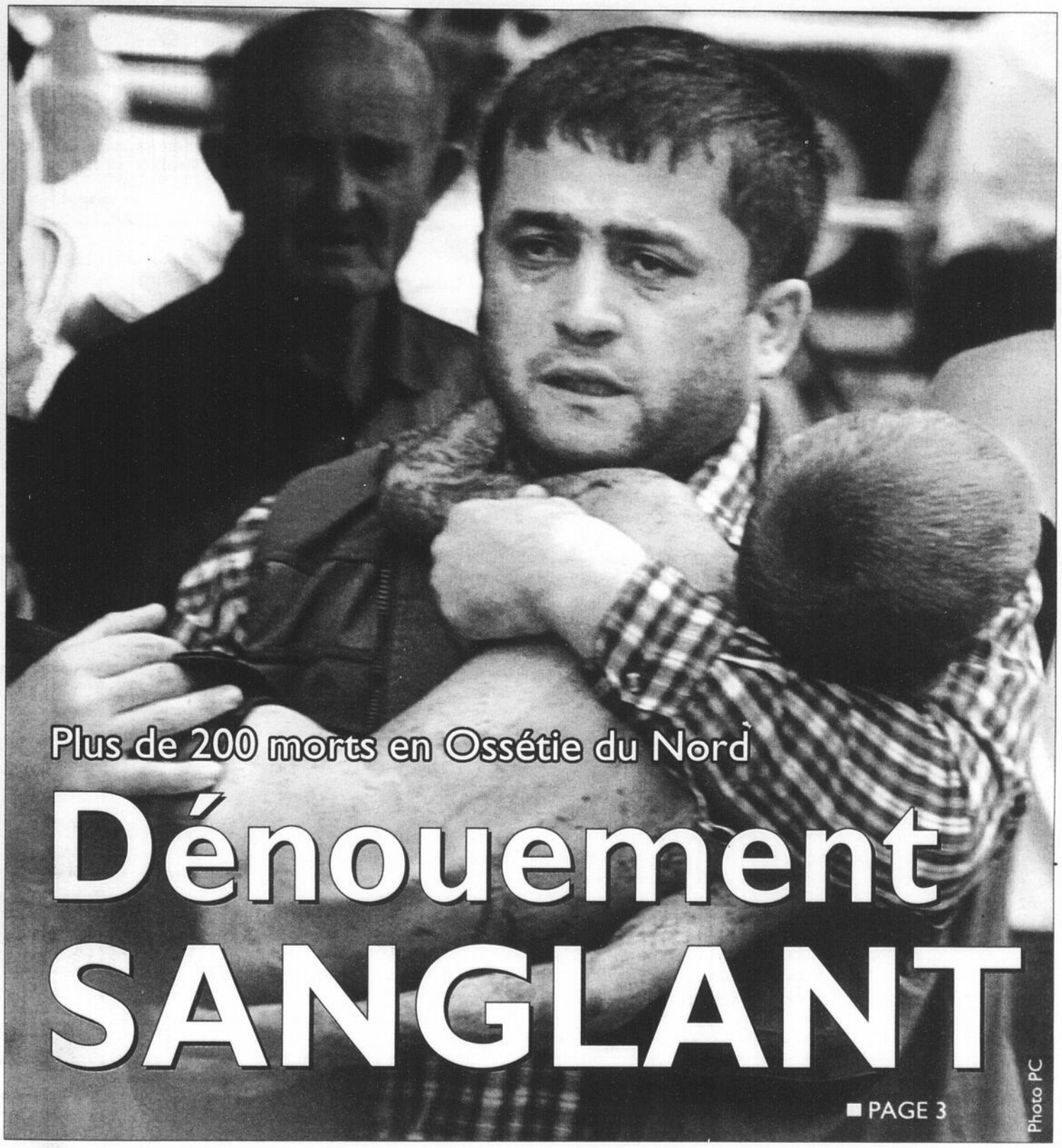

GILLES PARROT
Agent immobilier agréé
Bur.: 543-5511
Rés.: 545-3126
00573638
La Capitale
Saguenay–Lac-Saint-Jean
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Malheurs de l'économie régionale

«Jean Charest doit intervenir»

– Jean-Marie Claveau

PAGE 7



Plus de 200 morts en Ossétie du Nord

Dénouement SANGLANT

PAGE 3

Photo PC

Festival de la marionnette

Nom d'une Bobinette!

PAGE 26



Photo Sylvain Dufour

Hockey midget AAA

Bon départ pour les Élites

PAGE 47

CORNEAU CANTIN
Aujourd'hui samedi 4 septembre
Emmenthal
Produit de la Suisse
6,99$ la livre (15,41 le kg)
Gruyère
Produit de la Suisse
8,99$ la livre (19,81 le kg)
Fraises
Ferme Jacques Demers
454 g
2,99$
CHICOUTIMI • 2000, boulevard Talbot – Tél.: (418) 698-9556
JONQUIÈRE • 3650, rue du Roi-Georges – Tél.: (418) 542-9556

Estrie et Centre-du-Québec

La récolte de plants de cannabis bat des records

SHERBROOKE (PC) — La récolte de cannabis s'est poursuivie vendredi dans le cadre de l'Opération Cisailles, et elle a été faste à en croire les évaluations policières qui chiffrent l'ensemble des perquisitions menées en Estrie et au Centre-du-Québec à une valeur de quelque 24 millions $.

Après les MRC d'Arthabaska et de Nicolet-Yamaska, la semaine dernière, c'était au tour de celle de l'Érable, jeudi, d'être assaillie par des policiers de la Sûreté du Québec dans le cadre de l'opération «Cisailles», laquelle vise à éradiquer la culture de cannabis autant au Centre-du-Québec qu'ailleurs en province.

Les policiers ont saisi 8884 plants de cannabis sur trois sites, à Lyster et Inverness. Selon le sergent Lebel de la Sûreté du Québec, la valeur de la saisie atteint plus de 11,5 millions $.

Pour récupérer la production illicite dans des îlots souvent isolés ou dans des clairières, loin de la route, les agents de la paix ont dû recourir à un hélicoptère.

La SQ avait déjà mis la main sur plus de 30 000 plants au cours des deux dernières semaines sur le territoire du Centre-du-Québec, soit le double par rapport à l'année dernière. Au cours des derniers jours, sur le seul territoire de la MRC de L'Amiante, les forces de l'ordre ont arraché pas moins de 5706 plants de cannabis pour une valeur estimée à 11,4 millions $.

En milieu de semaine, les agents de la Sûreté du Québec ont arraché pas moins de 1048 plants à St-Jacques-de-Leeds et 1080 plants à Kinnear's Mills.

Toutefois, c'est jeudi que les policiers de la SQ ont fait mais basse sur le gros lot dans les limites de la municipalité d'Irlande. Sur deux terrains semi-boisés situés à flanc de montagne, ils ont récolté pas moins de 3013 plants. Au cours de la même journée, ils en retrouvaient 565 autres dans le secteur de Kinnear's Mills.

Ces saisies n'ont été suivies d'aucune arrestation. «Les enquêtes sont toujours en cours», a précisé l'agent Richard Gagné.



FEU SUSPECT - Les pompiers de l'arrondissement de Chicoutimi ont été appelés à combattre un incendie suspect, la nuit dernière, au commerce de camions Western Star au 1700, Saint-Paul, à Chicoutimi. À l'arrivée des policiers, après le déclenchement du système d'alarme vers 2 h du matin, ceux-ci ont constaté que la fenêtre de la porte avait été fracassée. Les pompiers ont rapidement maîtrisé les flammes, limitant les dommages. L'enquête se poursuit.

(Photo Sylvain Dufour)



ACCIDENT - Trois personnes ont subi des blessures dans un accident qui s'est produit, hier après-midi, au centre-ville d'Alma.

(Photo Caroline Blackburn)

Trois personnes blessées à Alma

par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) – La longue fin de semaine s'est bien mal amorcée, hier, alors qu'un accident de la route a fait trois blessés au centre-ville d'Alma, vers 15 h.

S'apprêtant à emprunter la rue Harvey, perpendiculaire à l'avenue du Pont Nord, l'un des automobilistes impliqués dans la collision n'aurait jamais vu venir un véhicule se dirigeant en sens inverse.

La chaussée glissante et la pente descendante ne favorisant pas le freinage, le conducteur de la seconde voiture n'a pu éviter le violent impact.

Plusieurs patrouilleurs de la Sûreté du Québec ont été mandatés dans le secteur afin de diriger le trafic, qui a été perturbé environ 30 minutes, le temps que des employés municipaux nettoient les résidus d'huile sur le sol.

À mardi!

Nos lecteurs sont priés de noter que Le Quotidien ne sera pas publié, lundi, jour de la fête du Travail. Les bureaux de la rédaction rouvriront à 16 h, lundi, en vue de la préparation de l'édition du lendemain. Bon congé à tous!

Mort d'un travailleur

La CSST poursuit son enquête

par Normand Boivin

ONATCHIWAY (NB) - La Commission de la santé et de la sécurité au travail (CSST) continue son enquête sur la mort accidentelle de Gilles Simard, un travailleur forestier de 42 ans à l'emploi de la Coopérative de Ferland-Boilleau.

Pour l'instant, on penche toujours vers l'hypothèse selon laquelle M. Simard aurait eu la tête écrasée par les chenilles de son transporteur de bois en raison d'une défectuosité du système de freinage. Mais étant donné l'absence de témoin, l'enquêteur de la CSST devra essayer de déterminer pourquoi M. Simard s'est retrouvé devant son véhicule au moment où il s'est mis à avancer. Rappelons que la victime a été trouvé morte, couchée dans une trace de chenille, par le propriétaire du véhicule.

Le transporteur a été placé sous scellés et laissé sur les lieux de l'accident, à une cinquantaine de kilomètres sur le chemin de la ZEC Onatchiway, en attendant l'inspection mécanique dont il devra faire l'objet mardi matin.

Quant à la victime, le coroner n'a pas demandé d'autopsie.

Précision

Par ailleurs, Gilles Simard ne travaillait pas sur le territoire de coupe de Produits forestiers Saguenay, au moment de l'accident jeudi après-midi, comme nous l'écrivions hier, mais plutôt sur celui de la Scierie Girard.

Pas possible

Miss Univers enlève le bas

SYDNEY, Australie (AP) - Le défilé de mode vire au cauchemar pour Miss Univers. Sous le regard ébahi de centaines de spectateurs, Jennifer Hawkins, une Australienne de 20 ans, a perdu sa jupe en plein podium.

Horriblement gênée, la jeune femme n'a pu que glousser avant de s'éclipser en coulisses.

«Je marchais (sur le podium) en portant un ensemble Bora lorsque le bas s'est détaché», a expliqué jeudi Jennifer Hawkins, élue Miss Univers en début d'année, dans une interview télévisée. «Mais c'est vraiment dommage que je ne portais pas un plus joli slip.»

Finalement, la jeune femme ne s'en est pas trop mal sortie, puisque la presse populaire a salué son sang-froid dans l'adversité.

Météo

AUJOURD'HUI:
Alternance soleil et nuages
Max.: 17 Min.: 7

DIMANCHE:
Alternance soleil et nuages
Max.: 19 Min.: 6

LUNDI:
Nuageux
Max.: 21 Min.: 11

Lever: 6 h 06 Coucher: 19 h 19

Marée

CHICOUTIMI
Basse à 02h00 (0m7)
Haute à 07h20 (4m2)
Basse à 14h00 (0m9)
Haute à 19h40 (4m4)

LA BAIE
Basse à 00h50 (0m6)
Haute à 07h05 (4m7)
Basse à 12h55 (1m0)
Haute à 19h20 (4m9)

Sommaire

Arts 25-26-27
Bandes dessinées 22
Bourse 30
Détente 22
Décès 39-40
Finances
Horoscope 22
Petites annonces 32 à 36
Sports 41 à 47
Télévision 20-24

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Transcanada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474

LE QUOTIDIEN

SERVICE À LA CLIENTÈLE
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
ST-FÉLICIEN: 679-3832
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES:
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-0920
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PUBLICITÉ:
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

Chaos meurtrier à l'école de Beslan

BESLAN, Russie (AP) - La prise d'otages en Ossétie du Nord a sombré vendredi dans un chaos sanglant, laissant plus de 200 morts et 700 blessés, selon les autorités. Dans la confusion, les forces spéciales russes ont donné l'assaut à l'école de Beslan, où un commando pro-tchétchène retenait depuis mercredi près de 1200 personnes, pendant que des enfants, souvent nus et ensanglantés, s'enfuyaient au milieu des tirs et des explosions.

Plus de 12 heures après l'assaut, des tirs et explosions sporadiques retentissaient encore autour de l'école qui était en feu. Quelques heures plus tôt, la cellule de crise avait annoncé la fin des combats, qui s'étaient poursuivis après que plusieurs membres du commando s'étant retranchés dans un sous-sol, apparemment avec des otages.

Au total, 27 preneurs d'otages ont été tués, selon un responsable russe cité par Internet. Trois autres ont été arrêtés.

Plusieurs centaines d'otages ont survécu, selon les autorités, tandis que 95 corps avaient été identifiés. Mais en fin de soirée, l'agence Interfax, qui citait des responsables du ministère régional de la Santé, annonçait que plus de 200 personnes avaient péri à Beslan.

Le bilan risque de dépasser de «beaucoup» les 150 morts, avait déjà prévenu un conseiller du président Vladimir Poutine Aslanbek Aslakhanov, qui avait relevé considérablement les estimations initiales du nombre d'otages. Ce sont en fait près de 1200 parents, élèves et professeurs, dont 70% d'enfants, qui étaient retenus depuis le jour de la rentrée scolaire, au lieu des 350 évoqués plus tôt par les autorités.

Les corps d'une centaine d'otages gisaient vendredi dans le gymnase. Certains ont été apparemment tués dans l'effondrement du toit de l'école à la suite d'explosions. Et plus de 700 personnes, dont près d'un tiers d'enfants, ont été blessés. En début de soirée, des responsables sanitaires cités par Interfax faisaient état de 531 personnes toujours hospitalisées dont 283 enfants, parmi lesquels 92 se trouvaient dans un état «très grave».

Des femmes se sont évanouies en sortant de l'école, tandis que d'autres, ensanglantées étaient emmenées sur des civières. Nombre des enfants étaient quasiment dénudés, en raison de la chaleur suffocante dans le gymnase où ils étaient reclus depuis 52 heures.

D'après le président ossète Alexander Dzasokhov, le commando avait exigé le retrait des troupes russes de Tchétchénie, première revendication claire, et premier lien direct entre cette prise d'otages, survenue le lendemain de l'attentat dans un station de métro de Moscou (au moins neuf morts), et le conflit dans la république séparatiste voisine. Selon Valery Andreïev, le patron local du Service de sécurité fédéral (FSB, ex-KGB), dix des preneurs d'otages tués étaient d'origine arabe.

Selon certaines informations, le commando, qui avait libéré jeudi 26 femmes et enfants, avait menacé de faire sauter l'école si les autorités donnaient l'assaut.

Dans la soirée, l'agence russe ITAR-Tass, qui citait des sources au sein des services de sécurité, affirmait que la prise d'otages de l'école de Beslan en Ossétie du Nord était financée par le réseau terroriste al-Qaïda et orchestrée par le chef de guerre tchétchène Chamil Bassaïev.

Le président américain George W. Bush, qui a transmis ses condoléances au peuple russe, a vu dans la prise d'otages «un autre sombre rappel de jusqu'où les terroristes iront pour menacer ce monde civilisé».

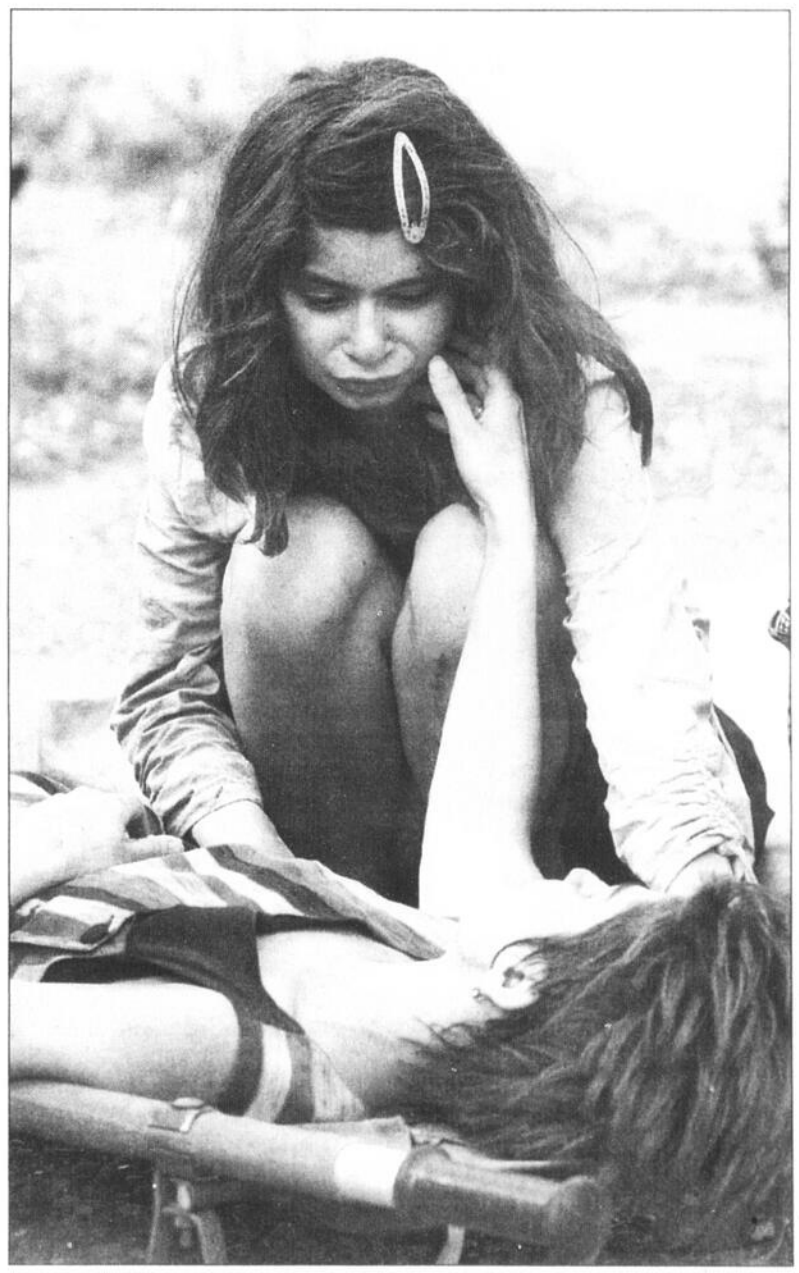
Le souvenir de la prise d'otages du théâtre de Moscou en 2002, où 129 otages avaient été tués, la plupart par le gaz incapacitant libéré par les autorités, faisait redouter un nouvel assaut des forces russes. Cet assaut, donné en début d'après-midi, n'était pas prévu à l'avance, assurait Aslanbek Aslakhanov. Le président Vladimir Poutine avait affirmé que tout serait fait pour sauver la vie des otages.

La confusion régnait toujours sur l'enchaînement précis des événements, notamment le moment précis auquel le toit se serait effondré. Selon les autorités, ce sont les preneurs d'otages qui ont entraîné l'assaut en tirant sur des otages qui s'étaient enfuis au moment d'explosions survenues alors que des équipes de secours venaient récupérer des cadavres d'otages exécutés dans la cour de l'école.



SECOURS - Les soldats, les renforts et la police entouraient l'école de Beslan, où plus de 700 personnes, dont près d'un tiers d'enfants, ont été blessés.

(Photo PC)



ÉPROUVÉES - Une mère et sa fille qui ont été prises pendant plus de 52 heures à l'école Beslan se réconfortent à la suite de l'assaut des forces spéciales russes.

(Photo PC)

Émail-Finitech se place sous la protection de la loi sur les faillites

par Marc St-Hilaire

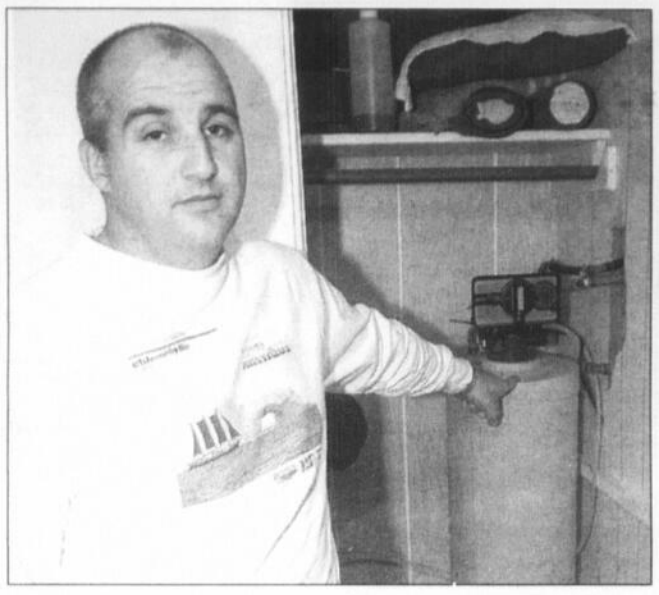
MÉTABETCHOUAN-LAC-À-LA-CROIX (MSH) – L'aventure d'Émail-Finitech de Métabertchouan-Lac-à-la-Croix et de son propriétaire, Martin Tremblay, vient de prendre fin alors que l'entreprise jeannoise se place sous la protection de la loi sur les faillites. Considéré par plusieurs observateurs, dont l'ex-Premier ministre du Québec Bernard Landry, comme étant un exemple parfait de ce que peut produire la Vallée de l'aluminium, Émail-Finitech caressait le projet de s'établir à l'usine Produits Desbiens afin d'augmenter sa production et s'attaquer à un marché international.

C'est d'ailleurs Bernard Landry, appuyé par l'actuel député de Lac-Saint-Jean à l'Assemblée nationale, Stéphan Tremblay, qui a personnellement recommandé l'entreprise à la Société générale de financement (SGF) afin que Martin Tremblay puisse concrétiser son plan de développement, évalué à quelque 12 millions $.

Ce qui semblait être sur le point de devenir un important projet d'expansion pour la région s'est toutefois transformé en guerre ouverte entre le propriétaire et le président de la SGF, Claude Blanchet. La société d'État avait en effet dû refuser les demandes de l'homme d'affaires après que ce dernier n'eut pas donné suite à l'une de ses exigences, soit d'émettre un second plan d'affaire détaillé.

La SGF voulait obtenir, entre autres détails, «l'établissement d'un diagnostic organisationnel, le ciblage du ou des produits qui offrent les meilleures opportunités selon différents critères (marché, faisabilité technique et financière), l'analyse de l'environnement concurrentiel, l'élaboration d'un plan de mise en marché et la révision des prévisions financières, ajustées en fonction des décisions relatives à la commercialisation des produits ciblés».

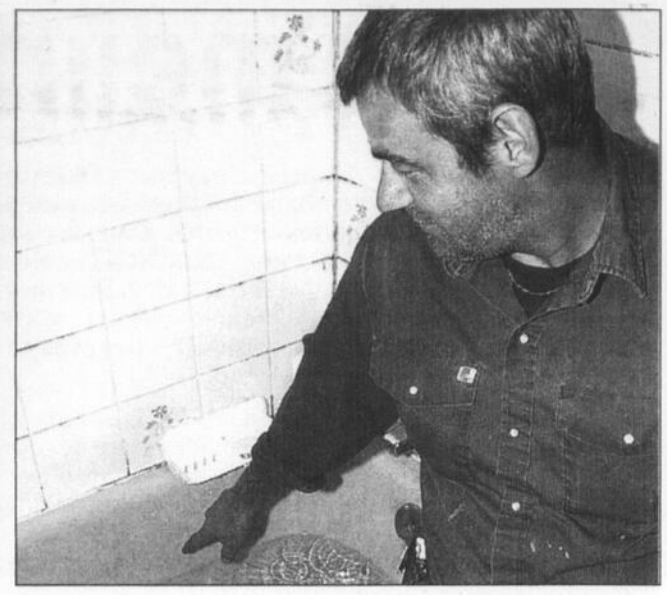
À partir de mardi prochain, Émail-Finitech deviendra donc RPA Technologies, une entreprise qui se spécialisera également dans l'émaillage de produits à base d'acier et d'aluminium.



CLARIFICATEUR ENSABLÉ - Camil Tremblay espère bien que la municipalité va prendre les moyens qui s'imposent pour assurer une eau de qualité à l'ensemble des résidants.



ACHAT- Guylaine Gagnon se rend régulièrement au dépanneur pour s'y procurer le précieux liquide. Elle considère que le temps est venu que Saint-Fulgence puisse disposer d'une eau potable de qualité.



DES CERNES - Le citoyen Réjean Dassylva pointe ici le cerne qui se dépose dans la baignoire à chaque fois que quelqu'un prend son bain.

Eau potable à Saint-Fulgence

Des citoyens commencent à s'impatienter

SAINT-FULGENCE (YB) - Des centaines de résidants de la communauté de Saint-Fulgence se voient dans l'obligation d'acheter de l'eau potable en bouteille ou de traiter à domicile celle qui provient d'un affluent dont la prise d'eau est située en amont du village.

Questionnés sur ces désagréments, des résidants de Saint-Fulgence soulignent volontiers que la faible qualité des eaux de leur réseau commencent à leur peser.



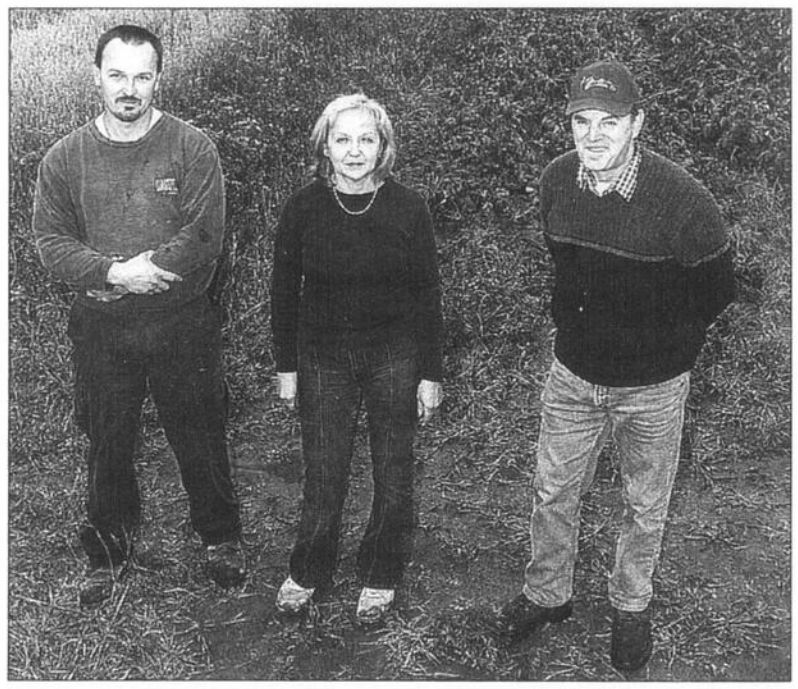
BERNIER
YVON
ybernier@lequotidien.com

Guylaine Gagnon, domicilié au 192 rue Saguenay, expose qu'elle se rend régulièrement au dépanneur pour faire provision d'eau embouteillée. «Il m'en coûte de 10 à 15 $ environ par mois sans compter le coût d'achat de la machine à eau qu'il m'a fallu acquérir. Je n'ai pas le choix, car le liquide qui sort du robinet est pratiquement imbuvable.»

Père de trois enfants, Réjean Dassylva considère que le temps est venu pour sa localité de s'approvisionner d'une eau claire. «Ça fait des années que l'on se lave dans une eau douteuse. Cette dernière est telle qu'elle laisse des cernes dans l'évier ou dans le bain. Il me semble qu'on peut avoir mieux que ce qu'on a actuellement. Aussitôt que je vais pouvoir le faire, je vais signer la pétition que le Regroupement des citoyens pour l'eau potable à Saint-Fulgence fait circuler.»

Autre résidant de cette localité, Camil Tremblay indique qu'il appuie les efforts de la municipalité pour s'approvisionner en eau potable de bonne qualité.

«Il faut que la situation change car ce que nous vivons actuellement n'est pas ce qu'il y a de mieux. Ces dernières années j'ai gaspillé le filtreur de mon spa et les conduits de l'appareil de clarification des eaux que j'ai acquis au coût de 3000 $ pour solutionner le problème parce qu'ils s'ensablent au moins une fois par année.»



FERME MALTAIS - Renald et Céline Maltais ainsi que leur fils Stéphane tiennent leurs activités de production de céréales et pommes de terre dans différents lots de la municipalité de Saint-Fulgence.

Des fermiers prêts à faire leur part

SAINT-FULGENCE (YB) - Les copropriétaires de la Ferme Renald Maltais du rang Sainte-Marie à Saint-Fulgence soulignent que contrairement à ce que l'on peut croire, ils sont prêts à discuter pour trouver un terrain d'entente dans le dossier d'approvisionnement en eau potable de qualité au sein de leur localité.

Mme et M. Maltais signalent qu'ils comprennent bien l'objectif de la municipalité de dénicher un site à partir duquel de la bonne eau potable pourrait être puisée.

Ils exposent qu'ils sont propriétaires de lots de même que locataire de parcelles de lots à la croisée des rangs Saint-Joseph et Sainte-Marie.

Compensation

«Nous savons que le conseil municipal lorgne un emplacement, propriété de Mme Claire Simard. Ce lieu est en partie contigu à nos sols de culture de pommes de terre et de céréales de même qu'à certains de nos espaces forestiers. S'il y a des opérations de captage d'eaux souterraines il devra y avoir aussi une aire de protection des installations requises. Cela aura pour conséquence de nous priver d'une partie de nos espaces de production. Il serait donc normal que nous soyions compensés pour de tels inconvénients. Nous sommes prêts à aider nos concitoyens mais pas à notre détriment», indiquent-ils pour l'essentiel.

Mme Maltais ajoute que la réalisation du projet caressé par la municipalité va compromettre du même coup une partie importante de la production agricole de Ferme Renald Maltais.

Photos Rocket Lavoie

Petit-Saguenay

Le problème sera réglé d'ici à l'hiver

SAGUENAY (YB) - Si tout se déroule tel que prévu, a déclaré hier le maire de Petit-Saguenay, Hermé Lavoie, la mise aux normes imposée par le ministère au chapitre de l'approvisionnement en eau potable de qualité au sein de la municipalité, sera très bientôt chose du passé.

«Nous sommes convenus récemment de l'achat d'une parcelle de terrain auprès d'un propriétaire de lots forestiers. Cela va nous permettre de procéder sous peu à l'installation d'un puits artésien d'environ 300 pieds de profondeur dont les eaux claires et froides seront acheminées ultérieurement au réseau d'aqueduc existant», expose-t-il.

Avant et après

Le maire Lavoie rappelle par ailleurs que pendant des années, l'eau de consommation domestique provenait pour la majorité des résidants d'un ruisseau aménagé à cet effet, et pour les autres d'une source du secteur du Club des messieurs.

M. Lavoie estime que l'aménagement en voie d'être mis en place devrait accommoder environ 550 personnes et mettre vraisemblablement fin à l'obligation d'ajouter régulièrement du chlore dans le liquide capté.

«S'il y a ajout de chlore dans le système visé, ce sera en très petite quantité», avance-t-il par ailleurs.

Appelé à préciser quand les résidants vont pouvoir boire la nouvelle eau de bonne qualité, il indique que «ce devrait être vers la fin de l'automne ou au début de la saison hivernale.»

Les élus vont étudier le dossier dès mardi

SAINT-FULGENCE (YB) - La mairesse de Saint-Fulgence, Gisèle Girard, a assuré hier que la municipalité va «faire ses devoirs et ses leçons» dans le dossier concernant l'approvisionnement de la municipalité en eau potable de qualité.

Defaçonsommaire, Mme Girard rapporte que lors de l'audition tenue le 31 août dernier à Alma, les commissaires de la Commission de protection du territoire agricole (CPTAQ) ont indiqué ne pas être en mesure pour le moment de prendre de décision vu l'absence de certains éléments devant constituer l'ensemble du dossier.

Voyons voir

«Les commissaires nous ont suggéré par ailleurs de vérifier s'il est possible d'en venir à une entente avec les propriétaires et locataires de terrains localisés à proximité du terrain où nous envisageons de puiser de l'eau potable.»

Mme Girard ajoute que les commissaires ont proposé par ailleurs que les intervenants visés se donnent un mois pour tenter de trouver une piste de solution visant à faire progresser le dossier.

«Une compensation aux agriculteurs pourrait possiblement favoriser un règlement. Reste à voir ce qui peut être fait et le conseil va étudier tout cela dès mardi soir prochain», conclut Mme Girard.

Fromagerie Boivin

Les travailleurs souhaitent la syndicalisation

par Normand Boivin

LA BAIE (NB) - Les travailleurs de la fromagerie Boivin de La Baie sont en démarche de syndicalisation.

Le Syndicat québécois des employées et employés de service (SQEES), affiliée à la FTQ, a déposé une requête en accréditation devant la commission des relations de travail le 21 août.

La requête fait l'objet d'une demande clarification de la part de l'employeur, et celle-ci sera analysée par un enquêteur du ministère du Travail, Normand Philibert, les 8 et 9 septembre.

L'exercice visera à déterminer si le SQEES devra déposer deux demandes d'accréditation distinctes pour syndiquer les travailleurs de la fromagerie car ceux-ci sont répartis en deux compagnies différentes.

En effet, souligne le procureur de la fromagerie, Me Serge Simard, la FTQ a déposé une demande pour syndiquer les employés de «Fromagerie Boivin Enr». Or, cette entité ne regroupe que les employés affectés à la production du fromage et non pas ceux de la mise en marché et de la livraison, embauchés par «Distribution Boivin».

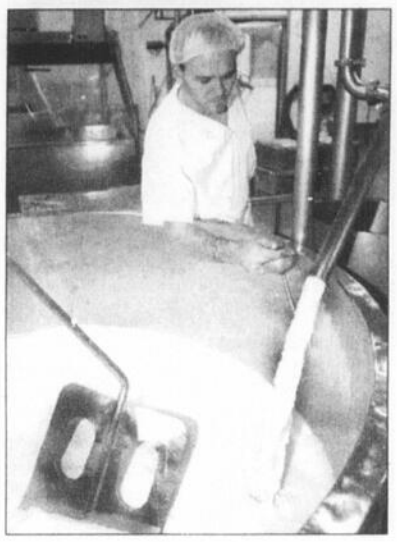
Selon l'avocat, le but de l'entreprise n'est pas de nuire à la syndicalisation par des tracasseries juridiques, mais de faire les choses conformément aux règles. «L'enquêteur du ministère du travail aura une décision à rendre là dessus et nous allons nous y conformer», a mentionné Me Simard.

Du côté de la FTQ, on a eu une surprise lorsqu'on a reçu la liste des employés de Fromagerie Boivin Enr, après la campagne de signature de cartes. La liste comprenait moins de nom que prévu et c'est à ce moment que la centrale a appris que les travailleurs étaient à l'emploi de deux compagnies distinctes.

Outre ce point à éclaircir, la fromagerie Boivin a demandé l'exclusion de certains de ses salariés du certificat d'accréditation, en raison de leurs fonctions de cadres, une demande qui ne devrait pas causer de problème du côté syndical.

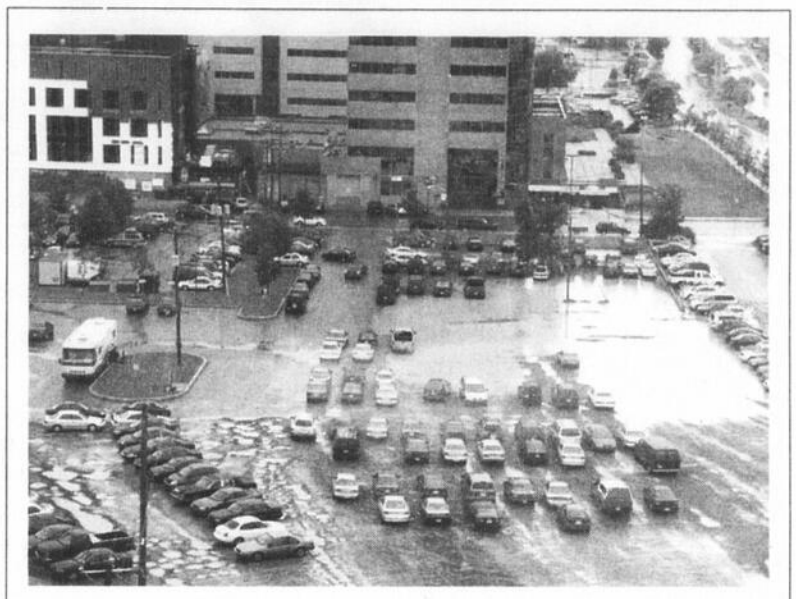
Selon le responsable du recrutement du SQEES pour le Saguenay/Lac-Saint-Jean, Gérard Lamontagne, les travailleurs de la fromagerie du rang Saint-Martin à La Baie ont amorcé leurs démarches de syndicalisation il y a un an. Le principal enjeu de la négociation de leur premier contrat de travail touchera, selon lui, l'aspect salarial et la mise en place d'un régime de retraite et d'un plan d'assurances groupe.

Après le fromage qui fait «squiq-squiq», on aura les employés qui font «SQEES-SQEES».



SYNDICALISATION - Les travailleurs de la fromagerie Boivin de La Baie ont décidé de se syndiquer. Quelques salariés devraient être exclus de l'unité d'accréditation, dont le maître fromager.

(Archives)



DANS LA FLOTTE - Un seul petit coup d'eau et le stationnement du centre-ville de Chicoutimi s'est retrouvé saturé d'eau, hier matin. En quelques minutes, le stationnement, dans le quadrilatère Racine, Lafontaine, Saguenay et du Havre, est devenu une piscine. Certains usagers n'étaient pas de bonne humeur à leur entrée au travail.

(Photo Jeannot Lévesque)

VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ
Partout au Saguenay
Opinion de la valeur marchande
GRATUITE
Cell.: 540-2442 • Bur.: 542-7587
1er agent vendeur et inscripteur régional pour l'année 2002 et 2003 pour le groupe Sutton-Accès plus
Rodrigue Comeau
Agent immobilier affilié
Sutton
groupe sutton - accès plus courtier immobilier agréé
00591500

« Brisons l'isolement.... Développons l'entraide! »
Centre de Prévention du Suicide 02
Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)
Saguenay: (418) 545-1919
Lac-St-Jean: 1-866-APPELLE (277-3553)
00587857

PARLEZ L'ANGLAIS
Donnez du punch à votre carrière!
De nos jours, la maîtrise de l'anglais est devenue une exigence pour la plupart des employeurs. Elle ouvre des portes à une plus grande variété d'emplois et permet d'avancer dans votre carrière.
- Programmes sur mesure, adaptés à vos besoins et à votre profession
- Formule privée ou en petits groupes (3 ou 4 personnes)
- Résultats rapides
- Formateur agréé à Emploi Québec
Les Maîtres du savoir linguistique
CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES CHARPENTIER...
satisfaction ASSURÉE
100, rue Racine Est - Bureau 101
Chicoutimi
tél.: (418) 545-7446
www.clicnetwork.com
00594613

École de formation professionnelle en
MASSOTHÉRAPIE
KINÉSITHÉRAPIE
ORTHOTHÉRAPIE
SOIRÉE D'INFORMATION
Le mardi 7 septembre, 19 h
3750, boul. du Royaume, Jonquière
(Place du Marquis)
ou appelez-nous pour une rencontre individuelle: 695-9559
ÉCOLE DE FORMATION M.K.O. DEPUIS 1984
- Formation professionnelle en Massothérapie, Kinésithérapie et Orthothérapie
- Leader depuis 20 ans; au-delà de 2000 gradués
- Formations continues
- Enseignants professionnels qualifiés
- Soins offerts au grand public
Sessions automne et hiver: inscription maintenant !
695-9559 ou sans frais le 800.888.3811
www.masso-mko.com
00593837
Trois-Rivières • Québec • Saguenay

À lire demain



Sandra Claveau

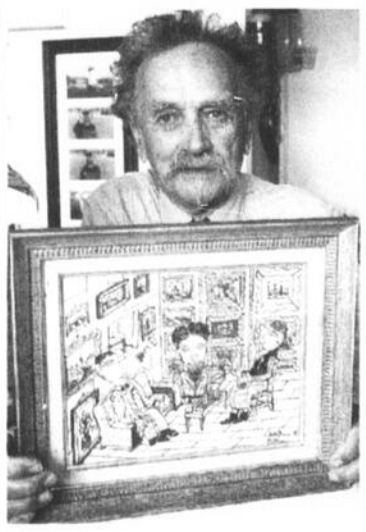
Le remorquage au féminin

(Photo Rocket Lavoie)



Pour 2005

Le National prépare ses retrouvailles



Jean-Louis Gagnon et son ami Villeneuve

Préposés aux bénéficiaires

L'inclusion dictée par la performance

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - C'est parce que l'Hôpital de Chicoutimi a une obligation de performance que la direction a décidé d'inclure 82 préposés aux bénéficiaires (temps plein et temps partiel) à son équipe de soins. À cela s'ajoutera une équipe de remplacement de 15 à 20 personnes.

Les premiers préposés entreront en fonction, mercredi, sur quatre unités de soins: la longue durée, la médecine, la neurologie et les soins intensifs. À la fin de l'exercice, en février prochain, on trouvera des préposés aux bénéficiaires sur tous les départements.

Grâce à ce plan de performance, l'hôpital économisera un million $ sur une base annuelle, mais cet argent pourra être utilisé à d'autres fins, selon le directeur général par intérim, Yves Fortin, puisque l'objectif n'est pas de faire des coupures dans l'hôpital.

La directrice des ressources humaines, Claudine Bois, soutient qu'aucune infirmière ne se retrouvera en sécurité d'emploi en raison des 80 postes vacants et des mises à la retraite. Il y aura évidemment des déplacements de personnel, mais au bout du coup, souligne le directeur des soins infirmiers, Daniel Bolduc, on se retrouvera avec des équipes encore plus stables sur les départements.

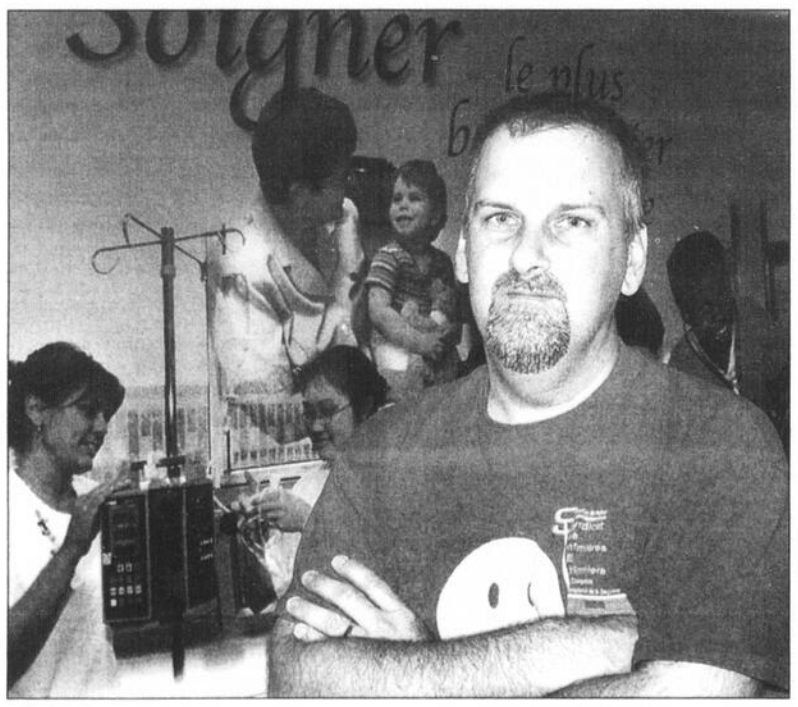
Daniel Bolduc soutient que l'hôpital n'avait pas le choix d'inclure des préposés à son équipe de soins, notamment parce que sa structure est plus coûteuse qu'ailleurs, soit 93 sous de plus de l'heure. Ses équipes sont constituées de 82 pour cent d'infirmières et de 18 pour cent d'infirmières auxiliaires, alors que des données comparatives auprès de 20 hôpitaux de soins généraux et spécialisés démontrent qu'elles sont constituées de 70 pour cent d'infirmières, sept pour cent d'infirmières auxiliaires et 23 pour cent de préposés. Au terme de l'exercice, on trouvera à l'Hôpital de Chicoutimi 72 pour cent d'infirmières, 18 pour cent d'infirmières auxiliaires et dix pour cent de préposés. Quant au nombre d'heures travaillées, il restera le même.

Les préposés ont reçu 265 heures de formation adaptée aux besoins de l'hôpital. «Il ne s'agit pas d'une formation à rabais», insiste Yves Fortin. Si les médecins se montrent inquiets, selon lui, c'est en raison des pressions exercées par les infirmières. À tout événement, il est persuadé que tout rentrera dans l'ordre lorsqu'ils seront mieux informés. Claudine Bois est persuadée que la cohabitation se fera finalement dans l'harmonie en raison du grand professionnalisme des infirmières.

Obligation

Le directeur général rappelle que le ministère de la Santé, tout comme l'Agence de santé et l'Association des hôpitaux, réclamait des solutions pour améliorer la performance de l'hôpital. Selon lui, des projets de développement auraient pu être compromis si cette démarche n'avait pas été effectuée.

Les équipes dérivées de cette nouvelle organisation du travail seront généralement constituées d'une assistante infirmière-chef bachelière, d'une infirmière, d'une infirmière auxiliaire et d'un préposé aux bénéficiaires. Ce dernier s'occupe des soins de base. Quant à l'infirmière auxiliaire, en plus des soins de base, elle dispense les soins infirmiers qui relèvent de son expertise, soit les soins de premier niveau. L'infirmière est responsable de l'élaboration et de l'évaluation du plan de soins directement relié aux besoins de l'usager et de la dispensation des soins complexes. L'assistante infirmière-chef bachelière coordonne et contribue à la réalisation des différentes activités de son équipe.



CRAINTE - Le président du syndicat des infirmières, Éric Ménard, pense que la direction devrait inclure des préposés dans son équipe de soins sans pour autant diminuer le nombre d'heures travaillées des infirmières.

(Photo Sylvain Dufour)



MISE AU POINT - Le directeur général par intérim de l'Hôpital de Chicoutimi, Yves Fortin (au centre), la directrice des ressources humaines, Claudine Bois, et le directeur des soins infirmiers, Daniel Bolduc, ont fait une mise au point concernant l'arrivée des préposés aux bénéficiaires.

(Photo Sylvain Dufour)

Hôpital de Chicoutimi

Service de luxe pour les patients

CHICOUTIMI (CD) - Les patients de l'Hôpital de Chicoutimi recevront maintenant un service cinq étoiles.

Le président du syndicat des infirmières, Éric Ménard, soutient qu'il n'est pas question de faire des pressions, ni même de procéder à un ralentissement de travail pour marquer, mercredi, l'arrivée des préposés aux bénéficiaires. «Au contraire, a-t-il lancé lors d'un entretien, hier. Avant, en raison des compressions budgétaires, on donnait un service quatre étoiles. Maintenant que la direction fait de la place aux préposés, on se limitera exclusivement à nos tâches et on donnera enfin un service de première classe.»



DELISLE, CATHERINE
cdelisle@lequotidien.com

Par exemple, Éric Ménard a indiqué que les tâches d'enseignement ne seront plus données sur le coin de la table. «On prendra maintenant tout le temps qu'il faut pour s'occuper de nos patients, ce qu'on ne pouvait pas faire avant», explique-t-il. Dorénavant, pas question de passer des cabarets, de faire des lits, de donner des bains, de répondre au téléphone. «On se limitera à notre travail. Point final», lance-t-il.

Selon le président du syndicat, les infirmières ont toujours été d'accord avec l'arrivée des préposés aux bénéficiaires «mais en autant qu'on ne diminue pas leur nombre d'heures travaillées», ajoute-t-il. Or, selon lui, la direction coupera dix pour cent du travail exécuté normalement par les infirmières. Par exemple, il soutient, qu'à l'urgence, on comptera trois infirmières de moins le jour (il en restera dix) en raison de l'arrivée des préposés. Aux sciences neurologiques, il mentionne qu'on coupera six infirmières de jour. Il en restera quatre.

Selon Éric Ménard, on ne peut pas comparer l'Hôpital de Chicoutimi aux autres hôpitaux du Québec qui reçoivent de nombreux résidents. «Notre assiette de responsabilités est plus large ici, dit-il, car on n'a pas de résidents pour exécuter des tâches d'infirmière.»

Dans ce contexte, le président pense que la qualité des soins est menacée. Selon lui, les préposés devraient être en ajout de personnel «surtout qu'on est responsable de leurs faits et gestes et qu'on est déjà en fardeau de tâche», enchaîne-t-il. Selon lui, les infirmières devront les suivre de près si elles veulent éviter les erreurs.

Évidemment, le contact risque d'être froid, mercredi, lorsque les préposés aux bénéficiaires se présenteront au travail. «Ce ne sont pas les personnes qu'on vise, mais le titre d'emploi», fait-il savoir.

Selon lui, ils ont été formés pour travailler dans un centre hospitalier de soins de longue durée pas pour un hôpital de soins de courte durée.

À Jean Charest

Jean-Marie Claveau lance un appel à l'aide

CHICOUTIMI (DB) - Jean-Marie Claveau compose le 911 pour parler au premier ministre du Québec, Jean Charest, afin «qu'il sonne la fin de la récréation».

«Il est temps ou jamais que le premier ministre du Québec, Jean Charest, intervienne dans les affaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Il lui appartient, directement, et non pas par un intermédiaire, de convoquer les grands acteurs régionaux et présider au redressement de l'économie», estime Jean-Marie Claveau, préfet de la MRC du Fjord-du-Saguenay et tenant du discours de la déconcentration et décentralisation de l'État québécois.



Le premier ministre Jean Charest (Photo PC)

Les crises qui se succèdent dans la région, dit-il, du bois d'oeuvre au papier journal, en passant par l'aluminium primaire, et leurs conséquences sur la population, requiert la présence de M. Charest. «Il a une belle occasion de faire du Saguenay-Lac-Saint-Jean une région-pilote en matière de développement régional.»

Jean-Marie Claveau a un grand chantier pour le premier ministre. «Sa participation à la reconversion de l'économie régionale, indique-t-il, est essentielle, parce qu'il est le seul qui peut arriver à coller tous les ingrédients ensemble. Les différents partenaires ont des parties de solution, que lui seul peut arriver à cimenter par ses pouvoirs.»

Le maire de Saint-Félix-d'Otis veut aller bien plus loin que la maximisation de l'exploitation des ressources naturelles. Il attend un signal fort de Québec, qui doit passer, avance-t-il, par une meilleure répartition des employés de l'État, une autre distribution des grands services des ministères et des sociétés d'État ainsi que le remplacement systématique des fonctionnaires qui quittent pour la retraite.

«Il n'y a rien qui empêche les régions d'assumer une partie des tâches des grandes sociétés publiques. Comment expliquer que 11 000 des 21 000 employés d'Hydro-Québec se retrouvent dans la région de Montréal, alors que l'exploitation se fait ailleurs.»



BOUCHARD DENIS
dbouchard@lequotidien.com

«Ça ne se peut pas que le premier ministre du Québec ne trouve pas le moyen d'intervenir dans la région. La situation le commande et il a une occasion de concrétiser la politique de développement régional de son gouvernement. S'il ne le fait pas, ça voudra dire que le gouvernement se limite à Montréal.»

Toujours selon Jean-Marie Claveau, le gouvernement du Québec doit faire savoir à Alcan qu'elle ne peut pas abandonner la région «après avoir tant utilisé les ressources naturelles».

Le préfet demande à Alcan de poser des gestes qui contribueront à «rétablir un lien de confiance avec la région». «Alcan, estime-t-il, est responsable de la crise de confiance à son endroit. Il lui appartient de la dénouer.»



Jean-Marie Claveau (Archives)

Les professionnels de l'enseignement de l'anglais langue seconde à
L'ÉCOLE SAGUENAY VALLEY
RIVERSIDE REGIONAL SCHOOL
Conversation ANGLAIS
Cours axés sur la conversation anglaise donnés par des professeurs qualifiés et d'expérience, adaptés à votre niveau de connaissance de l'anglais.
(Débutant 1-2) (Intermédiaire 1-2-3-4) (Avancé 1-2-3)
HORAIRE
60 heures
Durée: 10 semaines
3 options
Coût: 305 $
Incluant test de classement à l'inscription et les notes de cours
1. Lundi et mercredi 8 h 30 à 11 h 30
2. Lundi et mercredi 19 h à 22 h
3. Mardi 19 h à 22 h + 2 fins de semaine
#1 Les 2 et 3 ocotbre 2004 et
#2 Les 6 et 7 novembre 2004 de 8 h 30 à 16 h.
VENEZ VOUS INSCRIRE SUR PLACE
INFORMEZ-VOUS SUR NOS COURS PRIVÉS ET EN ENTREPRISE
Début des cours 20 septembre 2004
Inscriptions: 7,8,13,14 et 15 septembre 2004
de 18 h 30 à 21 h à l'École Saguenay Valley
1770, rue Joule, Jonquière (secteur Arvida)
(Riverside Regional School)
Centre de langues secondes - Saguenay (93-09-606)
Pour de plus amples informations, contactez:
Mme Valérie Wieler (directrice du Centre) au: 548-9514
00597441 (Accréditée Emploi-Québec)

Souvent imité, jamais égalé...
Fine cuisine
LA BOUGRESSE
Depuis 1972
VOUS PRÉSENTE SON
FESTIVAL DES MOULES À VOLONTÉ
5 CHOIX SAVOUREUX 16 50$
EN SOIRÉE SEULEMENT
Pour réservation :
Restaurant La Bougresse
260, rue Riverin | Chicoutimi
Tél.: 543-3178 • Fax: 543-6101
Courriel: labougresse@dresto.com
Consultez notre menu:
www.labougresse.com
Lunch du midi au Restaurant La Bougresse !
Cuisine variée, équilibrée, à prix accessible.
Environnement classique et confortable.
Service professionnel et rapide
À partir de 8 95$ menu complet
Nouveau:
menu steak house (grillades)
RÉSERVATION 543-3178
00597825

ÉDITEUR: Guy Granger
ggranger@lequotidien.com

RÉDACTEUR EN CHEF: Michel Simard
msimard@lequotidien.com

Mgr Jean-Guy Couture, l'évêque du renouveau

Après un quart de siècle d'un labeur extrêmement difficile, Mgr Jean-Guy Couture quitte le siège épiscopal de Chicoutimi. L'homme est en forme, le prêtre demeure toujours animé par la volonté de servir. Mais il obéit à une règle de l'Église romaine indiquant à tous les évêques l'heure de la retraite dès qu'ils atteignent leur 75e année.

Mgr Couture a vécu des changements douloureux. L'abandon de la pratique religieuse, la chute des vocations et l'affrontement des valeurs, infligent à l'Église québécoise la crise la plus sévère de son histoire. Lors d'une rencontre avec les membres du Cercle de presse du Saguenay, le regretté cardinal Paul-Émile Léger attribuait aux médias la cause majeure du grand bouleversement.



TREMBLAY
BERTRAND
bertrand.tr@videotron.ca

Avant l'avènement de la télévision, avait-il rappelé, le sermon prononcé par le curé à la messe dominicale devenait le sujet de conversation de la semaine. Aujourd'hui, de nouveaux prédicateurs, intellectuels, artistes et prêcheurs de différentes religions, viennent quotidiennement, dans chaque foyer, par le truchement de la radio et de la télévision, propager leur croyance ou justifier leur athéisme.

«Mission et responsabilité»

Dans son rapport intitulé «Mission et responsabilité», la Commission diocésaine de recherche pastorale, que présidait Mgr Roch Pedneault, avait également reproché aux médias de «jeter la confusion dans les esprits, d'inciter à la vie facile». Les communicateurs ont le dos large, direz-vous. Mgr Couture a cependant toujours soutenu avoir obtenu une réception satisfaisante de la part de la presse régionale. En vérité, l'évolution de la science, tout comme la libre circulation des idées et de l'information, soumettent les certitudes des croyants à de perpétuelles interrogations.

La foi demeure l'ancre du christianisme. «Elle est dans le mystère, rappelait un jour Mgr Couture. On ne peut expliquer scientifiquement l'existence de trois personnes en Dieu comme une démonstration d'un théorème de mathématiques.»

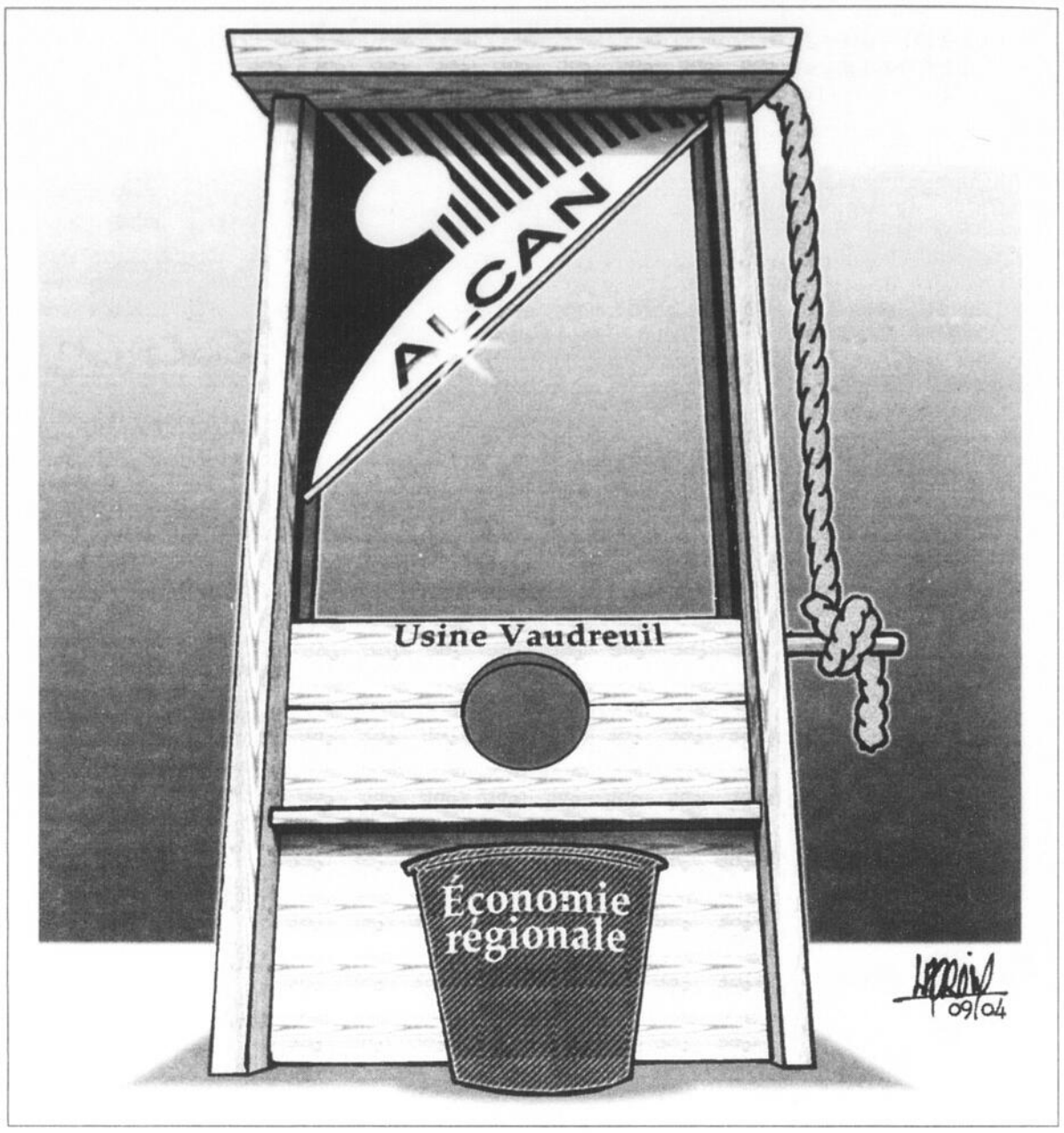
L'évêque, qui vient de faire ses adieux, n'a pas abandonné son diocèse aux humeurs du modernisme. Sans jamais négliger ses devoirs de pasteur, il a géré avec application les affaires du diocèse. Si bien que le Saguenay—Lac-Saint-Jean, en dépit de la décroissance provoquée par les ennuis économiques, se comporte relativement bien dans la tempête. Quelques paroisses seulement parmi les 82 du diocèse éprouvent de graves difficultés financières. Certes, le clergé vieillit et les ordinations sont clairsemées. Mais durant l'épiscopat de Mgr Couture, le nombre d'agents pastoraux a décuplé. Ils sont maintenant 111 à soutenir l'apostolat de la communauté religieuse diocésaine qui comprend 860 membres dont 178 prêtres. L'un d'eux, Mario Savard, avait bien décelé la caractéristique de Mgr Couture en indiquant sa détermination à adapter «la vie en Église aux réalités contemporaines».

Ce témoignage définit bien le mérite du septième évêque de Chicoutimi qui a dû s'adapter aux conséquences de la Révolution tranquille. À son arrivée, l'État venait de récupérer les grandes missions de l'éducation et des services sociaux, dont la santé évidemment, que l'Église assumait depuis l'établissement de la Nouvelle-France. Perte donc d'autorité et de moyens financiers pendant que l'ouragan de la pensée matérialiste soufflait sur l'Occident.

L'Ordre du Canada

Originaire d'un quartier ouvrier de Québec, fils d'une famille dont le père était plombier-électricien, Mgr Jean-Guy Couture était bien préparé aux difficultés que l'évolution de la société moderne imposaient au chef de l'Église diocésaine. Il multiplia les initiatives pour adopter l'action de l'Église aux besoins nouveaux de la population. Mentionnons simplement l'immense mouvement opéré auprès des démunis avec, notamment, les soupes populaires que Mgr Léonce Bouchard, entouré d'une armée de bénévoles, administre dans le plus pur esprit évangélique.

L'évêque des grands bouleversements fut présent partout, et surtout, il fut d'une efficacité toute silencieuse. L'Ordre du Canada qu'Ottawa lui a décerné pour son dévouement exemplaire lors du Déluge de juillet 1996 était particulièrement mérité.



VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

Logement social : médaille d'or à Saguenay

M. Jean Tremblay,
maire de Saguenay.

Le 25 août fut un très grand jour pour Loge m'entraide et ses 1000 membres! Après quatre ans et demi de luttes acharnées pour fonder la Coopérative d'habitation «La loge d'à-côté», Loge m'entraide ne peut que se réjouir de la décision prise par la ville de Saguenay en faveur des locataires appauvris.

Cette journée-là, une vingtaine de militants de Loge m'entraide prenait place dans les escaliers du hall d'entrée de l'hôtel de ville, revendiquant sous la forme d'un «sit-n», la somme de 258 500 $ afin d'aider à la réalisation de la Coopérative d'habitation «La loge d'à-côté».

Voilà bien un geste silencieux qui aura été plus fort que toute parole puisque, 45 minutes plus tard, le maire venait annoncer que la ville de Saguenay acceptait de verser la somme d'argent requise pour la réalisation du projet.

Nous savions, M. Tremblay, que vous aviez toujours eu la bonne volonté de nous aider depuis les débuts du projet. Mais, cette fois, laissez-nous vous dire vous avez eu la volonté d'agir concrètement devant la pauvreté; nous ne pouvons passer sous silence ce geste de compassion. Vous avez démontré que «le Citoyen d'abord» est aussi celui ou celle qui est mall logé.

Long combat

Depuis février 2000, nous combattions un à un les obstacles. Une somme d'argent de 456 00 $ avait été trouvée pour décontaminer le terrain de l'école où sera construite la coopérative; nous avions réussi à faire modifier un règlement provincial pour aider non seulement notre organisme mais tous les organismes communautaires du Québec qui peuvent, depuis, obtenir de gré à gré un bâtiment scolaire pour fin de logement social; nous avions amassé, en 30 jours seulement, 10 808 signatures pour appuyer la réalisation du projet. Bref, nous pouvons dire que ce ne sont pas les efforts qui ont manqué pour arriver à construire ces 20 logements sociaux.

Loge m'entraide se bat entres autres pour la justice sociale. Une justice pour que toute personne puisse vivre décemment, dans un environnement sain et à moindre coût pour combler ses besoins essentiels. Loge m'entraide se bat aussi pour redonner du pouvoir aux démunis, leur redonner une dignité en leur offrant les outils nécessaires pour réussir à se sortir de la pauvreté.

La flamme de l'espérance

Loge m'entraide veut transmettre par cette longue bataille une flamme à la fois d'espérance, de persévérance et de solidarité à toutes les personnes qui ne croient plus dans la possibilité de déplacer les montagnes! Que nous ne devons jamais désespérer et que, toujours, nous devons faire preuve de solidarité.

Pour combattre la pauvreté, il doit aussi y avoir une volonté politique. Loge m'entraide n'a jamais cessé de dire haut et fort que la lutte à la pauvreté doit être une priorité au pays. Cette fois, il est clair que, sans la décision de Saguenay, Loge m'entraide n'aurait pu trouver la somme de 258 500 $.

C'est pourquoi, au nom des locataires à faible revenu Loge m'entraide décerne avec joie la médaille d'or à la ville pour la décision qui s'est prise le 25 août en faveur des locataires à faible revenu.

Sonia Côté, coordonnatrice,
Loge m'entraide ,
logement@globetrotter.net

Ah! les beaux débats de société

Quand le groupe Cadillac Fairview a décidé d'ouvrir ses centres d'achat de la région montréalaise tous les soirs de la semaine, c'était écrit dans le ciel : le Québec était mûr pour un autre grand «débat de société» dont il a le secret, où l'intensité des échanges est inversement proportionnelle à l'importance des enjeux.

Et c'est ainsi que s'affrontent les camps du «oui» et du «non», avec, en prime, une chicane entre deux ministres : Claude Béchard, ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille s'inquiète, tandis que Michel Audet, ministre du Développement économique et régional, responsable de la loi, refuse d'intervenir.

L'histoire se répète. Les arguments, de part et d'autre, sont essentiellement les mêmes qu'au début des années 90, quand le changement de la loi a finalement mené à l'ouverture des épiceries le soir et des magasins le dimanche. La même résistance au changement des centrales syndicales et des petits marchands, le même moralisme un peu catho dans la dénonciation du culte de la consommation. Le ciel allait nous tomber sur la tête, disait-on à l'époque. Douze ans plus tard, à peu près personne ne reviendrait en arrière. Souvenons-nous en.

Signe des temps, si les forces en présence sont les mêmes, si les valeurs exprimées sont les mêmes, le débat s'articule maintenant autour d'un concept nouveau, celui de la conciliation travail-famille. C'est au nom de cet impératif que le ministre Béchard s'inquiète de l'élargissement des heures d'ouverture. La préoccupation est noble, mais le problème est très mal posé.



DUBUC
ALAIN
adubuc@lesoleil.com

La décision de Cadillac Fairview d'ouvrir les lundis, mardis et mercredis soirs, un horaire que la loi permet mais qui, jusqu'ici, n'était appliqué que par le secteur de l'alimentation, comporte deux inconvénients. D'abord des employés verront leurs horaires de travail modifiés et devront davantage travailler le soir. Ensuite, les commerçants pourront perdre des plumes, puisqu'ils devront ouvrir plus longtemps sans pouvoir compter sur des revenus additionnels, puisque la mesure aura surtout pour effet d'étaler la consommation.

Passons rapidement sur le problème des commerces. C'est aux commerces de s'ajuster aux besoins de la population et pas l'inverse. Dans une économie de marché, le commerce de détail est par définition un tampon qui doit s'adapter aux changements de goûts et de comportements. Et sauf dans les centres d'achats où les commerçants sont liés par contrat, bien des commerces n'auront aucune raison d'emboîter le pas.

Comme d'habitude, dans ce débat par lobbies interposés, il y a un grand oublié, les citoyens, les consommateurs, les familles, qui profiteraient de ces heures d'ouverture. Et c'est là que doit d'abord se situer le débat sur la conciliation travail-famille.

Cette réalité nouvelle, qui constitue un véritable problème de société, c'est la difficulté croissante des familles, surtout les familles monoparentales ou celles où les deux parents travaillent, de gérer le travail, la circulation, la vie familiale, les tâches domestiques, l'école et les loisirs des enfants. Une véritable course contre la montre, source de stress, où les parents luttent contre les effets du rétrécissement du temps libre.

Il est assez évident que l'élargissement des heures d'ouverture, sans être une panacée, fournit aux familles une souplesse additionnelle dans l'organisation de leurs tâches et l'aménagement de leur temps et donc leur simplifie la vie. En toute logique, ceux qui ont à coeur la conciliation travail-famille devraient applaudir à ce genre de mesure.

Bien sûr, la société et le gouvernement devront, là comme ailleurs, faire l'arbitrage entre les intérêts des consommateurs et ceux des employés de commerce.

Mais les premiers sont quelques millions et les seconds sont quelques milliers. Si le ministre Béchard s'intéresse à la conciliation travail-famille, il doit commencer par penser à toutes les familles.

Et s'il faut se soucier de l'effet de ces heures additionnelles sur la vie des employés de commerce, il faudrait d'abord en circonscrire la portée de l'impact. Quelle est la proportion des commerces qui emboîteront le pas? Quelle proportion des besoins de personnel sera comblée par de la main d'oeuvre d'appoint, temps partiel, étudiants?

Mais surtout, le souci de la conciliation travail-famille ne peut pas se réduire à une apologie du 9 à 5, comme l'a fait le ministre Béchard en s'inquiétant, de façon foncièrement conservatrice, du développement des horaires atypiques. L'éclatement des horaires, c'est une réalité incontournable, qui touche un grand nombre de professions et de secteurs d'activité, et qui comporte aussi ses avantages.

Le défi de la conciliation du travail et de la famille, ce n'est pas de rêver à un retour aux horaires d'autrefois, mais de développer des outils pour soutenir ceux et celles qui seront de plus en plus nombreux à vivre avec ces horaires non traditionnels.



ADAPTATION - C'est aux commerces de s'ajuster aux besoins de la population et pas l'inverse. Dans une économie de marché, le commerce de détail est par définition un tampon qui doit s'adapter aux changements de goûts et de comportements.

(Archives)

Du mauvais sang pour les... heures d'affaires!

Il n'est pas toujours facile, pour Monsieur et Madame tout le monde, de déchiffrer les messages subtils de certaines affiches et pancartes qui parsèment nos villes.

Ainsi, une lectrice du Quotidien, qui doit se rendre fréquemment à l'Hôpital de Chicoutimi pour des prises de sang, nous apprend qu'elle y perd son latin quand vient le moment de stationner dans les rues avoisinantes.



BOURDON
PIERRE
pbourdon@lequotidien.com

Au fait, dans ces rues situées près du centre hospitalier, on retrouve des pancartes où nous pouvons lire : «Stationnement gratuit limité à 90 minutes durant les heures d'affaires. Une infraction sera émise passé ce délai.»

L'heure juste

Toutefois, ayant toujours la crainte d'être stationnée au mauvais endroit, au mauvais moment, cette charmante dame a décidé d'obtenir enfin l'heure juste... sur les heures d'affaires. Est-ce l'heure d'ouverture des magasins, celle des bureaux, de l'hôpital (ouvert 24 heures sur 24)? Ou bien s'agit-il d'une autre technicalité insoupçonnée émanant d'une idée de génie d'un brillant fonctionnaire?

Pour en avoir le coeur net, la dame questionne la Sûreté municipale de Saguenay quant à l'interprétation qu'elle doit faire de ces fameuses «heures d'affaires». On ne peut lui répondre; la police suggère à cette citoyenne de communiquer avec le préposé au stationnement. À son tour, celui-ci ne peut informer avec justesse notre Chicoutimienne sur cette question pertinente; il conseille à notre lectrice de s'adresser au contentieux de la ville de Saguenay. Même là, personne n'a pu répondre adéquatement à la dame, finalement étourdie par tant de démarches.

Donc, depuis ces sollicitations infructueuses, notre dame se rend régulièrement dans le secteur de l'hôpital vers 7 h le matin, mais elle craint toujours de retrouver une petite contravention dans son pare-brise.

Non seulement cette citoyenne doit donner des échantillons de son sang mais, à cause du manque de précisions sur les affiches de ce que constituent exactement les «heures d'affaires», elle s'en fait du mauvais, en plus!

Une auto, deux stationnements

Parmi les affiches que nous retrouvons dans ce secteur, notamment au coin de Sydenham et Jacques-Cartier, toujours à Saguenay et surplombant deux espaces rectangulaires bien indiqués par des lignes blanches, on peut lire sur une affiche : «Stationnement : 1 voiture seulement».

Je ne suis peut-être pas très brillant mais je me demande encore quel peut bien être le sens du message transmis par cette affiche. Veut-on dire qu'une seule voiture peut stationner dans ces deux espaces? Alors, pourquoi mettre deux espaces de stationnement? Ou encore avise-t-on les gens qu'on ne peut garer deux automobiles dans le même espace?

Franchement, ça manque un peu de clarté! Et il n'y a pas que les stationnements...

L'autre jour, en me rendant aux toilettes, à la Plaza d'Alma, j'ai passé de longues secondes à me demander si je devais pousser la porte de gauche au celle de droite. Pour différencier la toilette des hommes de celle des femmes, plutôt que de marquer «hommes» et «femmes» il y avait deux visages d'enfants. Encore là, je ne trouvais pas ça bien évident. Un visage de petit garçon peut très bien ressembler à celui d'une petite fille et vice-versa.

Ceci dit, j'ai été chanceux et je suis entré dans la bonne toilette soit celle des hommes. Quel soupir de soulagement!

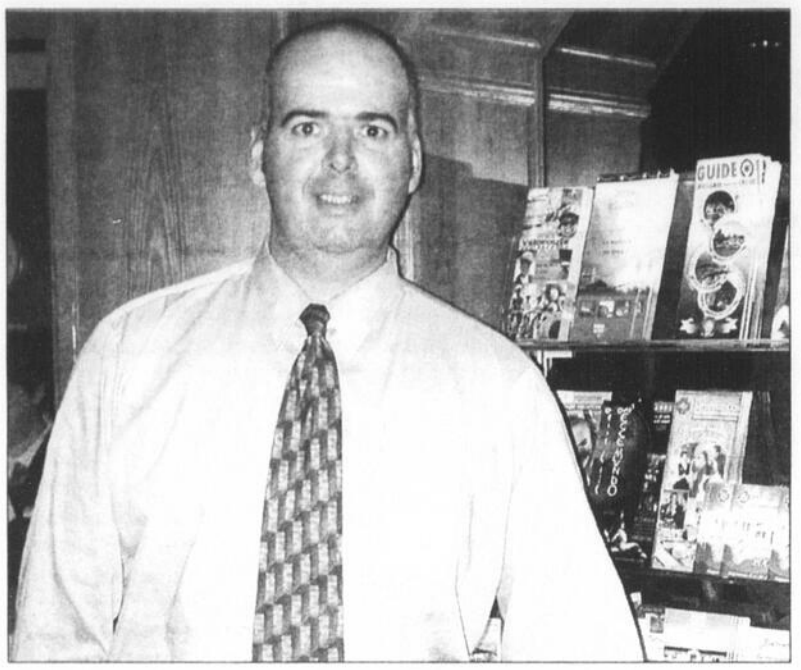
Après tout, pourquoi faire simple... quand on peut faire compliqué.



INTERROGATION - En voyant cette affiche, plusieurs citoyens se demandent ce que sont, au juste, les heures d'affaires?

(Photo Jeannot Lévesque)

La fermeture de la SAQ Sélection déçoit



DÉCEPTION - La fermeture du magasin SAQ Sélection situé à Place de la gare déçoit le président de l'Association des centres-villes de Chicoutimi, Hugues Lavoie.

(Photo Sylvain Dufour)

CHICOUTIMI (DC) - Confirmée par la direction mardi après-midi, à la faveur d'une rencontre avec les employés, la fermeture du magasin SAQ Sélection situé à Place de la gare déçoit le président de l'Association des centres-villes de Chicoutimi, Hugues Lavoie.

Il regrette que le monopole d'État ait choisi de quitter l'un des beaux édifices patrimoniaux de la ville en septembre 2005, histoire d'emménager dans un local qui sera construit sur le boulevard Talbot, entre le supermarché Loblaws et l'édifice du Progrès du Saguenay.

«On le savait depuis quelques mois et des lettres avaient été adressées à la Société des alcools du Québec. L'association a pris position, mais plusieurs établissements aussi, des restaurants et des bars, par exemple, qui sont des clients de la SAQ Sélection», rapporte Hugues Lavoie.

Les administrateurs de ces commerces appréhendent la fermeture du magasin de Place de la gare. Ils apprécient le fait qu'il se trouve dans le même quartier. «Quand on doit acheter de la boisson, c'est pratique que le service soit proche», explique le président de l'association, qui est aussi directeur général de l'Hôtel Chicoutimi.



CÔTÉ
DANIEL
dcote@lequotidien.com

Une mission sociale

Si la SAQ était une entreprise comme les autres, gouvernée par la seule loi du marché, l'Association des centres-villes de Chicoutimi n'aurait rien à redire à la suite de sa décision de déménager sur le boulevard Talbot. Toutefois, le fait qu'il s'agisse d'un monopole d'État change la donne.

«On trouve ça plate que la SAQ s'en aille parce qu'elle n'a pas de compétiteur. Quand elle s'installe quelque part, ça crée de l'achalandage autour. Maintenir de la vie dans un centre-ville comme le nôtre, ça fait partie de sa mission sociale», estime Hugues Lavoie.

Tout en prenant note de l'intention du monopole d'État d'ouvrir une SAQ Classique dans le centre-ville de Chicoutimi, il regrette de le voir quitter Place de la gare, l'un des beaux édifices patrimoniaux du quartier, et s'inquiète de l'impact que ça aura sur certains commerces.

«Ce sera dur pour la petite charcuterie qui est installée à côté. Il est dommage de voir une institution gouvernementale déserter le centre-ville, surtout que beaucoup de gens circulent dans le secteur où le magasin est implanté», fait remarquer Hugues Lavoie.

Selon l'Association des centres-villes

Le coeur de Chicoutimi est bien vivant

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - L'Association des centres-villes de Chicoutimi ne croit pas que le départ de la SAQ Sélection s'inscrive dans un contexte de morosité. Au contraire, elle juge que la vitalité du secteur se manifeste de plusieurs façons, tant au chapitre des investissements que de l'animation.

«Le centre-ville en reprend de plus en plus. Il y a eu des années pires que ça, assure le président Hugues Lavoie. Des locaux sont encore vides, mais deux bâtisses, celles de la caisse populaire et de l'UPA, viennent d'être achetées par quelqu'un de l'extérieur. C'est le signe que le secteur suscite de l'intérêt.»

L'animation sur la zone portuaire, ainsi que des manifestations comme Ciel et neige, Rythmes du monde et le festival de jazz, lui donnent d'autres raisons de se montrer optimiste. «Nous travaillons aussi sur le dossier du Croissant culturel. C'est plein d'artisans, de créateurs, dans le coin», fait-il valoir.

Les projets de développement continuent de cheminer, parallèlement à ces initiatives. Ainsi, une petite crêperie bretonne ouvrira bientôt ses portes sur la rue Racine, tandis que la ville de Saguenay est engagée dans un chantier majeur afin d'améliorer le tronçon compris entre la cathédrale et la rue Riverin.

«Ce n'est pas drôle d'entendre les camions tôt le matin, mais ce sera plus beau. Il y aura un terre-plein devant la cathédrale et il sera possible d'aménager des terrasses devant les restaurants Chez Georges et Mikes», note Hugues Lavoie, qui ajoute qu'un édifice voisin de la pharmacie Jean Coutu retrouvera bientôt son cachet patrimonial.

Enfin, il révèle qu'un comité a été formé récemment, dans le but de cerner quelle identité pourrait se donner le centre-ville du secteur sud.

«À l'est de Montréal, ils ont décidé que ça passait par les médecines douces et ont attiré des commerces de ce genre. C'est un projet de cette nature que nous voulons réaliser», indique le président.

Une école «DINAMIK» pour toi...
Venez danser avec nous!
Secteurs: La Baie, Laterrière, Chicoutimi
JAZZ
CLAQUETTE
BALADI
CLASSIQUE
PHYSIO-RYTHME/BALADI
Téléphone: 544-6553
Courriel: charlotte_duchesne@hotmail.com
Dinamik
Clientèle: 3 ans à 12 ans et adultes
00598177

VITALITÉ • JOIE DE VIVRE • SÉRÉNITÉ
Cours de Viniyoga
• 3e âge
• Adulte
• Enfants (9-12 ans)
• Yoga prénatal
• Jonquière, Arvida
• Chicoutimi, Chicoutimi-Nord
Débute le 13 septembre 2004
545-3832
Arlette Bouchard
Enseignante
545-4222
Louise Tremblay
Enseignante
Formatrice en yoga
00598042

Concert Robert Lebel
Le renommé auteur-compositeur-interprète ROBERT LEBEL, offrira à la population deux spectacles empreints de simplicité et de chaleur humaine.
Samedi 18 septembre à 19 h 30 à l'église St-Édouard à La Baie
(Présenté par la Coopérative funéraire du Fjord)
et
Dimanche 19 septembre 19 h 30 à l'église St-Mathias à Jonquière
(Présenté par la paroisse St-Étienne)
Le coût du billet est de 15 $ adulte et 10 $ enfant de moins de 13 ans.
Réservation
La Baie: 697-0075
Jonquière: 548-4066 ou 548-9259
00598308

Le Temps des prédateurs
BERNARD COUËT
Auteur présent au Salon du livre du 29 septembre au 3 octobre au stand des
ÉDITIONS JCL
3 POUR 1
À l'achat de un livre obtenez deux livres en cadeau
00598061

LOTO QUÉBEC — Résultats
TVA, le réseau des tirages

Lotto Super 7 — Tirage du 2004-09-03
02 12 13 31 35 36 44
Complémentaire: (30)

Banco — Tirage du 2004-09-03 — Banco Spécial
01 02 07 08 15 17 18 26 31 32
33 34 35 36 42 53 58 59 62 68

La Mini — Tirage du 2004-09-03

Numéros	Lots
482778	50 000 $
82778	5 000 $
2778	250 $
778	25 $
78	5 $
48277 ■	1 000 $
4827 ■	100 $
482 ■	10 $

Le Quotidien — Tirage du 2004-09-03
③ 626 ④ 8364

Extra — Tirage du 2004-09-03
972738

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.
00597927

SOYEZ TOUJOURS GENTILS AVEC CEUX QUI JOUENT AU LOTTO 649







UN LEADERSHIP BIEN DE CHEZ NOUS

Chez Alcan, nous produisons de l'aluminium et fournissons des solutions d'emballage. Nous transformons les idées d'aujourd'hui en innovations pour demain. Pour demeurer compétitifs, nous avons développé des technologies avant-gardistes et exploré de nouveaux débouchés, ici même au Québec, grâce à une expertise et à un leadership bien de chez nous.

Nous avons aussi su nous distinguer. Alcan a récemment été désignée comme «société de métaux la plus admirée au monde» par le magazine Fortune. Au Canada, le magazine Report on Business accorde à Alcan la première place dans l'industrie minière canadienne dans le domaine de la responsabilité sociale.

Notre siège social situé à Montréal coordonne nos activités à l'échelle mondiale, et témoigne de notre engagement envers le Québec où nous avons investi, au cours des cinq dernières années, plus de 3,4 milliards de dollars canadiens, entre autres dans la construction de l'usine Alma, une aluminerie de classe mondiale.

En ce moment, Alcan investit encore au Québec dans :

- un nouveau centre de réfection des cuves d'électrolyse à Alma qui emploiera près de 200 employés (investissement de 60 millions de dollars) ;
- une installation de traitement de résidu industriel qui utilise une technique de classe mondiale développée chez nous, au Québec, et qui emploiera 50 personnes (investissement de 150 millions de dollars) ;
- une nouvelle installation de production de structures en aluminium pour l'industrie automobile qui créera 35 nouveaux emplois (investissement de 25 millions de dollars) ;
- une stratégie de partenariat avec nos fournisseurs et nos clients qui a permis l'annonce de 400 nouveaux emplois dans la région du Saguenay–Lac-Saint-Jean au cours des 15 derniers mois ;
- l'expansion de la société Aluminerie Alouette inc. à Sept-Îles, un investissement majeur de 560 millions de dollars de la part d'Alcan.

Nous sommes fiers de nos origines québécoises et nous entendons continuer à nous démarquer sur la scène mondiale tout en demeurant fermement ancrés au Québec.

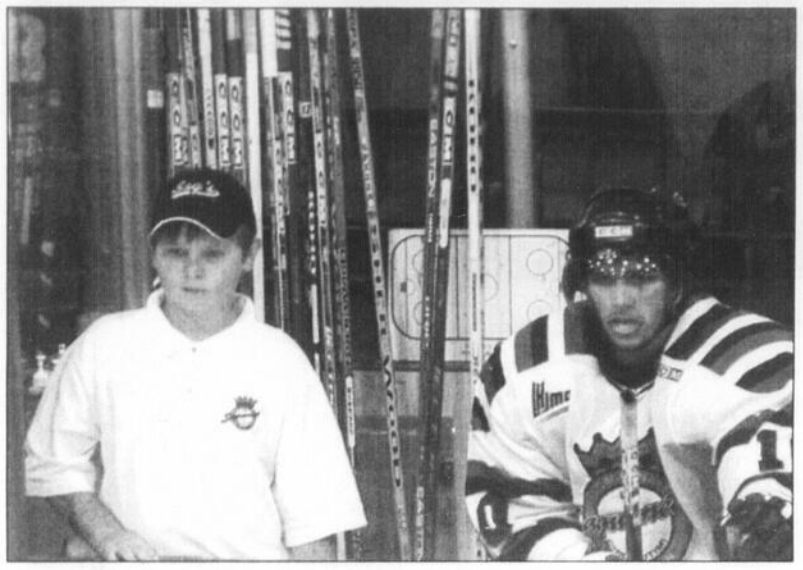
Au Québec, Alcan compte plus de 8 000 employés et exploite :

- Six alumineries dont elle est seule propriétaire et deux autres alumineries à titre de partenaire en coentreprise
- Six centrales hydroélectriques
- Une usine d'alumine
- Un important centre de recherche et de développement
- Un réseau ferroviaire
- Des installations portuaires
- Quatre usines de transformation de l'aluminium
- Deux usines d'emballage
- Un siège social mondial

ALCAN

www.alcan.com

FOURRE-TOUT



C'EST SÉRIEUX - Le jeune Hugo Savard, fils de la journaliste Dominique Savard, prend visiblement très au sérieux son rôle d'adjoint au préposé à l'équipement. Passionné de hockey, Hugo apprécie pleinement son expérience derrière le banc, même si ce n'était que pour la période du camp d'entraînement des Saguenéens. Maintenant, c'est sur les bancs d'école qu'il passe son temps !

(Photo Sylvain Dufour)



CONSERVATEURS - Le rassemblement conservateur, le 21 août au Mont St-Sauveur, a réuni plusieurs centaines de militants autour du chef Stephen Harper. Parmi ceux-ci, Jean-Pierre Blackburn, responsable des communications lors de la dernière campagne électorale, et Alcide Boudreault, candidat dans Chicoutimi/Le Fjord lors de l'élection de juin.



TOC TOC STRATÉGIE - Benoit Rochefort et Rémi Côté, deux diplômés de l'UQAC, viennent d'ouvrir leur entreprise, une firme spécialisée en gestion du marketing bellement baptisée «Toc Toc Stratégie». Le lancement, auquel assistaient de nombreux invités dont Gaston Rathée de la Chambre de commerce de Jonquière et Linda Wilkinson, de l'organisme Jeunes Volontaires du Centre local d'emploi, s'est fait jeudi au restaurant 400 coups de l'arrondissement Jonquière.

(Photo Rocket Lavoie)



RAINVILLE
ANDRÉE
arainville@lequotidien.com

Inspirante Charlevoix

(AR) - S'il existait une seule leçon que nous pourrions tirer d'une région comme celle de Charlevoix, elle proviendrait de la ténacité qu'il aura fallu à sa population pour cibler sa vocation, aujourd'hui si fermement ancrée que plus personne ne nie que, côté tourisme, ils l'ont, les Charlevoisiens !

Car, même si le panorama y est à couper le souffle, il n'aura certainement pas été facile pour cette région de quelque 30 000 âmes de développer une économie axée sur un tourisme faisant affluer les artistes, les amants de paysages et de plein air et les amateurs d'auberges et de gastronomie.

Il faut dire que Charlevoix -- d'où sont originaires 80 % des ancêtres du Saguenay-Lac-St-Jean-- n'a pas bénéficié, comme chez nous, de la grande industrie pour se développer. On a sûrement dû s'acharner pour que, de région agricole, elle se transforme en un inspirant coin de paradis !

En recevant, cette semaine, comme le reste du Saguenay-Lac-St-Jean, la brique laissant planer des doutes sur l'avenir de l'Usine Vaudreuil d'Alcan, j'essayais d'établir un parallèle entre Charlevoix qui n'avait jamais eu de grande industrie pour se construire, et le Saguenay-Lac-St-Jean avec sa grande industrie jusque-là omniprésente et qui devra faire preuve de beaucoup beaucoup d'ingéniosité et d'entrepreneurship pour se donner un nouvel élan.

Mais, admettons-le : ça en prendra beaucoup, des PME et des PPME, et dans bien des domaines, pour combler des milliers d'emplois...

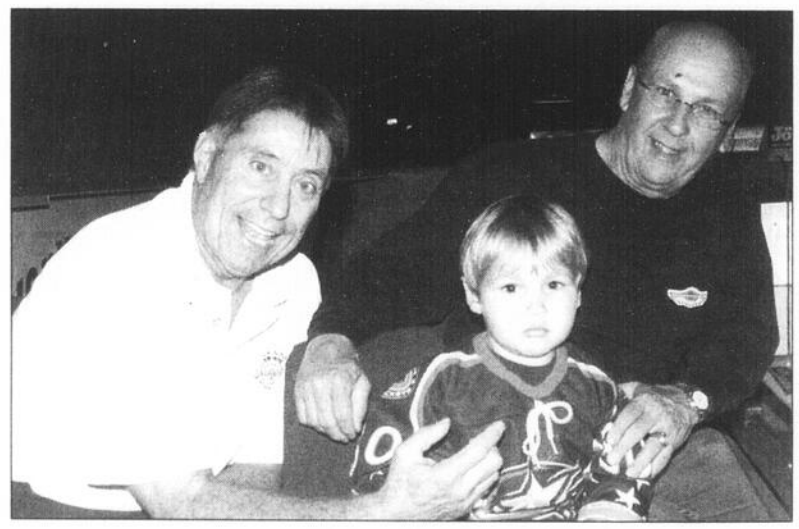
Correctif

La photo «Musique de film» publiée dans cette page hier était celle de John Martin Watier, non celle du musicien SÉBASTIEN MORASSE. Les deux artistes étaient concernés par l'avant-première à Alma d'un film de Watier, auquel Morasse a participé pour la musique.



MAGNIFIQUE SOIRÉE BÉNÉFICE - Près de 500 personnes se sont réunies il y a quelques jours au Vieux-Théâtre de La Baie pour encourager la famille Lavoie-Tremblay de Saguenay, qui s'apprête à vivre une expérience d'une année en Inde à l'école de Jeunes musiciens du monde pour ensuite développer un projet similaire à leur retour dans la région. Nadine Lavoie, Alain Tremblay et leurs quatre enfants (photo du haut, fournie ainsi que celle du bas par Steven Ferlatte) ont amassé 4800 $ lors de cette magnifique soirée bénéfice inscrite sous le signe multiculturel de la musique. Ajoutons que le départ de la famille baieriveraine est prévu pour le 9 septembre. Si vous voulez en savoir davantage sur Jeunes musiciens du monde, le site internet est : www.jeunesmusiciensdumonde.org





RELÈVE - La relève au hockey se prépare tôt. Le jeune Thomas, fils du gardien des Blue Jackets de Colombus Marc Denis et de Marie-Josée Gagnon, a profité de son séjour estival à Saguenay pour se faire gâter par son grand-père, Laval Gagnon (à droite) pendant que papa Marc s'entraînait sur la glace. Brian Savoy, qui s'occupe de la bonne forme physique des hockeyeurs et ami de Marc Denis, tente de mettre le jeune Thomas en confiance devant la caméra.

(Photo Sylvain Dufour)

En kiosque dès maintenant



EN CADEAU
L'INDEX
DES 550 RECETTES
+ des photos + des trucs
+ des conseils

00697518

Centre de santé Piekouagami

Bertin Riverin réplique aux infirmières

par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) – Directeur général du Centre de santé et de services sociaux Piekouagami, Bertin Riverin a tenu, hier, à répliquer au Syndicat des infirmières et infirmiers de son établissement, qui se plaignent quant au plan de réorganisation adopté par l'administration de l'hôpital d'Alma.



PLAN - Selon le directeur du centre, Bertin Riverin, le plan de réorganisation permettra d'économiser 500 000 $.

(Photo Steeve Tremblay)

«Je suis conscient qu'il y aura une période d'adaptation à prévoir, une fois les travaux effectués au 3e étage de l'hôpital. Mais, je persiste à croire en notre plan.

«En soins de courte durée, nous voulions faire en sorte d'utiliser nos effectifs de façon optimale en modifiant certaines unités. Nous croyons fermement qu'avec nos décisions, la charge de travail de nos employés ne sera pas affectée de façon significative», insiste le directeur général.

Bertin Riverin mentionne par ailleurs qu'Alma ne diminuera en rien la qualité des services offerts à la population.

«On est en train de réaliser quelque chose que bien des hôpitaux au Québec rêvent de faire. Nous bénéficions de l'un des rares centres hospitaliers à pouvoir compter sur des lits de débordements et c'est pourquoi notre urgence a toujours bien fonctionné», met-il en relief.

L'Hôtel-Dieu d'Alma dispose actuellement de 121 permis en soins de longue durée. Avec le réaménagement des unités de pédiatrie et de périnatalité, le centre de santé comptera cependant 141 lits, soit 20 de plus que ce que lui octroie le gouvernement du Québec.

«Nous avons une chance incroyable de pouvoir miser sur une zone tampon représentant 15 pour cent de nos places permises», termine-t-il.

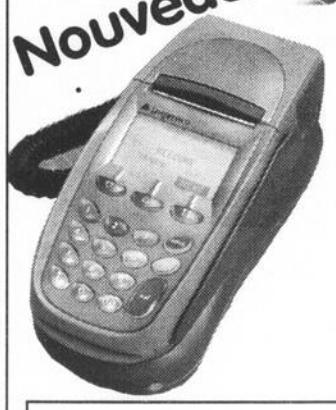
Économies de 500 000 $

Avant l'adoption du plan de restructuration, résultat d'un déficit annoncé de 1 500 000 $ en mars dernier, l'hôpital almatois possédait une unité de 28 lits uniquement dédiés aux débordements.

En réaménageant les services, ce sont 500 000 $ que le Centre de santé et de services sociaux Piekouagami économisera rien qu'en salaires puisqu'on devait, selon l'ancienne méthode, mandater deux employés à chaque fois où quatre patients et plus occupaient l'unité de débordement. Désormais, compte tenu que les unités de pédiatrie et de périnatalité comptent deux infirmières ou infirmiers en tout temps, on n'aura à faire appel qu'à un employé supplémentaire advenant un surplus de clientèle.

Action ATM le leader régional en matière d'appareil Interac privé

Nouveau! ingenico 5300



Terminal de paiement direct fixe

- **Taux avantageux au marchand pour carte de crédit Visa et Mastercard**
- Carte d'appel disponible sans achat d'inventaires
- Programmes Crédit Plan (plus avantageux que Accord D)

Aussi disponible

- **Appareil Interac pour commerce mobile.**
- **Appareil Interac sans fils courte portée.**
- **Guichet automatique.**

À votre service depuis bientôt 2 ans!

VIDÉO SELF

OPPORTUNITÉ UNIQUE

Nouveau concept, retour sur investissement extraordinaire dès la 1ère année, mise de fonds +/- 30 000 $, territoire protégé, une occasion d'affaires absolument exceptionnelle.

Procurez-vous-les dès maintenant

Action ATM Inc.

Distributeur affilié de NiKo ATM Inc.

Pour information:
418-630-0568
Frédéric Savard
Président

00598199

CONSTRUCTION
LAURENT LAPOINTE inc.
RÉNOVATION

Quincaillier, c'est notre métier!

1150, boul. St-Paul, CHICOUTIMI. 543-3391

FAX: 543-5853 COURRIEL: laurent.lapointe@sympatico.ca Licence RBQ: 8003-1966-05

PLANCHER FLOTTANT

GRANDE VENTE

9 couleurs disponibles

• HÊTRE LUCKY • HÊTRE VILAR • CHÊNE ÉCO • CHÊNE • CHÊNE CHAMPAGNE
• ACAJOU • CHÊNE LEGACY • MERISIER • PIN HÉRITAGE



• ***Série CLIP «R»***

Rabais de 15%

109$ pi. car.

Rég.: 1,29 $

• ***Série CLIP «V» (embossé)***

Rabais de 15%

129$ pi. car.

Rég.: 1,49 $

VENDU À LA BOÎTE SEULEMENT

En vigueur jusqu'au 12 septembre 2004

Consultez notre service de décoration ouvert le dimanche de 9 h à 14 h.

00597652

Selon Bauduin Blairon

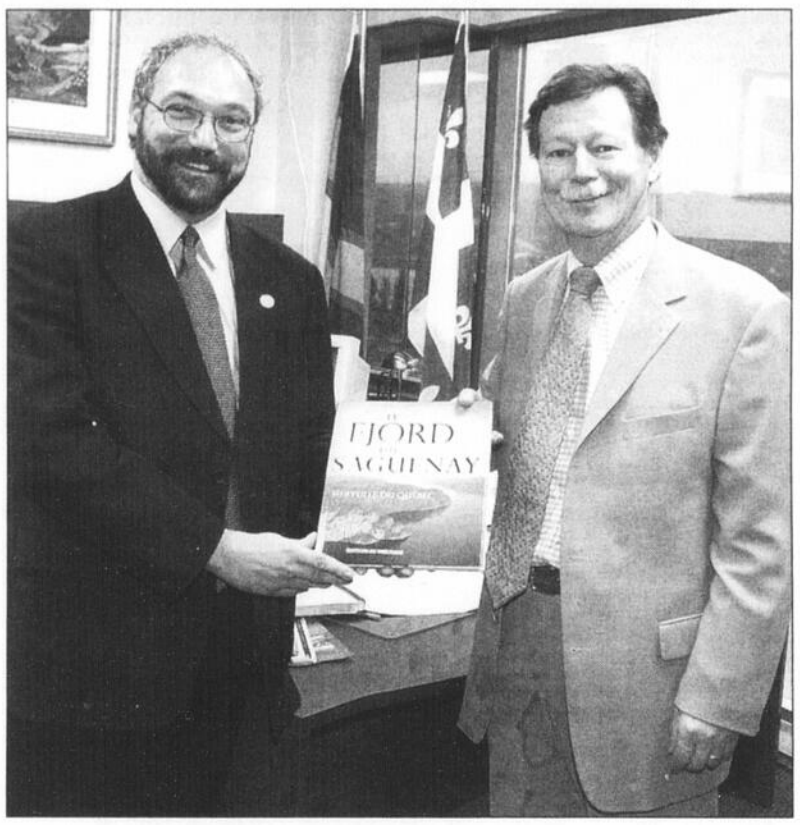
Arcelor et Alcan créent des situations similaires

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Drôle de coïncidence et également bien mince consolation, l'histoire d'un démarcheur de la région de Liège, en Belgique, présentement en visite de prospection au Saguenay-Lac-Saint-Jean, ressemble étrangement à ce qui est vécu chez nous.

Dans le bureau de Roger Boivin, vice-président à la recherche chez Choquette Communication, Bauduin Blairon, directeur de l'Agence de développement économique de la province de Liège, tenait, hier, des propos qui ne sont pas étrangers au Saguenay-Lac-Saint-Jean, à la différence près que la reconversion, semble, à la lumière de son discours, une décennie en avant.

Fief européen de la sidérurgie, Liège a appris, en 2003, de la bouche de la multinationale Arcelor que l'industrie en amont (les hauts fourneaux) a terminé son cycle et que 2700 emplois directs sont concernés. À la fin de l'opération, ce seront 10 000 emplois qui auront fondu dans la mondialisation et la modernisation. Le glas de la grande et lourde industrie, qui a nourri cette région wallonne, est bel et bien sonné.



VISITE DE LIÈGE - Roger Boivin, de Choquette Communication, a accueilli le directeur de l'Agence de développement économique de Liège, Bauduin Blairon, en lui remettant un souvenir de la région. Après les formalités d'usage, les deux sont partis dans une tournée d'entreprises.

(Photo Jeannot Lévesque)

Déception, baisse de moral, mobilisation, vision apocalyptique, résistance, tout a été essayé à Liège, avant que les autorités, regroupées sous un consortium de relance, tentent de remettre l'économie sur une autre voie. Après mûre réflexion, des grands axes de développement ont été identifiés: logistique et distribution, des centres d'appel, industrie spatiale, les biotechnologies et l'agro-alimentaire (traçabilité).

Le point de départ de la reconversion, explique Bauduin Blairon, est le situation géographique de Liège, dans la Belgique, dans l'Europe et à l'échelle mondiale. Près des grands marchés, dont ceux de Paris, Londres et Berlin, et doté d'infrastructures de transports, tels aéroports, port et terminal ferroviaire (TGV de fret), Liège se donne les moyens de devenir un des grands centres de distribution de l'Europe.

Petit pays de 10 millions d'habitants, indique le visiteur, la Belgique peut se remodeler grâce à la souplesse des petites mais ouvertes organisations. Déjà occupé par les cultures flamande et wallonne, le plat pays de Jacques Brel a intégré d'autres langues à son avantage, tels l'anglais et l'allemand, pour confirmer sa vocation internationale.

Engagements

Les emplois dans la manutention de marchandises, bien que moins payants que ceux procurés par la grande industrie, se multiplient par centaines dans la province de Liège. «Il s'agit tout de même de salaires convenables», dira M. Blairon.

Arcelor, traditionnellement la vache à lait de la région, siège sur le consortium de relance. La multinationale de l'acier, qui laissera 300 hectares de terrains (décontaminés) pour le développement, a pris des engagements de plusieurs ordres. Notamment, elle assure sa présence à Liège, par l'implantation d'un centre de recherche et développement, en collaboration avec l'université de Liège, à partir de laquelle elle diffusera sa technologie partout dans le monde.

Également, Arcelor a consenti un plancher d'emplois à maintenir, sous peine de pénalités financières importantes. Le leitmotiv, dit Bauduin Blairon, est de créer un nouvel emploi pour chaque emploi perdu.

Certains parallèles sont évidents avec la stratégie d'Alcan, qui fait partie de tous les grands projets de recherche dans la région. Toutefois, en ce qui a trait au maintien des emplois, la culture ne semble pas être la même.

Dans la région, le Liégeois vient donner et chercher de l'information. À son avis, les partenariats économiques sont possibles et durables dans la mesure où ils sont dans les deux sens. Dans cette optique, il compte établir des liens avec des institutions, organisations et sociétés privées, intéressées par l'expérience et le potentiel de développement de la Belgique.

COURS de DANSES

L'Atelier de Danses Sociales du Saguenay inc.



André Guay
Diplômé de la Corporation des professionnels en danse et danse sportive du Québec

est présentement en période d'inscription

Faites votre choix!

Cours offerts: Danse sociale, en ligne, latino, baladi, funky rap
Clientèle: Adultes, jeunes adultes, ados et enfants
SPÉCIAL ÉTUDIANT ET FAMILIAL

HORAIRE POUR DÉBUTANTS AUTOMNE/HIVER 2004-2005

JONQUIÈRE

Danses sociales		
Lundi	20 h	3564, Notre-Dame
Mercredi	19 h	3564, Notre-Dame
Danses en ligne		
Mardi	14 h 15	Patro de Jonquière
Mardi	20 h 10	3564, Notre-Dame
Baladi		
Jeudi	19 h	3564, Notre-Dame
Danses latino		
Vendredi	20 h 10	3564, Notre-Dame
Funky rap		
Lundi	18 h 30	Centre Price

CHICOUTIMI

Danses sociales		
Dimanche	19 h 20	Centre Joseph-Nio
Danses en ligne		
Lundi	19 h	Parc Bon-Air
		Début: le 20 septembre

Début des activités:
Semaine du 12 septembre 2004
Durée du cours: 12 semaines
- *Cours privé ou semi-privé*
- *Soirée et pratiques de danses*

Pour la clientèle qui a déjà suivi l'activité, S.V.P. communiquer avec votre professeur. MERCI!

Pour inscription ou information:
547-0941 André Guay Lynda Tremblay

Bienvenue à tous!

00598399

L'Atelier de Danses Sociales du Saguenay, organisme sans but lucratif, est reconnu et mandaté par les Services de loisirs, pour l'enseignement des danses sociales, en ligne, rap et autres.

En santé et services sociaux

Votre quotidien
le cœur de nos actions

CSQ

Centrale des syndicats du Québec (CSQ)

1 800 465 0897 (poste 2208)

www.csq.qc.net

00598484

Le SEAA appuie ses confrères de Bécancour



SOLIDARITÉ - Le président du Syndicat des employés de l'aluminium d'Alma, Stéphane Desgagnés, explique que leur appui en est un de solidarité envers les travailleurs de Bécancour.

(Photo Caroline Blackburn)

par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) – Les syndiqués de l'usine Alcan d'Alma soulignent la fête du Travail en accordant une aide de 14 760 $ par semaine à leurs confrères de Bécancour, actuellement en période de grève.

Le Syndicat des employés de l'aluminium d'Alma (SEAA), composé de 738 membres affiliés aux Métallos, a en effet convenu d'un appui massif aux travailleurs de l'aluminerie de Bécancour (ABI) alors que chaque membre almatois versera une cotisation hebdomadaire de 20 $ pour supporter les moyens de pressions déployés.

Acceptée à la majorité lors d'une assemblée spéciale, cette mesure en est une de solidarité, explique le président du SEAA, Stéphane Desgagnés.

Or, ce dernier ajoute qu'il s'agit également d'une première démarche en regard des prochaines négociations entre le SEAA et Alcan, dont le contrat de travail prend échéance le 31 décembre 2006.

«Le conflit qui a cours entre ABI et Alcan est le même qui se dessine pour nous. La compagnie ne veut rien savoir d'un plancher d'emploi, un droit acquis par les travailleurs de Bécancour. On voit qu'Alcan prépare déjà sa négociation avec nous. Nous avons le devoir d'en faire autant», insiste le représentant syndical.

Outre le plancher d'emploi, les généreuses primes de départ offertes aux syndiqués d'ABI sont aussi remises en cause par la multinationale, qui détient dans les faits 25 pour cent de l'aluminerie. Ces parts, acquises lors de l'achat de Pechiney par Alcan, s'ajoutent aux 75 pour cent d'actions déjà détenues par Alcoa.

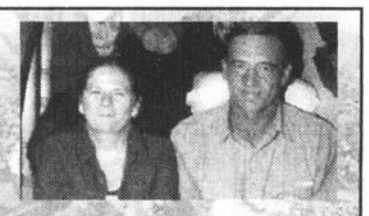
Actuellement, et selon la dernière entente collective, un employé de Bécancour peut recevoir l'équivalent de 2000 $ par année de service au moment de prendre sa retraite. Ce type de compensation va à contre-courant de la politique d'Alcan, selon Stéphane Desgagnés.

«Alcoa et Alcan ne s'en cachent pas, elles veulent faire un exemple des employés d'ABI pour leurs prochaines négociations», avance-t-il.

Via un communiqué, le président du STAA réitère que «ce geste concret d'appui n'est qu'un début dans (notre) volonté de nous impliquer dans le conflit des travailleuses et travailleurs de Bécancour».

«Nous sommes résolus à ce qu'Alcan et Alcoa se présentent de bonne foi à la table des négociations pour en venir à un résultat négocié et satisfaisant. Avec cet appui monétaire, les travailleurs d'Alma souhaitent créer une synergie de fraternité inter-syndicale partout au Québec», conclut-il.

HortiCœur



HortiCœur® est une marque de commerce détenue par le syndicat des horticulteurs du Saguenay–Lac-Saint-Jean

L'entreprise horticole de la semaine:
Les Jardins Bio-Forestiers de Girardville

Spécialité: la production de légumes de conservation certifiés biologiques (carottes, choux verts et rouges, rutabagas, rabioles et choux-fleurs.

Cette entreprise existe depuis 1986 et est la propriété de Line Lespérance et Serge Turcotte.

On retrouve seulement deux entreprises de production de légumes biologiques dans la région. Les Jardins Bio-Forestiers est l'une d'elle, on cultive la terre sur 50 acres et on en a 45 en jachère pour la rotation des cultures. Produire des légumes certifiés biologiques implique le respect de nombreux critères. Un de ces critères particulièrement important est la non-utilisation de pesticides ou herbicides de synthèse. Aussi, on désherbe les cultures manuellement, ce qui nécessite l'emploi de nombreuses personnes, aux Jardins Bio-Forestiers on va jusqu'à employer 25 personnes dont 12 à temps plein. On possède également 1 serre et 2 tunnels pour démarrer les plants de légumes et un entrepôt d'envergure à atmosphère contrôlée pour la conservation des légumes. À noter que les légumes sont récoltés et entreposés et on les écoule jusqu'au mois d'avril.

Le grand défi auquel était confronté cette entreprise était de mettre en marché ses produits et d'obtenir une valeur juste pour ceux-ci, du moins un prix qui couvre les coûts de production. Il était donc nécessaire de se regrouper avec d'autres producteurs biologiques pour la mise en commun de leurs produits afin de pouvoir se positionner sur un marché national et ainsi avoir un meilleur rapport de force avec les acheteurs et grossistes. Ce regroupement de mise en marché de légumes certifiés biologiques se nomme Symbiosis, il compte 10 producteurs et existe depuis maintenant 6 ans. Les propriétaires des Jardins Bio-Forestiers en sont les membres fondateurs, jusqu'à l'an dernier le siège social de ce regroupement se trouvait à Girardville.

Pour retrouver toute la gamme des produits biologiques de cette ferme, rendez-vous chez Corneau Cantin à Jonquière ou à Chicoutimi ou au Magasin d'Aliments Naturels Les graines d'Alma. Aussi, la carotte et le rutabaga sont disponibles dans certains Métro et IGA de la région.

Enfin, la production biologique est plus qu'un mode de production écologique, le bio représente surtout une philosophie qui prône la connaissance, le respect de la nature pour le bien-être de l'homme. Enfin, il y a plusieurs raisons de manger bio, pour la goût, pour la sécurité alimentaire, pour la conservation et pour l'environnement.

LES PRODUITS DE LA SEMAINE:

00597969

Les légumes: C'est l'abondance!
L'ail, céleris, pommes de terre nouvelles, tomates et poivrons de champs, aubergines de serre, carottes, choux d'été, choux-fleurs, brocolis, oignons (blancs, rouges, espagnols), oignons verts, échalotes françaises, cornichons à mariner, laitues, gourganes, épinards, radis, zucchinis, rutabagas et maïs.

Les légumes de serres
tels les concombres, les laitues, les poivrons (de toutes les couleurs) et les tomates demeurent disponibles.

Les fleurs ornementales:
Le choix de vivaces est excellent chez les producteurs, les vivaces à floraison automnale sont arrivées, Asters, Chrysanthèmes...

Les petits fruits:
Les fraises d'automne et les bleuets sont toujours là.

Sortez vos autoclaves !





Yess...
Une Rentrée à planche avec Spectral

BOUTIQUE GARS

Nouveau - Nouveau - Nouveau - Nouveau

Enfin nos nouveaux jeans Spectral 2004
plus de 1000 paires vont arriver dès vendredi matin. (Tailles 24 à 36)
Nouvelles coupes - Nouvelles couleurs
Prix à partir de 59.95$ seulement

Pour 4 jours seulement (jeudi à dimanche)
OFFRE DE LANCEMENT
À l'achat de 2 paires de jeans Spectral, recevez un chandail manches longues valeur de 37.95$

A l'achat d'une espadrille GLOBE 2004
Recevez un ensemble de 2 ceintures GLOBE d'une valeur de 29.95$

Nous avons déjà reçu toutes nos collections BURTON SNOWBOARDS SALOMON
bonfire 2004/2005
Mise de côté acceptée

BOUTIQUE FILLE

Toutes nos collections automne/hiver pour filles sont maintenant en magasin.

Profitez de notre choix au maximum
Mise de côté acceptée

Visitez notre site web: www.spectralsports.com

Spectral

JONQUIÈRE
2401, St-Dominique
547-2687

ALMA
400, Sacré-Cœur
668-2005

CHICOUTIMI
HOMME
345, Racine
543-6830
(porte 1)

FEMME
343, Racine
543-6830
(porte 2)

00596500

La perle de la Rideau

Un air de bohème flotte sur Merrickville

par Audrey Lord
Le Droit

Le temps semble s'être arrêté dans le village pittoresque de Merrickville où nichent à peine 1000 habitants.

Le village de Merrickville, communauté ontarienne au sud d'Ottawa, a été fondé en 1793 par Williams Merrick, un loyaliste venu du Massachusetts. La petite communauté, alors connue sous le nom de Merrick Mills, profita au XIXe siècle d'un développement industriel accéléré avec la canalisation de la rivière Rideau par le colonel John By, de 1826 à 1832.

Après des années prospères, Merrickville, qui obtint le titre de village en 1860, a connu une période d'accalmie de plusieurs décennies. Puis lentement dans les années 1970, des artisans ont commencé à s'y installer pour y vivre de leur art.

Cet air de bohème a donné un nouveau souffle à la perle de la Rideau.

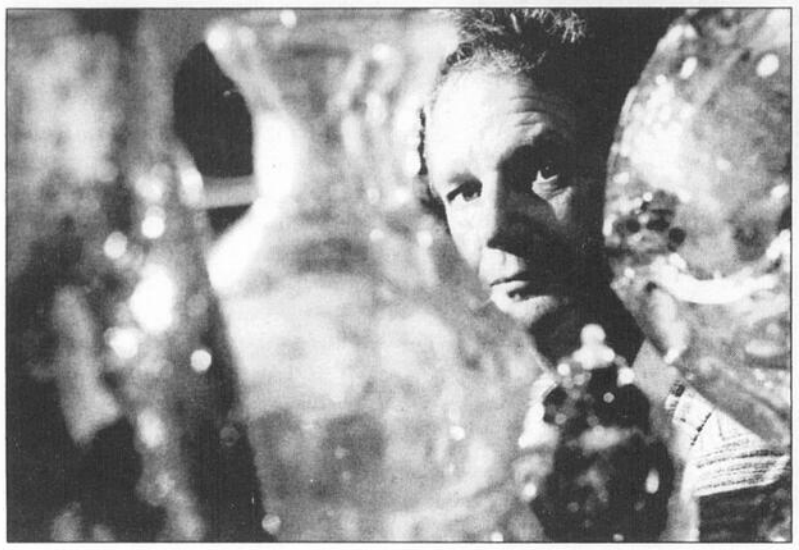
Revenu à la vie

«Le village s'est endormi, puis il s'est réveillé et lentement il est revenu à la vie», image Kathy Thompson, propriétaire du magnifique gîte du passant Millisle. Elle et son époux Derry accueillent des milliers de visiteurs par année dans leur magnifique demeure construite en 1850.

«Nous sommes venus ici pour notre retraite, puis nous avons décidé de voir si nous pouvions tenir un gîte», a raconté la dame originaire d'Ottawa. Les cinq chambres où séjournent les invités des Thompson ont chacune leurs particularités, mais elles rappellent toutes le XIXe siècle. Les planchers, les vitraux et nombre de meubles sont authentiques dans cette somptueuse demeure entourée d'arbres centenaires.

Reconnu comme l'un des villages historiques les mieux préservés au pays, Merrickville compte plus d'une trentaine de bâtiments désignés historiques, la plus grande concentration en Ontario. Les années de tranquillité qu'a connues le village auront au moins eu l'avantage de préserver le caractère patrimonial et l'authenticité de Merrickville.

Le magasin général, la forteresse érigée par les hommes du colonel By et les maisons construites aux XVIIIe et XIXe siècles sont rois dans ce petit village où les grandes surfaces, les chaînes de restauration et les parcomètres sont inexistants.



VERRE - Le souffleur de verre Kevin Robert Gray a transformé en atelier une maison de ferme construite il y a plus de 140 ans.



GÎTE - «Le village s'est endormi, puis il s'est réveillé et lentement il est revenu à la vie», image Kathy Thompson, propriétaire du magnifique gîte du passant Millisle.



MOUTARDE - Installée à Merrickville depuis une dizaine d'années, Janet Campbell est reconnue internationalement pour ses moutardes tout à fait délicieuses et originales.

Seules les voitures jurent dans ce décor où l'architecture victorienne et les vieilles boîtes téléphoniques se côtoient.

L'odeur du passé est toujours imprégnée dans les planchers de bois qui craquent et les murs de briques des maisons centenaires aujourd'hui converties en gîtes du passant, en restaurants ou en galeries d'art.

Le souffleur de verre Kevin Robert Gray a transformé une maison de ferme construite il y a plus de 140 ans en atelier. Il fait partie des dizaines d'artisans venus s'installer dans le village au cours des années 80 et 90.

Comme la grande majorité des habitants de Merrickville, M. Gray n'est pas originaire de l'endroit. Il est tombé sous le charme du village et ne l'a plus quitté.

«C'est l'inspiration qui attire les artistes ici et la grande communauté d'artisans aussi. Les gens viennent voir nos oeuvres, on peut vendre directement au public et avoir son propre magasin, il y a un vrai sens de la communauté ici», souligne l'artiste.

Janet Campbell, reconnue internationalement pour ses moutardes tout à fait délicieuses et originales, s'est aussi installée à Merrickville il y a une dizaine d'années. À l'instar de plusieurs artisans, Mme Campbell a converti un magasin général construit en 1886 en petit commerce tout à fait coquet.

Croisière du «Capitaine Paul»

«Je suis originaire du nord de la province, je venais souvent la fin de semaine et je suis tombée en amour avec le village et la vie ici», raconte celle qui apprécie particulièrement le fait que «tout le monde connaît tout le monde» dans ce petit village.

«Ça prend du temps pour aller chercher quelque chose à l'épicerie, le temps de parler à tous les amis qu'on rencontre sur le chemin», dit-elle en riant.

Si la grande majorité des habitants du village n'y sont pas nés, tous connaissent l'histoire de Merrickville et prennent un plaisir fou à la raconter dans ses moindres détails.

La croisière du «Capitaine Paul», sur la rivière Rideau, est l'une des façons les plus intéressantes de découvrir le village. Arrivé en touriste, lui aussi est tombé sous le charme du village et n'est jamais reparti. Il prend plaisir à relater l'histoire de Merrickville à la barre d'une petite embarcation où peuvent prendre place une dizaine de personnes à la fois. Tout ce qu'il y a de plus intime, quoi!

Au fait, pour bien apprécier toutes les beautés de Merrickville et surtout avoir le bonheur de rencontrer ses sympathiques habitants, mieux vaut garer sa voiture en arrivant et visiter le village à pied. Le parcours en vaut vraiment la peine.

Pour s'y rendre en voiture, à partir d'Ottawa : emprunter l'autoroute 417 en direction ouest puis la route 416 en direction sud, prendre la sortie 34 (Kemptville/Merrickville) et suivre la route 43 ouest jusqu'au village (compter environ une heure). Les propriétaires de bateaux peuvent profiter du paysage de la rivière Rideau en s'y rendant par la voie navigable, le voyage à partir d'Ottawa se fait en huit heures.



DÉCOR - L'architecture victorienne et les vieilles boîtes téléphoniques se côtoient pour donner un magnifique décor.

Repères

Village : Merrickville
Région : Est ontarien (municipalité du comté Leeds & Grenville)
Population : 1000 habitants
Plans d'eau : rivière Rideau
Paysage : la rivière et des écluses
Industries : métallurgie, tourisme

À ne pas manquer

Le Musée Blockhaus de Merrickville construit en 1832 par les hommes du colonel John By afin de protéger le village d'une possible invasion américaine. La forteresse la plus imposante du canal Rideau, aux abords des écluses, a été désignée bâtiment historique et convertie en musée. Dans le parc Blockhaus, aux abords des écluses. (613) 269-4034

La croisière de 45 minutes sur la rivière Rideau avec le «Capitaine Paul» et les Amis de la Rideau. Dans le parc Blockhaus, aux abords des écluses. (613) 269-9333

Une promenade sur les rues St-Lawrence et Main, où sont concentrés la plupart des boutiques et des galeries d'artisanat, les restaurants et les pubs ainsi que les petits commerces uniques à Merrickville, est incontournable.

Les amants de la nature peuvent découvrir le village en canot, en kayak ou à vélo. L'Association canadienne de canotage récréatif loue des embarcations. Ses locaux sont situés dans le même édifice que la Chambre de commerce où de nombreuses brochures sont disponibles pour les visiteurs, notamment des parcours de vélo. (613) 269-2910

Pour plus d'informations : visiter le www.realmerrickville.ca ou téléphoner à la Chambre de commerce de Merrickville (613) 269-2229.

Sirop d'érable

Changements demandés dans la mise en marché

MONTRÉAL (PC) — Des producteurs de sirop d'érable et des transformateurs artisans s'unissent pour demander à la ministre de l'Agriculture, Françoise Gauthier, d'importantes modifications au système de mise en marché du sirop d'érable.

De son côté, la Fédération des producteurs acéricoles de l'Union des producteurs agricoles (UPA) défend le système actuel de mise en marché du sirop, affirmant qu'il a permis de stabiliser les prix, donc le revenu des acériculteurs. Son président Pierre Lemieux admet toutefois que le système est perfectible.

Un groupe d'acériculteurs et de transformateurs viennent en effet de former une nouvelle coalition, qui affirme représenter entre 25 et 30 pour cent du total de la production de sirop.

En conférence de presse vendredi à Montréal, ils ont demandé de reprendre le contrôle de la vente de leur sirop d'érable, critiquant par le fait même la fédération de l'UPA et l'agence de vente du sirop, qui met en commun les sirops, les offre en vente et entrepose les surplus, le cas échéant.

Épaulés par l'animateur et sympathisant de l'Union paysanne, Daniel Pinard, ils ont demandé à la ministre Gauthier de suspendre l'application du plan conjoint de mise en marché du sirop d'érable et d'en enlever la gestion à la fédération de l'UPA.

Les producteurs membres de cette coalition disent vouloir vendre leur sirop comme ils le veulent et avoir la liberté de choisir quel organisme les représente et le type de mise en marché qu'ils désirent.

Selon la coalition, le système actuel de mise en marché contrôlée «met en danger l'avenir du sirop d'érable comme produit du terroir unique au Québec et la survie de milliers de producteurs».

M. Pierre St-Germain, président de l'Association des érablières transformateurs artisans, demande à la ministre que ces transformateurs soient exclus du plan conjoint pour qu'ils «puissent continuer sans restriction le développement de la mise en marché des produits acéricoles du Québec».

«Rien ne va plus dans le sirop», s'est exclamé de façon imagée M. Pinard. «Il faut absolument changer les choses.»

Le communiqué de la coalition qui a été remis à la presse fait état de tensions telles que «la violence risque d'éclater un peu partout» si rien n'est fait pour corriger la situation. On y reproche à la ministre d'avoir peur de se mettre à dos l'UPA et de laisser traîner les choses en conséquence.

L'UPA se défend

À la Fédération des producteurs acéricoles, Pierre Lemieux soutient que le système actuel a été institué par les acériculteurs eux-mêmes justement pour assurer plus de stabilité dans les prix, donc le revenu des agriculteurs. «Avant (la mise sur pied de l'agence), les producteurs vendaient eux-mêmes leur sirop d'érable aux transformateurs. Ils étaient à la merci des transformateurs pour être payés.» L'agence de vente a permis, selon M. Lemieux, de civiliser le marché. «Ça nous permet de ne plus être à la merci du chantage des acheteurs. Dans le passé, l'acheteur pouvait dire "du sirop, j'en ai trop, je n'en veux pas". Il faisait prendre panique au producteur, qui baissait, baissait son prix.»

Les moyens de l'agence lui permettent aussi d'assurer un contrôle de la qualité et d'uniformité pour le sirop qui doit être exporté, argue M. Lemieux.

Il admet que le système de mise en marché est tout de même perfectible. Il effectue d'ailleurs une tournée pour entendre ce que les acériculteurs ont à dire à ce propos.



MODIFICATIONS - Des producteurs de sirop d'érable et des transformateurs artisans s'unissent pour demander à la ministre de l'Agriculture, Françoise Gauthier, d'importantes modifications au système de mise en marché du sirop d'érable.
(Archives)

EN BREF

Travaux routiers

ROBERVAL (NB) - Le ministère des Transports avise les usagers de la route qu'il risque d'y avoir des ralentissements entre le 7 et le 17 septembre dans le secteur où il effectue des travaux de raccordement du boulevard St-Joseph avec la rue Horace-J-Beemer à Roberval.

Pendant les travaux, la circulation se fera en alternance sur une seule voie.

D'autres ralentissements pourraient également se produire sur la route 167 entre les kilomètres 51 et 56 au nord de La Doré, entre le 7 et le 27 septembre, en raison de travaux d'asphaltage.

Pendant les opérations, qui se dérouleront du lundi au vendredi entre 7 h et 17h30, la circulation s'effectuera en alternance sur une seule voie.

Usagers inquiets

CHICOUTIMI (NB) - Le comité des usagers du transport en commun interpellera les conseillers municipaux à leur prochaine réunion publique, mardi soir prochain à la salle Pierre-Gaudreault du Mont Jacob, afin de leur faire part des leurs inquiétudes concernant l'avenir de la STS.

Le CUURTRS est préoccupé par le déficit accumulé de 450 000 $ de la société de transport et du gel de la contribution de la ville depuis 2002.

Selon le comité, la récente hausse du carburant diésel place la STS dans une situation précaire et risque de la forcer à faire des choix difficiles. Elle craint que les usagers en paient la note, eux qui ont écopé une augmentation de 15% du laissez-passer.

Cueilleurs recherchés

CHICOUTIMI (NB) - Les pomiculteurs de la Montérégie sont à la recherche de cueilleurs et recrutent au Saguenay/Lac-Saint-Jean.

La saison de cueillette commence le 7 septembre et doit durer jusqu'au 22 octobre.

Le logement et le transport pour le déplacement à la ferme sont offerts gratuitement et le programme d'aide à la mobilité agricole d'Emploi-Québec paie le transport des cueilleurs de la région jusqu'en Montérégie.

On peut obtenir de l'information en communiquant au 1-888-454-3998 ou par courriel à rlazure@upa.qc.ca.

Fédéralisme asymétrique

Charest croit avoir marqué des points

par Jocelyne Richer

FREDERICTON (PC) — Le premier ministre Jean Charest croit avoir réussi où d'autres ont échoué avant lui en ayant convaincu ses homologues que l'avenir du pays passait par le fédéralisme asymétrique.

«C'est quelque chose que je reçois avec beaucoup, beaucoup de satisfaction, parce que je me suis battu pour ça pendant 20 ans de ma carrière politique. Et pour la première fois, à ma connaissance, les premiers ministres des provinces disent: oui, que le Québec ait une entente différente, bravo!», a déclaré M. Charest, vendredi, au lendemain de la conclusion de la dernière rencontre du Conseil de la fédération, à Toronto.

À cette occasion, les premiers ministres provinciaux ont accepté le principe que le Québec exerce un droit de retrait avec compensation financière, si Ottawa s'engage dans des programmes nationaux en santé, qu'il s'agisse de l'assurance-médicaments ou de fonds ciblés, par exemple, lors de la conférence fédérale-provinciale, qui se tiendra à Ottawa du 13 au 15 septembre.

Selon le premier ministre du Québec, l'asymétrie constitue le ciment du Canada. «C'est le propre d'un système fédéral de gouvernement et n'eut été de sa capacité de reconnaître les différences, le Canada n'aurait pas existé».

«Au lieu de voir ça comme une anomalie, il faut plutôt voir ça comme une chose souhaitable», a renchéri M. Charest, qui ne s'est pas montré inquiet du fait que c'est Ottawa au bout du compte qui devra trancher. Selon lui, le gouvernement Martin est ouvert à cette idée, même s'il s'est prononcé en faveur de l'adoption de politiques nationales dans plusieurs secteurs, au cours des derniers mois.

«J'ai senti une ouverture du gouvernement Martin. J'ai pas senti une résistance à cette asymétrie, au contraire», a-t-il dit.

C'est donc un premier ministre Charest gonflé à bloc qui se présentera à Ottawa le lundi 13 septembre, convaincu qu'il pourra faire respecter la compétence du Québec en santé.

Il est d'autant plus confiant qu'après des semaines d'incertitudes, il a finalement appris, vendredi, que les hauts fonctionnaires d'Ottawa allaient rencontrer leurs homologues des provinces, mardi prochain, pour tenter de fixer les termes d'un projet d'entente à conclure lors de la conférence du 13 septembre, en se basant sur l'ordre du jour concocté par les premiers ministres provinciaux cette semaine.



Valeur de 35,90 $ l'ensemble À partir de 5 ans

Une rentrée rigolote avec la la courte échelle 100% littérature et le QUOTIDIEN du Saguenay – Lac-Saint-Jean

L'autobus colère est un album amusant qui présente des jeux de mots et des expressions de la langue française en insistant sur les différences de perception entre l'adulte et l'enfant.

Léon et les expressions est le premier album d'une nouvelle série où se mêlent l'humour et l'absurde. Cette nouvelle série sort de l'ordinaire, tant en raison de son thème que de son traitement. Elle est idéale pour faire découvrir aux jeunes des expressions en utilisant l'humour.

Attribution de 4 ensembles
Le lundi 13 septembre parmi tous les coupons reçus.

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Code postal: _____ Tél.: _____

Faire parvenir à:
Concours « Une rentrée rigolote »
a/s Le Quotidien
1051, boul. Talbot
Chicoutimi (Québec) G7H 5C1

la courte échelle 100% littérature
QUOTIDIEN

0059830

Parcs Canada

Les employés ont cessé le travail



DÉBRAYAGE - Les Canadiens devront être patients afin de profiter des parcs nationaux, durant la fête du Travail, alors que les travailleurs en grève font du piquetage à l'entrée de quelques parcs en n'affectant toutefois pas la circulation.
(Photo PC)

OTTAWA (PC) — Près de 5000 travailleurs de Parcs Canada ont débrayé au pays, vendredi, à la veille de la longue fin de semaine de la fête du Travail.

Les employés, qui menaient des grèves tournantes depuis la mi-août, travaillent dans les parcs nationaux de même que les sites historiques, les canaux et les aires marines de conservation de tout le pays. Les responsables de l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) ont indiqué que la grève aurait pour effet de «paralyser» le système.

Toutefois, les visiteurs du Parc national Jasper, dans les Rocheuses, en Alberta, se plaignaient davantage de la température froide et humide que des conséquences de l'arrêt de travail.

«Aucun problème. Nous apprécions les gens, les paysages. C'est incroyable», a affirmé Margot Landeau, âgée de 17 ans, de Rennes, en France, lors d'un arrêt dans une auberge de jeunesse. «Il a neigé hier. Nous n'avons apporté que des vêtements d'été.»

Bien que certains terrains de camping et lieux touristiques aient été fermés dans les parcs des Rocheuses, la grande majorité des sites étaient exploités par leurs gestionnaires. Les endroits de villégiature demeuraient ouverts, vendredi, en vue de l'une des fins de semaine les plus occupées de la saison estivale.

Les travailleurs en grève ont fait du piquetage à l'entrée de quelques parcs, mais ils n'affectaient pas la circulation, a indiqué Gaby Fortin, directeur général de Parcs Canada dans l'ouest et le nord canadiens.

«Les gens ne vont pas voir de files d'attente, a-t-il affirmé. Les gens vont continuer d'avoir accès aux installations. Les gens peuvent encore s'attendre à profiter des parcs.»

Nycole Turmel, présidente nationale de l'AFPC, a reconnu que la grève n'éloignerait pas les gens des parcs, mais ajouté qu'elle causerait des problèmes.

L'AFPC souhaite obtenir pour ses membres la parité salariale avec les autres travailleurs du secteur public, en plus d'une amélioration des dispositions relatives à la santé et à la sécurité.

«En déclarant aujourd'hui un arrêt général de travail, nous pensons ajouter de la pression sur l'employeur, qui est manifestement peu disposé à revenir à la table de négociation», a affirmé Mme Turmel par voie de communiqué.

«Nous demandons à la population de nous appuyer et de mieux nous comprendre au moment où nous intensifions notre mouvement de grève, a-t-elle ajouté. Au bout du compte, les interruptions de service et la fermeture des parcs et des canaux sont dues à l'inaction de Parcs Canada.»

Les douaniers canadiens reprennent leur grève du zèle

LACOLLE (PC) — Quelque 150 douaniers canadiens ont manifesté vendredi matin à la frontière canado-américaine à Lacolle, afin de dénoncer la lenteur du gouvernement dans le processus de renouvellement de leur convention collective.

Vendredi dès 7 h, trois autobus bondés de douaniers sont arrivés au poste frontalier sur l'autoroute 15. Ces derniers ont entrepris de bloquer la circulation en provenance des États-Unis, mais leur plan a été contrecarré par les douaniers américains qui ont détourné la circulation de l'autre côté de la frontière vers un autre poste de contrôle, ne désirant pas de files d'automobiles sur leur territoire.

Les douaniers ont alors décidé de bloquer le flot des véhicules se dirigeant vers les États-Unis. Durant un peu plus d'une heure, c'est au compte-gouttes que les véhicules ont pu passer, les douaniers prenant le temps de remettre à chacun des automobilistes un tract expliquant le pourquoi de leur geste.

Le président national du syndicat des douanes et accises, Ron Moran, a expliqué que le litige remonte à l'été 2000, au moment où les agents des douanes ont obtenu des pouvoirs additionnels que leur confère le code criminel. Depuis quatre ans, les douaniers canadiens ont le pouvoir de procéder à des arrestations à la suite d'un délit criminel.

«À cette époque, le gouvernement avait reconnu que le travail avait évolué au point où il fallait réviser les salaires, a indiqué M. Moran. Quatre ans plus tard, rien n'a été fait. Le gouvernement croyait que la tempête était passée, mais l'ouragan s'en vient.»

Les douaniers n'ont pas le droit de grève et doivent assurer les services en tous temps, ce qui n'empêche pas ceux qui sont en congé de dresser des piquets de grève.

Vendredi matin, la Sûreté du Québec est intervenue et a convaincu les douaniers d'ouvrir la route.

M. Moran a ajouté que le geste des douaniers ne vise pas à prendre les voyageurs en otage, mais à les sensibiliser à leurs revendications.

Actuellement, le salaire moyen d'un douanier est de 48 000 $. Le syndicat demande près de 55 000 $, ce qui rapprocherait les douaniers du salaire des autres agents de la fonction publique responsables de l'application de la loi.

le QUOTIDIEN 30e
progrès-dimanche
CARNET MONDAIN
549-4444

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
SANS PHOTO
TEXTE seulement 7$
JUSQU'À 40 MOTS
(45¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



Aldéa et Roland, bonne fête à vous deux. 80 ans, ça se fête!
Vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.
00594789

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Félicitations Clément et Loulou pour votre 39e anniversaire de mariage! Nous vous aimons énormément. Vous êtes uniques!
Vos enfants, petits-enfants ainsi que vos gendres et votre bru.
XXX

Joyeux anniversaire et bonne journée à tous!

le QUOTIDIEN
ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM
FILMS GO

invitent 50 personnes à assister à la première
EN COMPAGNIE DES COMÉDIENS ET ARTISANS DU FILM



Les Aimants
un film de yves pelletier



avec
Isabelle blais
stéphane gagnon
sylvie moreau
emmanuel bilodeau

une production de nicole robert et gabriel pelletier

Le lundi 20 septembre à 19h00 au cinéma Odyssée

Pour participer, remplissez et postez le coupon joint à :
Concours « LES AIMANTS » a/s Le Quotidien 1051 Boul. Talbot, Chicoutimi, Qc G7H 5C1
Nom :
Adresse :
Ville : Code postal :
Téléphone (jour) :
Téléphone (soir) :

Le tirage des 25 laissez-passer doubles aura lieu 13 septembre 2004. La valeur des prix est de 500$. Règlements du concours disponibles chez Alliance Atlantis Vivafilm. L'annonce sera publiée les 3 et 4 septembre 2004.
00598102

À L'AFFICHE DÈS LE 1er OCTOBRE!
www.allianceatlantisvivafilm.com

Maladie d'Alzheimer : vive les omégas 3!

TORONTO (PC) — La consommation d'omégas 3, acides gras que l'on retrouve dans le poisson, notamment le saumon et la sardine, ainsi que dans l'huile de poisson, peut contribuer à prévenir la maladie d'Alzheimer, selon une étude canadienne dont a fait état vendredi le Globe and Mail.

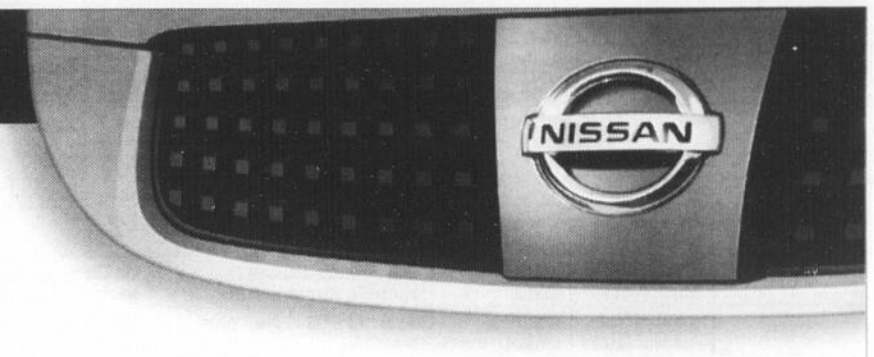
Cette étude, menée sur des souris, démontre comme cela ne l'avait jamais jusqu'à présent été fait que la consommation insuffisante d'un élément alimentaire précis peut avoir un impact direct sur les risques courus par une personne de contracter une affection neurologique dévastatrice.

«Ce que le public doit retenir, c'est que la diète est importante pour votre cerveau», a affirmé Frédéric Calon, spécialiste en endocrinologie moléculaire au centre médical de l'Université Laval, à Québe. «Si vous avez une diète pauvre en omégas 3, cela va accélérer le processus de l'Alzheimer, en particulier si vous êtes génétiquement prédisposé.» Un certain nombre d'études ont laissé entendre que les gens suivant une diète riche en poisson sont moins susceptibles que les autres de développer la maladie d'Alzheimer et des problèmes cardiaques.

Bien que l'on ne sache pas vraiment pourquoi, il semble que cela soit dû aux acides gras de type oméga 3, que les fabricants ajoutent dans les oeufs et le lait.

NISSAN

L'ÉVÉNEMENT MARCHÉ CONCLU!



Sentra 1.8 2005

ÉDITION SPÉCIALE

COMPRENANT :
- Moteur 1,8 litres de 126 chevaux
- Lève-glaces électrique
- Vérouillage des portières électrique
- Climatiseur
- Radio AM/FM 100 watts avec lecteur CD
- Essuie-glaces à balayage intermittent et à cadence variable
- Télécommande de verrouillage/déverrouillage des portes
- Ouverture électrique du coffre
- Et beaucoup plus encore !

ÉDITION GÉNIALE | ÉQUIPEMENT SPÉCIAL

0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LOCATION

0$ DE COMPTANT INITIAL (TRANSPORT ET PRÉPARATION COMPRIS)



LOCATION À PARTIR DE 229$ /MOIS†

Acompte	Mensualité
2 740 $	179 $
1 644 $	199 $
0 $	229 $

X-Trail 2005

COMPRENANT :
- Moteur 2,5 litres de 165 chevaux
- Climatiseur
- Traction intégrale avec blocage 4x4
- Système de freinage antiblocage aux 4 roues (ABS)
- Régulateur de vitesse
- Plancher de l'espace de chargement amovible et lavable
- Télécommande de verrouillage/déverrouillage des portes
- Et beaucoup plus !



LOCATION À PARTIR DE 299$ /MOIS††

Comptant initial de 3 995$ (transport et préparation compris)

PROFITEZ DE RABAIS EXCEPTIONNELS SUR NOS NISSAN 2004

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS NISSAN ‡‡

www.nissan.ca 1 800 387-0122

OUVERT JUSQU'À 21 H LES SOIRS DE SEMAINE‡

NISSAN

†Location de 60 mois pour la Sentra 1.8 2005 Special Edition avec boîte de vitesses manuelle à 229 $ par mois (C4CG55 AA00) sans acompte ou échange. Pour un temps limité. 0 $ de dépôt de sécurité sur toute Sentra neuve. ††Location de 48 mois pour le X-Trail 2005 avec boîte de vitesses manuelle à 299 $ par mois (Y6RG55AA00) avec acompte ou échange équivalent de 3 995 $. Dépôt de sécurité équivalent à un versement mensuel, toutes taxes comprises, requis à la livraison. ‡. ††Limite de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement, toutes taxes comprises, requis à la livraison. Taxes, immatriculation, assurances, obligations sur pneus neufs, frais d'enregistrement RDPRM et frais du concessionnaire en sus. Sur approbation du crédit. Les offres sont d'une durée limitée et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. Les concessionnaires peuvent louer à prix moindre. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. ‡Chez les concessionnaires participants. ‡‡Seuls les modèles Xterra 2004 et Sentra, Altima et X-Trail 2005 sont admissibles au Programme pour diplômés Nissan. Nissan, le logo Nissan, la signature «Découvrir_» et les noms des modèles Nissan sont des marques de commerce de Nissan.

00597992

SAMEDI À LA TÉLÉ

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.**

4 septembre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Hercule 58159	Wheel-... 20100	Croyez-le... 11452	Zack 54655	Ayoye! 54704		...Méca-nix 87346	Shelby Woo 88075	Téléjour-nal 57948	Passion... 58471	Hockey / Suède - Finlande 842758						Cinéma / LE PRINCE D'ÉGYPTE (4) Dessins animés 84100			
TQS	Vision... (7h30) 331926	Box-office 463742	Aventu-res 454094	Automa-nia 197297	RPM / Début 713384		Pub 713182			...Journal 191013	Cinéma / LES PETITS GARNEMENTS (5) avec Travis Tedford, Bug Hall 525669				Cinéma / LE JOURNAL (4) avec Michael Keaton, Robert Duvall 964297			...mijote? 211181	...Journal 943278	
CJPM	Salut, bonjour! (7h00) 567520				Tonus 79810	...mar-ché 15636	Fleurs et... 82164	Fous du vin 32623	...anxi-été 15948	Via TVA 56471	Pub 15100	Boutique TVA 658617		Pub 82487			Cinéma / ACE VENTURA MÈNE L'ENQUÊTE (5) avec Jim Carrey, Sean Young 5810			
TQc		Teletub-bies 60704	Angelina 7499636	Nounours (9h24)	Pipa... 37452	Babar 80568	Kipper (10h59) 46955891	Fantô. 51907	Charlie... 64520	Short Cuts 98075	Morane 73742	Malcolm 97346	Seconde Chance 38181		Points chauds / États-Unis 55723		Toute une vie / Joseph Giunta 47758		Grands Documentaires 44568	
VOX			Hatha-yoga 8421758		Commu-ni. 7466433	Bien branché! 9482487		Citron... 9474094	Saguenay 9588297	Village... 5590520	Cercle de presse 5595075		La ménopause... au naturel! 7642013				Les Communiqués 4600278			Parole et Vie 5898723

	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal 14839	À communi-quer 98891	Hockey / Canada - Russie 490636						Le Téléjournal 18597	Cinéma / INDOCHINE (4) avec Catherine Deneuve, Vincent Perez 33849520			
TQS	Faut le voir pour le croire 933891	Cinéma / CHEVALIER NOIR (6) avec Martin Lawrence, Tom Wilkinson 430655				Cinéma / CHEVALIER (5) avec Heath Ledger, Rufus Sewell 57169297					Gr. Journal (23h15) 8824162	Cinéma / LES PILULES DE L'AMOUR (23h45) 1674297	
CJPM	Le TVA 18 heures 5549	Cinéma / L'OURS ET L'ENFANT (5) avec Reiley McClendon, Dean Cain 695013				Cinéma / CLANCHES! (4) avec Keanu Reeves, Sandra Bullock 917907					Le TVA / Loteries 93365	Cinéma / SALE NUIT (5) avec A. McCarthy (23h28) 7277618	
TQc	Gros plan sur... 70471	Malcolm 61723	Les Francs-tireurs / Michèle Richard 91013		Les Grands Documentaires / Le secret de la mort des animaux 77433		Cinéma / HAPPINESS (3) avec Jane Adams, Dylan Baker 717520					Cinéma / LES AMANTS DU CERCLE POLAIRE (4) (23h27) 27267839	
TV5	...gour-mande 929723	Coups de théâtre... 910075	Journal FR2 294549	Nec plus ultra 997177	Vie privée, vie publique / La rencontre qui a transformé leur vie 537891				TV5 Le Journal 277907	On ne peut pas plaire à tout le monde 395278			
CANAL D	15 Ans Juste pour rire 4172029	Samedi de rire... 4083181	Les Interdits 5967520		Les Meilleurs Moments Juste pour rire 5983568		Célèbres et... Coupables? 5963704		Stars sur le vif 5966891		Sexstar 6596723		Cinéma / IL DANSE... 9971501
RDI	La Semaine verte 5647297		Le Journal RDI 2807723	30 Millions d'amis 9824520	Enjeux 9064452		Le Téléjournal 5973029	Zone libre 5508926		Histoires oubliées 3096704	Le Journal RDI 5872346	Entrée des artistes 5967181	Le Téléjournal 2034292
RDS	Wakeboard 733549	Sports 30 820029	Football universitaire / Bishop - Sherbrooke 386592						Sports 30 748623	NASCAR Coupe Nextel / Bristol 500 532433			
S.E.	Piégés (17h35) 24419810			La Colère du ciel (19h25) 65038568			3-2-1 Action 9547520	Le Maître du jeu (21h05) 14587033				Simone (23h15) 8184568	
VIE	Diagnostic: inconnu 9283297	Décore ta vie 2348181	Métamor-phose 6898891	Oui, je le veux! 2437029	Quand passe la cigogne 2343636	Pour un flirt à Las Vegas! 9233926			Cinéma / LE DERNIER ANNIVERSAIRE (4) avec Eric Roberts, Gregory Harrison 8428162				Cinéma / UN ÉTÉ... 9650389
SERIES+	Coeurs rebelles 503520	Doc 112159		La Loi & l'Ordre: crimes sexuels 998549		Miss Match 901013			En quête de preuve 904100		Témoins silencieux 964617		Les Sopranos 685308
Z	Cour à "Scrap" 512278	Métal hurlant 312177		Dead Zone 990907		Tru Calling 903471			Alias 762618		Poltergeist 966075		Sextek 490114
HISTORIA	Tournants de l'Histoire 2476094	Avions / Instrument de guerre 9577687		Focus / Kennedy 7577407		JAG 7672051			Cinéma / EXCALIBUR (2) avec Nicol Williamson, Nigel Terry 7076902				
ÉVASION	Documentaires européens 77520	Airport 23443	Destination monde / Rio 280891		Mon aventure autour du monde 547723		Bain de soleil 689013		Pilot Guides / Espagne 535487		Repères / Mexique 65346		Documentaires européens 412872
CBJET	Saturday Report 4891	The Red Green Show 8471	Hockey / Canada - Russie 230520						Cinéma / WAKING NED DEVINE (4) avec Ian Bannen, David Kelly 54452				Cinéma / FIERCE... 20211
CFCF	News 35487	Travel, Travel 4297	Sue Thomas F.B.Eye 13297		The Amazing Race 99617		Cold Squad 92051		W-Five 12568		CTV News 73181	News 8390839	The Sopranos (00h05) 8121414
ARTV	Silence, on court! / Marie Laberge 910100		Moi et l'autre 296907	Pour l'amour du country 918617	Viens voir les comédiens / Marc Labrèche 535433		Thema: De Vinci et la Joconde 555297		Thema: De Vinci et la Joconde 812094				Cinéma / LE VOLEUR... 874650
VOX	Village de la sécurité 5895636	Multi-vox 5886988	Télescope 6134487	Bien branché! 8445029		Saguenay, une ville 6059742	Des valeurs à vivre 7643742		Vivre avec 8339723		Citron Lime 9465346	Musique urbaine 7462617	Les Communiqués 4196872

DIMANCHE À LA TÉLÉ

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.**

5 septembre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Princesse Sissi 27018	Papyrus 26389	Ayoye! 36389		Le Jour du Seigneur 76921		Mon ange 96785		Téléjour-nal 20105	La Semaine verte 570476		Second... 86259	Cinéma / IL ÉTAIT UNE FOIS JAMES DEAN (4) avec James Franco, Michael Moriarty 36105				Cinéma / LA FUREUR DE VIVRE (2) avec James Dean, Natalie Wood 96817			
TQS	Pub 705056			...Journal 648921	RPM 264018		Y'a plein d'soleil 277582		Cinéma / MATUSALEM II - LE DERNIER DES BEAUCHESNE (5) avec Marc Labrèche 555872				Cinéma / LES MAINS DE DIEU (4) avec Bridget Fonda, Christopher Walken 673330				Les Quilles à TQS 395292		Bête... 779105	...Journal 427230
CJPM	Salut, bonjour! (7h00) 938899				Cinéma / DON JUAN DE MARCO (4) avec Johnny Depp, Marlon Brando 78698				Les Saisons de Clodine 71785		Évangé-li. 28679	Boutique TVA 132679		Pub 15766			Cinéma / MÉCHANT GARNEMENT (6) avec Justin Chapman, William Katt 9872			
TQc		Teletub-bies 15259	Angelina 7466308	Nounours (9h24)	Pipa... 66969	Babar 95495	Kipper (10h59) 46922563	Fantô. 73124	Charlie... 86747	Short Cuts 10292	Malcolm 79921	Lucky Luke 19563	Seconde Chance 67698		Cultivé... 68143	Aventu-re... 96414	Les Grands Documentaires 63747		À la di Stasio / Les Tomates 59495	
VOX	Les émissions débutent à 10h30.					Bien branché! 9386259		Saguenay 9441766	Le Guide de l'auto 8305766		Spécial E3 5454722	Multi-vox 5566563	Télescope 6027143	Guide... 5861679	Cercle de presse 9445582		Les Communiqués 4660650			...le défi 5865495

	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal 36056	Découverte 27308	Hockey / Russie - Slovaquie 974698						Le Téléjournal 21834	Solstice 2003 362563		Cinéma / LE RIDEAU DÉCHIRÉ (4) avec Paul Newman 8385308	
TQS	À communiquer 667056		Cinéma / LE SOMMET DE DANTE (5) avec Pierce Brosnan, Linda Hamilton 9122056			Cinéma / LE TAILLEUR DE PANAMA (4) avec Pierce Brosnan, Geoffrey Rush (21h15) 60272834						Le Grand Journal 531292	Automania 104612
CJPM	Le TVA 18 heures 3018	Top 10: dépenses super extravagantes 537940		Sucré-salé, le meilleur de l'été 526969		Cinéma / TORNADE (4) avec Helen Hunt, Bill Paxton 408259					Le TVA / Loteries 37114	Évangélisation 2000 (23h27) 4356124	Pub (23h57) 86928327
TQc	Téléscience / Knor, 110 kilos en 25 semaines 28211		La Danse des enfants 13230		Belle et Bum / Daniel Boucher, Éloi et Jonathan Painchaud 72679			Cinéma / RIEN NE VA PLUS (4) avec Michel Serrault, Isabelle Hupert 5960230				Cinéma / SOLEIL (4) avec Sophia Loren (23h23) 83991476	
TV5	Acoustic 403785	d. 494037	Journal FR2 761211	Trafic.musique / Steve Winwood 1323230				Espace... (21h35) 46811476	TV5 Le Journal 768259	Vol de nuit / Histoire 130853		Bibliotheca junior 373230	Conversation 174506
CANAL D	Les Interdits 7477143		Docu-d / En compagnie des chevaux 6567211				Sans détour / La préparation d'un rodéo 5930476		Forces de frappe / Terreur sur le vol 181 5933563		Déluge / La Terre noyée 6563495		Cinéma 8359728
RDI	30 Millions d'amis 9811056	Le Téléjournal 9802308	Le Journal RDI 2874495	La Part des choses 9891292	Ushuaïa Nature / Les Mémoires de la Terre 9031124		Le Téléjournal 5860501	Le Point 5619414	La Part des choses 3087056	Histoires oubliées 3063476	Le Journal RDI 5849018	Second Regard 5934853	Le Téléjournal 2001964
RDS	Plein air sans limites 200211	Sports 30 291563	Wakeboard 575037	Slamball 154969		Boxe / Darnell Jones Wilson - George Khalid 898766			Sports 30 549747	Football universitaire / Concordia - Laval 203650			
S.E.	Snowboarder (16h45) 18250292	Espions en herbe 3D: fin du jeu (18h35) 45245501			Mile 5609501			La Fille de mon patron (21h40) 23434056				Joue-la comme Beckham (23h15) 8144940	
VIE	Quand la vie est un combat 9250969		Décore ta vie 2315853	Métamorphose 6865563	Le Grand Ménage 2324501	Dre Nadia... 2310308	Guy Corneau... en toute confidence 9200698		Coup de coeur 9203785		Le sexe dans tous ses ébats 7838230		Cinéma 9610761
SERIES+	Les Soeurs McLeod 244722		Saint-Tropez sous le soleil 463853		Brigade spéciale 472501		L'Oeil du crime 469037		Miss Match 462124		Les Experts 448679		Doc 152070
Z	Monstres mécaniques 444740		Cour à "Scrap" 465211		Métal hurlant 481259		Futur extrême 461495		La Patente 355495	Sextek 364143	Tru Calling 440037		...du paranormal 161728
HISTORIA	Trouvailles et Trésors / Rimouski 2443766		Destins / A. Moussette, maire du Petit Chicago 3872899		Des histoires d'alcool 1872619		Le Polock (2/6) 1977263		Cinéma / LA CONQUÊTE DE L'OUEST (4) avec Debbie Reynolds, George Peppard 6017834				
ÉVASION	Vins du monde / Portugal 98227		Asslama 21650	La Route gourmande 43360	La détente est dans le spa 47698	Carnets de plongée 26105	Le Top des stars 56495	Itinéraires de rêve / Mexique 147037		Correspon-dances 74940	Pilot Guides / Hongrie & Roumanie 11018		Vins du monde 989544
CBJET	Seeking the Way: The Hockey Journey of the Tootoo Brothers 72327		Hockey / Russie - Slovaquie 714582						Sunday Report 31582	Banff Rockie Awards 31969		Canadian Reflections 60143	Sports Late Night 105815
CFCF	News 1414	Entertainment Spotlight 2766	punk'd 42230	Pimp my Ride 64940	Cold Case 37872		Cinéma / THE LIFE avec Bruce Greenwood, Brian Markinson 47259				CTV News 95308	News 8350211	The Sopranos (00h05) 8198186
ARTV	Relais... 405143	Les Fous de la rue 496495	Il y a cent ans en Forêt-Noire (2/4) 374637		L'Actors Studio / Tom Cruise 420595		Thema: Beau Dommage 6557230		Thema: Beau Dommage (22h10) 16481747				Cinéma / EN DIRECT... 358612
VOX	La Cuisine d'ailleurs 5862308	Bien branché! 1060259		...touristique 5875872	Maisons et Jardins 9282292		L'Apéro 7610414		Musique urbaine 9556698	Faisons l'humour 9532018	Cercle de presse 4204489		Les Communiqués 4163544



Les 2004 s'envolent. Embarquement immédiat.

CR-V LX



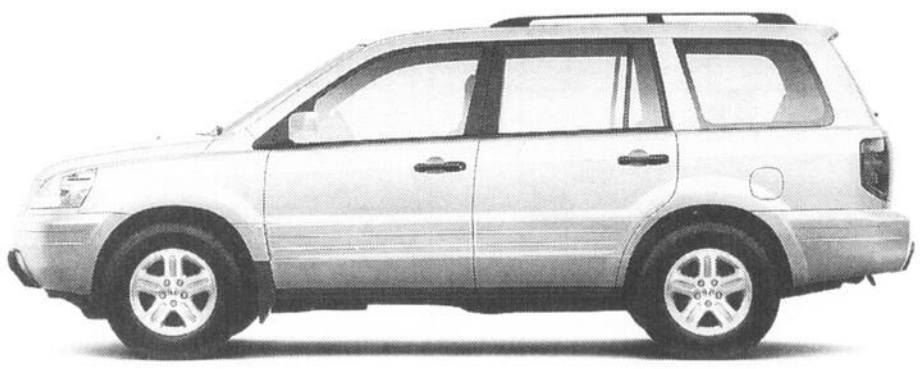
CR-V EX
illustré

Prix de location
288 $*
par mois/48 mois

0 $
dépôt de sécurité

Incluant
96 000 km • Option 0 $ comptant disponible
Transport et préparation inclus en location seulement

Pilot Granite



Pilot EX-L
illustré

Prix de location
498 $*
par mois/48 mois

0 $ comptant

0 $
dépôt de sécurité

Incluant
96 000 km
Transport et préparation inclus en location seulement

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS HONDA **

OUI, ON A FAIT LE PLEIN
Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

HONDA

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. *Ces offres portent sur les véhicules neufs 2004 mentionnés ci-après. Période de location 48 mois. Première mensualité exigible. Pour chaque véhicule, sont identifiés: a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant total au terme de la location. Pilot Granite (modèle YF1814E): a) 498 $, b) 0 $, c) 23 904 $; CR-V LX (modèle RD7744PL): a) 288 $, b) 4 843 $, c) 18 667 $. Programme 0 $ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Option d'achat au terme de la location moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif.
**Les récents diplômés universitaires ou collégiaux peuvent être admissibles au programme donnant droit à une allocation allant jusqu'à 750 $ sur certains modèles. Demandez tous les renseignements chez les concessionnaires Honda participants.

00597926

Entre amis

par SANDRA BELL LUNDY





Horoscope

SAMEDI 4 SEPTEMBRE 2004

Bélier (21 mars au 19 avril): Vous possédez de nombreux atouts et vos rivaux les plus proches ne vous arrivent pas à la cheville. Une attitude modeste s'avère toutefois indispensable pour atténuer, voire dissiper, la jalousie et le ressentiment d'autrui. Si vous voulez que les autres soient de bons perdants, efforcez-vous de ne pas vous ranger dans le camp des mauvais gagnants.

Taureau (20 avril au 20 mai): La présence de la Lune dans votre Signe annonce une belle journée couronnée par une soirée intéressante. Vous pourrez faire sensation et captiver l'auditoire auquel vous vous adresserez. Parallèlement, votre sens de l'esthétique vous permettra de soigner votre apparence de façon à ne laisser personne indifférent. Ce week-end, vous risquez de faire tourner des têtes!

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Voici le premier jour du restant de votre vie! Il n'est jamais trop tard pour changer de parcours et pour orienter votre vie différemment. La force régénératrice de Pluton, qui se trouve en Sagittaire, face aux Gémeaux, vous aidera à effectuer des transformations majeures au plus profond de vous. Alors débarrassez-vous de la crainte de l'inconnu et embrassez la vie!

Cancer (22 juin au 22 juillet): Certaines personnes de votre entourage risquent d'être susceptibles et de se vexer facilement. Choisissez prudemment les termes que vous emploierez, car l'importance des mots sera aujourd'hui non négligeable. Les cures, les régimes et les programmes d'entraînement peuvent être bénéfiques, mais seulement dans la mesure où vous vous renseignerez bien avant de les entreprendre.

Lion (23 juillet au 22 août): Tandis que la Lune se trouve au carré du Lion, en Taureau, vous pourrez avoir tendance à fuir les situations plutôt que de les affronter. Toutefois, les problèmes ne s'arrangeront pas d'eux-mêmes, pas plus que le travail ne s'accomplira tout seul. Vous devriez donc sans tarder régler un malentendu ou entreprendre une tâche qui vous rebute. Après quoi, la vie vous semblera plus douce.

Vierge (23 août au 22 septembre): Le Soleil, Mars et Jupiter en Vierge vous procurent une force et une endurance herculéenne! Les activités physiques et les compétitions sportives s'en trouveront donc actuellement fortement favorisées. Si vos adversaires prennent l'avance, rappelez-vous que la partie n'est jamais gagnée tant qu'elle n'est pas terminée! Votre attitude positive sera toujours victorieuse.

Balance (23 septembre au 23 octobre): Les événements risquent de se bousculer aujourd'hui, alors ne prenez rien pour acquis trop rapidement. Certaines situations peuvent se transformer sans préavis. Si vous êtes capable d'être flexible et de vous adapter aux développements, votre samedi ne vous déplaira pas. Après tout, les imprévus peuvent aussi être d'agréables surprises.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): La visite de la Lune dans votre Signe complémentaire, le Taureau, favorisera votre vie sociale. Samedi idéal pour recevoir des gens chez vous ou pour assister à une réception. Votre présence dans un groupe permettra d'en harmoniser la dynamique. De plus, les personnes que vous présenterez les unes aux autres risquent de s'entendre à merveille.

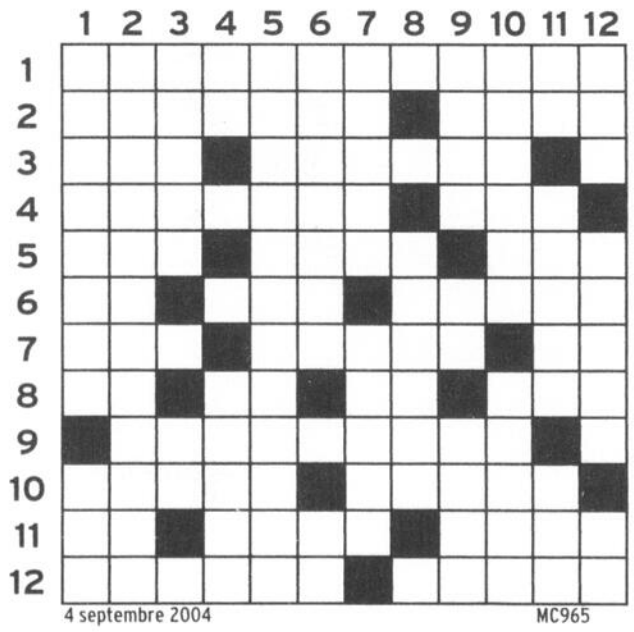
Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): La présence de Mercure en Lion, au trigone de votre Signe, vous permettra de communiquer plus aisément avec votre entourage. Quelqu'un va finir par comprendre exactement ce que vous attendez de votre relation. Par ailleurs, la correspondance et l'Internet pourront jouer un rôle important dans le développement d'un projet.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): La démarche que vous envisagez devrait engendrer les conséquences souhaitées. La réponse est oui, et vous pouvez passer à l'action dès aujourd'hui. Ne permettez pas à d'autres personnes de vous transmettre leurs insécurités. Croyez en vous! C'est également un bon samedi pour effectuer des travaux de rénovation ou partir dans la nature!

Verseau (20 janvier au 18 février): La visite de la Lune en Taureau pourrait occasionner quelques bouleversements dans votre vie domestique. Dans un premier temps, ces transformations risquent de vous insécuriser, mais vous constaterez bientôt l'étendue de leurs bienfaits à long terme. Et les incertitudes relatives à l'entrée en scène d'une nouvelle personne dans votre vie se dissiperont sous peu.

Poissons (19 février au 20 mars): Vous devriez vous permettre de faire de nouvelles expériences aujourd'hui. Une proposition qui semble un peu saugrenue pourrait se traduire en véritable partie de plaisir. Gardez l'esprit ouvert. Les approches moins conventionnelles seront susceptibles d'entraîner les meilleurs résultats, pour autant qu'elles demeurent raisonnables...

Mots croisés



HORIZONTALEMENT

1 À la fois émouvant et drôle.
2 Instrument de musique à vent - Maître à penser.
3 Auteur italien - Génie des eaux.
4 Ennuyeuse - Mouvement terroriste basque.
5 Se fabrique dans une brasserie - Bord d'une forêt - Région sèche.
6 Poste de commandement - Grande division de la préhistoire - Est utilisé comme engrais.
7 Trois - Souper - Va sur une portée.
8 Sert à lier - À moi - Article contracté - Un soupçon.
9 Dormir.
10 Grande ferme de la Prairie américaine - Embrouiller.
11 Début de calcul - Département de la Région Picardie - Vif besoin de manger.
12 Allongée - Bande de chiens.

VERTICALEMENT

1 Traitement médical - Quand on y vit c'est qu'on est ruiné.
2 Rétif.
3 Poisson à chair estimée - Pronom indéfini.
4 Soldat américain - Moisissure blanche sur le pain humide.
5 Ensemble de l'illustration d'un livre.
6 Étendue de pays - Sélénium.
7 Pluie soudaine et de peu de durée - Nageoire en caoutchouc.
8 Partie du corps.
9 Qui est en feu - Ils sont passés dans les mœurs - Génie scandinave.
10 Rechercher comme une faveur - Cour intérieure d'une prison.
11 Cité antique de la basse Mésopotamie - Qui ne produit rien - Se marre.
12 Obtenus - Antilopes d'Afrique - Pronom personnel.

4 septembre 2004 MC965

Solution du nº 964

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	J	O	U	R	N	A	L	I	S	T	E	S
2	E	S	P	O	I	R	■	N	U	■	T	E
3	N	E	A	N	T	■	A	D	R	O	I	T
4	E	■	S	C	R	I	B	E	■	U	N	■
5	S	S	■	H	E	L	I	C	E	■	C	F
6	A	U	T	O	■	E	M	I	N	C	E	R
7	I	C	O	N	E	■	E	S	C	A	L	E
8	S	E	C	■	M	E	R	■	O	T	E	R
9	Q	■	A	M	E	R	■	A	L	I	■	E
10	U	N	D	E	R	G	R	O	U	N	D	■
11	O	I	E	■	G	O	■	U	R	■	O	R
12	I	E	■	P	E	T	I	T	E	S	S	E

Mot mystère

ASTERIX LE GAULOIS - Un mot de 9 lettres

C	E	L	E	C	T	R	I	C	B	U	C	C	I	N
S	N	A	L	V	I	C	F	L	E	U	R	S	U	I
E	R	I	P	M	E	U	Y	L	X	G	F	B	M	L
L	U	T	F	D	D	R	L	I	R	A	I	A	X	E
U	T	V	A	S	E	E	T	O	E	R	U	R	A	S
J	A	T	L	O	U	N	S	N	T	D	Q	B	L	I
E	S	R	O	C	E	O	P	S	T	E	S	E	E	S
R	T	S	E	L	B	I	T	C	U	D	E	R	R	I
I	E	A	N	N	C	S	N	O	H	N	O	O	U	G
O	R	M	T	E	E	A	T	I	N	A	Z	H	B	N
F	U	E	O	P	V	V	I	E	V	N	R	P	A	O
A	S	T	N	R	O	E	M	U	R	E	E	M	N	R
I	A	N	N	I	D	I	U	T	S	N	D	A	U	E
M	C	E	E	X	R	R	I	V	A	L	U	E	U	R
E	E	T	R	O	C	S	E	R	P	E	P	M	A	C

AMI
AMPHORE
ARENE
ASTERUS
BARBE
BUCCIN
CAIUS
CAMP
CHAR
CURE
DEVIN
ECUELLE
ELECTRIC
EMPIRE
ENNEMI
ENTONNER
ESCORTE
ESQUIF
EVASION
FAIM
FLEURS
FOIRE
GARDE
GROS
HUTTE
IGNORER
IRREDUCTIBLES
ISIS
JULES
LAIT
LENTIX
LIONS
LYRE
NEVEU
NIL
OLAF
ORDRE
PEUR
PRIX
RELAX
RIVAL
ROME
RUBAN
SAC
SATURNE
SERPE
STADE
STERNUM
TENTE
TIEDE
TONNEAU
TREVE
TRIBUN
UDERZO
VASE
VOIE

Solution du dernier problème : CHANTAL

4 septembre 2004 No 087

L'ÉVÉNEMENT

C'est MAINTENANT

AUCUN VERSEMENT MENSUEL ET AUCUN INTÉRÊT AVANT 2005

au financement à l'achat.
(Certains frais sont payables à la livraison.)‡

DODGE CARAVAN 2005

ÉQUIPEMENT DE SÉRIE :

- Moteur V6 de 3,3 L, 180 ch • Habitacle pour 7 passagers • Climatiseur • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Régulateur de vitesse
- Radio AM/FM avec lecteur de CD • Sacs gonflables avant à déploiement progressif
- Système de prévention du vol Sentry Key[MD]

OU LOUEZ À

189$† PAR MOIS.
LOCATION DE 48 MOIS.

Comptant initial de 5 470 $ ou échange équivalent.

0$ dépôt de sécurité.

Options de location de 48 mois offertes†	
Mensualités	Comptant initial
303$	0$
261$	1 999$
189$	5 470$





DODGE GRAND CARAVAN 2005

ÉQUIPEMENT DE SÉRIE :

- Capacité plus grande de chargement de 724 L (25,6 pieds cubes) • Climatiseur
- Freins antiblocage • Lève-glaces, rétroviseurs chauffants et verrouillage à commande électrique • Télédéverrouillage • Système antidémarrage Sentry Key[MD]

OU LOUEZ À

225$† PAR MOIS.
LOCATION DE 48 MOIS.

Comptant initial de 5 470 $ ou échange équivalent.

0$ dépôt de sécurité.

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR
Services financiers Chrysler

FAITES VITE ! CAR L'ÉVÉNEMENT, C'EST MAINTENANT.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP[MD] • DODGE OU DODGE.CA

0059R314

‡ Cette offre s'applique au financement à l'achat des modèles Chrysler, Jeep et Dodge 2004 et des modèles Dodge Caravan et Grand Caravan 2005 neufs sélectionnés en stock avec Services financiers Chrysler Canada. Aucun comptant initial requis. Aucun versement mensuel jusqu'en février 2005. Aucun intérêt pour les premiers 120 jours. † Tarifs mensuels établis pour 48 mois pour la Dodge Caravan 2005 avec l'ensemble 28C et pour la Dodge Grand Caravan 2005 avec l'ensemble 28C + GXW. Le dépôt de sécurité est de 0 $ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. †, ‡ Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Transport et taxe sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires payables à la livraison. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs 2005 sélectionnés en stock. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep[MD] • Dodge du Québec

CHRYSLER
Jeep
DODGE
CINQ ÉTOILES

Prestation de Jim Zeller

Sacré Blues enflamme le centre-ville d'Alma



SPECTACLE - L'harmoniciste Jim Zeller s'est imposé grâce à son sens du spectacle inouï. On le voit ici en compagnie de Diane Simard et Suzie Gagnon, chanteuses pour la formation régionale Sun Art.

(Photo Steeve Tremblay)

ALMA (MSH) – Le climat automnal combiné à un ciel menaçant n'ont pas semblé refroidir les ardeurs de la population almatoise, hier soir, alors que s'amorçait la première édition du festival Sacré Blues.

Présenté en plein cœur du centre-ville d'Alma, l'événement inaugural a visiblement su combler les quelque 2000 amateurs présents, massés aux abords de la grande scène Desjardins.

Dès 19h30, devant une centaine de personnes, la formation régionale Uncle Jack a livré une performance sans tache et digne de mention, y allant de multiples classiques interprétés à la sauce blues. Composé de Réal Gagnon, Jacques Dubé, Joël Fortin et Éric Dallaire, le quatuor a su composer avec les premiers spectateurs grâce à une interaction continue et un répertoire qui a semblé être apprécié de tous.

L'attraction principale était toutefois l'apparition de l'harmoniciste Jim Zeller, qui a foulé les planches aux environs de 21h30. Armé de ses nombreuses «ruine-babines», l'énergique bluesman, un habitué de la région, a une fois de plus été égal à lui-même.



St-HILAIRE MARC
mst-hilaire@lequotidien.com

Puissants solos d'harmonica, gestuelle prenante, Jim Zeller n'a rien perdu de sa prestance. C'est d'ailleurs en faisant référence à son premier passage en région, lors des débuts de Jonquière en musique, qu'il a rappelé son histoire d'amour envers le Saguenay-Lac-Saint-Jean. «J'espère que ça va marcher «icitte» à Alma, parce qu'un festival de Blues, ça marche partout», a-t-il lancé sous les applaudissements de la foule.

En parallèle, dans trois établissements du quadrilatère centre-ville, les Bloom Trio, Jazz Avenue et 6 blues 2 funk ont eux-aussi participé au lancement de Sacré Blues, dans le cadre de cinq à sept musicaux. La formule se poursuivra ce soir alors que Jazz Avenue et 6 blues 2 funk reviennent respectivement au restaurant Apollo et au restaurant bar le Crapaud. La brasserie Mario Tremblay accueillera pour sa part le groupe So much Blues. Ce soir également, sur la scène extérieure Desjardins, ce sera au tour du réputé Bob Walsh, accompagné de ses six complices, de renouer avec son public jeannois. Le début du spectacle est prévu pour 21h00.

LUNDI À LA TÉLÉ

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.**

6 septembre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin express (7h00) 19631		37 ° / Début 72186		C'est dans l'air! / Début 44998		Ricardo 38070	simond. 46099	Téléjournal 66902	simond. 90457	Hockey / Quarts de finale. Équipes à confirmer 797254						Lizzie... 55186	Têtes @ Kat 44070	Watatatow 10525	Téléjournal 520780
TQS	Caféine (6h00) 359070		Le Mec à dames 426344		110% 401902		...farce 888902	Le Grand Journal 830506			Dallas 114964		Cinéma / LE LIVRE DE LA JUNGLE (4) avec Jason Scott Lee, Cary Elwes 591964				Simpson 981438	Le Grand Journal 939768		
CJPM	Salut, bonjour! (5h30) 120273		Deux filles le matin / Isabelle Boulay 72544		Les Saisons de Clodine 42254		Cinéma / SANS LIMITES (4) avec Billy Crudup, Donald Sutherland 859544					La vie... 9717490	...TVA (12h45) 25178457	Annie et ses hommes 502803		Les Feux de l'amour 325877		Modèles 5780	Le 17 heures 3070	
TQc		Teletubbies 11438	Kipper 95490	Cédric 38693	Macaroni 62148	Cartouche 24902	Seconde Chance 97322		Ramdam 15254	Lucky Luke 49709	Crash Zone 57998	Corps... 31780	Les Francs-tireurs / Michèle Richard 63877		À la di Stasio / Les Tomates 92047		Cédric 88490	Garfield 17902	Macaroni 83457	Crash Zone 73934
VOX			En forme 8385902	...vélos 9200964	Communi. 7400877	Bien branché! 9346631		Cercle de presse 9319341		Saguenay 5534964	Multi-vox 9759934	Majeur et Averti 9325148		Bien branché! 1012612		Parole et Vie 5833896	Les Communiqués 4637322			Saguenay 5832167

	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal (17h30) 520780	L'union fait la force 56815	Cinéma / UN HOMME D'EXCEPTION (4) avec Russell Crowe, Jennifer Connelly 418032						Le Téléjournal/Le Point 69438		C'est dans l'air! 94457		Mémoires d'enfance 16179
TQS	Gr. Journal (16h30) 939768	Lance et Compte: nouvelle génération 849254		Rire et Délire 971051	Cinéma / LE PACTE D'AMOUR (5) avec Juliet Stevenson, Megan Mullally 516273				Le Grand Journal 595780		110% 870983	À communiquer 921194	Pub 475194
CJPM	Le TVA 18 heures 6273	Vingt et un / Début 7525	Où sont passées nos idoles? 1099	Spécial Rentrée TVA - "La Mission de la rentrée" 724964			Wilfred et Marie-Élaine: un an plus tard 40761		Le TVA 58341	Une révolution tranquille (1/4) 1439728		Top 10: splendeurs naturelles (23h32) 99419	
TQc	Ramdam 57728		La Vie sauvage 63693	Gros plan sur... 18631	Téléscience / L'Énigme du caïman noir 35457		Cinéma / POUR RIRE! (5) avec Jean-Pierre Léaud, Ornella Muti 38544				L'oeil ouvert / La Dernière Cigarette 292780		
TV5	Portrait... (18h05) 68865032	H 978099	Journal FR2 245273	Arte Reportage 967983	Les Années Sea, Sex and Sun 7959235		Elle fait parler les morts (20h50) 2110411 / Histoires de châteaux (21h45) 26068964		TV5 Le Journal 202693	Chacun son histoire / Je ne sais ni lire, ni écrire 622709			Gabrielle Roy 585668
CANAL D	Sans détour / La préparation d'un rodéo 7444815		Biographies / Timothy McVeigh 5901964		Dans les coulisses du hockey / Condamnés à gagner 5910612		Bushido / Aikido 5907148		Autopsie 5900235		Forces de frappe / Terreur sur le vol 181 6530167		Déluge 2667216
RDI	Le Journal RDI 9888728	Culture-choc 9862780	Le Monde 2841167	La Part des choses 9868964	Qu'est-ce qui pousse dans notre assiette? 9008896		Le Téléjournal/Le Point 9088032		La Part des choses 3054728	Le Monde 3030148	Le Journal RDI 6357439		Le Téléjournal / Le Point 2536692
RDS	F1 Magazine 768235	Sports 30 782815	Tennis / US Open 2004 614490								Sports 30 388273		Moto X 903736
S.E.	Toute épreuve (16h40) 18221780	La Cabine (18h15) 61243269		Les Triplettes de Belleville (19h40) 76488457			Deadwood 586728				Darkness Falls: la ville des ténèbres 9134047		
VIE	Oui, je le veux! 6852099	Nicolas et moi 6836051	Décore ta vie 2382525	Métamorphose 6832235	Diagnostic: inconnu 9257506		Jeux de société 9260070		Décore ta vie 8371709	Métamorphose 8380457	Quand passe la cigogne 8483099	Deuxième Peau 1065631	Le Grand Ménage 7162303
SERIES+	Le Caméléon 561544		Le petit monde de Laura Cadieux 930525		Balko 949273		Témoins silencieux 936709		Les Sopranos 939896		L'Oeil du crime 922631		Balko 530804
Z	Les Chroniques du paranormal 563902		La Revanche des Nerdz 688525	Comment c'est fait 300235	Farscape 941631		Star Trek: Enterprise 938167		Cour à "Scrap" 931254		La Porte des étoiles 991761		Dead Zone 532262
HISTORIA	Le Clan Campbell 2410438		Trouvailles et Trésors 1672411		Destins / Île du diable 9672231		JAG 5272475		Cinéma / PALE RIDER (4) avec Sydney Penny 8452964				...qui ont fait le Québec 8974552
ÉVASION	Planet Food / Thaïlande 19506		Évasion... 67457	Passeport pour la gourmandise 248815		Reiselust 55612	Tous les fous sont... 85902	Casse-cou 14051	Gris / Los Angeles 78761	Évasion... 94709	Les Routes oubliées 33235		Planet Food 374668
CBJET	CFL Football / Argonauts - Tiger-Cats 294728						Just for Laughs, Laughs at Great Britain 39631		The National 64790		The National (Update) 50001	The Best of French Canada / Fortier 17693	
CFCF	News 79902		Access Hollywood 6167	eTalk Daily 8877	punk'd 33051		Law & Order 53815		CSI: Miami 56902		CTV News 38867	News 8327983	Drew Carey (00h05) 76983484
WVNY	MDA Telethon	ABC News 54457	Deutsche Bank Championship / Golf 68709		College Football / Florida State - Miami 928322							Frasier 70254	Nightline 92991
WCAX	News 47612		CBS News 8269	Entertainment Tonight 167	Still Standing 9457	Yes, Dear 8964	...Loves Raymond 1032	Two and a Half Men 59457	CSI: Miami 1902		News 9432322	Late Show with David Letterman (23h35) 3670104	
WPTZ	News 8813815	NBC News 8804167	Jeopardy 6407235	Wheel of Fortune 8893051	Fear Factor 1517490		Hawaii 1537254		LAX 1530341		News 3952438	The Tonight Show (23h35) 8822612	
FOX	Seinfeld 5839070	That '70s Show 262254		Seinfeld 23411	North Shore 7674612		Renovate my Family / Début 7661148		7th Heaven 42090		Everwood 41825		Celebrity Justice 76939
TSN	...Off the Record 323525	Sportscentre 314877	World Series of Poker 681051	PGA Tour / Canadian Open 100th Anniversary Special 809877		Strongman... 686506	WWE Raw 786070				Sportscentre 910235		WWE Raw 103194
SPNET	Hockeycentral 9371	Sportsnetnews 1983	CASCAR Superseries 2004 19709			World Pool Championships 388186			Sportsnetnews 28916		JZone 62419	Life after Hockey 20380	Snapshots 43007
ARTV	Palettes 956877	Relais... 970457	Montréal, P.Q. 584709		Grands Spectacles: 24 poses (Portraits) 597273				Les Fous de la rue 204051	Visite libre 220099	Viens voir les comédiens / Marc Labrèche 576815		La Loi de Los Angeles 730262
VOX	À vos vélos 5822780	Vivre avec 329709		Documentaire 5842544	Le Guide de l'auto 2393631		Multi-vox 9420273	Télescope 5554728	La ménopause... au naturel 9411525				Les Communiqués 4130216

«Elles étaient cinq»

Une profonde réflexion sur un drame horrible

(JDLS) - Cinq adolescentes, du soleil, des vacances pleines de promesses et de plaisirs et soudain, un cruel coup du destin. C'est l'histoire d'un viol, d'un assassinat sauvage. Mais le film de Ghislaine Côté, «Elles étaient cinq», suggère surtout une profonde réflexion vis-à-vis les conséquences d'un drame aussi horrible.



De la SABLONNIÈRE
JOHANNE
jdelasablonniere@lequotidien.com

Quinze ans après avoir survécu à un violeur, Manon (Jacinthe Laguë) voit son existence basculer lorsqu'elle reconnaît le bras tatoué d'un homme qu'elle identifie comme son violeur. De douloureux souvenirs émergent et pour affronter ce cauchemar, qui freine ses ambitions au bonheur, elle décide de retourner sur les lieux de la tragédie avec ses amies. Retrouvailles douloureuses pour chacune des quatre filles qui se revoient à 17 ans, au chalet des parents de Sophie, assassinée lors du drame. À cette époque, les cinq amies d'enfance avaient désigné deux d'entre elles pour se rendre au dépanneur en auto-stop, un bref aller-retour qui tournera très mal pour Manon et Sophie (-Ingrid Falaise).

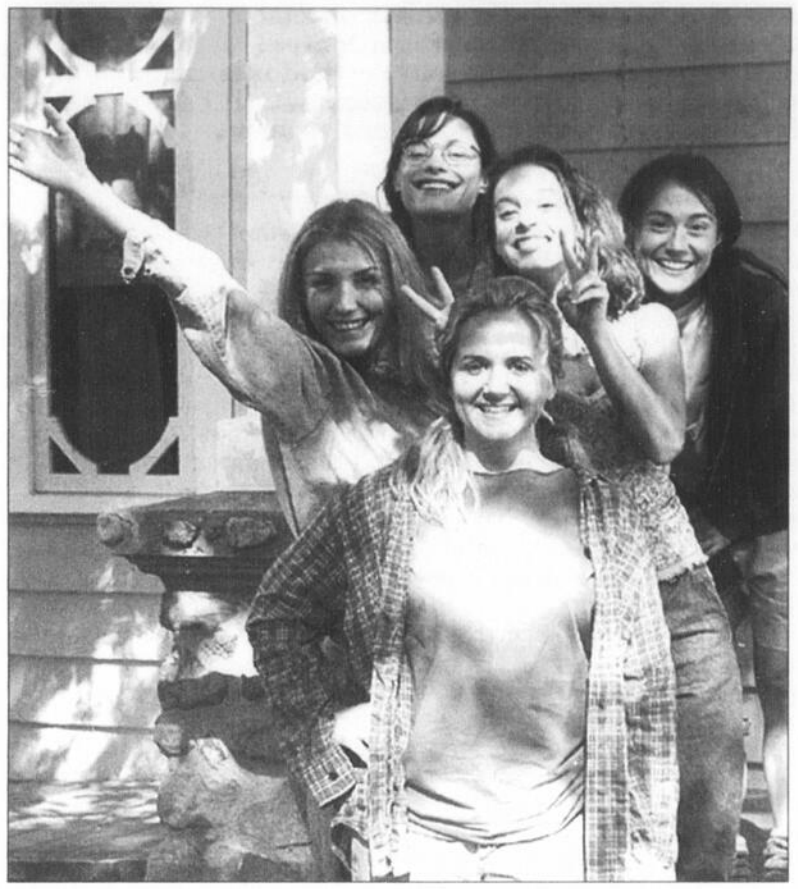
Tout le rapport de la remise en liberté d'un criminel, versus le fardeau de douloureux souvenirs et d'une vie fauchée trop tôt, est ici mis en évidence. À divers degrés, la réalisatrice Ghislaine Côté ausculte avec habilité, la douleur des survivantes : peur, angoisse, inquiétude, culpabilité, la survie à un tel drame réserve tout un lot de mauvaises surprises.

Et si la réalisatrice de «Elles étaient cinq», évite de nous faire la morale et choisit de ne pas montrer trop explicitement les scènes du viol, elle ne rate pas la cible. Les séquences du drame présenté à l'emporte-pièce n'en sont pas moins efficaces et donnent vraiment froid dans le dos. Le choix d'un décor naturel, en pleine forêt, en plein jour, tourne le dos aux thrillers du genre qui se trament souvent la nuit, dans une cabane abandonnée. La photographie est très belle, et le ton est loin d'être donné quand les filles au début du film entonnent joyeusement le refrain de Lady Marmelade (Voulez-vous coucher avec moi).

Le jeu des cinq actrices principales, Jacinthe Laguë, Ingrid Falaise, Julie Deslauriers, Brigitte Lafleur et Noémie Yelle, se révèle d'ailleurs très convaincant puisqu'il exige de leur part une périlleuse polyvalence. L'actrice principale transmet une sensibilité qu'on observe rarement à l'écran et Brigitte Lafleur (la barmaid excentrique de l'Auberge du chien noir) s'en sort plutôt bien dans la peau d'une jeune femme exubérante quoique la scène des retrouvailles puisse agacer un peu par moments.

Mais rien de majeur. Tout au long de cette production qui dure une heure 22 minutes, les cinq jeunes filles restent très crédibles, un pari risqué dans un contexte aussi bouillonnant... puisqu'elles devront passer de l'euphorie insouciante de l'adolescence à l'angoissante cruauté du destin. Puisqu'elles étaient cinq...

Outre les cinq actrices, mentionnons également la participation de Peter Miller, Sylvain Carrier, Louise Portal, Diane Lavallée, Robert Lalonde et Brigitte Paquette. Un film bien réussi qui jette un regard très différent sur un sujet exploité cent fois.



COMÉDIENNES - Les cinq comédiennes de la production québécoise «Elles étaient cinq» : Noémie Yelle, Julie Deslauriers, Ingrid Falaise, Jacinthe Laguë et (devant) Brigitte Lafleur.



VIOL - Sophie (Ingrid Falaise) et Manon (Jacinthe Lague), les deux amies qui seront victimes d'un viol après avoir fait de l'auto-stop.

«Je suis bien fière de mes filles et du film»

- Ghislaine Côté

(JDLS) - La réalisatrice de la production «Elles étaient cinq» a délibérément choisi de mettre en scène l'horreur du geste par rapport à la beauté de la vie et cette dichotomie n'est pas du tout un hasard.

«C'est tout le temps comme ça dans la vie», énonce tranquillement Ghislaine Côté qui a pris bien soin de placer toutes les balises avant de tourner ce drame de fiction. «Et j'ai fait le film que je voulais faire», poursuit la réalisatrice qui a élaboré parcimonieusement le scénario avec Chantal Cadieux avant de le réaliser.

Jointe au téléphone, hier matin, elle explique que la réflexion sur des sujets aussi difficiles que l'autorisation d'une liberté conditionnelle ou la vie qui continue après un viol, se sont avérés des thèmes prioritaires. Par ailleurs, si dans le film on ne présente pas explicitement la scène du viol ni de séquences de nudité, ce n'est pas non plus fortuitement. «Ce ne sont pas des choix effectués en cours de route, affirme Ghislaine Côté. Je voulais éviter le plus possible de montrer l'agression. Ç'a été déjà fait. J'ai jugé que ce n'était plus nécessaire. On n'en est plus à "Mourir à tue-tête"», soutient celle-ci, se référant au film d'Anne-Claire Poirier réalisé en 1979. Sans fournir de réponse, la réalisatrice espère que son film aura plutôt un impact au niveau des choix que l'on effectue versus la liberté conditionnelle mais surtout qu'il contribuera à donner de l'espoir aux victimes. «Je crois que l'être humain possède de assez de potentiel pour se transformer mais ça requiert des outils. Et ça, je ne suis pas certaine qu'on les offre», soumet la réalisatrice.



LUMIÈRE - Pour donner une belle lumière bleue à son film, la réalisatrice Ghislaine Côté a choisi de tourner en début et en fin de journée.

Ghislaine Côté, qui avait mérité le prix de La Presse avec son court-métrage « Aux voleurs», s'est donc appliquée à donner à son film «Elles étaient cinq» une belle lumière bleue qu'elle a dû recueillir en début et en fin de journée, une des difficultés techniques du tournage. D'autre part, le choix des cinq comédiennes (qui portent littéralement le film) aura nécessité plusieurs heures de casting et cet exercice s'est avéré très long, raconte Ghislaine Côté. «Il aura fallu changer souvent. Je voulais vraiment que l'histoire d'amitié entre les cinq filles soit plausible. Nous n'avions pas besoin d'une vedette par exemple et de ses quatre chums, spécifie celle-ci, validant le choix de Jacinthe Laguë, une comédienne plus connue au théâtre qu'au grand écran, pour incarner le rôle principal. Et, ajoute-t-elle, il fallait que les filles puissent avoir l'air à la fois de 17 ans et de 32 ans, puisqu'il s'écoule 15 années, du drame à aujourd'hui», signale-t-elle. «Je suis bien fière de mes filles et du film», conclut Ghislaine Côté.

Festival international de la marionnette

Plusieurs coins de la ville vont s'animer

par Johanne de la Sablonnière

JONQUIÈRE (JDLS) - Du 10 au 18 septembre, plusieurs coins de la ville de Saguenay vont s'animer avec le débarquement de nombreux artistes invités au Festival international de la marionnette qui amorce un important virage cette année, en inscrivant ses activités au début de l'automne.

Un changement très positif, selon la directrice générale du Festival, Denise Lavoie, puisque la fin des vacances et l'intérêt du milieu scolaire contribuent largement à susciter un nouvel engouement. Cette dernière révèle d'ailleurs que déjà la pré-vente des billets permet d'anticiper un véritable succès. Dès le vendredi 10 septembre, les petits personnages vont assiéger le monde scolaire qui pourra découvrir des spectacles tout à fait irrésistibles, a pour sa part mentionné la directrice artistique du Festival. En conférence de presse hier matin, Louise Lapointe a en effet signalé que la programmation très élaborée de cette première journée suggérait aux élèves un trio tout à fait délicieux. «La reine des couleurs», une petite reine capricieuse qui vit dans un monde en noir et blanc présentée par un théâtre d'Allemagne, propose selon elle une histoire adorable, de même que «Nada ou O silencio» (Portugal) et «Histoire à dormir debout», du théâtre L'Ilusion de Québec.

Poésie, créativité et talent se côtoieront tout au long du festival, promet l'organisation de «ManiganSes» et procureront à coup sûr de la diversité et du plaisir aux festivaliers.

S'adressant autant aux jeunes qu'aux adultes, la programmation sera présentée principalement au Centre culturel du Mont-Jacob, au Pavillon Nikitoutagan, (Rivières-aux-Sables) à la salle François-Brassard, au café-théâtre Le Côté-Cour et en nouveauté cette année, au Petit théâtre de l'UQAC. Au parc de la Rivière-aux-Sables, on présentera les samedis et dimanches, 10 et 11 septembre, plusieurs activités gratuites pour toute la famille. Le 11 septembre, aura lieu un défilé, de la Rivière-aux-Sables jusqu'au Mont-Jacob, où il y aura de l'animation, des ateliers et un pique-nique. Le Côté-Cour se transformera en cabaret durant cette huitième édition du festival et on y proposera des forums et des rencontres avec les artistes. S'il n'y avait qu'un spectacle à aller voir, ce serait peut-être «La tempête» un drame poétique de la République Tchèque, consent à dévoiler Denise Lavoie, très hésitante. «Mais, tous les spectacles sont extraordinaires. C'est très difficile de dire lequel est le meilleur», déclare celle-ci. «La tempête» (12 ans et plus) s'abattra sur la salle Pierrette-Gaudreault, le samedi (19 h), le dimanche (15 h), le mardi (9 h et 19 h) et le mercredi (9 h). Cette pièce de William Shakespeare transporte le roi de Naples et son entourage sur une île inconnue dans une mise en scène ayant recours notamment, au multimédia.

À surveiller donc, une programmation diversifiée et très riche qui promet de lever le voile sur de véritables petits chefs-oeuvre concoctés par plus de 125 artistes invités en provenance de partout dans le monde.

Nom d'une Bobinette

Parallèlement au Festival international de la marionnette, une exposition sur l'univers de Bobinette, présentée près du hall de la salle Pierrette-Gaudreault convie les festivaliers à découvrir le petit monde de cette populaire marionnette.

Les petits costumes de la vedette, des maquettes, photos et documents d'archives, Bobinette convie les visiteurs à retomber en enfance. La comédienne Christine Lamer, qui a incarné la petite soeur de Bobino de 1973 à 1985, agira à titre de porte-parole de cette huitième édition.



CONCEPTRICE - Lise Émond est la conceptrice de l'exposition «Nom d'une Bobinette» présentée au Mont-Jacob dans le cadre du Festival international de la marionnette.

(Photo Sylvain Dufour)



FESTIVAL - Louise Lapointe et Denise Lavoie, respectivement directrice artistique et directrice générale du Festival international de la marionnette, posent devant la maison de Bobinette.

(Photo Sylvain Dufour)

Le nouveau Musée du Fjord

Plongez dans l'univers fantastique du Fjord du Saguenay et de la baie des Ha! Ha!

Et découvrez...

Une exposition qui a du «mordant»!
Belles Gueules: les requins du Canada (jusqu'au 31 octobre 2004).

Science Fjord, un espace scientifique et interactif.
Micro-fjord, spectacle de microscopie.

L'observatoire Bell, la scène d'un spectacle naturel grandiose.

L'Exposition **Jarnigoine**, l'histoire d'une population singulière... d'une région qui se veut à part.

Le film **Saguenay**, un survol spectaculaire du Fjord.

Le Hall de la renommée, Hommage à ceux et celles qui ont laissé leur marque aussi profonde que le Fjord.

Au Musée du Fjord, la science devient un jeu, l'histoire un plaisir, l'environnement une révélation!

Passionnément captivant!

00588495

3346, boul. de la Grande-Baie Sud, La Baie **Tél.: 697-5077** www.museedufjord.com

GÉRANT(E) DE CINÉMA DEMANDÉ(E)

- Un minimum de 3 ans d'expérience avec le public. Personne responsable et ayant de l'initiative.

Envoyez votre C.V. à:
LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE INC.
1100 rue Yves-Blais
Lachenaie, Qc J6V 1P7

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com

CINÉMAS L'ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055

• semaine du 3 au 9 sept. •

PAPARAZZI (13+)
ven au lun 13:15-15:15-17:15-19:15-21:15
mar au jeu 19:15-21:15

L'APPARTEMENT (G)
ven au lun 13:20-16:05-19:05-21:35
mar au jeu 19:05-21:35

ELLES ÉTAIENT CINQ (13+)
ven au lun 13:25-15:25-17:20-19:25-21:25
mar au jeu 19:25-21:25

LA FOIRE AUX VANITÉS (G)
ven au lun 13:15-16:10-19:10-22:05
mar au jeu 19:10-22:05

SUPER BÉBÉS: Les petits génies 2 (G) ven au lun 13:25-15:25

ANACONDAS: À la poursuite de l' orchidée de sang (G+DJE)
ven au lun 13:00-17:15-19:20-21:30
mar au jeu 19:20-21:30

LES RIVIÈRES POURPRES 2 Les anges de l'apocalypse (13+VIOL)
ven au lun 17:35-19:45-21:55
mar et mer 19:45-21:55 jeu 21:55

HÉROS (G)
ven au lun 13:05-15:15-17:25-19:35-21:45
mar au jeu 19:35-21:45

OCÉAN NOIR (G+DJE)
ven au lun 13:20-19:20 mar et mer 19:20

LA GRANDE DÉBANDADE (13+ÉRO)
Tous les soirs 21:30

HARRY POTTER & LE PRISONNIER D'AZKABAN (G)
ven au lun 15:35

SHREK 2 (G) ven au lun 15:10

JONQUIÈRE
2445 St-Dominique

L'APPARTEMENT (G)
sam,dim,lun 13:15-16:00-19:00-21:30
ven,mar au jeu 19:00-21:30

SANS AVIRON (G)
sam,dim,lun 13:10-15:20-17:25-19:40-21:45
ven,mar au jeu 19:40-21:45

00598137

Film de l'ONF

Une policière montréalaise en vedette

MONTRÉAL (PC) — Martine Le Royer, une policière de l'escouade tactique de la ville de Montréal, risque de voir sa renommée augmenter substantiellement dans l'ouest de Montréal, son secteur de patrouille habituel.

La femme de 35 ans partage la vedette dans une nouvelle production de l'Office national du film.

Tout a commencé il y a trois ans lorsque Mme Le Royer a fait part de son intérêt pour aider les services de police dans des endroits instables de la planète. Elle a d'abord fait application pour joindre la force internationale de police au Kosovo, mais sans succès. Loin de se décourager, Mme Le Royer a tenté de nouveau sa chance en s'adressant aux Nations unies qui ont accepté de l'inclure dans une force assemblée pour policer le Timor oriental, un petit pays du sud-est asiatique.

Pendant les neuf mois qui ont suivi, la policière de Montréal s'est retrouvée aux prises avec de nombreuses enquêtes sur des crimes violents dans ce pays.

Cette mission de neuf mois fait aujourd'hui l'objet d'un documentaire de l'ONF intitulé «Femmes en patrouille», projeté en première cette semaine au Festival des films de Montréal. Une autre policière, Debbie Doyle, d'Edmonton, partage la vedette avec Mme Le Royer. Les premières projections du film sont prévues pour vendredi et samedi.

En interview, Mme Le Royer a expliqué que sa mission au Timor oriental était une «belle opportunité».

«J'étais célibataire, a raconté la femme de Brossard. Et je suis plutôt aventureuse. J'aime faire de nouvelles expériences.»

A-t-elle eu peur?

«Évidemment que ça faisait peur. Lorsque vous arrivez dans un tel endroit, vous vous demandez si ce sera dangereux. Vous devez faire attention, mais c'est un excellent défi.»

Au cours de son séjour, Mmes Le Royer et Doyle ont dû enquêter sur des crimes particulièrement horribles. Le film commence avec le cas d'un père de famille qui enlève sa fille, Dès lors, on sombre souvent dans l'horreur et, pour les deux femmes, la peur est omniprésente. La tension augmente de plusieurs crans lorsqu'un soldat et une journaliste australienne sont agressés brutalement par un groupe d'hommes sur une plage. Pas étonnant qu'à partir de ce moment, on recommande aux policiers de porter leurs armes en tout temps, même quand ils ne sont pas en service.

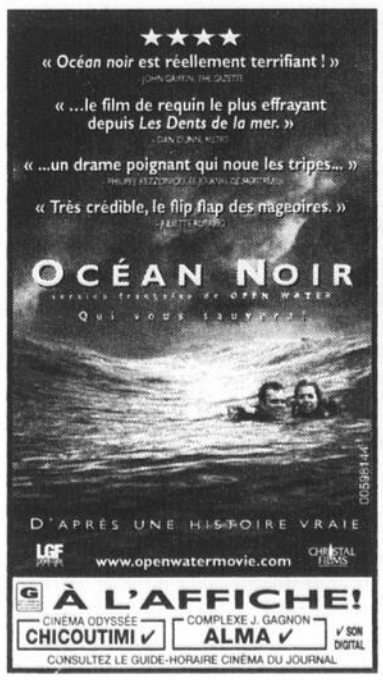
Mme Le Royer affirme qu'elle est revenue complètement transformée de son expérience. «J'ai beaucoup appris. Après ça, on ne voit plus le monde de la même façon, dit-elle. Il m'a fallu du temps pour me réhabituer à ma vieille routine. Et j'ai appris beaucoup aussi sur le travail d'enquêteur. J'ai eu affaire à beaucoup de cas difficiles et nombre d'entre eux étaient des agressions sexuelles.»

Mais l'histoire ne serait pas complète sans une belle liaison amoureuse.

Mme Le Royer a en effet succombé aux charmes d'un confrère de Barcelone, Sergio Ambiela, également membre de la force policière des Nations Unies au Timor oriental. M. Ambiela a depuis quitté son emploi pour la police espagnole pour accompagner Mme Le Royer à Montréal.



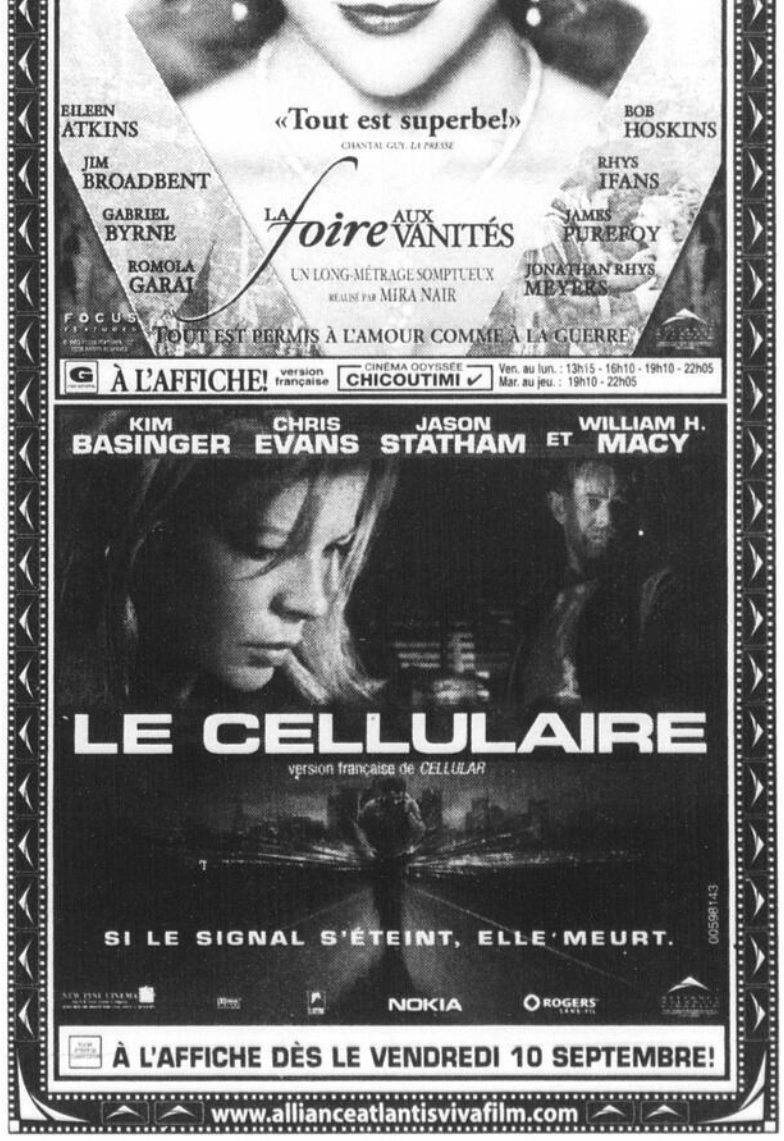












L'ORCHESTRE saison 2004-2005

En plus de cultiver les plus belles rêveries, la saison 2004-2005 de l'Orchestre vous fera voyager à travers les époques et côtoyer des esprits forts.

Prenez le temps de vivre, abonnez-vous à la 26e saison de l'Orchestre et soyez certains de savourer de grands moments!

CETTE ANNÉE, L'OSSLSJ A DIVERSIFIÉ SES FORMULES D'ABONNEMENT POUR QU'ELLES CORRESPONDENT DAVANTAGE À VOS ATTENTES!

série Populaire Bell

Bell

L'ORCHESTRE : BRUNO PELLETIER
4 DÉCEMBRE 2004, 20 H 00
AUDITORIUM DUFOUR



DIRECTION
Simon Leclerc

PREMIÈRE PARTIE
Choeur symphonique

AU PROGRAMME
Chants de Noël

L'ORCHESTRE : POP CORN ET CINÉMA
20 FÉVRIER 2005, 14 H 30
AUDITORIUM DUFOUR



DIRECTION
Jacques Clément

AU PROGRAMME
Musique de film avec projections: Un homme et son péché, etc.

série Classique CGI

CGI



L'ORCHESTRE JOUE GERSHWIN
2 OCTOBRE 2004, 20 H 00
AUDITORIUM D'ALMA



DIRECTION
Jacques Clément

SOLISTE INVITÉ
Jimmy Brière, piano

AU PROGRAMME
Entre autres, Rhapsody in blue et Porgy and Bess

L'ORCHESTRE : TALENTS DÉCONCERTANTS
31 OCTOBRE 2004, 14 H 30
AUDITORIUM DUFOUR



DIRECTION
Dominique Fanal

SOLISTE INVITÉE
Suzie LeBlanc, soprano

AU PROGRAMME
Mozart et Haendel

L'ORCHESTRE : REQUIEM DE BRAHMS
9 AVRIL 2005, 20 H 00
ÉGLISE SAINT-LUC



DIRECTION
Jacques Clément

SOLISTES INVITÉS
Joane Bellavance
Olivier Laquerre

ENSEMBLE
Choeur symphonique



série Radio-Canada

L'EUROPE DE L'EST, ACCORDÉS 15 SEPTEMBRE 2004, 20 H 00 ÉGLISE LATERRIÈRE	R.-P. Gauthier, violon - M. Milani, violon A. Morrier, alto - A. Vanasse, contrebasse - D. Ellis, violoncelle
VIRTUOSITÉ SANS LIMITE 19 OCTOBRE 2004, 20 H 00 CONSERVATOIRE DE SAGUENAY	QUATUOR ALCAN : L. Andriani, violon N. Camus, violon - L. Beauchemin, alto D. Ellis, violoncelle
VENTS D'AUTOMNE 2 NOVEMBRE 2004, 20 H 00 SALLE PIERRETTE-GAUDREAULT	M.-A. Benny, flûte M. Lussier, basson S. Murray, piano
LES GRANDES PAGES DE SCHUBERT 25 JANVIER 2005, 20 H 00 CONSERVATOIRE DE SAGUENAY	O. Thouin, violon C. Perron, violoncelle M. Dubé, piano
LE TEMPS DES QUÉBÉCOIS 22 FÉVIER 2005, 20 H 00 SALLE PIERRETTE-GAUDREAULT	Y. Berick, violon - A. Guénette, violon L. Beauchemin, alto - S. Murray, violoncelle - F. Zeitouni, piano
LES FEMMES DE CES HOMMES 22 MARS 2005, 20 H 00 SALLE PIERRETTE-GAUDREAULT	QUATUOR ALCAN D. Jalbert, piano M. Robitaille, piano



100,9 FM Chaîne culturelle Radio-Canada



série Jeunesse Manon Voyer ORTHODONTISTE



CONCERT D'AUTOMNE
21 NOVEMBRE 2004, 14 H 00
POLYVALENTE CHARLES-GRAVEL
Alexandre Foster, violoncelle

CONCERT PRINTANIER
3 AVRIL 2005, 14 H 00
POLYVALENTE CHARLES-GRAVEL
Marianne Croft, violoncelle
Marie-Pascale Gobeil, violon

MANON VOYER ORTHODONTISTE

TARIFS DES ABONNEMENTS
TAXES ET FRAIS DE SERVICES INCLUS

ADULTE 125 $ 3 concerts série Classique et 2 concerts série Populaire
POPULAIRE 60 $
2 concerts de la série Populaire Bell
CLASSIQUE 75 $
3 concerts de la série Classique CGI
RADIO-CANADA 90 $
6 concerts de la série Radio-Canada
ÉTUDIANT 25 $
concert Pop-corn et Cinéma et 2 concerts de la série Classique CGI

www.osslsj.com ABONNEMENT ET RÉSERVATION : lundi au vendredi, 13 h 00 à 17 h 00 **545-3409**

OS SLSJ Orchestre symphonique Saguenay-Lac-Saint-Jean
Jacques Clément, directeur artistique

progrès dimanche QUOTIDIEN

ALCAN

rock détente 96,9 FM

Ville de Saguenay

Hydro Québec

VOIR

Fonds de stabilisation et de consolidation des arts et de la culture du Québec

Conseil des arts et des lettres Québec
Avec la participation de
• Conservatoire de musique de Saguenay
• Ministère de la Culture et des Communications

Conseil des Arts du Canada

Canada Council for the Arts

0059698O

opinion@lequotidien.com

Visby

La Cité des ruines et des roses

Imaginez des ruelles bordées de maisons médiévales dont les façades croulent sous les rosiers grimpants. Imaginez aussi les ruines de plusieurs églises et de châteaux disparaissant en partie sous les lierres. Et pour compléter le tableau, ajoutez de hautes murailles qui jettent un peu d'ombre sur des jardins magnifiques. Voilà. Vous obtenez ainsi le portrait de Visby, une des plus belles villes figurant au Patrimoine mondial de l'Humanité.



SAINDON
RICHARD

L'approche par la mer offre réellement la vue la plus spectaculaire de Visby. Au fur et à mesure que le bateau s'avance à proximité de l'île de Gotland, les vieux remparts se dessinent et les quelque 27 tours de garde apparaissent une à une. Bientôt, nous avons sous les yeux cette ville qui semble sortie tout droit du Moyen Âge. Elle est en tout point identique aux gravures que l'on voit dans les livres de contes.

Située pratiquement au milieu de la mer Baltique, l'île de Gotland appartient à la Suède. Longue de 120 km et large de 56, elle compte près de 60 000 habitants. Son histoire nous fait remonter très loin dans le temps puisqu'elle est habitée depuis 7000 ans!

La ville des Vikings

Après l'âge du bronze, Gotland sert de base aux peuples qui commencent à envahir l'Europe de l'Est. Autour de l'an 600, les Gotlandais, habiles marins et marchands, contrôlent déjà tout le commerce de la mer Baltique. Puis arrive la grande période des Vikings qui s'étend de 800 à 1050 et Gotland accroît son rôle de carrefour maritime. La ville de Visby accumule les richesses rapportées par ces féroces guerriers et hardis navigateurs qui avaient fait de Gotland une base d'où partaient les expéditions vers l'Amérique et le Moyen-Orient. La légende raconte que les Vikings ont enfoui pas moins de 700 trésors dans l'île de Gotland. «Il y a trois ans, un de ces trésors contenant 70 kg d'argent a été trouvé dans le nord de l'île», me raconte Carin Donnér, une enseignante qui guide également les touristes durant la saison estivale. Il y a donc un fond de vérité dans cette tradition orale. Alors si la chasse au trésor vous intéresse…

Après les Vikings, Visby connaît son apogée entre les XIIe et XIVe siècles grâce à la mise en place de liens commerciaux avec l'Allemagne dans le cadre d'une association qu'on appelait la Hanse. Avec les capitaux amassés par les marchands, on voit apparaître dans l'impressionnante cité fortifiée de Visby de grandes églises gothiques magnifiquement décorées et de superbes demeures.



MURAILLE - Datant du XIIIe siècle, cette muraille longue de 3,5 km ceinture la ville de Visby.

(Photo Richard Saindon)

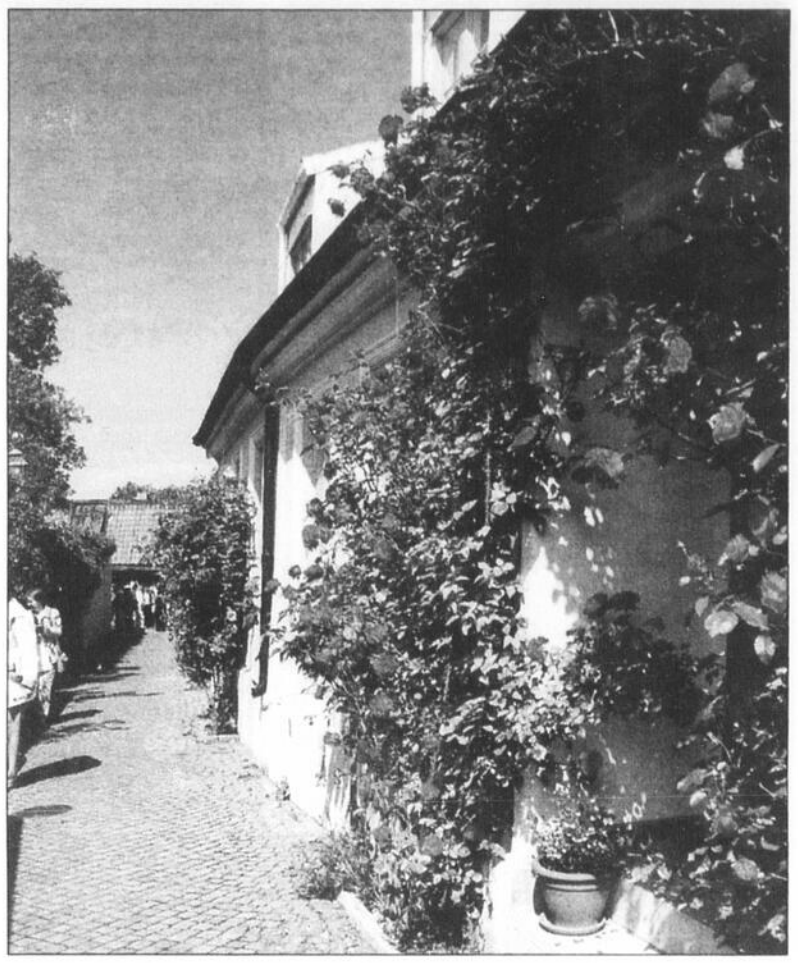
Mais la ville connaîtra un sombre destin. Après avoir vu les deux tiers de sa population périr lors d'une épidémie de peste noire, les Danois feront la conquête de la ville de Visby qui sombre alors dans l'oubli. Jadis riche et prospère, l'ancienne cité des Vikings devient totalement insalubre tandis que châteaux et églises tombent en ruine. «À la fin du XVIIe siècle, on disait de Visby que c'était une ville que l'on sentait bien avant de la voir», me précise madame Donnér au moment de franchir l'une des portes donnant accès à la vieille ville.

Un fleuron du patrimoine mondial

Comme dans toutes les villes médiévales, aucune des ruelles n'est droite, créant un enchevêtrement destiné à confondre d'éventuels attaquants. Mais ce qui frappe à Visby ce sont les roses. Partout les rosiers s'accrochent aux façades de pierre des maisons et aux clôtures sans compter les massifs que l'on peut voir dans les jardins. Réellement, Visby mérite son surnom de Cité des ruines et des roses et sa place sur la liste du Patrimoine mondial de l'UNESCO.

Quant au système de défense de la ville, il a miraculeusement survécu aux affres du temps faisant de Visby la deuxième ville fortifiée en importance d'Europe, derrière Carcassonne dans le sud-ouest de la France. Datant du XIIIe siècle, les vieilles murailles s'étendent sur 3,5 km. L'enceinte crénelée atteint une impressionnante hauteur de 6 m sur presque toute sa longueur avec, au sommet, une galerie pour les archers.

Aujourd'hui, l'île de Gotland figure parmi les lieux de villégiature les plus en vogue de la Suède. Son doux climat, ses roseraies, ses plages bordées de curieuses formations rocheuses, les forêts qui recouvrent 41% de son territoire et son extraordinaire réseau de pistes cyclables sont autant d'atouts qui attirent les visiteurs.



ROSES - Dans toutes les ruelles, des rosiers s'accrochent aux façades et aux clôtures, ce qui vaut à Visby le surnom de Cité des ruines et des roses.

(Photo Richard Saindon)

CAA QUEBEC Voyages

Croisière de 12 jours dans les Caraïbes du Sud



Accompagnée* par **Réjeanne Poirier**

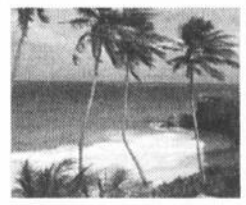
2424$ et +

Incluant: Vol, transferts, une nuit d'hôtel, croisière et taxes.

27 mars au 8 avril 2005

Itinéraire

27 mars	Vol Montréal-San Juan. Transfert à l'hôtel.
28 mars	Transfert au port. Embarquement port de San Juan. Départ navire, 20 h.
29 mars	Arrêt à Philipsburg, St-Martin, 10 h à 17 h.
30 mars	Arrêt à Gustavia, St-Barts, 7 h à 18 h.
31 mars	Arrêt à Basseterre, St-Kitts, 7 h à 18 h.
1er avril	Arrêt à Castries, Ste-Lucie, 10 h à 18 h.
2 avril	Arrêt à Bridgetown, La Barbade, 7 h à 18 h.
3 avril	Arrêt à St-George's, Grenade, 7 h à 18 h.
4 avril	Arrêt à l'île Margarita, Vénézuela, 7 h à 15 h.
5 avril	Arrêt à Willemstad, Curaçao, 11 h à 18 h.
6 avril	Arrêt à Oranjestad, Aruba, 7 h à 23 h.
7 avril	En mer.
8 avril	Arrivée à San Juan à 7 h. Débarquement. Transfert à l'aéroport et retour à Montréal.



RoyalCaribbean INTERNATIONAL

Autre date de départ: 27 février au 11 mars 2005 aux mêmes conditions

*Accompagnée si 20 personnes. Possibilité de départ de la région en sus.

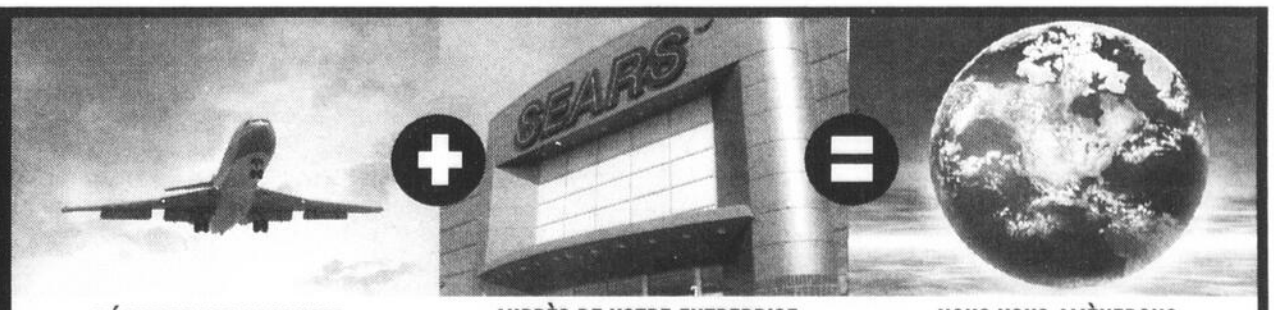
www.caaquebec.com
(Permis du Québec)

ALMA: 585, rue Collard.....(418) 669-0888
CHICOUTIMI: 1700, boul. Talbot.....(418) 545-8686
ROBERVAL: 429, boul. Marcotte.....(418) 275-0056
SAINT-FÉLICIEN: 1186, boul. Sacré-Coeur....(418) 679-8242

00597834

Voyages SEARS
En magasin 1 866 359-7327 .ca

Avec votre carte Sears
12 MENSUALITÉS ÉGALES, OU sans intérêt *
VOYAGEZ MAINTENANT, PAYEZ PLUS TARD*



RÉSERVEZ VOS VACANCES AUPRÈS DE VOTRE ENTREPRISE DE CONFIANCE NOUS VOUS AMÈNERONS LÀ OÙ VOUS LE VOULEZ

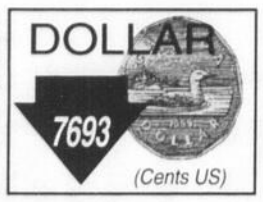
VALEURS EXCEPTIONNELLES POUR TOUS VOS BESOINS EN VOYAGES RÉSERVÉS AUPRÈS DE VOTRE ENTREPRISE DE CONFIANCE

*Détails complets, termes et conditions en agence: ces deux options de paiement s'appliquent uniquement aux achats effectués au moyen de votre carte Sears (sur approbation de votre crédit) et sur nouvelles réservations d'un forfait de vacances (non valable pour les réservations de vol seulement) effectuées entre le 14 août et le 24 décembre 2004 depuis nos partenaires de premier choix. Certaines restrictions sont applicables. Les taxes d'achat seront portées à votre compte Sears lors de la réservation. En cas d'annulation, les frais de pénalités spécifiés dans les brochures et/ou feuillets promotionnels de nos compagnies de croisières/grossistes de premier choix seront portés à votre compte Sears le jour de l'annulation. Les coupons du programme Passeport de Voyages ne peuvent pas être utilisés ni combinés à ces deux options de paiement. Les options de payer en 12 mensualités égales et de différer votre paiement ne s'appliquent pas au programme Passeport de Voyages Sears et ses offres, sous aucune considération. Pour plus de précisions, n'hésitez pas à consulter Voyages Sears. ©2004 Sears Canada Inc. t.a.s. Voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

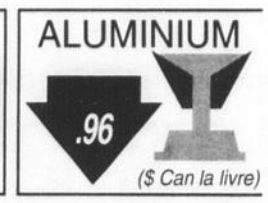
00597925

LE RYTHME DES AFFAIRES









Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	464.12 $	-2.99 $	50301000
S&P/TSX 300	8344.42 $	-44.44 $	87986000
CDNX	1527.59 $	-1.46 $	22518000
DOW JONES	10260.20 $	-30.08 $	215199000
NASDAQ/USA	1844.48 $	-28.95 $	0
NASDAQ/Canada	415.66 $	-5.41 $	0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	7.98 $	7.78 $	7.82 $	-0.07 $
Air Canada	AC	0.00 $	0.00 $	0.06 $	0.00 $
Alcan Incorporated	AL	58.16 $	57.45 $	58.00 $	-0.10 $
Aliant Inc.	AIT	26.36 $	26.11 $	26.11 $	-0.16 $
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	28.24 $	27.88 $	28.12 $	-0.08 $
Alterna	ATF	0.00 $	0.00 $	0.04 $	0.00 $
Amisk	AS.A	0.00 $	0.00 $	0.80 $	0.00 $
Arc Energie	AET.UN	16.06 $	15.95 $	16.04 $	-0.01 $
Bank of Montreal	BMO	54.05 $	53.40 $	53.81 $	-0.09 $
Bank of Nova Scotia	BNS	36.16 $	35.77 $	36.01 $	-0.16 $
Barrick Gold Corp	ABX	25.86 $	25.50 $	25.61 $	-0.31 $
BCE Emergis Inc.	IFM	3.25 $	2.93 $	3.10 $	-0.05 $
BCE Inc.	BCE	27.60 $	27.27 $	27.50 $	0.05 $
Bell Canada Int'l	BI	4.80 $	4.71 $	4.80 $	-0.03 $
Bennett Environmental Inc.	BEV	7.49 $	7.30 $	7.35 $	0.00 $
Bombardier CL A	BBD.A	3.15 $	3.02 $	3.14 $	0.06 $
Bombardiers Inc.	BBD.B	3.02 $	2.89 $	3.00 $	0.07 $
CAE Inc	CAE	5.66 $	5.57 $	5.60 $	-0.02 $
Cambior	CBJ	3.94 $	3.82 $	3.90 $	-0.06 $
Campbell Res.	CCH	0.43 $	0.42 $	0.42 $	-0.00 $
Canadian Natural Res.	CNQ	44.58 $	43.86 $	44.40 $	-0.03 $
Canadian Oil Sands	COS.UN	51.70 $	50.66 $	51.50 $	0.70 $
Canadian Pacific Railway	CP	33.40 $	33.00 $	33.30 $	-0.15 $
Canadian Tire	CTR.A	48.00 $	47.40 $	47.67 $	-0.08 $
Canadian Western Bank	CWB	40.70 $	40.11 $	40.52 $	0.42 $
Canam Manac Group	CAM.A	4.65 $	4.60 $	4.65 $	0.12 $
Canfor	CFP	16.34 $	16.00 $	16.25 $	0.25 $
Cascades Inc.	CAS	14.00 $	13.85 $	13.99 $	0.14 $
CGI Group Inc.	GIB.A	8.55 $	8.41 $	8.50 $	0.06 $
CIBC	CM	66.49 $	66.20 $	66.30 $	-0.22 $
CN Railway Company	CNR	60.18 $	59.35 $	59.92 $	-0.08 $
Cogeco Cable Inc.	CCA	20.20 $	20.06 $	20.06 $	0.00 $
Cossette Com. Group	KOS	14.05 $	13.90 $	13.90 $	-0.20 $
CP Ships	TEU	15.65 $	15.45 $	15.50 $	-0.09 $
Dofasco Inc.	DFS	41.23 $	40.60 $	41.02 $	0.17 $
Domtar	DTC	16.08 $	15.75 $	15.93 $	-0.17 $
Eiger tech.	AXA	0.43 $	0.40 $	0.40 $	-0.01 $
Emera	EMA	18.47 $	18.30 $	18.37 $	-0.10 $
Enerplus	ERF.UN	39.19 $	38.93 $	39.16 $	0.27 $
Falconbridge Ltd	FL	30.70 $	30.25 $	30.46 $	-0.18 $
Four Seasons Hotels	FSH	76.16 $	75.50 $	76.16 $	0.66 $
Gaz Metropolitain	GZM.UN	21.27 $	20.96 $	21.13 $	-0.17 $
GEAC Computer Corp	GAC	7.70 $	7.42 $	7.60 $	-0.11 $
Great-West Lifeco	GWO	51.00 $	50.50 $	50.90 $	0.10 $
Hudson's Bay	HBC	13.70 $	13.26 $	13.69 $	0.20 $
Imperial Oil	IMO	62.50 $	61.65 $	62.45 $	0.02 $
Inco Limited	N	44.40 $	43.80 $	43.95 $	-0.40 $
Industrial Alliance	IAG	48.40 $	48.00 $	48.40 $	0.30 $
Investors Group	IGI	34.05 $	33.50 $	33.99 $	0.04 $
Jean Coutu Group	PJC.A	17.00 $	16.50 $	16.97 $	0.34 $
Laurentian Bank	LB	26.95 $	26.56 $	26.75 $	0.09 $
Loblaws Cos.	L	61.79 $	61.00 $	61.60 $	0.57 $
Magna International	MG.A	98.46 $	97.50 $	97.90 $	-0.60 $
Manitoba Telcom	MBT	42.30 $	42.11 $	42.12 $	-0.08 $
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	12.90 $	12.70 $	12.86 $	0.06 $
Metro Inc.	MRU.A	18.35 $	18.18 $	18.35 $	0.05 $
Molson Inc.	MOL.A	32.50 $	32.10 $	32.35 $	0.05 $
National Bank	NA	42.75 $	42.31 $	42.31 $	-0.47 $
Noranda Inc	NRD	21.65 $	21.32 $	21.60 $	-0.15 $
Nortel Networks	NT	4.92 $	4.72 $	4.74 $	-0.23 $
Nova Chemicals Corp.	NCX	43.99 $	43.55 $	43.95 $	0.20 $
Pangeo Pharma	PIL	0.00 $	0.00 $	0.29 $	0.00 $
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	2.18 $	2.18 $	2.18 $	0.00 $
Petro-Canada	PCA	62.80 $	61.95 $	62.07 $	-0.73 $
Placer Dome	PDG	22.94 $	22.52 $	22.79 $	-0.23 $
Potash Corp	POT	74.27 $	73.11 $	73.21 $	-0.92 $
Power Corp.	POW	28.40 $	28.04 $	28.05 $	-0.05 $
Power Financial	PWF	29.25 $	29.00 $	29.00 $	0.03 $
Precision Drilling Corp.	PD	67.00 $	66.15 $	66.85 $	0.09 $
Pro AMS	PAM.UN	20.48 $	19.65 $	20.35 $	-0.16 $
Quebecor Inc.	QBR.B	26.27 $	25.62 $	25.79 $	-0.47 $
Quebecor World	IQW	27.94 $	27.45 $	27.61 $	-0.34 $
Rogers Comm. Inc.	RCI.B	23.35 $	22.84 $	22.88 $	-0.29 $
Royal Bank	RY	59.30 $	58.94 $	58.95 $	-0.35 $
Saputo Inc.	SAP	32.50 $	32.15 $	32.45 $	-0.05 $
Sears Canada	SCC	16.65 $	16.25 $	16.39 $	-0.09 $
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	8.80 $	8.65 $	8.76 $	0.05 $
Shaw Communications	SJR.B	20.28 $	20.10 $	20.15 $	-0.05 $
Shell Canada	SHC	65.70 $	65.19 $	65.50 $	-0.20 $
Sleeman Breweries Ltd	ALE	14.85 $	14.35 $	14.63 $	0.23 $
SNC-Lavalin	SNC	47.93 $	47.63 $	47.63 $	-0.23 $
Sobeys Inc.	SBY	28.75 $	28.40 $	28.74 $	0.34 $
Stelco Inc.	STE.A	0.83 $	0.60 $	0.81 $	0.01 $
Sun Life financial	SLF	35.90 $	35.50 $	35.70 $	-0.13 $
Suncor Energy Inc.	SU	37.72 $	37.00 $	37.62 $	-0.05 $
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	27.05 $	26.86 $	27.00 $	-0.09 $
Talisman Energy Inc.	TLM	30.25 $	29.51 $	30.00 $	-0.36 $
TD Bank	TD	45.59 $	45.00 $	45.45 $	0.40 $
Teck Cominco Corp.	TEK.B	25.65 $	25.11 $	25.14 $	-0.71 $
Telus Corporation	T	26.73 $	26.33 $	26.55 $	-0.15 $
Tembec	TBC	9.39 $	9.10 $	9.19 $	-0.18 $
Torstar Corp.	TS.B	23.82 $	23.59 $	23.82 $	0.23 $
Transalta Corporation	TA	15.95 $	15.72 $	15.85 $	-0.03 $
Transat AT	TRZ	22.75 $	22.40 $	22.50 $	0.20 $
Transcanada Pipe	TRP	27.90 $	27.36 $	27.55 $	-0.33 $
Transcanada Power	TPL.UN	33.75 $	33.50 $	33.56 $	0.15 $
Transcontinental Inc.	TCL.A	25.35 $	25.02 $	25.13 $	-0.03 $
Trisec Canada Inc.	TZC	19.10 $	18.97 $	19.10 $	0.20 $
Unifort	UNF.A	0.70 $	0.68 $	0.68 $	0.03 $
Van Houtte Inc.	VH	16.46 $	16.24 $	16.25 $	-0.24 $
Wescast Industries	WCS.A	0.00 $	0.00 $	35.75 $	0.00 $
Weston George Ltd	WN	89.05 $	88.55 $	88.62 $	-0.53 $

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NORTEL NETWORKS	NT	4.74 $	-0.23 $	10393705
Cdn 88 Energy Corp	EEE	3.58 $	0.00 $	6524386
DEFIANCE MINING	DM	0.46 $	-0.03 $	5558968
CML HEALTHCARE INC	CLC.UN	10.75 $	-0.02 $	4663582
ATI TECHNOLOGIES	ATY	18.06 $	-1.14 $	4576158
KINROSS GOLD CORP	K	7.62 $	-0.33 $	4316484
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	3.00 $	0.07 $	3744470
THISTLE MINING INC	THT	0.09 $	0.01 $	2892200
BCE Emergis Inc	IFM	3.10 $	-0.05 $	2634561
SYSTECH RETAIL	SYS	0.01 $	0.00 $	2228500

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LEONS FURNITURE	LNF	35.00 $	3.13 $	2675
AINSWORTH LUMBER	ANS	33.90 $	1.50 $	5995
WEST FRASER TIMBER	WFT	53.30 $	1.20 $	447545
FALCONBRIDGE	FL.PR.B	26.90 $	1.10 $	570
DOFASCO INC	DFS.PR.A	101.50 $	1.00 $	700
CYCLICAL SPLIT NT	CYC	37.90 $	1.00 $	1950

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Legg Mason Cda	LMI	70.32 $	-34.68 $	300
CORBY DISTILLERIES	CDL.A	65.60 $	-1.40 $	200
CANADIAN TIRE CORP	CTR	55.50 $	-1.40 $	192
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	169.05 $	-1.34 $	35966
BPO Properties Ltd	BPP.PR.G	23.00 $	-1.25 $	800
ATI TECHNOLOGIES	ATY	18.06 $	-1.14 $	4576158

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LUCENT	LU	3.05 $	-0.06 $	20792800
TEXAS INSTRUMENTS	TXN	19.17 $	-0.96 $	20604800
NORTEL NETWORKS	NT	3.65 $	-0.18 $	19808100
ADVANCED MICRO	AMD	10.90 $	-0.77 $	16970900
PFIZER INC	PFE	32.55 $	-0.15 $	14138300
HEWLETT-PACKARD CO	HPQ	17.70 $	-0.31 $	12683700
GENERAL ELECTRIC	GE	32.84 $	-0.28 $	11664900
EXXON MOBIL	XOM	47.06 $	0.08 $	11637100
NOKIA CORP ADS	NOK	12.41 $	0.07 $	11330200
TAIWAN SEMICOND	TSM	7.06 $	-0.55 $	10539700

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
STATE STREET CORP	SBZ	210.10 $	4.39 $	1700
MARKEL CORP	MKL	300.03 $	3.53 $	14200
SADIA SA ADS	SDA	56.00 $	3.15 $	2800
CHESAPEAKE ENERGY	CHK.PR	93.58 $	3.04 $	300
MOBILE TELESYS	MBT	140.75 $	2.90 $	808500
VIMPEL	VIP	103.62 $	2.84 $	716500

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	86100.00 $	-300.00 $	180
WASHINGTON POST CO	WPO	891.00 $	-14.02 $	8100
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	2869.00 $	-13.00 $	7820
ESTERLINE	ESL	28.53 $	-4.15 $	813200
XEROX CORP 6.25 PF	XRX.PR.C	120.79 $	-3.31 $	75600
KYOCERA CORP	KYO	70.75 $	-3.08 $	20200

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
INTEL CORP	INTC	20.05 $	-1.58 $	172244790
MICROSOFT CORP	MSFT	27.11 $	-0.51 $	46226139
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	18.75 $	-0.55 $	41400259
APPLIED MATERIALS	AMAT	15.70 $	-0.63 $	35842113
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	3.91 $	-0.06 $	35599595
ORACLE CORPORATION	ORCL	10.03 $	-0.26 $	33742021
JDS UNIPHASE CORP	JDSU	3.05 $	-0.07 $	17965658
TASER	TASR	31.75 $	0.11 $	14667164
3COM CORP	COMS	4.22 $	-0.47 $	14449928
ELECTRONICS FOR	EFII	16.22 $	-4.38 $	14173619

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
GREY GLOBAL GROUP	GREY	913.52 $	13.11 $	1000
STRAYER EDUCATION	STRA	112.75 $	2.72 $	112525
KMART HOLDING CORP	KMRT	82.08 $	2.69 $	3949667
NASPERS LIMITED	NPSN	76.02 $	2.38 $	2800
NDS GROUP PLC ADS	NNDS	24.85 $	2.35 $	109237
MITSUI & CO LTD	MITSY	165.97 $	2.08 $	200

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ELECTRONICS FOR	EFII	16.22 $	-4.38 $	14173619
MAXIM INTEGRATED	MXIM	40.94 $	-2.89 $	9895042
MICROCHIP	MCHP	25.26 $	-2.10 $	4498057
VARIAN	VSEA	27.00 $	-2.07 $	979116
MILLEA HOLDINGS	MLEA	67.57 $	-1.90 $	15453
CAPITAL SOUTHWEST	CSWC	75.77 $	-1.90 $	500

Données fournies par Décision-Plus
www.decisionplus.com

FONDS MUTUELS



CARRIÈRES ET FORMATION

workopolis.com

WAJAX HYDROFOR, IMPORTANT CONCESSIONNAIRE D'ÉQUIPEMENTS FORESTIERS EST À LA RECHERCHE D'UN (E) COMMIS AUX PIÈCES AU DÉPARTEMENT RÉCEPTION & EXPÉDITION DES COMMANDES

WAJAX

POUR SA SUCCURSALE DE ST-FÉLICIEN:

FONCTIONS:

- DPT RÉCEPTION ET EXPÉDITION DES COMMANDES, LOCALISER PIÈCES,
- RÉPONDRE AUX CLIENTS ET MÉCANICIENS, MANUTENTION DE LIFT, ETC.

EXIGENCES:

- MINIMUM 3 À 4 ANS D'EXPÉRIENCE DANS UN DOMAINE CONNEXE
- BONNE CONNAISSANCE DES PIÈCES DE MACHINERIES LOURDES
- ESPRIT D'ÉQUIPE, AUTONOMIE, INITIATIVE, EXCELLENT SENS DE COMMUNICATIONS
- ÊTRE PRÊT À DÉMÉNAGER DANS LA RÉGION IMMÉDIATE
- TRÈS BONNE CONNAISSANCE DE LANGUE ANGLAISE

RÉMUNÉRATION:
SALAIRE SELON COMPÉTENCES & AVANTAGES SOCIAUX

Si vous êtes désireux de relever de nouveaux défis auprès d'une entreprise toujours en croissance, joignez-vous à notre équipe et faites parvenir votre C.V. par courriel ou à l'adresse suivante à l'attention de Claude Lemelin.

Wajax Hydrofor
Div: Les Industries Wajax Limitée
1601, boul. du Jardin, Saint-Félicien,
Qc G8K 2P8
Tél: (418) 679-4623
Courriel: clemelin@wajax.com

00597621

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique
Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

ALUTREC inc.

OFFRES D'EMPLOI

Un leader dans la fabrication de remorques en aluminium, en pleine croissance, est à la recherche de personnes motivées et dynamiques pour se joindre à son équipe en tant que:

• JOURNALIERS
• SOUDEURS-ASSEMBLEURS
• MÉCANICIENS

ENVOYEZ VOTRE CV à:

ALUTREC INC.
115, ST-GEORGES
STE-AGATHE (QC) G0S 2A0
Téléc.: (418) 599-2555

alutrec@alutrec.com

00598130

cyberpresse.ca

ÉTEND SON RÉSEAU: PLUS DE 500 JOURNALISTES ET COLLABORATEURS À TRAVERS TOUT LE QUÉBEC

LA PRESSE • LE SOLEIL • LE NOUVELLISTE • LE DROIT • LA TRIBUNE • LE QUOTIDIEN • LA VOIX DE L'EST

OFFRE D'EMPLOI

REPRÉSENTANT AUX VENTES DE PORTES ET FENÊTRES

SECTEURS COMMERCIAL, RÉSIDENTIEL ET INSTITUTIONNEL ET INDUSTRIEL

Notre client est une entreprise de vente de portes et fenêtres à Ville de Saguenay.

Poste régulier et permanent
TÂCHES:
Accueil de la clientèle, procède à l'évaluation des besoins et donne les recommandations appropriées. Prépare et soumet des estimations sur des projets demandés relativement à la quantité et qualité des produits ainsi que sur les coûts.

EXIGENCES DU POSTE:
Connaissance du milieu régional et plus particulièrement de Ville de Saguenay.
Avoir une expérience d'au moins 5 ans dans le secteur de la vente de portes et fenêtres.

RÉMUNÉRATION:
Le salaire et les avantages sociaux sont déterminés en fonction des politiques salariales existantes dans l'entreprise.

DATE D'OUVERTURE:
PÉRIODE DU 4 au 14 septembre 2004.

Poste ouvert aux hommes et aux femmes.

Toutes les candidatures sont adressées à:
Progrès du Saguenay
Département: 4005
1051, boul. Talbot, Chicoutimi (QC) G7H 5C1

00598406

Barrette-Chapais Ltée.

BARRETTE-CHAPAIS LTÉE

Entreprise manufacturière, œuvrant dans l'industrie du bois de sciage depuis plus de 25 ans. BARRETTE-CHAPAIS LTÉE se situe parmi les usines les plus avant-gardistes du point de vue de la technologie mise au service du procédé de sciage recherche des:

«OPTIMISEURS D'ÉQUIPEMENT»

DESCRIPTION DU POSTE

Ces personnes feront majoritairement le travail associé au métier d'affûtage.

Ils devront opérer les machines de production de l'usine de sciage durant les pauses et entre les quarts de travail lorsque les équipements seront disponibles, et ce, à tous les jours.

SCOLARITÉ ET EXPÉRIENCE:

Détenir un D.E.P. en affûtage.

L'expérience sera un atout.

COMPÉTENCES REQUISES:

Être capable de diagnostiquer des problèmes.
Être polyvalent-flexible.
Bon esprit de décision.
Être disponible et autonome.

HORAIRE FLEXIBLE:

(45 heures/semaine) de jour et de nuit.

SALAIRE:

Suivant la convention collective.

Veuillez adresser votre curriculum vitæ au plus tard le 17 septembre 2004 à:

Directeur des ressources humaines
Barrette-Chapais Ltée
C.P. 248
Chapais (Québec)
G0W 1H0
Fax: (418) 745-3079

La forme masculine inclut la forme féminine.

Tous les CV seront traités de façon confidentielle.

N.B.: Seulement ceux qui respectent nos critères auront une réponse.

00598203

PETITES ANNONCES le QUOTIDIEN 549-4444

• CARRIÈRES ET FORMATION • AVIS • DÉCÈS

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

• SAINT-FÉLICIEN et les environs
679-3832
• LIGNE SANS FRAIS
1 (800) 866-3658

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou –

1 jour	8,70 $
2 jours	10,45 $
3 jours	12,20 $
4 jours	13,95 $
5 jours	15,70 $
6 jours	17,45 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,95 $

• Mots additionnels:
0,45 $ mot/par semaine
• Lettrage majuscule • Caractères gras • Encadrement • Titre centré
3,30 $ par semaine /par option
• AVEC PHOTO:
7,75 $ par parution
Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.
Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

5302 boul. Talbot, 3,700' de superficie, 5 portes de garage, hauteurs du bâtiment: 12' et 14'. Parfaite condition. Possibilité d'agrandissement de 7,500', plan au dossier. Prise de possession rapide. Tél.:696-1404.

103 Bureaux à louer

2 BUREAUX, prix très compétitif, 439 Racine, ascenseur. Tél.:693-8881, 545-8624.

CHICOUTIMI 1,300 pi.ca. 415 Racine, haut de la côte, 1er étage, idéal pour bureaux, services professionnels et autres. Actuellement occupé par cabinet dentaire. Libre septembre. Informations, visite:543-2428, 696-6949.

IMMEUBLE à bureaux. Conforme aux normes de sécurité et incendie. Prises informatiques et téléphoniques dans tous les bureaux. 12,900 pi.ca. ou moins. Tél.:1-800-265-7105.

106 Entrepôt à louer

8,200 PI.CA., bien situé, Néron-boul. Talbot (Chicoutimi), prix avantageux. Tél.:549-6648 (jour), 690-1505 (après 17h00).

BUREAU MOBILE SAGLAC
Location d'espaces extérieurs clôturés pour entreposage de roulottes, motorisés, etc...Tél.:696-2515.

JONQUIERE 2000 Price, 40'x60' (2400 pi.ca)., 2 grandes portes 14'. Idéal ébénisterie, garage. Tél.:547-2035.

SERVICE d'entreposage, espaces de rangement barrés, situé fin du Pont Sud, Alma. Tél.:343-2252, soir.

109 Locaux à louer

AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, 18' hauteur libre, devanture de commerce avec grande porte 16x14', grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petits bureaux d'affaire disponibles 12x18' et 25x30'. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél.:696-4065.

BOUL TALBOT Chicoutimi, 4,000 pi.ca., plein coeur du pôle commercial. Les immeubles Saguenay: 549-9200.

CHICOUTIMI 110 Price Ouest, dans maison ancestrale, 1,200 pi.ca. ou plus, cachet particulier, 900$/mois, chauffé, non éclairé, libre octobre. Tél.:543-5252.

CHICOUTIMI 330 Jacques-Cartier, local commercial à louer, 1,200 pi.ca. rez-de-chaussée, très propre, fraichement repeint, bien éclairé, idéal bureaux, services professionnels ou autres. Tél.:549-9343.

CHICOUTIMI BOUL. ST-PAUL
Local commercial 1,000 pieds carrés. Tél.:696-1416.

CHICOUTIMI local commercial 1,500 pi.ca. entièrement aménagé, chauffé, non éclairé, rue Racine (haut de la côte), prix compétitif. Tél.:543-4151.

CHICOUTIMI local commercial, 2287 boul. Talbot, 3,076 pieds carrés. Tél:678-2960.

CHICOUTIMI voisin centres d'achats, pour commerce et/ou professionnel, peu importe le secteur d'activités. Différentes dimensions disponibles. Contactez Richard Gilbert au 545-1903.

GRAND garage (capacité 6 voitures), avec chambre de peinture, compresseur fourni, 500$/mois. Idéal pour débosseleur ou mécanicien. Pagette:541-9995, 696-1981.

Les Auberges du cœur du Québec
Organismes communautaires d'hébergement pour jeunes en difficulté et sans abri
Info : 514 521-8559
LES JEUNES QUI Y ENTRENT PEN SORTENT !

109 Locaux à louer

IMMEUBLE de prestige très bien situé, 4,000 pieds carrés, climatisé. Possibilité d'agrandissement. Vaste stationnement. Idéal pour clinique médicale, bureaux de professionnels ou commerce. Informations: Tél.:545-2409 Jacques Bouchard.

JONQUIERE 2000 Price, 40'x60' (2400 pi.ca)., 2 grandes portes 14'. Idéal ébénisterie, garage. Tél.:547-2035.

LA-BAIE 993, rue Bagot, local commercial 780 pi.ca. Tél.:544-3358 ext. 123.

LOCAL commercial, face Hôpital Chicoutimi, 1,600 pi.ca., chauffé, éclairé, 1,500$/mois, libre. Tél.:(418)543-1821.



CHICOUTIMI-NORD proximité du pont. Idéal pour atelier, garage, bureau, entrepôt, etc. 9,500 pi.ca., 15 pi. hauteur. Chariot élévateur. Stationnement. Tél.:543-1949, 818-1949 (cellulaire).

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

CHERCHE co-locataire pour appartement ou maison Chicoutimi. Possède chien. Tél.:812-6378.

ST-FULGENCE maison en pleine nature, idéal personne seule, 500$/mois. Tél.:674-2330.

203 Chalet à vendre

A QUI LA chance? Bord rivière Chicoutimi, Laterrière, vendu meuble, terrain 17,500 pieds carrés, 23,900$. Cellulaire:418-559-1961.

ACHETERAIS chalet entre St-Fulgence, Ste-Rose, moins de 30,000$. Cell.:550-0156.

AU LAC St-Jean (Wilson), chalet habitable à l'année, 2 étages, 3 chambres, système d'alarme, entrée asphaltée, double patio, double remise, bassin d'eau, accès au lac. Tél.:347-5533.

CHALET expérimental démontable, 20x24', finitions intérieure et extérieure en bois, à compléter, prix liquidation: 14,900$. A voir au 1415 des Champs-Elysées (local Tapis Métro). Tél.:693-1518, 690-6762.

CHALET pêche, tout équipé, Lac Chabanel (Roberval), 16'X24', 22,000$. Tél.:669-2129.

CHAMBORD bord du lac. Tél.:(450)-653-9814 ou photo au www.jocsim.com/chalet

ST-GEDEON chalet estival, complètement meublé, avec foyer, beau grand terrain, accès à la plage de sable. Immeubles Contact, André Côté, 669-1777.

ZEC La Lièvre, construction récente 20'x24', meublé avec équipement propane, remise 10'x12', 22,000$, négociable. Tél.:679-8025, 879-4660.

204 Chalet à louer

FALARDEAU 2 chambres, moderne, toutes commodités habitable année, prix raisonnable. Tél.:820-6028.

LABRECQUE (village), bord de l'eau, habitable à l'année. Une chambre. 425$/mois, chauffé, éclairé, meuble ou non. Tél.:818-3759.

SAINT-GEDEON plage privée, 2 chambres, disponible maintenant. Tél.:696-1358.

VALINOUET semaine ou saison. Tél.:541-5671, après 18h00.

205 Chambres à louer

3 MINUTES Place du Royaume, chambre dans endroit tranquille et propre, stationnement, câble, téléphone, buanderie, personne sérieuse, faut voir! Tél.:696-6552.

A VOIR! Villa de Sales, près Cégep, Université, hôpital, services, 250$ à 300$/mois, endroit très propre et paisible (Internet). Tél.:550-2582, 592-3516.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, 210$/mois. Tél.:690-2137.

CHICOUTIMI près Cégep, 455 Jacques-Cartier, réfrigérateur, cuisinière, 200$/mois. Tél.:591-0348.

CHICOUTIMI près Université, entrée indépendante, meublée, moderne et antique, salon, salle manger, cuisine, câble, buanderie. Tél.:698-0708.

CHICOUTIMI rénovées, près université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Cell.:815-6534, 540-1754..

CHICOUTIMI «Villa au Pignon Vert», face cégep, 5 minutes université. Prix à discuter. denis.linda@sympatico.ca Tél.:256-3971.

CHICOUTIMI, près hôpital, cégep, université, groupe CGI, MultiHexa, cuisine, laveuse, sécheuse, câble, installation pour téléphone. Non-fumeur(euse). Tél:549-3372, 549-1301.

JONQUIERE à côté du cégep, 210$/mois, personne sérieuse, non fumeur(se). Tél.:695-0132.

JONQUIERE coin Montfort et St-Pierre, entrée indépendante, salon, salle de bain en commun, câble, laveuse, sécheuse, non fumeur(euse), à 5 minutes du Cégep. Tél.:542-0991.

JONQUIERE près cégep, meublée, cuisinette et salle bain, Internet inclus. Tél.:591-0574.

LATERRIERE dans grande maison luxueuse, bord de l'eau, tranquille, tout inclus. Non-fumeur(se). Tél.:678-9995 après 17 h.

206 Condominiums à vendre

ANSE-ST-JEAN directement au pied des pentes du Mont-Edouard, grand 4.1/2 luxueux, vue sur la montagne. Thérèse Bilodeau:272-3424.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 plus **CHAMBRES** à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2
CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UQAC, balcon, peinturés, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.:(418)815-3383, 696-4421.

1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2
CHICOUTIMI secteur centres commericaux, possibilité chauffés, éclairés, meublés. Rénovés. **Bonni de location.**
690-6308

2,1/2, 3.1/2, Chicoutimi, chauffés, éclairés, 4.1/2. Beaux logements à partir de 300$/mois et plus. Près centres d'achats, cégep, université. Tél.:543-4037.

2.1/2 Chicoutimi, chauffé, éclairé, stationnement, spacieux, près centres d'achat, Cégep, Université. Tél.:591-0186, 690-5036.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 (bain tourbillon)
CHICOUTIMI-NORD ou **CHICOUTIMI,** LOGEMENTS style condo, **modernes** ou **rénovés** (possibilité bois flottant et céramique), porte patio, grandes chambres (12X20), **vue splendide, endroit tranquille,** propres, bien situés, prix raisonnables, LIBRES IMMÉDIATEMENT, octobre. **1 mois gratuit**. Tél.:**549-9343.**

3.1/2 CHAUFFÉ, éclairé, Jonquière, dans maison mobile, 350$/mois. Tél.:696-4818.

4.1/2
Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés, ménage fait. Tél.:693-4242.

5.1/2
CHICOUTIMI (Angoulème), eau chaude fournie, libre 1er octobre. Tél.:543-9520, www.grtinc.ca

ALMA 3.1/2, 380$/mois, meublés, chauffés, éclairés. Également 4.1/2., 380$/mois. Septembre gratuit. Tél.:668-8576.

208 Logements à louer

A QUI LA CHANCE? JONQUIERE 3.1/2, quartier des Peintres, meublé, moderne, porte patio, idéal personne seule. Libre immédiatement. Pagette:541-2016, 591-0486 cellulaire.

ALMA 5.1/2, 4.1/2, près Carrefour et Maxi. Tél.:669-1310, 662-8782.

ALMA grand 5.1/2, près centre-ville, collège, 475$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:662-9980, 487-2865.

ARVIDA 1736 Neilson, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, entièrement rénové, 480$/mois, libre immédiatement, idéal personne tranquille. Tél.:818-0296.

ARVIDA 2223, Poitras, 4.1/2, 400$/mois, 2e étage. Non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 3.1/2, demi-sous-sol, 300$/mois. Tél.:818-0296.

ARVIDA 3.1/2, quartier Saint-Mathias, libre immédiatement, 400$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Tél.:673-7185.

ARVIDA 4.1/2 secteur Manoir, endroit calme, eau chaude fournie, très propre, peinture neuve, 500$/mois. Normand, 548-3703, 550-6990.

ARVIDA centre-ville, grand 3.1/2, moderne, 375$/mois. Tél.:548-5243, 548-3096.

ARVIDA dans bloc de 6 logements, grand 4.1/2, entrée controlée, près services. Tél.:693-9075, 541-3628 pagette, www.grtinc.ca

ARVIDA LES JARDINS DE L'HABITATION
2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés. À partir de 300$. Tél.:812-4747, 818-1389.

ARVIDA St-Philippe, 4.1/2, sous-sol, bien éclairé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 385$/mois. Tél.:548-5976, M. Gagnon.

AU BORD de l'eau, La Baie, appartement tout meublé, tout compris (vaisselle, literie, télévision, etc.). Tél.:544-0892.

BAGOTVILLE 2.1/2, grand, 1843 Grande Anse, bloc rénové, 310$/mois, meublé, chauffé, éclairé, déneigé, libre 15 septembre. Tél.:548-9039, 812-3419.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cell.:815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI
4.1/2, 552 Jolliet, 400$/mois
5.1/2, 24 Racine Est, 500$
Tél.:549-3233

CHICOUTIMI (RIVIÈRE-DU-MOULIN) 4.1/2, semi-meublés, 450$ à 490$/mois, non chauffés, non éclairés, modernes, entrée indépendante. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 5.1/2, bien situé, tranquille, vue sur Saguenay, 455$/mois, eau chaude, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-3989, 549-7955.

CHICOUTIMI 1.1/2 petit (275$), 1.1/2 grand (300$), près Cathédrale, meublés, chauffés. Tél.:693-6078.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, près université, cégep, hôpital. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 2.1/2, bord de l'eau, grand, deux stationnements, cour privée, 450$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:543-3140, 591-8933 (pagette).

CHICOUTIMI 2.1/2, garçonnière, centre-ville, 300$/mois, chauffé, eau chaude fournie, semi-meublée. Également, grand 5.1/2 sur deux étages, centre-ville, chauffé, eau chaude fournie, 650$/mois. Tél.:693-4756, 812-4756 (cellulaire).

CHICOUTIMI 2.1/2, maison privée, 340$/mois, meublé, chauffé, éclairé, demi-sous-sol, buanderie. Tél.:698-0609.

CHICOUTIMI 2.1/2, près cégep, 295$/mois, meublé, chauffé, éclairé. Tél.:591-0348.

CHICOUTIMI 2.1/2, Rivière-du-Moulin, 330$/mois. Tél:541-6524, 545-4564.

CHICOUTIMI 3.1/2 (maisonnette), secteur paisible, non chauffé, non éclairé. 350$/mois. Tél.:690-1414, 540-2987.

CHICOUTIMI 3.1/2 (Rivière-du-Moulin), plancher bois, libre immédiatement, 1285 Père-Honorat, 360$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-6781.

CHICOUTIMI 3.1/2 meublé ou non, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Très près université, cégep, centres d'achats. Tél.:698-3478, 693-0398, pagette: 693-5579

CHICOUTIMI 3.1/2, 12 des Oblats, chauffé, meublé, 350$/mois. Tél.:698-6749, 549-9993.

CHICOUTIMI 3.1/2, 380$/mois, semi-meublé, chauffé, eau chaude, libre. Tél:543-1957.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3.1/2, 365$/mois, chauffé, semi-meublé. Près Cégep, Université. Tél.:545-0033, 549-2980.

CHICOUTIMI 3.1/2, 375$/mois, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, genre studio, libre immédiatement. Tél.:696-4617.

CHICOUTIMI 3.1/2, 410$/mois, meublé, chauffé, éclairé, entrée contrôlée, libre septembre, Champs Élysées. Tél.:547-6539, 818-4592.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, près centres d'achats, université, propre, entrée contrôlée. Tél.:818-0800, 672-2837.

CHICOUTIMI 3.1/2, joli, 400$/mois, chauffé, éclairé, vue panoramique, 573, Sainte-Anne. Tél.:698-6618, 698-4099.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, entrée indépendante, stationnement, service de laveuse sécheuse compris, circuit d'autobus, près centres commerciaux. Tél.:549-9608.

CHICOUTIMI 3.1/2, repeint, planchers flottants, semi-meublé, chauffé, éclairé, 1090 Radisson, derrière McDonald. Tél.:543-3354, 673-3600, 815-3600.

CHICOUTIMI 3.1/2, très grand, très propre, 350$/mois, libre immédiatement, 882 chemin St-Paul. Tél.:549-3200, pagette:541-2350.

CHICOUTIMI 3.1/2, très propre, repeint, non chauffé, non éclairé, endroit tranquille, idéal personne seule, 290$/mois. Tél.:543-8378.

CHICOUTIMI
4.1/2 2030-B Roussel, 390$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:812-5070.

CHICOUTIMI 4.1/2, rez-de-chaussée, près cégep, université, non chauffé, non meublé, 390$/mois. Tél.:698-0440, 545-4079, 812-2345.

CHICOUTIMI 4.1/2, 38-A, St-Dominique, libre immédiatement, 450$/mois. Tél.:693-1551, 818-6273.

CHICOUTIMI 4.1/2, 425$ et 450$ non chauffés, non éclairés, libres. Tél.:541-2522, 541-3511.

CHICOUTIMI 4.1/2, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:690-1414, 540-2987.

CHICOUTIMI 4.1/2, 5.1/2 ensoleillés, propres, offre intéressante. Venez visiter! Tél.:699-7825.

CHICOUTIMI 4.1/2, 75 des Oblats, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 4.1/2, 961 St-Paul, style condo, très moderne, non chauffé, non éclairé, 475$/mois. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI 4.1/2, moderne, 500$/mois, non chauffé, non éclairé, 309, Jacques-Cartier Est, libre. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI 4.1/2, près manège militaire, autoroute 70. Tél.:548-7682, 671-7575.

CHICOUTIMI 4.1/2, Rivière-du-Moulin (2e étage); 3.1/2 (sous-sol), stationnements, prix à discuter, non chauffés. Tél.:549-3065.

CHICOUTIMI 5.1/2, 450$ non chauffé, non éclairé. Propriétaire occupant. Tél.:543-4663.

CHICOUTIMI 5.1/2, 986 Bréboeuf, 425$/mois, non chauffé, libre. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 5.1/2 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 550$/mois, 350$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** 3.1/2, deux 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390$/mois, 325$/mois, 290$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI arrière Polyclinique, 3.1/2, non meublé, libre immédiatement, 340$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:693-4987.

CHICOUTIMI beau 3.1/2, près Université, 330$/mois, meublé, non chauffé, non éclairé, 2 balcons, libre octobre. Tél.:549-2075, 671-9324.

CHICOUTIMI beau grand 4.1/2, vue panoramique sur la ville, rénové à neuf, très insonorisé, 535$/mois, libre 1er octobre. Tél.:543-9042, 592-8060.

CHICOUTIMI centre-ville, rue St-Luc, 3.1/2, semi-meublé, neuf, demi-sous-sol, 415$/mois, chauffé, éclairé, satellite gratuit, stores, luminaires, libre. Tél.:696-0526.

CHICOUTIMI grand 5.1/2 près centres d'achats, cégep, université, quartier paisible, 550$/mois, eau chaude fournie. Cause: transfert. Tél.:549-7923.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 375$/mois, libre. Tél.:693-8416.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, 375$/mois, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse. Libre. Tél.:543-1494.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin, magnifique 3.1/2 avec sous-sol, vue sur Saguenay, beaucoup cachet, 460$/mois, non chauffé, non éclairé, libre décembre. Tél.:543-8942.

CHICOUTIMI secteur Côte Réserve, 6.1/2, dont un 4.1/2 au 1er plancher avec sous-sol fini, une chambre, salle de jeux et rangement. Tél.:549-5997.

CHICOUTIMI St-Joachim, 5.1/2, 395$/mois. 3.1/2, 310$/mois (meublé ou non), libres. Pagette:541-4666.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 440$/mois, chauffé, libre septembre, stationnement, derrière Maxi. **Chicoutimi, 4.1/2, 385$/mois; 3.1/2, 280$/mois, non chauffés, stationnements, libres.** Tél.:590-1043, 698-0042 (Pierre ou Gino, message).

CHICOUTIMI-NORD 202 rue des Epervières, 4.1/2, 440$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.:544-0002, 672-4614.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, beau, grand, porte patio, balcon, très propre, libre, 350$/mois. Tél.:698-0278.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 1999 boul. Tadoussac, moderne, remise extérieure, 440$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, grand, aucun voisin, vue magnifique sur Chicoutimi, 500$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:820-3495, après 18h00.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, grand, rénové, près services, 550$/mois, meublé, chauffé, éclairé, literie, vaisselle, buanderie disponible, accès cour arrière, patio. Tél.:543-7463.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, plusieurs rénovations effectuées, 480$/mois, chauffé, endroit tranquille. Tél.:690-2768 après 17 h.

JEUNE femme recherche colocataire, 200$/mois, 4.1/2. Tél.:544-1451.

JONQUIERE 3.1/2 centre-ville, non chauffés, non éclairés, semi-meublés ou non, 340$, 350$. Tél.:547-4506.

JONQUIERE 3.1/2, 4074 de la Loire #7, 390$/mois, meublé, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement. Tél.:548-6951, 812-5646.

JONQUIERE 3.1/2, 410$/mois, non chauffé, non éclairé, bois flottant, idéal personne seule. Tél.:547-2035.

JONQUIERE 3.1/2, quartier Peintres, rénové, 320$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-5968.

JONQUIERE 4.1/2 sur 2 étages, plancher bois (rustique), chauffé, libre 1er septembre, pas d'animaux. Aussi 5.1/2. Tél.:818-1517, 818-1250.

JONQUIERE 4.1/2, 3776 Dollard, 425$/mois, non chauffé, non éclairé, libre octobre. Tél.:591-5059.

JONQUIERE
4.1/2, rénové, (bois flottant, céramique), eau chaude fournie, 425$/mois. **Boni de location.**
690-6308, 547-9684

JONQUIERE 4.1/2, secteur Kénogami, prêt des services, libre immédiatement. Tél.:540-8639.

JONQUIERE 5.1/2, rez-de-chaussée, très grand, propre, secteur St-Jean-Eudes (rue Launière), libre. Tél.:548-7491.

JONQUIERE 5.1/2, très grand, demi-sous-sol, rénové, près Cégep, services, 480$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:547-1820, 812-1820.

JONQUIERE 6.1/2 (centre fiscal), 4 chambres, 2 salles bains, sans voisins arrière, secteur de prestige, 585$/mois, non chauffé, non éclairé. Régis Morin, 693-3705.

JONQUIERE grand 3.1/2, 340$/mois, St-Raphaël. Tél.:548-8643, 693-6505.

JONQUIERE grand 3.1/2, chauffé, style rustique, centre-ville. Tél.:547-6227.

JONQUIERE logements neufs à louer, en construction, coin St-Jérôme/St-Pierre, près centre-ville, 4.1/2 (550$/mois), 5.1/2 (650$/mois), non chauffés, non éclairés, libres août. Tél.:547-2776, 548-4782.

JONQUIERE près CFP, 3.1/2, chauffé, semi-meublé, éclairé, 400$/mois. Tél.:695-5006, 812-1669 (cellulaire).

JONQUIERE près McDonald, grand 4.1/2, entièrement repeint, 1 stationnement, libre immédiatement, 425$mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-4123, 541-3712.

JONQUIERE rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:542-3192.

KENOGAMI beau grand 4.1/2, 400$/mois, libre 1er octobre. Tél.:547-5459, 290-0371.

KENOGAMI 2.1/2 demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.:695-5153, 812-3180.

KENOGAMI 3629 Racine, 3.1/2, 315$/mois, non chauffé, non éclairé, non meublé, libre immédiatement. Tél.:695-6809.

KENOGAMI 4.1/2, chauffé, éclairé, 1er plancher, avec garage. 525$/mois. Tél.:696-2417, 543-9704.

KENOGAMI 5.1/2 rue du Roi-Georges, chauffé, éclairé, plancher flottant, 2e étage, 450$ Tél.:695-0445, 547-4044.

KENOGAMI 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:695-1621.

KENOGAMI grand 4.1/2 bas maison, rénové, repeint, stationnement, remise, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre octobre. Tél.:547-8009.

LA-BAIE 4.1/2 entièrement rénové, céramique chauffante, Saint-Stanislas, près du centre d'achats. 360$/mois. Tél.:697-6717, 541-4169.

LA-BAIE 4.1/2, 1313 François-Tremblay, vue sur la baie, libre, 375$/mois. Tél.:693-0071.

LA-BAIE 4.1/2, 1466, 7e avenue, moderne, 360$/mois, déneigé. Tél.:544-7833.

LA-BAIE 5.1/2, 425$/mois, près Base Bagotville. Tél.:677-2657, 677-1645.

LA-BAIE beaux grands 4.1/2, déneigement, remise intérieure, tranquillité, à partir de 360$/mois. Tél.:544-6502, 591-0348.

LA-BAIE Manoir de La Baie, grand 4.1/2, construction supérieure, libre. Tél.:693-4242.

208 Logements à louer

LATERRIERE 4.1/2, face école Notre-Dame, 375$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 15 septembre. Tél.:690-5301, 550-2038.

LATERRIERE 5102, boul. Talbot, 5.1/2, chauffé, 500$/mois, libre immédiatement. Tél:545-7682.

LATERRIERE grands jumelés neufs, 5.1/2, terrain boisé, sans voisin, 560$/mois et 625$/mois. Tél.:678-2290.

LATERRIÈRE loft entièrement meublé, idéal une personne, bord de l'eau, verrière, baie-window, foyer, grand balcon, descente de bateau, quai pour pêcher, chauffé, éclairé, câble, site merveilleux! 400$/mois, libre 1er septembre. Tél.:678-3754.

ST-JEAN-EUDES 3.1/2, rénové, 325$/mois, semi-meublé, libre. Tél.:548-3613, 541-7414.

209 Maisons à vendre



A PROXIMITE du cégep, université, hôpital, rue Murdock, Chicoutimi, 38'x55', garage chauffé, entièrement rénovée, extérieur tout brique et pierre, intérieur planchers bois franc, 2 salles bains (agent d'immeubles s'abstenir), 175,000$. Tél.:693-5306.

ARVIDA bungalow 26x48' en brique, rénové, abri d'auto avec atelier, paysager, patio, piscine, possibilité logement au sous-sol, quartier St-Philippe, 125,000$ négociable. Tél.:548-1564.

ARVIDA grande maison, 2 logements (très grands 6.1/2 et 4.1/2), libres immédiatement. Garage, grands stationnements, secteur paisible, plusieurs rénovations effectuées, idéal pour loger parents, prix réduit! Vente rapide. Tél.:548-5816.

ARVIDA jumelé sur 3 étages, 3 chambres, sous-sol fini, garage double, quartier St-Philippe. Construction de qualité, planchers bois franc, poêle combustion lente. Décoration chaleureuse et extérieur bien aménagé. Disponible 1er décembre. A voir! Tél.:548-1022, 673-1087.

BORD de l'eau, lac Docteur, à 10 minutes de la ville, 24'x32', terrain 40,000 pi.ca. piscine 27'. Tél.:673-1071.

CHICOUTIMI entièrement rénovée (intérieur, extérieur), possibilité de revenu. Bon prix. Libre immédiatement. Tél.:(418)545-4084 (visite), (418)812-5793 (cellulaire), (819)374-7330 (propriétaire).

CHICOUTIMI petite maison brique aluminium, 24'x36', près centres d'achats, 3 chambres. 118,000$. Tél.:549-6399, 591-2952.

CHICOUTIMI rue des Chardonnerets, brique, 4 chambres, verrière, entièrement rénovée, terrain aménagé, impeccable! Tél.:549-3655.

CHICOUTIMI-NORD 194 Beaupré, terrain boisé, piscine creusée, extérieur tout rénové, planchers bois franc. Prix très réduit. Moins 10?,???$, super terrain, plancher bois franc. Régis Morin, La Capitale, 543-5506.



CHICOUTIMI-NORD superbe maison 1993, bois, céramique, grand terrain, beau quartier, 137,500$ négociable. Tél.:698-4533.

CHICOUTIMI: 125 des Tournesols, grande maison 5 chambres, luxueuse, bas prix, tél.:698-5435.

JONQUIERE 1743, Hoopes, charmant jumelé, secteur du Manoir, 3 niveaux, 4 chambres, 1 salle de bain, piscine, grand patio, remise, terrain clôturé, entrée asphaltée, disponible janvier 2005. 88,000$. Tél.:548-7964, 818-5668.

JONQUIERE cottage, 3683, rue Wolfe, plancher bois, armoires stratifiées, garage double, 93,500$, négociable. Tél:547-4506.

LA BAIE jumelé haut de gamme, 3 chambres, 2 salles de bains. A voir. Acheteur sérieux. Tél.:544-0817, 812-3445.

LA-BAIE jumelé 8 pièces, 2 salles bains, 3 chambres, 65,000$ négociable. Tél.:697-6602.



MAISON de style canadien, 2103 de la Peltrie, Jonquière, garage annexé, état neuf. Cause: décès. Tél.:542-5278.

RIVIERE-DU-MOULIN bungalow 1974, entièrement rénové 1997, secteur recherché, près écoles, remise 10'x16', aménagement paysagé, disponible mi-septembre, 95,000$. Tél.:545-0089.

ST-CHARLES-DE-BOURGET 7.1/2, armoires, plancher érable, sous-sol fini, libre. Tél.:672-4436, 591-4294.

210 Maisons à louer

ALMA de luxe, 3 chambres, salon double, foyer, brique, patio, garage, etc., 650$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:662-7146.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI chemin du Golf, près du Ricochet, maison neuve, lave-vaisselle, micro-ondes, 3 étages, très beau site. Tél.:549-1626, 545-0909.

CHICOUTIMI: 125 des Tournesols, grande maison 5 chambres, luxueuse, bas prix, tél.:698-5435.

GRANDE maison campagne, 4091 Chemin St-Louis Est, Alma nord, libre. Tél.:347-4446, 669-0146.

JUMELE neuf 5.1/2, sur 2 étages, limites St-Honoré et Chicoutimi, 650$/mois. Tél.:690-9000.

PLACE WILSON tout équipée, chauffé, éclairé, au mois. 900$/mois. Tél.:347-1333, 1-418-831-5439.

ST-FÉLICIEN, bord de la rivière, 3 chambres. Tél.:679-5978.

ST-FULGENCE Lac Osman, maison avec garage, habitable à l'année, libre immédiatement. Tél.:696-3516.

211 Maisons mobiles à vendre

CHICOUTIMI-NORD petit coin de paradis en bordure de la ville. Maison dotée d'un sous-sol comprenant 9 pièces, décorée au goût du jour. Le tout clôturé, avec garage, piscine, terrain immense. Une visite vous fascinera! Tél.:543-3247.

LA-BAIE meublée ou non, près de la Base, avec garage, foyer, climatiseur, patio, très tranquille, 40,000$. Tél.:812-4425.

213 Terrains à vendre

591-3302 (cellulaire)
RECHERCHE LOTS FORESTIERS avec ou sans résidence. RAYNALD GAGNÉ Agent Immobilier Sutton.

GRAND terrain boisé, subdivisé, prêt construction, St-Charles (limites Shipshaw). Tél.:547-1928.

LOTS à bois. Agent immobilier s'abstenir. Tél.:672-4631, 693-3026.

POINTE de Chambord, 165' de façade en bordure du lac, 24,940 pi.ca., superbe vue, accessible à l'année, possibilité de construction. Tél.:275-6411.

TERRAINS (boisés) 30,000 pi.ca., proximité du lac, Rang des Iles (St-Gédéon), accès plage privée, services municipaux. Tél.:418-345-2414 Mme Bouchard, 514-995-7949, M. Côté.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1,000$ et moins. ACHAT de tous véhicules en bon ou mauvais état. Payons comptant. Aucun frais de remorquage, c'est gratuit. Tél.:549-4518.

1998 HONDA Accord équipée, régulier: 12,995$ Spécial 10,995$
1999 HONDA Civic 2 portes, régulier: 9,995$, Spécial: 8,395$
1999 MAZDA Protegé 4 portes, manuelle, régulier: 9,995$, Spécial: 8,595$.
1998 CAVALIER 2 portes, 100,000 kilomètres, extra propre, régulier 6,395$, Spécial: 5,295$.
1998 FORD Contour 4 portes, équipé, bas milage, régulier: 6,695$, Special: 4,995$.
1997 SUNFIRE GT toit ouvrant, air, vitres, bas kilométrage, régulier: 7,395$, Spécial: 4,995$.
1998 HONDA Accord V6, cuir, **bijou**, régulier: 13,995$, Special: 11,995$.
1998 SUBARU Outback familiale, très propre, régulier: 11,995$, Spécial: 10,495$.

Tous nos véhicules peuvent bénéficier d'une garantie de 6 à 12 mois, en sus.

DANAUTO
548-3809, 690-7779

2 ECLIPSE de Mitsubishi 2003, automatique, une convertible, gris métallique, très bas millage. Tél.:668-3584.

ACHAT AUTOS, CAMIONS, MÉTAUX pour récupération. Payons comptant. Tel.:542-6938 Métaux Savard.

ACURA 2000, 3.5 RL, 91,000 kilomètres, grise, automatique, tout équipée, très très propre, 26,500$. Tél.:549-2990.

ALERO 2000, 4 portes, automatique, équipé, 9,250$. 4 pneus d'hiver 165/R13. Tél.:590-1156, 540-5666.

BMW 325L 1990, tout équipée, 160,000 kilomètres, 2,400$. Tél.:812-5382.

CAVALIER 1994, 162,000 kilomètres, 1,800$. Remorque 7' de large, 10' de long, roues et essieux de maison mobile, 1,000$. Tél.:699-7242, entre 18h et 21h.

CAVALIER Z24 1988, 3.1 litres, automatique, 8 mags, très propre, 2,500$ négociable. Tél.:699-1328, 815-3618.

CAVALIER Z24 2002, 4 portes, automatique, 23,000 milles, 8,900$. Tél.:669-9228.

CHEVROLET Cavalier 1989, 2.8 manuelle, très bon état, 800$. Tél.:543-7757.

CHEVROLET «Cavalier» 1992, automatique, 208,000 kilomètres, bonne condition, propre, 1,100$. Tél.:547-3670, 698-9737.

CHEVROLET Cavalier 1998, 2 portes, automatique, démarreur, 112,500 kilomètres, 4 pneus d'hiver, 5,000$. Tél.:690-0442.

CHEVROLET Cavalier 2000, 4 portes, 5 vitesses, climatiseur, mags, cd, 78,000 kilomètres, impeccable, 6,900$. Tél.:548-4757, 540-8372.

CHEVROLET Cavalier RS 1993, V6, familiale, excellente condition, 1,200$. Tél.:487-6867.

CHEVROLET Cavalier Z24 2001, manuelle, couleur indigo, bas millage, faut vendre! Tél.:693-1437 après 16 h.

CHRYSLER Intrépid 1994, 2,000$ négociable. Tél.:543-4817, 540-7340.

CIVIC 1998, 2 portes, manuelle, look spécial. **Tercel 1998, automatique, 4 portes, impeccable.** Firefly 2000, manuelle, 4 portes, spécial: 4,900$. **Suzuki Sidekick 1997, 4 portes, manuelle, spécial: 6,900$** J.F. Autos. Tél.:672-4367, 818-0800, 540-9392.

302 Autos à vendre

DODGE «Néon» 2001, entièrement équipée, 78,000 kilomètres, excellente condition, garantie 100,000 kilomètres. Négociable. Tél.:545-8118, (heures d'affaires).

DODGE Stealth ES 1992, automatique, entièrement équipée, 5,900$. Pourrais prendre échange. Tél.:548-3809, 815-0234.

DODGE Stratus 1998, automatique, 3,900$ négociable. Tél.:696-2144.

FAITES repeindre votre auto ou camion à partir de 995$. Aussi possibilité de faire des retouches. 20 ans d'expérience. Estimation gratuite. Tél.:548-3306.

FORD Contour 1996, 4 portes, automatique, 4 cylindres, verte, 102,000 kilomètres, excellente mécanique, peinture impeccable, 4,500$ négociable. Tél.:545-7618, Jacques.

FORD FOCUS SE 2002 bleue, automatique, air climatisé, AM/FM, CD, portes électriques, 58,000 kilomètres, balance de garantie Ford 5 ans/100,000 kilomètres, 9,800$ (TPS et TVQ en sus). Tél.:(418)818-3763.

FORD Taurus GL 1994, automatique, 4 portes, 3 litres, 185,000 kilomètres, 2,500$. Tél.:545-2716.

HONDA Accord EX, 1993, automatique, 4 portes, excellente condition, 3,600$. Tél.:487-6867.

HONDA Accord EXR 1992, automatique, toit ouvrant, mags, jamais accidenté, mécanique A1, faut voir! 3,900$. Tél.:698-2501, 540-1901.

HONDA Accord LX 1994, automatique, 4 portes, rouge, 179,000 kilomètres, peinture et mécanique excellentes, 4,900$, négociable. Tél.:678-1331.

HONDA «Civic» 2002, automatique, air climatisé, 16,000$, négociable. Faites votre offre! Tél.:345-3558, 487-6322 (cellulaire).

HONDA Civic CX 1993, manuelle, mécanique d'Acura 1995, 148,000 kilomètres, 4,500$. Tél.:544-2978.

HONDA Civic DX 1995, 5 vitesses, 3 portes, verte, parfaite condition, peinture impeccable, 4,300$ négociable. Tél.:678-1331.

HONDA Civic DX hatchback, 1992, 128,000 kilomètres, automatique, 8 roues, démarreur distance, antidémareur, 2,500$. Tél.:549-0896.

HONDA Civic hatchback 1994, manuelle, mags 15", parfaite condition, 4,800$. Tél.:690-3369.

HONDA Civic LX 2002, manuelle, 2 portes, noire, 43,000 kilomètres, tout équipé, 8 pneus, garantie prolongée,14,500$. Tél.:544-6034.

HONDA Civic SI 2000, automatique, 80,000 kilomètres, climatiseur, vitres électriques, démarreur, 11,500$. Tél.:812-2712, 542-1142.

HYUNDAI «Elantra SE» 1997, 4 portes, automatique, 127,000 kilomètres, 4,995$, négociable. Tél.:693-8830, Automobiles J.M.

HYUNDAI «Sonata» 2000, équipement complet, 75,000 kilomètres, garantie 100,000 kilomètres. Impeccable! 11,300$, taxe incluse.Tél.:690-3467, 812-0544 (cellulaire).

JIMMY SLE 1993, 4x4, automatique, 147,138 kilomètres, très propre, à qui la chance? Tél.:672-2712.

KIA Sephia 2001, climatiseur, garantie août 2006, 46,000 kilomètres, 8,300$. Tél.:543-8239, pagette:690-4389.

LADA 1995, 67,000 kilomètres, manuelle, laissée pour 500$. Tél.:693-5001.

MAZDA 626 1990, 177,000 kilomètres, automatique, bonne condition, 1,200$. Tél.:696-8446.

MAZDA 626 DX, 1990, 224,000 kilomètres, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver, démarreur, mécanique bonne condition, 1,000$ ferme. Tél.:675-2329.

MAZDA Miata 1999, modèle américain, gris, manuelle, vitres électriques. Tél.:548-2180, 545-9022.

MAZDA Protegé 1994, automatique, CD, 139,000 kilomètres, condition A1. Tél.:812-7030.

MAZDA Protegé 1996, 119,500 kilomètres, automatique, air climatisé, démarreur, peinture neuve, prêt pour l'hiver, 4,995$. Tél.:818-2048.

MAZDA Protegé 1996, manuelle, 70,000 kilomètres (2e moteur), 3,500$. Tél.:547-6659.

MAZDA Protegé SE 1998, manuelle, 116,000 kilomètres, 7,200$ négociable. Tél.:547-0642.

MAZDA «Protegée SE» 1994, automatique, 117,000 kilomètres, super propre, 4,800$, négociable. Tél.:542-5781, 542-3680.

MERCURY Topaz 1994, 5 vitesses, 4 portes, très très propre, 2,900$ négociable. Tél.:545-7618, Jacques.

NISSAN Altima 1999, 161,700 kilomètres, automatique, tout équipée, 8,000$. Tél.:251-5111.

OLDSMOBILE Cutlass Sierra 1994, 6 cylindres,automatique, 111,000 kilomètres, air climatisé, très propre, 3,995$, spécial 2,995$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.



CHRYSLER «Concorde» 1994, entièrement équipée. Un vrai bijou! 172,000 kilomètres. Propriétaire unique. 4,850$, négociable. Cause: départ. Tél.:675-2600 (André).

PONTIAC 6000, 1985, 900$. Tél.:549-3621.

PONTIAC 6000, 1988, moteur 2.8, 4 portes, prix à discuter. Tél.:543-1167.

PONTIAC Bonneville 1992, très bonne condition, 1,400$. Tél.:544-4718, 541-9051.

PONTIAC Firebird 1995, automatique, 101,000 kilomètres, blanche, décapotable. Tel.:672-4170, 818-4150.

PONTIAC Grand Am 1991, 2 portes, automatique, 1,100$. Tél.:544-6173.

PONTIAC Grand Am 1999, 167,000 kilomètres, automatique, équipement complet, excellente condition, 7,000$. Tél.:630-4005.

PONTIAC Grand Am SE 1997, automatique, verte, 6 cylindres, 3.1, nouveau moteur 50,000 kilomètres, spécial 4,300$ négociable. Tél.:678-1055.

302 Autos à vendre

PONTIAC Sunbird 1992, automatique, très bonne condition, 230,000 kilomètres, 2,500$ négociable. Tél.:543-5095.

PONTIAC Sunfire 2001, 4 portes, automatique, 77,000 kilomètres, climatiseur, cd, 7,995$ négociable. Tél.:693-8830, Automobiles J.M.

PT CRUISER 2002, automatique, 43,000 kilomètres, balance garantie 7 ans / 115,000 kilomètres, modèle touring, roues chromées, couleur vanille, 16,500$. Tél.:544-0454, soir.

SATURN «SL1» 1999, grise, 4 portes, manuelle, 8 pneus neufs. Cause: retour aux études. 4,000$. Tél.:542-0678.

SATURN SLI 1995, 5 vitesses, 4 portes, verte, 142,000 kilomètres, très propre, 3,400$, négociable. Tél.:678-3754.

SUBARU Impreza Outback Sport 1997, rouge, grise, cuir, peinture neuve, automatique 2.2, 5 portes, traction intégrale, toit ouvrant, tout équipée, 169,000 kilomètres, 8,900$. Tél.:690-1542, 820-3000.

SUBARU Justy 1995, 84,000 kilomètres, manuelle, 4X4, bon état. Tél.:542-4897, après 17h00.

SUBARU "outback" 2000, 117,000 kilomètres, condition A1, pneus d'été et hiver, 16,000$. Tél.:548-9438, 540-1467.

SUBARU Outback 2000, 82,000 kilomètres, attache-remorque, supports vélo et skis Thule, démarreur à distance, lecteur CD, 4 pneus d'hiver, 21,500$. Tél.:548-9484.

SUNFIRE 1998, 4 portes, automatique, 98,000 kilomètres, 4,995$. Cavalier LS 1998, 4 portes, automatique, vitres et barrures électriques, climatiseur, régulateur vitesse, volant ajustable, 105,000 kilomètres, spécial 5,495$. Automobiles Serge Potvin. Tél.:544-0039.

TOYOTA Corolla 2000, manuelle, très propre, mécanique A1, 10,495$. Tél.:548-5729.

TOYOTA Corolla 2001, automatique, climatiseur, 4 portes, 9,600$. Tél.:543-8585, 818-6094.

TRANS-AM GTA 1988, 5 litres, couleur blanche et roues or, très propre, 6,500$. Tél.:543-0404.

VOLKSWAGEN Fox 1989, pour les pièces. Tél.:698-4180, 543-0989.

VOLKSWAGEN Golf 2001, 2 portes, 36,000 kilomètres, toit ouvrant, 4 pneus d'hiver, 14,000$ négociable. Tél.:543-5106, 812-2336.

VOLKSWAGEN Golf CL 1998, 98,000 kilomètres, automatique, rouge, démarreur, excellent état. Tél.:693-5221.

VOLKSWAGEN Jetta GLS 2000, automatique, gris, 80,986 kilomètres, climatiseur, très propre, vente rapide, 12,500$. Tél.:545-9393, 693-1418.

VOLKSWAGEN New Beetle 2004, seulement 5,000 kilomètres, à discuter. Acheteur sérieux. Tél.:542-0944, 549-5656 (jour).

VOLVO 740 SE, turbo, 1991, «Spécial Edition», parfaite condition, peinture neuve, 194,000 kilomètres. Pièces de rechange, 4,200$, discutable. Tél.:549-3903.

VOLVO Sport 1965, «Simon Templar». Tél.:480-2441.

304 Bateaux à vendre

BATEAUX et canots de toutes grandeurs, fibre de verre. Zodiac 10', 495$. Tél.:547-5884.

MOTEUR Inboard 120 forces avec pied Mercruiser, trim hydraulique, 3,100$. Moteur Mercury 4 forces, 450$. Tél.:545-6879.

PONTON à coque «Lavigne» 22', 1989, très propre, tout équipé, moteur 150 forces Suzuki 1991. À voir! Tél.:695-7698.

PONTON 20x8' 2000, moteur 50 forces 4 temps, toit campeur, prix révisé: 19,800$. Tél.:668-4912, 480-6655.

REGAL 22.1/2', 1991, moteur 5.7 litres, 270 forces, pied Mercruiser, half-cabine, remorque incluse, 20,500$. Tel.:276-7774.

THUNDERCRAFT 190 Magnum 20', 1988, 4.3 LX, remorque, toile rapide, toit campeur, 10,500$ négociable. Cellulaire:540-0299.

VENTE fin de saison Kayak de mer. Inukshuk 1,250$, Esperanto 1,450$, Eskia 1,199$, Echo 1,099$ plus taxes. Parcours Aventures & Atmosphère du 9 au 12 septembre. Info Michel 418-818-4037.

305 Camions à vendre

AUBAINE! GMC Sonoma 1995, 160,000 kilomètres, très propre, 6,200$. Tél.:549-4819.

CHEVROLET S-10, 1993, automatique, 4.3 litres, 135,000 kilomètres, très bon état, 4,500$. Tél.:818-9522, 544-6250.

FORD «F-150» 1986. Idéal chasse ou ville. Plusieurs pièces neuves. 1,000$. Tél.:590-2158.

FORD F-150 1989, manuelle, propre, 1,400$. Tél.:542-5393.

FORD «Ranger» 1986, 165,000 kilomètres, manuelle, 6 cylindres, moteur 2.9, bonne mécanique, 1,100$. Tél.:545-7043.

MAZDA B-2200 1988, 225,000 kilomètres, très propre, 2,300$ négociable. Tél.:677-2132.

VOUS DÉSIREZ AMÉLIORER VOTRE AVENIR?

SALVATORE

Les franchises Salvatore, les leaders de la livraison de pizzas, sont en pleine expansion.

Saguenay–Lac-Saint-Jean-Chibougamau
1-888-400-3232 poste 226

00589220

305 Camions à vendre

GMC C-1500 1994, king cab, 2x4, automatique, 169,000 kilomètres, très propre. Garage René Girard, 548-3306.

HYUNDAI «Santa Fe» 2003, 16,196 kilomètres, 4 cylindres, manuelle, vitres électriques, attache-remorque. Tél.:345-2136.

MAZDA B-3000, 1996, 240,000 kilomètres, bonne condition, 2,600$. Tél.:812-0902, 693-1394.

MAZDA «B2200» 1992, 204,000 kilomètres, transmission neuve, 3,500$, négociable. Tél.:545-1763.

MAZDA B3000 1999, noir, 67,500 kilomètres, 11,500$. Tél.:695-4969.

Sierra 1500, 1988, mécanique A-1, à voir! 1,900$ négociable. Tél.:662-6594.

306 Camions 4 X 4

AUBAINE Ford F350 1991, 124,000 kilomètres, 4 portes, moteur 5 litres, boîte arrière 7'x8' avec classeur et élévateur hydraulique, 5,800$. Ford Ranger 1990, peinture neuve, king cab, 208,000 kilomètres, réparations de 3,800$ avec factures, 3,800$. Tél.:541-3166.

AUTO CAMION M.T.
2885 du Pont Sud, Alma
Ford F-250 XLT diesel, 1997, 4x4, automatique. F-150, 1990, 131,000 kilomètres, original, king cab, 2X4, très très propre, pas de rouille. **Chevrolet Silverado 1995, king cab, 4X4, 8', tout équipé.** Ford F-150 XLS, 2000, king cab, 4x4, boîte longue. **GMC SLE 1996, 3/4 tonnes, 100,000 kilomètres, diesel, king cab, 4X4, impeccable!** F-150, 1990, king cab, 2X4. **GMC SLE 1997 king cab, 4x4, 5.7, ailes saillantes, 6'.** 1999 Crew Cab, 4x4, 350 p.c., air climatisé, 90,000 kilomètres. **F-150, 1994, king cab, 2x4, V8, 144,000 kilomètres.** Chevrolet 2000, 3/4 tonne, boîte 8', king cab, 4x4, tout équipé. **Chevrolet Silverado Z-71, 1999, king cab, 4x4, 5.3, 6'. Possibilité d'ajout de garantie Cell.:418-818-1312, Mario.**

CHEVROLET 1996, 4X4, automatique, cabine allongée, boîte courte, rouge, 154,000 kilomètres. Tél.:695-5292, laisser message.

CHEVROLET 4X4, 1994, cab et demi, automatique, très bonne condition, prix débarras 4,900$. GMC 1500, 4X4, 1989, cab régulier, excellente condition, à voir! prix à discuter. Tél.:678-9374, 590-7403.

CHEVROLET «Trailblazer LS» 2003. Transfert de location, 458$/mois (tout inclus).Tél.:696-1358, 818-4678 (cellulaire).

DODGE Dakota 1991, 4X4, king cab, moteur 318, 3,200$, quelques réparations mineures à effectuer. Tél.:544-6173, 540-6349.

ESCAPE XLT 2002, équipement complet, démarreur, antirouille, 45,000 kilomètres, 20,000$. Tél.:695-0344, 693-2141 (cellulaire).

FORD «F-150» 1984, 4x4, mécanique et peinture refaites. 3,500$. Tél.:672-1853.

FORD Ranger 1991, automatique, king cab, 125,000 kilomètres, 4,400$. Tél.:672-2238, 540-7064.

GMC 1988, 4.3 litres, manuelle, 5 vitesses, bonne condition. Tél.:544-2405, 544-8725.

GMC 4x4 1990, boîte fibre, pneus batterie neufs, vitres électriques, A/C, 1,200$. Ford Tempo 1994, automatique, 900$. Tél.:674-2327.

GMC Sierra 1500, 4X4, 2002, cabine allongée, comme neuve, 33,800 kilomètres, 23,000$ négociable. Tél.:549-3291, 690-9504.

HONDA CRV EX 2000, 80,000 kilomètres, tout équipé, automatique, air climatisé, 4 pneus d'hiver sur jantes, très propre. Tél.:544-5956.

JEEP YJ 1990, 4 cylindres, équipée "off road", 172,000 kilomètres, 6,200$. Tél.:695-0319, 540-8937 cellulaire.

NISSAN 1993, king cab, 130,000 kilomètres, V6 3 litres, automatique, pneus, silencieux, suspension neufs, 5,700$ négociable. Tél.:695-3954.

NISSAN Pathfinder 1987, idéal pour chasseur. Tél.:547-5542 après 17 h.

NISSAN Pathfinder 1995, tout équipé, 228,000 kilomètres, parfaite condition, 5,700$. Tél.:545-2339 après 18h.

PICK-UP Ford XLT 1994, king cab, automatique, turbo diesel, 7.3 litres, équipement complet, 170,000 kilomètres. Tél.:487-2272.

SUZUKI Sidekick 1991, convertible, 135,000 kilomètres, possibilité échange contre Tundra avec reculons. Tél.:546-0111.

TRACKER 2001 décapotable, automatique, 62,000 milles, 2 portes, tout équipé. Tél.:544-1126, 818-0971.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR «Citation Excella» 26' 1987, super luxueux, 71,000 kilomètres, comme neuf. Cause maladie. Tél.:547-7430, 540-7721.

CENTURION 1974, classe A, moteur Chevrolet 454, 52,000 milles, mécanique parfaite, pneus neufs, très propre, 6,000$. Tél.:418-668-8292.

CLASSE C 1987, Ford Sterling diesel, 7.3 litres, 125,000 kilomètres, très propre, 25,500$. Tél.:696-3676.

CLASSE C, 24', 1988, rénové, génératrice, aubaine: 19,950$ négociable. Tél.:672-2014.

DODGE RAM 1977, 3,000$. Cellulaire:418-580-3528.

MOTORISE 24' 1987, moteur 350, A1, 19,000$ négociable. Tél.:697-1590, 542-9691.

ROADTREK 1989, excellente condition, tout équipé, 35,000 kilomètres, spécial: 20,000$. Tél.:662-7146.

WESTFALIA 1987, super propre, mécanique A1. Tél.:673-6023.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE «Caravan» 1999, 120,000 kilomètres, très propre. Tél.:695-6236.

DODGE Caravan ES 1991, automatique, équipement complet très propre, 145,000 kilomètres, 1,900$. Tél.:545-2716.

DODGE «Grand Caravan» 2004. Télévision. Transfert de location. Tél.:693-0529, 820-5318.

DOGDE Caravan 2001, 60,000 kilomètres, très bonne condition, prix à discuter. Tél.:672-2764.

LUMINA VAN 1996, 7 passagers, air climatisé, moteur 3.4 litres, 2 porte-vélos, 180,000 kilomètres. Cause: perte d'emploi. 5,000$ négociable. Tél.:543-1210.

MERCURY Villager 1993, automatique, 6 cylindres, équipement complet, 7 passagers, 175,000 kilomètres, parfaite condition, 3,300$ négociable. Tél.:678-3754.

NISSAN Quest 1995, 240,000 kilomètres, 1,000$. Tél.:679-5505.

PLYMOUTH Grand Voyager SE 1994, 3.3 litres, 199,000 kilomètres, bonne condition, 1,800$ négociable. Tél.:545-0751.

PLYMOUTH Voyager 1996, 6 cylindres, 3 litres, 136,000 kilomètres, tout équipée, 4 pneus d'hiver sur jante, cotation 6,100$, négociable. Tél.:697-0175, 550-2806.

309 Machinerie

ACHETERAIS scierie mobile «Gilbert», 13HP ou 20HP. Tél.:678-9500.

EXCAVATRICE Takutchi 1994, modèle TB-70, excellente condition. Inscription pour camion 10 roues. Tél.:668-3584.

VOLVO 2003, remorque Monarch 2003, avec travail pour transport de bois 16' et longueur, La Doré. Tél.:679-4778, cell.:671-1204

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER GTX 1994, bas milage, remorque Remek, 3,250$. Tél.:542-0672, 695-7477.

312 Motos à vendre

AUBAINE! Kawasaki KLR 650 1998, excellente condition, 2,600$ négociable. Tél.:668-6816, 669-5905.

BMW K1200 GT 2003, impeccable, marine, valises, siège poignées chauffants, pare-brise électrique, régulateur électronique, A1, balance garantie 2 ans, 19,750$. Cell:540-1154.

HARLEY DAVIDSON 1996, 63,000 kilomètres, entièrement chromée. Vrai bijou! État neuf. Incluant remorque. 22,000$. Tél.:697-0892.

HARLEY DAVIDSON Dyna Super Glide, 2001, 1450cc, 37,000 kilomètres, noire, 4,000$ chrome. Tél.:236-9598.

HARLEY-DAVDSON Heritage Springer 1998, 18,000 kilomètres, beaucoup de chrome. A voir! Tél.:544-8354, 590-8353.

HONDA Shadow 1998, 750cc, valises. Tél.:548-2180, 545-9022.

HONDA Shadow Aero 1100 CC, 1998, 50,000 kilomètres, très très propre, 8,000$. Tél.:696-8051.

KAWASAKI KLR 650, 1994, semi-route, semi-trail, 34,000 kilomètres, très propre. Tél.:549-9626.

KAWASAKI «KLR-650», 1999, très bon état, 2,750$. Tél.:818-2563 (jour).673-3807 (soir).

Motocross CR-250, 1996, excellente condition, équipement complet disponible, tél.:276-8405, 637-5111.

SUZUKI GS-500-F 2004, 2,000 kilomètres, bleue, 4,995$. Tél.:690-3847, cell.:290-0590.

SUZUKI GSXR 750cc 2003, 8,880$ négociable. Tél.:672-6569.

VIRAGO 1982, en excellente condition, 1,500$. Cell.:590-0077.

YAMAHA RT 100 1990, bon état, 800$. Tél.:481-2100.

YAMAHA V-Star Classic 650cc, 2000, tout équipée, 50-50, 6,000$. Tél.:812-1265.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES BIG Red 1985, pneus neufs, marche arrière, 1,600$. Tél.:545-6879.

www.cyberpresse.ca

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

HONDA 300 EX, moteur neuf 2001, parfait état, 2,800$ négociable. Tél.:349-8227.

HONDA 400 EX 2001, excellente condition, 5,500$. Tél.:690-0240.

KAWASAKI 2003, 650 cc, entièrement équipé, 1,900 kilomètres, 8,500$ ferme. Tél.:480-1383.

POLARIS Scrambler 2002, 4X4, 400 CC, automatique, silencieux chromé FMF, 4,900$. Tél.:547-5099.

SUZUKI Z-400, 2003, excellent état, nerf bar Suzuki, kit graphique Skin Industries, pipe Big Gun, 4-Snow, prix à discuter. Tél.:544-8956, cellulaire: 592-8956.

YAMAHA 225, 1986. Yamaha 350, 1996, 4x4. Parfaite condition. Tél.:662-3001.

YAMAHA Banshee, état «show room», faut vendre, beaucoup de pièces haute performance, prix à discuter. Tél.:669-2265, 487-3498.

YAMAHA «Big Bear 350» 1999, 4x4, 4,000$, négociable. Tél.:480-4294.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $
Achetons autos et camions pour pièces.
Payons comptant. Permis de la SAAQ
Gilbert Auto inc. 543-8361

2 BOÎTES fibre verre 8' surélevées pour camions GMC 1994, très bon état, 300$ chacune. Tél.:549-4518.

4 PNEUS Bridgestone Dueler A/T Revo P235/70R16, neufs, valeur 1,000$, faites votre offre! Tél.:679-3082.

BOITE fibre de verre Fibrobec Spectrum pour pick-up Tacoma ou Ranger. Tél.:547-8634, 812-1235.

CAMION Chevrolet 1993, moteur 350: 400$, transmission automatique: 200$, boîte longue: 300$, etc. Tél.:690-2372.

CHEVROELT «Astro» 1994, pour pièces. 600$. Tél.:548-1983.

HYPER-TECK programmeur d'ordinateur pour camion GM 2000, 4.8 litres, 5.3 et 5.7. Tél.:699-7897.

PIECES D'AUTOS SHIPSHAW. Vente de pièces usagées et achat d'autos et camions. Possibilité de défaire vos pièces vous-même. Tél.:815-2806.

315 Remorques à vendre

ATTACHE REMORQUE pour Chrysler Intrépid des années 1998 à 2004, 75$. Cellulaire 540-9196 (jour). Tél:673-3268 (soir).

REMORQUE fermée 24 pieds, 7,500$. Tél.:679-5978.

REMORQUES neuves 4'x8' basculantes, bois traité, prix débarras. Usagées disponibles. Échafaudages de construction pour corniches. Tél.:696-9591.

316 Souffleuses à vendre

SOUFFLEUR Canadiana, moteur 10 forces, prix à discuter. Tél.:547-5824.

317 Tracteurs à vendre

KIOTI 1999 (3054, forestier) 4X4, 1,200 heures, cabine, chauffage, 4 chaînes, chauffe-moteur, sortie hydro, état neuf, 23,000$ négociable. Tél.:342-8214.

TRACTEUR à pelouse Canadiana avec remorque-dompeur, moteur 16 forces, couteau 42", 800$. Tél.:698-2752.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

GARDIEN(NE) à la maison, 2 enfants, 3 jours/semaine, une semaine sur deux. Tél.:545-4901, 592-7161.

Gardien(ne) à Vancouver, pour famille 3 enfants entre 6 et 11 ans, poste résidant, débutant vers mi-septembre, pour francophone avec un peu d'anglais. Permis de conduire nécessaire. Idéal pour quelqu'un de dynamique aimant travailler avec des enfants et attiré par l'occasion de connaître la Côte Ouest. Entre 30-40 heures/semaine, horaire flexible. Les parents sont bilingues et les enfants d'âge scolaire étudient en français. Minimum d'un an de préférence. Références. Aide financière pour déménagement. Renseignements, Duncan ou Jennifer. Tél.:604-980-6611 (ddow@telus.net)

401 Gardien(ne) demandé(e)

GARDIENNE avec expérience et auto, 3 enfants, 4 et 6 ans, jour, nuit, secteur Falardeau. Tél.:673-3798.

402 Personnel demandé

ASSISTANT(E)-COIFFEUR(EUSE) 30 heures/semaine. Salon Tête-à-Tête, Chicoutimi. Tél.:543-3005.

BAR Triple Sexe cherche danseuses(eurs), avec ou sans expérience. Tél.:820-9680, Mario.

CANADA COSTO AVIATION
recherche
Anciens pilotes militaires qualifiés sur CF-18

La compagnie établira une base d'opération dans la région de BFC (Bagotville) afin de supporter le programme d'Entraînement Aérien par Contrat (CATS) du gouvernement canadien.

Les pilotes qualifiés sont invités à soumettre leur **curriculum vitae le plus rapidement possible à:**

Canada Costo Aviation
9681, Willindon, Sidney (BC)
G8L 2V6
Tél.: 250-655-8869

CHEF-CUISINIER (ÈRE)

pour restaurant du Saguenay. Travail à temps plein, jour et soir.

— Gestion du personnel, des achats et du contrôle des coûts de production.

— Bonne capacité de décision et de mise en application auprès de son équipe.

— Travail axé sur l'équipe avec souci du travail bien fait.

— Innovateur(trice) dans la composition de menus du jour/soir tout en tenant compte des nouvelles tendances en cuisine.

— Soucieux(se) de la propreté et des normes de salubrité

Conditions de travail à discuter lors de l'entrevue. Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 10 septembre 2004 au:

3752 chemin de l'Eglise
Laterrière (Québec) G7N 1N8

COIFFEUR(EUSE) 5 ans d'expérience pour salon dynamique. Jonquière. Location de chaise. Tél.:695-9564.

CONSEILLER(E)-VENDEUR(EUSE)
Vous aimez les nouveaux défis? Devenez l'un(e) de nos conseillers(ères) dans l'une de nos 3 boutiques Folisexe, temps plein, partiel, salaire selon convention. Présentez votre cv à la succursale la plus près de chez vous.

CREDICO MARKETING
Entreprise internationale, chef de file dans le domaine de la mise en marché de produits de crédit, recherche: **représentant(e)s/Agent(e)s des ventes.** Promotion de produits financiers dans les grandes surfaces; Possibilités d'avancement rapide; Formation offerte par nos experts; Horaire flexible. Voiture un atout. Salaire de base plus commission ou commission uniquement. **Veuillez faire parvenir votre C.V. à: Benoît Tremblay. benoit.tremblay@credico.com Télécopieur: 514-747-2736. Tél.:1-866-273-3426 poste 238.**

CUEILLETTE DE POMMES
Frelishburg et Dunham (près de Granby, dans les Cantons de l'Est), pour la période du 10 septembre au 15 octobre approximativement. Possibilité d'être logé et nourri ou logé seulement. Les gens possédant leur propre campement sont les bienvenus. Pour information contacter le 450-298-5275, le jour, entre 8 h 30 et 17 h, demander Monia Caron.

CUEILLEUR(EUSE)S de pommes demandé(e)s. Camping gratuit avec services. Tél.:450-347-9184.

CUEILLEUR(EUSE)S de pommes demandé(e)s. Frelighsburg (Granby). Logement disponible. Roulotte un atout. Tél.:(450)298-5117 (Marie, Jean-Claude). Laissez message.

402 Personnel demandé

CUEILLEURS(EUSES) DE POMMES
Chalets fournis, St-Paul d'Abbotsford (Granby). Tél.:(450)379-5485.

ECOLE DE BARMAN ET BARMAID
Pub-Avenue, cours intensif, trucs, astuces, dégustations, pratique, tenue de bar. Formateur accrédité de l'ITHQ. Tél.:544-2199.

EMPLOI immédiat, compagnie internationale, recherche 2 ou 3 représentants(es), secteur Saguenay-Lac-St-Jean. Formation à nos frais, clientèle établie. Vous devez posséder: secondaire 5 ou plus, une voiture, de bons antécédents. Pour entrevue: appeler 695-1967, faxer cv au: 695-8019, à l'attention de M. Yvon Tremblay.

EMPLOIS immédiats: "DRYWALL" "framing", 3 ans d'expérience. Auto et outils nécessaires. Contacter Jacques (Vancouver). Tél.:1-604-785-2463.

LIVREUR(EUSE) pour restaurant St-Hubert, Chicoutimi. Doit posséder voiture. Tél.:591-3119, Mario.

MULTINATIONALE recherche personne sérieuse avec leadership pour démarrer nouvelle entreprise. Aucune expérience nécessaire. Formation gratuite et continue. Travail temps plein ou partiel. www.reussite.projetdaffaires.com Pour entrevue contactez Annie au (418)251-2919, cellulaire: (418)218-1509.

NOUVEAU à La Baie, salon coiffure recherche coiffeur(euse) pour location chaise, avec ou sans clientèle. Tél.:544-5289.

OPPORTUNITE de travail à domicile. Ayez un revenu d'appoint. 10-20 heures/semaine. Aucun déplacement. CD-ROM d'information gratuit. Formulaire de demande par internet. www.super-concept.com Tél.:1-866-285-7499.

PETIT OUVRAGE
POUR JEUNES
DE 7 A14 ANS
Pour vendre deux modèles de calendriers (religieux et fleurs), dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission $$$ plus un radio-réveil matin si mérité. Tél.:542-2552 (La Baie, Chicoutimi, Jonquière, Alma et les environs) ou 1-888-731-1788 (sans frais, Lac-St-Jean et les environs).

PROFESSEUR D'ANGLAIS
Qualifié, dynamique, avec expérience. Contrat 3 heures/semaine. 20-25/heure. Envoyer curriculum vitae à: Susan@elam.qc.ca ou téléphonez (514)395-1948 (lundi).

PROVIGO Québillon (nord Abitibi)
recherche personne motivée à se joindre à une équipe dynamique comme
gérant département des viandes.

- Expérience dans la gestion du département des viandes;
- Connaissances des systèmes informatiques;
- Responsable;
- Honnête;
- Entregent.

Salaire et avantages sociaux intéressants.

Faire parvenir votre cv **avant 18 septembre** à:

Provigo Québillon, 53 Place Québillon, Lebel-sur-Québillon, Québec, J0Y 1X0, à l' attention de M. Gaëtan Plante. Tél.:819-755-4803, fax: 819-755-8137.

PUBLICATIONS S.B.L.
est à la recherche d'une personne dynamique. Expérience dans la vente par téléphone nécessaire. Pour entrevue 815-1951.

SECRÉTAIRE JURIDIQUE (NOTAIRES)
Notaires Claveau, Gauthier & Allard poste immédiat: secrétaire de notaires avec 3 à 5 ans d'expérience, français et discrétion impeccables, temps plein 35 à 40 heures/semaine, toute candidature traitée confidentiellement. Votre CV avant 17 h, le 8 septembre 2004, au soin de Maître Hubert Claveau, notaire. Tél.:590-1551, télécopieur:543-3952, courriel: cganotaires@notarius.net

STUDIO DE MASSAGE
4 masseurs(euses) demandé(e)s à temps plein, propres, distingué(e)s, belle apparence. Donnons formation si nécessaire. Tél.:548-7070.

Une voiture neuve ou d'occasion?
L'AUTO financement, c'est chez nous que ça se passe!
CRÉDIT SUR MESURE C'EST POUR VOUS!

Appelez aujourd'hui Philippe Fénelon
Sur Internet ou par téléphone, faites-nous confiance!
Pour un rétablissement de votre crédit
542-3252 Cell.: 820-3434
www.creditsurmesure.com
00594065

LES SPÉCIALISTES
Services financiers
Problèmes financiers persistants
Nous pouvons vous aider à vous en sortir!
• Règlement avec tous vos créanciers.
• Proposition de consommateurs.
Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière
(418) 812-7260
www.faillite.rcgt.com
Raymond Chabot inc.
Syndic de faillite
00575689

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Informez-vous: Christian Tremblay 690-8838 (Chic.)
Alain Perreault (Jonq.) 690-8351
Carol Morin 690-8836 (Alma)

Pour réservations contactez: Chicoutimi : Christian Tremblay, 690-8838
Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Alain Perreault, 690-8351

402 Personnel demandé

TECHNICIEN(NE) EN ARCHITECTURE
3 à 5 ans d'expérience, maîtrisant logiciel Autocad 2002 et autres logiciels. Temps plein 35 heures/semaine. Beauchesne, Carrier, Simard, Martel, architecture et design, 425 Racine Est, suite 202, Chicoutimi (Québec), G7H 1S8. Tél.:(418)545-8824. Télécopieur: (418)545-2195. Courriel: administration@bcsmarch.com

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

BALADI 16 ans d'expérience en danse, petit groupe, enseignement professionnel et personnalisé. Tél.:542-2488.

COURS d'espagnol, professeur argentin, diplômée langues secondes, 20 ans d'expérience. Tél.:548-0091, Maria-Cristina, mariacp92@hotmail.com

INVESTIR en Bourse. Gérez vous-même votre portefeuille. Cours privé. Tél.:672-4532, 662-7780..

YOGA; méditation; taïtchi-chuan; relaxation; aïki-jitsu; appui moral. Neurothérapie. Tél.:590-1173, Michaël.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

Menaces/Saisies/Impôts/Stress financier
SOLUTION:
UN PAIEMENT PAR MOIS
0 % D'INTÉRÊT
SDEC
Jonquière
(418)542-2000

PROBLÈMES FINANCIERS demande de prêts assurés 24 h, de 500$ à 250,000$, première et deuxième hypothèque jusqu'à 100%. B.D.A. Pagette:1-800-463-9311, code 8560.

TOUS CRÉDITS ACCEPTÉS maison, auto, commerce, consolidation, rénovation, refinancement, refus de banque. G.F.C. inc. (418)563-8286.

502 Occasion d'affaires

A VENDRE ROUTE DE LAIT
Belle oppportunité. Clientèle établie.
673-4338

ASSOCIES ou investisseurs recherchés
Personnes sérieuses pour commerce automobile en opération depuis plus de 50 ans. Franchise très populaire et reconnue. Profits très intéressants, bilan à l'appui. REER acceptés pour investissement. Discrétion assurée. Faire parvenir vos coordonnées à: G.V.B. c.p. 716 Anse-St-Jean (Québec) G0V 1J0.

ATELIER de couture entièrement équipé, avec machines industrielles, incluant ligne de vêtements pour enfants, très bas prix. Tél.:690-0684, après 18h.

RECHERCHONS personnes dynamiques, potentiel de revenus illimités! Temps plein ou partiel. www.projet.projetdaffaires.com

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

30 ans d'expérience, 30 ans de garantie. TOITURES, revêtements extérieurs. Fissures, crépi. Pose de membranes pour béton. Changement de drain. Saguenay:545-6827, Alma:487-7751.

A BON prix! Vente et installation de portes de garage. Contactez-nous pour une soumission. Tél.:696-1714.

ASPHALTE ST
Asphaltage, travaux d'excavation
Aménagement paysagé
Transport de terre, sable et gravier
695-4865, 818-3291

KIT de maison ou garage pour autoconstructeur. Tél.:818-6383, pagette: 541-8104.

MENUISIER 30 ans d'expérience, travaux tous genres: électricité, plomberie, béton, levage maison, couverture et finition, 40$ l'appel. Tél.:698-2043, 690-0230.

OFFRE SPECIALE armoires de cuisine mélamine blanche, fini grain de bois, 79$ pi.linéaire, aussi disponible en thermoplastique mélamine couleur vinyle ou bois. Plan conçu par un designer intérieur. Tél.:697-9130, 698-9130.

RENO-STRUCTION M.R.G.
Rénovations intérieure et extérieure de tous genres. Armoires, ameublement, décapage et vernis. Tél.:547-0628.

SPÉCIALITÉ cheminée. Installation, réparation. Préfab, gaine, brique ou pierre, en partie ou complète. RBQ: 8295-5717-00. Tél.:543-4545, 591-0911.

SURPLUS D'ACTIF
Fenêtres rabais 60%. Portes de garage. Portes. Liquidation: Blocs et pavés unis. Tél.:549-9999.

TOITURE, soumission gratuite. Membre de l'APCHQ, licence RBQ. Tél.:698-1515.

TOITURES 20 ans d'expérience, prix compétitif. Tél.:695-3001.

601 Construction / Rénovation

TRAVAUX de menuiserie et couvre-planchers (céramique, plancher flottant, prévernis...). No. RBQ 8273-6679-14. Tél.:818-0331.

603 Soins thérapeutiques

MASSAGE DOUX: Calme bien, soulage, replace, détend, ajuste. Tél.:(418)590-1173, Michaël.

604 Offres de services

A BAS ABATTAGE D'ARBRES
Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

ATTENTION DÉCAPAGE
TEINT, vernit vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Ébéniste d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Petit ou gros projet. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

C.G.K Services Immobiliers (entretien technique de bâtiments). Service de conciergerie. Réparation et entretien. Logements multiples, résidentiel et commercial. Unité de service. Tél.:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

DENEIGEMENT S.D.
Vous n'avez pas envie de pelleter cet hiver? Faites-nous confiance! Tél.:695-4026.

J'OFFRE mes services comme assistante familiale et sociale, soir seulement. Tél.:542-1473, 550-1473.

J'OFFRE mes services pour faire des ménages les jeudis et vendredis après-midi ou pour garder enfant ou personnes âgées. Tél.:547-6498.

LES SERVICES N.D. ENR.
Nouveau service d'aide au maintien à domicile. Entretien ménager, accompagnement, transport, etc. Tél.:547-8099, cellulaire: 812-9717.

TONTE GAZON Herbivore inc. Tél.:69-tonte, 698-6683.

VOUS AVEZ à la maison une personne qui, pour cause de maladie, ne peut s'occuper d'elle-même? Accordez-vous du répit. Communiquez avec Lili, éducatrice expérimentée, 542-4213 ou 540-2715.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» futures places à 7$. Tél.:543-1526.

CHICOUTIMI garderie milieu familial à 7$, 2 places disponibles. Tél.:696-5470.

CHICOUTIMI-NORD 7$/jour, 2 à 5 ans, places disponibles. Tél.:545-2217, 693-3700.

ENTRE Chicoutimi et Jonquière, garderie milieu familial, pour 0 à 5 ans. Tél.:548-2990, 550-2950.

GARDERIE en milieu familial 3 places disponibles immédiatement, Chicoutimi. Bientôt à 7$. Tél.:698-3442 www.petitsangesanancy.ca

GARDERIE en milieu familial, 3 places disponibles, en attente d'accréditation, Rivière-du-Moulin, près écoles, 20$/jour avec reçus. Tél.:543-1823, Isabelle.

GARDERIE milieu familial, enfants 0 à 5 ans, en attente d'accréditation, avec reçus, 18$/jour. Tél.:690-3467, cellulaire:812-0544.

GARDERIE milieu familial, une place à 7$ disponible. 18 mois et plus. Près cégep Jonquière. Tél.:695-5535.

JONQUIERE milieu familial, 1 place disponible, 0 à 5 ans. Tél.:547-6839, 815-6839 cellulaire.

MILIEU familial, 20$/jour, reçus, quartier Fatima (près hopital). Tél.:547-9104, Véronique.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

CAUSE: fermeture de maison: mobilier, électroménagers, ordinateur portable. Servis 8 mois. Prix intéressant. Cellulaire:540-1330.

CUISINIERE, réfrigérateur Englis, 1,200$/2 négociable. Tél.:549-0181, 696-2652.

CUISINIÈRE, réfrigérateur, bon état, bon prix. Tél.:695-5316.

ENSEMBLE de patio: table ovale dessus vitrée, 2 chaises. 100$ Tél.:695-1433.

LAVEUSE sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, divan, lave-vaisselle, excellent état. Tél.:544-8014, 545-9991.

LAVEUSE, sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, poêle «Jen-Air», lave-vaisselle. Tél.:545-9361, 541-6857.

LIT CAPITAINE 39", tête bibliothèque, 125$ et commode 5 tiroirs 100$, mélamine bois blanchi. Matelas 39", 312 ressorts, 100$. Ensemble couette 39", 5 morceaux, 150$. Causeuse vert forêt, 300$. Tél.:(418)679-3235, après 17h30 ou répondeur.

LITS superposés en bois, 275$. Mobilier cuisine, 150$. Causeuse, 75$. Bureau, 30$. Cuisinière, 50$. Tél.:544-9207.

MOBILIER de cuisine, 4 chaises, table dessus vitré, pied bois franc, acajou. Tél.:544-5320.

REFRIGERATEUR, 175$. Laveuse, sécheuse, 250$. Cuisinière, 60$. Propres, prêts à servir. Tél.:693-9253.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

TABLE de cuisine avec rallonge, 4 chaises, bois pâle. État neuf. 375$. Tél.:545-9743.

704 Animaux

11 CERFS rouges. Tél.:672-2249.

ADORABLES chiots Boxer, pure race, parents sur place. Tél.:673-6014.

704 Animaux

ADORABLES mini-Colley Shetland pure race, propres, 3 mois, 250$. Tél.:820-1830, 820-1011.

ANIMALERIE JONAS. Nouveautés: Berger Allemand, Carlin, Springer Anglais, Pékinois, Yorkshire, Shih Tzu, Boston Terrier, Schnauzer miniature, Poméranien, Caniche Royal, Siamois, Sacré de Birmanie. A venir: Rottweiler, Jack Russel à poils durs, Bulldog Anglais, Pointer Anglais. Tél.:693-1994.

BERGER allemand pure race, mâle, 11 mois, 200$. Tél.:548-2963.

CANICHE Royal 6 chiots de 9 semaines prêts pour l'adoption, vaccinés, stérilisés, non enregistrés, 700$. Tél.:(418)275-3381.

DOBERMAN 10 semaines, pure race, vacciné, équipement, 300$ négociable. Tél.:812-6378.

EXCELLENTE jument d'école, bridage ou compétition, douce, avec belle conformation, 6 ans, 15 mains 2, 3,800$. Tél.:418-236-1084 Colette.

OISELLERIE FS
BEBES perroquets, Inséparables, Pionus à tête bleue, Aran militaire, Gris d'Afrique, Cacatoès à huppe jaune. Plusieurs autres espèces. www.oiselleriefs.ca Tél.:698-6815.

PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN EDUQUE
JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.:693-1994.

QUARTER HORSE enregistré, Sorel, 15,1 mains, 12 ans. Tél.:481-2077.

REMORQUE à chevaux 2 places, peinture et pneus neufs, freins à l'huile, très propre, à voir! 4,300$. Tél.:256-1126.

SHIPSHAW pension pour chevaux, intérieure ou extérieure, sentier à proximité, ring 54' entretenu en hiver. Tél.:696-2557, 540-9399.

705 Antiquités

1 A absolument visiter
Pour choisir des antiquités de qualité.
Le plus grand choix depuis 20 ans.
Aucune comparaison possible.
Venez vérifier vous-même.
Antiquaire c'est notre métier.
Marché d'antiquités
5922 boul. Talbot
Laterrière
Tél.:678-2775
Seulement samedi et dimanche de 9 h à 17 h

Antiquités, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 09h00 à 17h00, samedi 9h00 à 16h00, dimanche 11h00 à 16h00. Tél:668-8978, 480-1317.

LES ANTIQUITES Robert Gauthier, le plus grand choix au meilleur prix. 46 rue Jacques-Cartier Ouest. Tél.:812-9255, 549-4644.

TABLE centenaire, en très bonne condition, décapée, 325$. Tél.:547-5067.

706 Bois de chauffage

BOIS mélangé sec: frêne, tremble, cèdre, bouleau. 70$/corde, livré. Tél.:542-0091.

BOULEAU sec, 85$/corde. Tremble sec, 55$/corde. Livrées. Tél.:695-7225.

FRENE, 55$/corde, fendue, non livrée. Tél.:697-7831.

MERISIER, érable, bouleau, sec, fendu, livré, 80$/corde. Tél:541-0510

707 Coin du bébé

VETEMENTS 0 à 2 ans, garçon, fille. Tél.:695-7225.

709 Divers

5 LOTS de «Nova-Brique» de couleur, pour foyer, garage ou maison. Tél.:590-1212.

A VOIR! bois de pin blanc brut sec, 1 pouce, 1.1/4, 2 pouces, largeur 10", 12". Aussi poutres 4"x12"x16' qualité exceptionnelle pour ébéniste, sculpteur, bricoleur. Informations:549-0648.

ARMOIRES cuisine modulaire, stratifié blanc antique, excellente condition, 8 tiroirs, 27 panneaux incluant garde-manger, prix à discuter. Tél.:662-2617.

ASPIRATEURS usagés à partir de 59$. Electrolux avec balai électrique, à partir de 149$. Sacs et réparation toutes marques. Aspirateurs Samsung neufs, modèle 5913, 1300 watts, 149$. 10 modèles d'aspirateurs centraux. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald). 542-9451 ou 1-800-463-9814.

ATTACHE-REMORQUE Geo Tracker, Sidekick. Mobilier cuisine, vaisselier, blanc, neuf. Excerciseur pliant, neuf. 3 bancs comptoir (tabourets, blancs). Concentrateur oxygène. Marchette. Tondeuse commandée. Tél.:545-3001.

BANCS de quêteux en bois massif, 36" de long, qualité supérieure, à partir de 275$. Tél.:544-0296.

BEAM acier galvanisé, 8", 12", 20$ à 30$. Tél.:812-5382.

BESOIN de 7 clients sérieux et engagés, pour perdre 10, 20, 50 livres ou plus. Évaluation gratuite. x-slim.com Tél.:1-800-296-1337.

BESOIN personnes pour perdre 20 livres +. Analyse gratuite. Tél.:1-866-771-8586.

CHENILLE 1966 Bombardier, chenille et radiateur neufs, 4 vitesses, treuil avant arrière. Tél.:272-2836 Arsène Pelletier.

CHENILLE Bombardier T-120, très bon état. Tél.:276-4598, demandez Benoit.

COLLECTIONNEUR d'antiquités achète au meilleur prix: meubles, objets religieux, objets militaires, vaisselle, porcelaine, argenterie, lampes, encadrements, peintures, bijoux, vieilleries, etc. Je me déplace, paie comptant. Tél.:812-9255, Robert Gauthier.

PLASTIQUE de fer extra fort, grandeurs variées, jusqua 36'x90', idéal abri d'auto, cabanon, etc. Tél.:543-4279.

709 Divers

DERNIERE semaine de liquidation à la Galerie d'art de Métabetchouan. On abandonne les affaires. Tout est à vendre: comptoirs, tablettes vitrées, équerres, crochets, etc. Venez faire votre offre sur toute la marchandise. Prix spécial sur quantités. Même la bâtisse et bâtiments sont à vendre. Financement disponible. Tél.:349-5077, 345-8379.

DIVAN-LIT. Fauteuil. Aspirateur. Bicyclette pour femme. Clavier Yamaha. Tél.:543-7062.

FOURNAISE à l'huile de maison, excellente pour garage, 300$. Tél.:344-4880.

MANUFACTURIER DE STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h OU IMMÉDIATE, FERNAND TREMBLAY, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 RUE STE-ANNE, CHICOUTIMI.. Tél.:543–0432

MARCHE AUX PUCES RANG ST-PIERRE
VENTE DE LIQUIDATION COMPLETE
Poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, bureaux secrétaire et de chambre, classeurs, armoire en pin 2 portes, tablettes d'acier d'épicerie, camion cub diesel GMC 1 tonne, étagères, balayeuses, mobiliers cuisine. Tél.:545-1705, 543-2430.

NOUVEAU grand choix de fournaises de plancher (annexe huile) et air chaud, reconditionnées (fonctionnement garantie). À partir de 100$ taxes incluses. Faites vite! Réservation acceptée. Aussi réparation carburateur. Tél.:549-6996.

PORTE garage électrique 7'x10'. Mobilier salon 5 modules. Bicyclette stationnaire «Ben Weyder. Tél.:547-0881.

RESERVOIR 300 gallons, métal, rond, pour huile ou diésel, 150$. Tél.:418-290-0278.

VANITE six pieds, en marbre avec miroir même grandeur. Cabine audiométrique. Table d'examen médical. Éviers doubles. Toilette. Tél.:545-9594.

711 Equipement de commerce et restaurant

PELEUSE à patates, 20 livres, "Black Slee", acier inoxidable, valeur 3,500$, 1,000$. Tél.:545-0666.

712 Esotérisme

L'AVENIR par les cartes. 25 ans d'expérience. Demandez Réjeanne, 690-3739.

MÉDITATION
JEUDI soir 19 h 30, au 2509, rue Boivin, secteur Arvida. Tél.:548-5178.

714 Matériaux de construction

5 LOTS de «Nova-Brique» de couleur, pour foyer, garage ou maison. Tél.:590-1212.

DIRECTEMENT du manufacturier
Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2,00$ pi.ca. Bois mural, tremble et pin gris, à 0,35c/pi.linéaire. Habitabois 697-6060.

715 Poêle à bois

GROS combustion lente, très propre, excellente condition, 475$ négociable. Tél.:542-1645.

POELE à bois 3'X3', fonte, 2 portes, pelle, brosse, tuyau. Tél.:549-1417.

POELE à granules, très très bon état. Tél.:547-3895.

719 Ventes de garage

1236, Saint-Thimothée, samedi et dimanche, 9h à 16h. Tél.:676-0811.

1643 DES ERABLES, Rivière-du-Moulin. Tél.:698-2615.

1764 DES MÉSANGES (arrière Place Royaume). Samedi, dimanche, lundi. 4 pneus d'été 15". Cuvettes en fibre de verre, idéal conciergerie. Tél.: 690-1513.

311 Saint-Gérard, Chicoutimi-Nord avec Marché aux puces, samedi, dimanche et lundi.

3325 RANG St-Pierre, Chicoutimi. Pas cher! Entre 8h et 16h30.

4 et 5 SEPTEMBRE, 368 boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord, remis si pluie.

ARTICLES divers, cosmétiques, dimanche, 9h00 à 15h00, 79 D'Youville (face Dominique-Racine).

SAMEDI et dimanche, 7 h 30 à 17 h, 4021 Rembrand, Jonquière.

SAMEDI et dimanche, au 178 Saguenay, St-Fulgence. Bon marché.

SAMEDI, dimanche, 4-5 septembre, 2263 Mathias, Arvida, de 9h à 16h.

719 Ventes de garage

SAMEDI, dimanche, 8h00 à 16h00, 3831 St-Félix, Jonquière. Poêle bois, mobilier, etc.

SUPER vente de garage les 4 et 5 septembre, au 2732 boulevard Saguenay, Arvida.

800 SPORTS / LOISIRS

805 Musique et accessoires

BATTERIE Yamaha Custom Stage complète, achetée chez GD, état neuf, 1,300$ négociable. Tél.:547-3107.

COURS de guitare, acoustique et électrique. 15 ans d'expérience. Tél.:545-1554.

LES DISCOS MOBILES EVOLUSON
Pour toutes occasions. Styles variés, animation, karaoké, jeux, services personnalisés. Tél.:818-1579.

ORGUE Hammond en très bon état, 350$ négociable. Tél.:542-6296.

PIANO électronique Kurzweil, très bon état. Guitare Fender, prix raisonnable. Tél.:543-3813.

SAXOPHONE Soprano style Kenny G. avec étui, état neuf, 900$ négociable. Tél.:547-3107.

806 Ordinateurs et jeux

0% retour, 100% garantie XBOX, PS2
ConsoleExpert
Pose de puce, upgrade, réparation **815-7823**

1 an de garantie sur pose de puce
XBox-PlayStation
Atelier du PlayStation, 542-2708
Réparation, upgrade, service rapide

CONFIGURATION, réparation, vente d'ordinateurs. Installation d'internet et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

PENTIUM III avec graveur. Tél.:695-4259 demander André.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

808 Piscine et accessoires

LIQUIDATION
FIN DE SAISON
20 À 50% DE RABAIS
- Solarium de Paris * On paie les taxes
- Piscines et Spas payables en
2006

PISCINE TRÉVI
(Fabrication exclusive)
1333, boul. St-Paul
Chicoutimi Qc
418-549-7933
Eau plaisir de vous rencontrer!

PISCINE hors terre ovale 30' avec clôture PVC et chauffe-eau électrique, 3,500$. Tél.:668-4312.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL Conquest 1992, 30 pieds, impeccable, prix réduit. Tél.:672-4170, 818-4150

FIFTHWHEEL Prowler Regal 1992, 32 pieds, avec dinette. À voir Camping Blanchet à Desbiens #21. 17,000$ négociable. Tél.:547-0942

ON DEMANDE



M. Daniel Fortin, agent distributeur pour les journaux *Le Quotidien* et le *Progrès-Dimanche,* est à la recherche de camelots ou d'adultes pour distribuer le journal Le Quotidien dans l'arrondissement de **Chicoutimi, secteur Nord:** rues Riel, St-Nicolas et Delisle.

Pour information: **Tél.: (418) 545-4520**
Daniel Fortin

progrès-dimanche | LE QUOTIDIEN

Ces postes sont ouverts aux hommes et aux femmes

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL Terry 1979, 30', 7,000$ négociable. Tél.:662-5315, 662-0637.

FIFTHWHEEL Terry 28', 1997, annexe double, équipement complet, très propre, 18,800$. Tél.:543-2004, 818-5474.

FIFTHWHEEL Travelaire 1996, extension double, lits superposés, très propre, 19,500$. Tél.:549-3233.

Roulotte 18', 1974, refaite au complet, à voir! 2,900$ négociable. Tél.:662-6594.

ROULOTTE 33 pieds, 1993 de luxe, climatiseur, patio, remise, située camping Blanchet (Desbiens), #36, 15,000$. Pagette:820-2199, 349-2934.

ROULOTTE Bonair 21', 1995, couche 5 personnes, prix à discuter, à voir! Tél.:693-1704, pagette:591-4802.

ROULOTTE de parc Terry 1998, 39', deux extensions, grand patio, tout équipée, situé camping Evasion, St-Gédéon, 27,500$. Tél.:545-0741 (soir).

ROULOTTE de parc, 36 pieds, Northlander 2000, patio 10X32, Florida Room 10X16, remise, valeur 46,000$, laissée: 30,000$. Tél.:698-1717, 812-8017.

ROULOTTE Golden Falcon 26 pieds, un lit superposé, 7,300$. A voir! Tél.:679-0026.

ROULOTTE Road Runner 1974, 24 pieds, intérieur refait, idéal pour la chasse, 3,000$ négociable. Tél.:480-3936.

ROULOTTE Terry 1996 23' lits superposés, décoration refait à neuf. Faut voir! 12,500$. Tél.:549-8949, 812-8873 (cellulaire).

ROULOTTE «Trail Lite» 1998, 25 pieds, seulement 3,100 livres. Chambre fermée arrière, lit «Queen», attelage. Impeccable! 13,950$. Tél.:549-5683.

ROULOTTE WILDWOOD 2004, 23 pieds, 4,500 livres, jamais utilisée, valeur 23,000$ spécial 18,500$. Cause: séparation. Tél.:812-3561.

TENTE-ROULOTTE 2000 Coleman Taos, comme neuve, presque pas servi, ultra-légère (idéal petite voiture), 6 places, dînette incluse, 6,500$. Tél.:272-3198.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1200SL 2000, 2 lits queen, 12' plancher, extension côté pour table dîner, cuisinière, chauffage propane, réfrigérateur 3 voies, auvent avec dînette fermée, support 4 vélos, freins électriques, 9,000$ négociable. Tél.:696-2676, 592-7369.

TENTE-ROULOTTE Dutchmen 1999 achetée neuve en 2000, attache-remorque, système électrique inclus, 6,500$ négociable. Tél.:549-7110.

TENTE-ROULOTTE Dutchmen 2000, modèle 1004D, 10 pieds, 8 places, avec tente-cuisine, 6,400$. Tél.:818-6516.

811 Vacances/voyages

CASINO 1 jour: septembre 16, 18, 23, 25, 30 — **2 jours**: octobre 15, 29, 30. Novembre 13. Décembre 11, 12. **Biscuits Leclerc et Pommes** + 2 dégustations **23 et 25 septembre** — **Casino et spectacle** 21, 23, 24 octobre — **Philadelphie et les Amish** 18 octobre, 5 jours — Jeannine et Lionel Lalancette, 542-5578 G.V.Q.

VIVA LAS VEGAS. Voyage de 6 jours (5 nuits), 21 au 26 novembre. Tarif exceptionnel de 929$. Soirée d'information au restaurant «La Bouffe», Galeries de La Baie: mardi 7 septembre, 19h30. Aussi, forfaits Casino Charlevoix débutant septembre. Tél.:544-3860, Nicole, détentrice permis.

VOYAGE Casinos Hull, Montréal, 7,8,9 septembre. Festival de la canneberges et pommes, 10, 11 octobre. Voyage à Cuba une semaine, 22 au 28 novembre. Groupe Voyage Québec, Andrée Jobin. Tél.:548-2521.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON SAGUENAY
Femmes, hommes,couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

HOMME 40 ans cherche aventurières, plaisirs intimes, discrétion, sans frais. Tél.:815-0150 (laisser message).

903 Messages personnels

JOLIE demoiselle, hommes sérieux seulement. Jessica. Tél.:550-3106.

SENSUELLE Emma, reçoit et se déplace. Tél.:540-7452.

PETITE poupée te reçoit et se déplace. Tél.:545-9918.

NINA reçoit de jour et se déplace de soir seulement. Tél.:542-5962.

ATTENTION! Show girls et lingerie fine. Pour vous messieurs, Jenny et Jinny, reçoivent et se déplacent. Tél.:812-2713.

JOLIE Anna, forte poitrine 35, 5'7. Jonquière. Tél.:590-1249.

JOLIE DEMOISELLE blonde aux yeux verts. Se déplace seulement. Cell.:812-9833.

BELLE petite chinoise reçoit. Tél.:690-6379.

JULIEN et Simon recoivent et se déplacent. Discrétion assurée. Tél.:812-8112.

JEUNE homme pour homme seulement, 19 ans, cheveux longs. Tél.:550-1766.

MESDAMES l'amour avec un grand A. L'essayer, c'est l'adopter. Disponible 20 h sur 24. Condition célibataire ou veuve. Reçoit ou se déplace. Ecoute. Détente. Discrétion. Appelle Giles, 695-2821.

JEUNE femme vous reçoit pour massage érotique. Tél.:540-0630.

Sexy Kelly, reçoit et se déplace. Mince, yeux bleus, 120 livres, 5'7". 9h à 17h. Tél.:590-3185.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:544-6907.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent, se déplacent. Engageons
693-5143

BEAUTE, sensualité, charme, expérience, femme de classe pour homme sérieux. Blonde de Pamela se déplace 7/7 + lingerie fine. Tél.:550-0990.

904 Perdu ou retrouvé

DOLBEAU Détente, discrétion, satisfaction garantie, engageons. Tél.:276-4790.

PERDU petit chien blanc avec foulard rouge, chemin St-André, récompense promise. Tél.:542-0789.

PERDU trousseau clés, près Palais Justice, (stationnement), porte-clé cuir, fleurs. Tél.:549-4531.

906 Services de massage

NOUVEAUX CHOIX
Massage exotique, qualité supérieure, par jolies filles. Dès 10 h. 7 jours. 51, Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.:690-3142.

100 SATIONS Bonnie & Clyde. Toutes tendances. Satisfaction. Top discrétion. (Adam), Cynthia, Lady, Jill, Thomas. Engageons. Tél.:544-3171, 550-1636.

TRANSEXUELLE jolie et mince, donne massage, se déplace seulement. Tél.:696-2418.

MASSEUSES sans expérience demandées. Si vous n'avez pas de réponses, laissez votre message après la 5e sonnerie. Réponse assurée. Tél.:542-2789.

A ADOPTER EXOTICA
A Jonquière, massage de détente 7/7 jours, 9 h à 21 h. Aussi nouvelles venues (Jessica, Andy, Mia, Cindy). Bienvenue à tous. Engageons. Tél.:547-7949.

HOMME de 40 ans aimerait donner ou recevoir massages gratuitement et uniquement aux dames. Tél.:541-0574.

CHOIX DE FILLES 7 JOURS/7
MASSAGE ÉROTIQUE
9 h à 21 h SUR SEMAINE
FIN DE SEMAINE DÈS 10 h
ENGAGEONS
543-1234

MASSAGE CALIFORNIEN à Chicoutimi donné par Jacques. Salle chaleureuse (tempérée pour période estivale). Propice à la détente. Tél.:545-6011.

POUR elle et lui, détente inoubliable. Option bain de pied. Tél.:549-0043.

SALON APHRODISIA
Une rencontre exceptionnelle, un accueil chaleureux par Chloé, Cynthia, Véro, Barby. Détente assurée. Propre, discret. Engageons. Tél.:543-8189.

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée, dès 9 h, 7 jours. Air climatisé. Krystina, Linda, Mélissa, Valéry, Sonny, Séléna, Meggie. Engageons. Tél.:548-7070.

www.cyberpresse.ca

Donner du sang, une question de vie.

Info-Collecte
(418) 650-7230
1 800 761-6610
Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca
HÉMA-QUÉBEC

AVIS/APPELS D'OFFRES

CENTRE DE RÉADAPTATION DU SAGUENAY–LAC-SAINT-JEAN

CENTRE DE RÉADAPTATION EN DÉFICIENCE INTELLECTUELLE DU SAGUENAY–LAC-SAINT-JEAN

APPEL D'OFFRES

REMPLACEMENT D'UNE CHAUDIÈRE

Le Centre de réadaptation en déficience intellectuelle du Saguenay–Lac-Saint-Jean demande des soumissions pour le remplacement de la chaudière de son point de services situé au 1331, 2e Avenue à Ville La Baie conformément aux plans et devis préparés par Groupe-conseil Saguenay, experts-conseils.

Les entrepreneurs désireux de soumissionner doivent se procurer les copies de plans et devis et les formules de soumission au bureau de Groupe-conseil Saguenay, moyennant un dépôt de 25 $, non remboursable. Les documents seront disponibles à partir de **mardi 7 septembre 2004.** La visite des lieux aura lieu le jeudi 9 septembre 2004, à 13 h 30 au 1331, 2e Avenue, Ville de La Baie.

Pour être considérée, toute soumission devra être accompagnée d'une garantie de soumission, conformément aux exigences des documents de soumission, soit:

a) Par un chèque visé ou autre effet certifié négociable de date récente (60 jours maximum) fait à l'ordre du C.R.D.I. Saguenay–Lac-Saint-Jean et tiré d'une banque à charte, banque d'épargne ou caisse populaire faisant affaires au Québec.

Ou

b) Par un cautionnement de soumission valide pour quatre-vingt-dix (90 jours) à partir de la date d'ouverture des soumissions.

La garantie de soumission faite à l'attention du Centre de réadaptation en déficience intellectuelle du Saguenay–Lac-Saint-Jean devra correspondre à un montant égal à au moins dix pour cent (10 %) du montant de la soumission.

Toutes les soumissions devront être acheminées, dans une enveloppe cachetée et portant le titre du projet, au Centre de réadaptation en déficience intellectuelle du Saguenay–Lac-Saint-Jean, à l'attention de Monsieur Mario St-Gelais, chef des services techniques et de l'approvisionnement, 766, rue du Cénacle, Chicoutimi, G7H 2J2, avant le vendredi 17 septembre 2004, à 10 h. L'ouverture des soumissions se fera au même endroit, le jour même et à la même heure.

Le C.R.D.I. ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui lui seront présentées.

00598206

CENTRE DE RÉADAPTATION DU SAGUENAY–LAC-SAINT-JEAN

CENTRE DE RÉADAPTATION EN DÉFICIENCE INTELLECTUELLE DU SAGUENAY–LAC-SAINT-JEAN

APPEL D'OFFRES

CONSTRUCTION ET LOCATION D'UNE RÉSIDENCE

Le Centre de réadaptation en déficience intellectuelle du Saguenay–Lac-Saint-Jean, responsable du soutien au processus d'intégration sociale et en tant que gestionnaire des fonds de ses usagers, recherche en leurs noms des promoteurs intéressés à soumettre des offres pour la construction et la location d'une résidence de type «semi-adaptée» sur la rue «du Roi-Georges» à Jonquière.

1. **ENDROIT**
   La résidence sera située dans l'arrondissement de Jonquière dans la Ville de Saguenay sur un terrain (rue du Roi-Georges) à acquérir par le promoteur.
2. **SUPERFICIE**
   L'immeuble aura une superficie totale d'environ 270 mètres carrés sur un seul palier.
3. **AMÉNAGEMENT**
   Le bâtiment comportera 6 chambres et sera aménagé pour répondre aux besoins d'hébergement de personnes handicapées.
4. **LIVRAISON DES LIEUX**
   La date de prise de possession des lieux est fixée au ***1er février 2005*** et conséquemment, le bâtiment devra être disponible à cette date et répondre aux exigences prescrites.
   Tout retard dans la livraison de l'immeuble aura pour conséquence de dispenser les locataires du paiement du loyer pour une période égale au nombre de jours de retard et ce, à compter de la date où l'immeuble sera livré.
5. **DURÉE DU BAIL**
   La proposition devra être formulée selon la modalité suivante:
   - Un prix de loyer mensuel pour un bail d'une durée de 5 ans avec 2 options de renouvellement de 5 années chacune. Le bail pourra prévoir des compensations financières s'il n'est pas renouvelé par les locataires après chacune des 2 premières périodes de 5 ans.
7. **DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES OFFRES**
   Le projet devra être conforme au devis préparé par l'établissement. Il sera reçu jusqu'au mardi 28 septembre 2004, à 10 h, date et heure de l'ouverture des soumissions, au 766, de la rue du Cénacle à Chicoutimi, Québec, G7H 2J2, téléphone (418) 549-4003, poste 120, à l'attention de monsieur Mario St-Gelais, chef des services techniques et de l'approvisionnement avec la mention «SOUMISSION CONSTRUCTION ET LOCATION D'UNE RÉSIDENCE À JONQUIÈRE».

Les soumissions doivent être valides pour une période de 60 jours à compter de la date de la clôture du dépôt des projets.

Le CRDI, à titre de gestionnaire des fonds des usagers, ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des propositions reçues.

Le promoteur dont la proposition sera retenue devra signer un bail dans les 10 jours suivant l'envoi d'un avis à cet effet. Le non-respect de la présente disposition dégagera le CRDI de toute responsabilité envers ce promoteur.

Les personnes habilitées à transmettre de l'information dans le cadre de la présente invitation sont M. Mario St-Gelais, chef des services techniques et de l'approvisionnement au: (418) 549-4003, poste 120. M. Robert Bouchard, directeur des services financiers et techniques au: (418) 275-1360, poste 233.

Une rencontre d'information concernant ce projet se tiendra le ***jeudi 9 septembre 2004, à 10 h, à la salle 340 du 766, de la rue du Cénacle à Chicoutimi.*** Les documents pertinents à l'appel d'offres seront remis lors de cette rencontre.

00598210

Ce soir au bingo en réseau

JACKPOT progressif

97 500 $

00598240

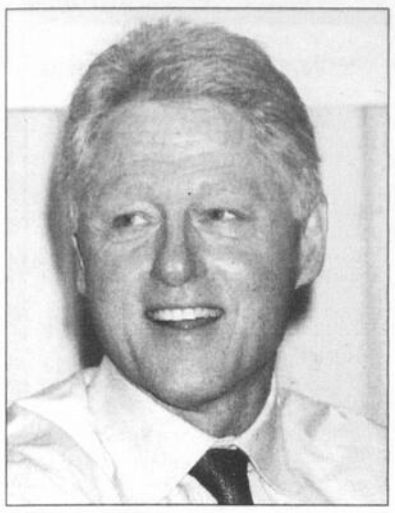
Votre meilleure chance de gagner un gros lot!

pour la première carte pleine obtenue en 48 boules ou moins!

Pour connaître les salles participantes:
1 888 430-BINGO
www.bingo-quebec.com

Société des bingos du Québec inc.
MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

Bill Clinton subira un pontage coronarien



Bill Clinton

NEW YORK (AP) - Bill Clinton va subir prochainement un pontage coronarien. L'ancien président des États-Unis s'est fait hospitaliser vendredi à New York après s'être plaint d'un essoufflement et de douleurs légères à la poitrine.

Bill Clinton a été admis au Presbyterian Hospital de New York, selon un communiqué diffusé par son bureau. Il avait d'abord consulté un médecin, la veille, et des examens complémentaires ont établi vendredi la nécessité d'une intervention chirurgicale. Il ne semble pas que Bill Clinton ait souffert d'une crise cardiaque, selon un responsable démocrate.

On ignorait quand l'opération aurait lieu, mais l'épouse de l'ancien président, la sénatrice de New York Hillary Clinton a déclaré que son mari s'était vu conseiller de la subir «aussi tôt que possible». Lors d'une brève apparition vendredi à la foire de New York à Syracuse, l'ancienne première dame a évoqué l'hospitalisation de son mari et assuré qu'il était dans «d'excellentes mains».

«Tout se passera bien pour lui», a déclaré le candidat démocrate John Kerry lors d'un meeting à Newark dans l'Ohio. «Mais chacun de nous veut lui transmettre nos meilleurs voeux, nos prières et nos pensées et je voudrais que vous vous mettiez tous à crier et applaudir pour qu'il nous entende depuis New York», a-t-il lancé.

En campagne dans le Wisconsin, le président George W. Bush a également souhaité à son prédécesseur un «rétablissement rapide». «Il est dans nos pensées et nos prières», a lancé le candidat républicain, qui a ensuite appelé Bill Clinton au téléphone.

AVIS/APPELS D'OFFRES

Ville de Saguenay

Avis public

DÉROGATIONS MINEURES
ARRONDISSEMENT DE CHICOUTIMI

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que le conseil d'arrondissement de Chicoutimi, statuera par résolution, lors de la séance ordinaire du mardi 21 septembre 2004, qui se tiendra à compter de 19 h à la salle Marguerite-Tellier (édifice de la bibliothèque), 200, rue de l'Hotel-de-Ville, Chicoutimi, sur les dérogations mineures suivantes:

M. Guillaume Hovington (DM-357) demande une dérogation mineure visant à régulariser l'empiétement de la saillie à 1,41 mètre de la ligne latérale Ouest de la propriété sise au 205 à 207, rue Giffard, Chicoutimi, le tout tel qu'il apparaît sur le plan accompagnant le certificat de localisation, préparé par Pierre Nadeau, arpenteur-géomètre, et daté du 8 août 1991. De plus, les dispositions du Code civil doivent être respectées (permis #2004-2028).

Mme Josée Noël pour M. Allan Vatcher et Mme Ginette Henry (DM-366) demande une dérogation mineure visant à régulariser l'implantation de la partie arrière du garage à 0,50 mètre de la ligne latérale de la propriété sise au 4340, chemin des Saint-Bernard, Laterrière, le tout tel qu'illustré sur le plan accompagnant le certificat de localisation préparé par Stéphane Brassard, arpenteur-géomètre, minute 23 et daté du 30 juin 2004.

Mme Diane Bilodeau (DM-367) demande une dérogation mineure visant à permettre l'agrandissement de la résidence à 0 mètre des lignes latérales par la transformation du garage annexé à la résidence en salle de séjour sur la propriété sise au 772, rue des Eudistes, Chicoutimi, conditionnellement au respect du Code du bâtiment et au gazonnement de l'ancienne entrée véhiculaire.

M. Gérard Poulin (DM-368) demande une dérogation mineure visant à régulariser l'implantation d'une remise située dans la cour latérale Nord du terrain sis au 516, rue Marguerite-Tellier, Chicoutimi, le tout tel qu'apparaissant sur le plan accompagnant le certificat de localisation préparé par Pierre Nadeau, arpenteur-géomètre, minute 6636 et daté du 5 janvier 2004 (permis #2004-2669).

Mme Nathalie Landry (DM-369) demande une dérogation mineure visant à régulariser l'implantation d'un patio à 4,02 mètres de la ligne avant de la propriété sise au 242, rue Mézy, Chicoutimi, le tout tel qu'il apparaît sur le plan accompagnant le certificat de localisation préparé par Éric Savard, arpenteur-géomètre, numéro 52 et daté du 28 avril 1992 (permis #2004-2651).

M. Claude Maltais et Mme Fabienne Gravel (DM-370) demandent une dérogation mineure visant à permettre la construction d'une verrière au dessus du garage annexé au 164, rue Price Ouest, Chicoutimi, à 0,38 mètre de la ligne arrière en autant que ledit bâtiment respecte les exigences du Code civil et du Code national du bâtiment en matière de protection incendie.

M. Daniel Faucher (DM-371) demande une dérogation mineure visant à permettre la construction d'une remise dans la cour latérale de la propriété sise au 484, rue Taché, Chicoutimi (permis #2004-2557).

La Boucherie Daniel et Rémy inc. (DM-372) demande une dérogation mineure pour la propriété sise au 459, rue Delisle, Chicoutimi, visant à permettre:

- Un accès véhiculaire d'environ 15,4 mètres de largeur du côté de la rue Delisle et d'environ 15 mètres de largeur au lieu des 17 mètres demandés du côté de la rue Cabot.
- Une bande gazonnée de 1 mètre au lieu de 1,5 mètre le long de la limite nord-ouest du terrain.
- Un espace de recul de stationnement de 5,96 mètres le long de la rue Delisle.

Le tout tel qu'illustré sur le plan d'aménagement du stationnement produit avec la demande. De plus, un aménagement paysager devra être effectué à la base de l'enseigne au sol.

M. Bruno Tremblay (DM-334) demande une dérogation mineure visant à permettre la construction d'un abri d'auto dans la mesure où l'abri soit construit conformément aux dispositions interprétatives du règlement #91-061 relatif au zonage de l'ex-ville de Chicoutimi et que les poteaux soient situés à au moins 0,3 mètre de la ligne latérale de la propriété sise au 135, rue de Belleville, Chicoutimi (permis #2004-1028).

Mme Manon Maltais pour M. Mario Fortin (DM-365) demande une dérogation mineure visant à régulariser l'implantation d'une résidence construite à 4,43 mètres de la ligne avant et d'un garage annexé situé à 0,77 mètre de la ligne latérale nord de la propriété sise au 93, rue Bouchard, Chicoutimi, le tout tel qu'illustré sur le plan accompagnant le certificat de localisation préparé par Pierre Nadeau, arpenteur-géomètre, minute 6686 et daté du 22 mars 2004.

M. Alain Girard (DM-377) demande une dérogation mineure visant à régulariser l'implantation d'un abri d'auto situé à 0,29 mètre de la ligne latérale est de la propriété sise au 462-464, rue Massenet, Chicoutimi, le tout tel qu'illustré sur le plan accompagnant le certificat de localisation préparé par Jean-Pierre Simard, arpenteur-géomètre, minute 5836 et daté du 12 juillet 2004 (permis #2960).

Au cours de cette assemblée publique, le conseil entendra toute personne qui désirera s'exprimer relativement à ces demandes.

Pour toute information supplémentaire concernant ces demandes de dérogations, nous vous prions de communiquer avec Me Jean Croteau, assistant-greffier, au numéro de téléphone 541-5963.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 3e jour du mois de septembre 2004.

Le greffier,
PIERRE BRASSARD

00598173

Ville de Saguenay

Avis public

ARRONDISSEMENT DE JONQUIÈRE

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-296A

À TOUTES LES PERSONNES HABILES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-296A AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 93-006 DE L'EX-MUNICIPALITÉ DE LAC-KÉNOGAMI (ABRIS ET ÉLÉVATEURS À BATEAUX).

AVIS est, par les présentes, donné:

QUE le conseil de l'arrondissement de Jonquière, suite à l'adoption à la séance du conseil d'arrondissement de Jonquière tenue le 10 août 2004 d'un projet de règlement ARU-296A ayant pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 93-006 de l'ex-municipalité de Lac-Kénogami (abris et élévateurs à bateaux), tiendra une assemblée publique de consultation le 14 septembre 2004, à compter de 19 h, dans la salle Pierrette-Gaudreault du Centre culturel de Jonquière, 4160, rue du Vieux-Pont, Jonquière, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

QUE l'objet de ce règlement vise à modifier le règlement de zonage numéro 93-006 de l'ex-municipalité de Lac-Kénogami de manière à:

- **MODIFIER** les dispositions applicables au littoral afin d'y soustraire le texte suivant: Usages prohibés «1. Abris pour embarcadères» et d'ajouter l'énumération des usages autorisés concernant les abris et les élévateurs à bateaux.

QUE le projet de règlement vise l'ensemble du territoire de l'ex-municipalité de Lac-Kénogami.

QU'au cours de cette assemblée publique, le président du conseil d'arrondissement ou un autre membre de ce conseil, expliquera le projet de règlement ARU-296A ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

Que ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE le texte du projet de règlement est disponible pour consultation au Service du greffe situé au 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement de Jonquière au 3501, rue du Roi-Georges, Jonquière, aux heures ordinaires de bureau, soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Pour toute information technique, veuillez communiquer avec le Service du génie, de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 698-3110).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 3e jour du mois de septembre 2004.

Le greffier,
PIERRE BRASSARD

00598164

Ville de Saguenay

Avis public

ARRONDISSEMENT DE JONQUIÈRE

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-295A

À TOUTES LES PERSONNES HABILES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-295A AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 93-006 DE L'EX-MUNICIPALITÉ DE LAC-KÉNOGAMI (ATELIER D'ARTISANAT OU D'ARTISTES).

AVIS est, par les présentes, donné:

QUE le conseil de l'arrondissement de Jonquière, suite à l'adoption à la séance du conseil d'arrondissement de Jonquière tenue le 10 août 2004 d'un projet de règlement ARU-295A ayant pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 93-006 de l'ex-municipalité de Lac-Kénogami (atelier d'artisanat ou d'artistes), tiendra une assemblée publique de consultation le 14 septembre 2004, à compter de 19 h, dans la salle Pierrette-Gaudreault du Centre culturel de Jonquière, 4160, rue du Vieux-Pont, Jonquière, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

QUE l'objet de ce règlement vise à modifier le règlement numéro 93-006 de l'ex-municipalité de Lac-Kénogami de manière à:

- **AJOUTER** à l'article 6.3.1 des dispositions concernant les ateliers d'artisanat ou d'artistes et ajouter également à l'article 6.3.3 une condition particulière pour certains usages secondaires pour les ateliers d'artisanat ou d'artistes.

QUE le projet de règlement vise l'ensemble du territoire de l'ex-municipalité de Lac-Kénogami.

QU'au cours de cette assemblée publique, le président du conseil d'arrondissement ou un autre membre de ce conseil, expliquera le projet de règlement ARU-295A ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

Que ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE le texte du projet de règlement est disponible pour consultation au Service du greffe situé au 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement de Jonquière au 3501, rue du Roi-Georges, Jonquière, aux heures ordinaires de bureau, soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Pour toute information technique, veuillez communiquer avec le Service du génie, de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 698-3110).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 3e jour du mois de septembre 2004.

Le greffier,
PIERRE BRASSARD

00598165

Ville de Saguenay

Avis public

ARRONDISSEMENT DE JONQUIÈRE

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-283B AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE #836 DE L'EX-VILLE DE JONQUIÈRE (ZONE AGRICOLE).

1. Objet du projet et demande d'approbation référendaire:

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 10 août 2004 sur le projet de règlement ARU-283A, le conseil d'arrondissement de Jonquière a adopté le 10 août 2004 un second projet de règlement intitulé Projet de règlement ARU-283B ayant pour objet de modifier le règlement de zonage #836 de l'ex-ville de Jonquière (zone agricole).

L'objet de ce règlement vise à modifier le règlement de zonage #836 de l'ex-ville de Jonquière de manière à:

- **ÉTABLIR** une superficie maximum pour les bâtiments secondaires en zone agricole.

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de la ou des zones concernées et, à certaines conditions, des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées ont le droit de signer une demande à l'égard de chacune des dispositions du projet peuvent être obtenus de la municipalité aux heures normales de bureau.

Une copie du résumé du second projet peut être obtenue, sans frais, par toute personne qui en fait la demande.

2. Description des zones:

Le projet de règlement vise l'ensemble du territoire de l'ex-ville de Jonquière.

3. Conditions de validité d'une demande:

Pour être valide, toute demande doit:

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au Service du greffe au plus tard le 13 septembre 2004 à 16 h 30;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

4. Personnes intéressées:

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au Service du greffe, aux heures normales de bureau.

5. Absence de demandes:

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. Consultation du projet:

Le texte du second projet peut être consulté au Service du greffe, 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement de Jonquière au 3501, rue du Roi-Georges, Jonquière, aux heures ordinaires de bureau soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Pour toute information technique, veuillez communiquer avec le Service du génie, de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 698-3110).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 3e jour du mois de septembre 2004.

Le greffier,
PIERRE BRASSARD

00598170

Ville de Saguenay

Avis public

ARRONDISSEMENT DE JONQUIÈRE

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-288B AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 240-88 DE L'EX-MUNICIPALITÉ DE SHIPSHAW (AGRANDISSEMENT DE LA ZONE 95-R, RUE DU RIVAGE).

1. Objet du projet et demande d'approbation référendaire:

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 10 août 2004 sur le projet de règlement ARU-288A, le conseil d'arrondissement de Jonquière a adopté le 10 août 2004 un second projet de règlement intitulé «Projet de règlement ARU-288B» ayant pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 240-88 de l'ex-municipalité de Shipshaw (agrandissement de la zone 95-R, rue du Rivage).

L'objet de ce règlement vise à modifier le règlement de zonage numéro 240-88 de l'ex-municipalité de Shipshaw de manière à:

- **AGRANDIR** la zone 95-R à même la zone 86-1P.
- **LIMITER** à deux (2) étages maximum les résidences multifamiliales dans la zone 95-R.

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de la ou des zones concernées et, à certaines conditions, des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées ont le droit de signer une demande à l'égard de chacune des dispositions du projet peuvent être obtenus de la municipalité aux heures normales de bureau.

Une copie du résumé du second projet peut être obtenue, sans frais, par toute personne qui en fait la demande.

2. Description des zones:

Le projet de règlement vise les zones 95-R et 86-1P situées dans le secteur de la Route St-Léonard et de la rue du Rivage. Un plan détaillé de ces zones et des zones contiguës est disponible pour consultation au Service du génie, urbanisme et de l'aménagement du territoire.

3. Conditions de validité d'une demande:

Pour être valide, toute demande doit:

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au Service du greffe au plus tard le 13 septembre 2004 à 16 h 30;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

4. Personnes intéressées:

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au Service du greffe, aux heures normales de bureau.

5. Absence de demandes:

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. Consultation du projet:

Le texte du second projet peut être consulté au Service du greffe, 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement de Jonquière au 3501, rue du Roi-Georges, Jonquière, aux heures ordinaires de bureau soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Pour toute information technique, veuillez communiquer avec le Service du génie, de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 698-3110).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 3e jour du mois de septembre 2004.

Le greffier,
PIERRE BRASSARD

00598169

Ville de Saguenay

Avis public

ARRONDISSEMENT DE JONQUIÈRE

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-258A

À TOUTES LES PERSONNES HABILES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-258A AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT NUMÉRO AJ-2003-23 DU CONSEIL D'ARRONDISSEMENT DE JONQUIÈRE (FICHIER NUMÉRIQUE, ZONE C-250).

AVIS est, par les présentes, donné:

QUE le conseil de l'arrondissement de Jonquière, suite à l'adoption à la séance du conseil d'arrondissement de Jonquière tenue le 10 août 2004 d'un projet de règlement ARU-258A ayant pour objet de modifier le règlement numéro AJ-2003-23 du conseil d'arrondissement de Jonquière (fichier numérique, zone C-250), tiendra une assemblée publique de consultation le 14 septembre 2004, à compter de 19 h, dans la salle Pierrette-Gaudreault du Centre culturel de Jonquière, 4160, rue du Vieux-Pont, Jonquière, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

QUE l'objet de ce règlement vise à modifier le règlement numéro AJ-2003-23 du conseil d'arrondissement de Jonquière de manière à:

- **AJOUTER** au plan numérique AR-161-P l'agrandissement de la zone C-250 telle que décrétée par le règlement numéro 1 445 de l'ex-ville de Jonquière.

QUE le projet de règlement vise la zone C-250 située dans le secteur des rues Gauthier, St-Pierre et Colbert. Un plan détaillé de cette zone et des zones contiguës est disponible pour consultation au Service du génie, urbanisme et de l'aménagement du territoire.

QU'au cours de cette assemblée publique, le président du conseil d'arrondissement ou un autre membre de ce conseil, expliquera le projet de règlement ARU-258A ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

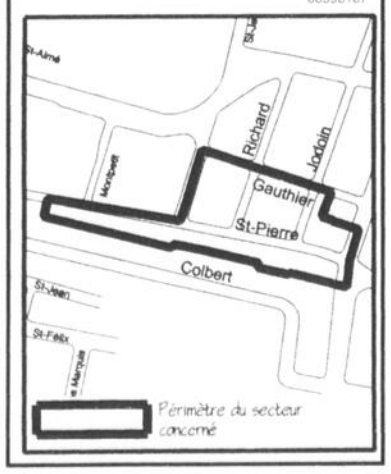
Que ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE le texte du projet de règlement est disponible pour consultation au Service du greffe situé au 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement de Jonquière au 3501, rue du Roi-Georges, Jonquière, aux heures ordinaires de bureau, soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Pour toute information technique, veuillez communiquer avec le Service du génie, de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 698-3110).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 3e jour du mois de septembre 2004.

Le greffier,
PIERRE BRASSARD

00598167



Ville de Saguenay

Avis public

ARRONDISSEMENT DE JONQUIÈRE

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-294A

À TOUTES LES PERSONNES HABILES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-294A AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT NUMÉRO 536 DE L'EX-VILLE DE JONQUIÈRE ADOPTANT UN PROGRAMME PARTICULIER D'URBANISME ET MODIFIANT LE PLAN D'URBANISME, LEQUEL A ÉTÉ MODIFIÉ PAR LE RÈGLEMENT NUMÉRO 1 278 (PROGRAMME D'ACQUISITION D'IMMEUBLES, SECTEUR CARREFOUR DU BOULEVARD HARVEY ET DE LA RUE SAINT-HUBERT).

AVIS est, par les présentes, donné:

QUE le conseil de l'arrondissement de Jonquière, suite à l'adoption à la séance du conseil d'arrondissement de Jonquière tenue le 10 août 2004 d'un projet de règlement ARU-294A ayant pour objet de modifier le règlement numéro 536 de l'ex-ville de Jonquière adoptant un programme particulier d'urbanisme et modifiant le plan d'urbanisme, lequel a été modifié par le règlement numéro 1 278 (Programme d'acquisition d'immeubles, secteur Carrefour du boulevard Harvey et de la rue Saint-Hubert), tiendra une assemblée publique de consultation le 14 septembre 2004, à compter de 19 h, dans la salle Pierrette-Gaudreault du Centre culturel de Jonquière, 4160, rue du Vieux-Pont, Jonquière, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

QUE l'objet de ce règlement vise à modifier le règlement numéro 536 de l'ex-ville de Jonquière de manière à:

- **MODIFIER** de nouveau le programme particulier d'urbanisme de manière à remplacer la liste des immeubles visés au programme d'acquisition d'immeubles et à agrandir le secteur situé au carrefour du boulevard Harvey et de la rue Saint-Hubert.

QUE le projet de règlement vise les zones situées dans le secteur des rues Richard, Jodoin, Gauthier, du boulevard Harvey et de la rue Saint-Hubert. Un plan détaillé de ce secteur est disponible pour consultation au Service du génie, urbanisme et de l'aménagement du territoire.

QU'au cours de cette assemblée publique, le président du conseil d'arrondissement ou un autre membre de ce conseil, expliquera le projet de règlement ARU-294A ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

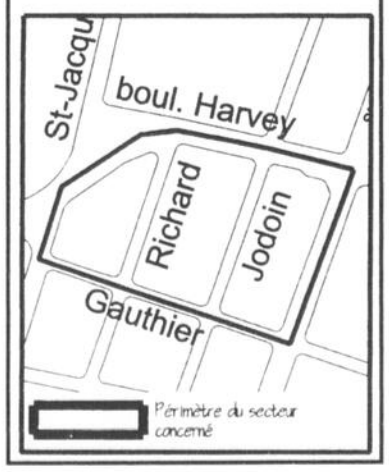
Que ce projet de règlement ne contient pas de dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE le texte du projet de règlement est disponible pour consultation au Service du greffe situé au 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement de Jonquière au 3501, rue du Roi-Georges, Jonquière, aux heures ordinaires de bureau, soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Pour toute information technique, veuillez communiquer avec le Service du génie, de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 698-3110).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 3e jour du mois de septembre 2004.

00598166

Le greffier,
PIERRE BRASSARD



Ville de Saguenay

Avis public

ARRONDISSEMENT DE JONQUIÈRE

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-282B AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT NUMÉRO 240-88 DE L'EX-MUNICIPALITÉ DE SHIPSHAW (CLASSIFICATION DES USAGES, PROTECTION DES RIVES, ZONE 33F ET ZONE 29-1A).

1. Objet du projet et demande d'approbation référendaire:

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 10 août 2004 sur le projet de règlement ARU-282A, le conseil d'arrondissement de Jonquière a adopté le 10 août 2004 un second projet de règlement intitulé «Projet de règlement ARU-282B» ayant pour objet de modifier le règlement numéro 240-88 de l'ex-municipalité de Shipshaw (classification des usages, protection des rives, zone 33F et zone 29-1A).

L'objet de ce règlement vise à modifier le règlement numéro 240-88 de l'ex-municipalité de Shipshaw de manière à :

- **APPORTER** des corrections administratives de manière à changer divers numéros d'activités, modifier le 6e alinéa du paragraphe traitant «Des ouvrages et des travaux suivants» de l'article 4.6.3 (Dispositions applicables à la protection des rives), agrandir la zone 33F à même la totalité de la zone 23I, modifier les usages spécifiquement autorisés dans la zone 29-I-A de manière à interdire l'usage #979 «Autres services personnels et domestiques» et autoriser l'usage #9799-21 «Studios de massage seulement».

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de la ou des zones concernées et, à certaines conditions, des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées ont le droit de signer une demande à l'égard de chacune des dispositions du projet peuvent être obtenus de la municipalité aux heures normales de bureau.

Une copie du résumé du second projet peut être obtenue, sans frais, par toute personne qui en fait la demande.

2. Description des zones:

Le projet de règlement vise le secteur situé en bordure de la Route Coulombe, de la Route 172 et de la Route Brassard. Un plan détaillé du secteur est disponible pour consultation au Service du génie, urbanisme et de l'aménagement du territoire.

3. Conditions de validité d'une demande:

Pour être valide, toute demande doit:

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au Service du greffe au plus tard le 13 septembre 2004 à 16 h 30;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

4. Personnes intéressées:

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au Service du greffe, aux heures normales de bureau.

5. Absence de demandes:

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. Consultation du projet:

Le texte du second projet peut être consulté au Service du greffe, 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement de Jonquière au 3501, rue du Roi-Georges, Jonquière, aux heures ordinaires de bureau soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Pour toute information technique, veuillez communiquer avec le Service du génie, de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 698-3110).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 3e jour du mois de septembre 2004.

Le greffier,
PIERRE BRASSARD

00598172

Ville de Saguenay

Avis public

ARRONDISSEMENT DE JONQUIÈRE

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-297A

À TOUTES LES PERSONNES HABILES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-297A AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LES RÈGLEMENTS DE ZONAGE #836, DE LOTISSEMENT #837 ET DE CONSTRUCTION #838 DE L'EX-VILLE DE JONQUIÈRE (CRÉATION D'UNE NOUVELLE ZONE, RUE SAINTE-HÉLÈNE).

AVIS est, par les présentes, donné:

QUE le conseil de l'arrondissement de Jonquière, suite à l'adoption à la séance du conseil d'arrondissement de Jonquière tenue le 10 août 2004 d'un projet de règlement ARU-297A ayant pour objet de modifier les règlements de zonage #836, de lotissement #837 et de construction #838 de l'ex-ville de Jonquière (création d'une nouvelle zone, rue Sainte-Hélène), tiendra une assemblée publique de consultation le 14 septembre 2004, à compter de 19 h, dans la salle Pierrette-Gaudreault du Centre culturel de Jonquière, 4160, rue du Vieux-Pont, Jonquière, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

QUE l'objet de ce règlement vise à modifier les règlements #836, #837 et #838 de l'ex-ville de Jonquière de manière à:

- **CRÉER** une nouvelle zone H-354 à même les zones H-311, P-310 et P-312.
- **AUTORISER** à la grille des spécifications pour la zone H-354, les usages et activités suivants: Dominante habitation, moyenne et haute densité, service communautaire, récréation - parc.
- **APPLIQUER** à la zone H-354, les dispositions particulières suivantes: «Risque de mouvement de terrain» et «Application de l'article 14.1.3».

QUE le projet de règlement vise les zones H-354, H-311, P-310 et P-312 situées dans le secteur des rues Bourgeois, St-Mathieu, St-Marc, Ste-Hélène et St-Jean-Baptiste. Un plan détaillé de ces zones et des zones contiguës est disponible pour consultation au Service du génie, urbanisme et de l'aménagement du territoire.

QU'au cours de cette assemblée publique, le président du conseil d'arrondissement ou un autre membre de ce conseil, expliquera le projet de règlement ARU-297A ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

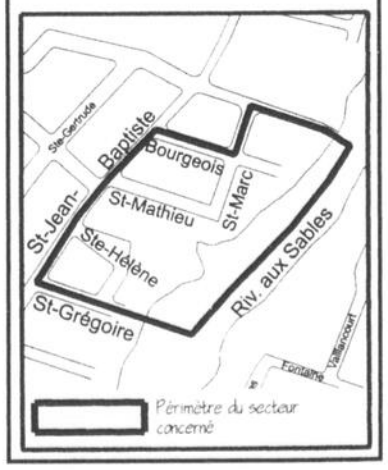
Que ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE le texte du projet de règlement est disponible pour consultation au Service du greffe situé au 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement de Jonquière au 3501, rue du Roi-Georges, Jonquière, aux heures ordinaires de bureau, soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Pour toute information technique, veuillez communiquer avec le Service du génie, de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 698-3110).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 3e jour du mois de septembre 2004.

00598163

Le greffier,
PIERRE BRASSARD





OURAGAN - Aux Bahamas, les rues étaient désertes, alors qu'à Miami, quelques courageux s'aventuraient sur la plage, sous le vent et la pluie, hier. (Photo PC)

Floride

Frances s'approche lentement

FREEPORT, Bahamas (AP) - L'ouragan Frances a causé des dégâts et fait au moins un mort aux Bahamas vendredi, mais il perdait de sa force et a été de nouveau déclassé, passant en catégorie 2, avec des vents qui ne dépassaient plus 170 km/h, alors qu'ils avaient atteint 220 km/h auparavant.

Toutefois, il approchait très lentement de la Floride, et cette lenteur signifie que les vents violents demeurent plus longtemps sur une zone, risquant de provoquer davantage de dégâts. En outre, se déplaçant plus lentement sur l'océan, l'ouragan risquait de reprendre des forces.

Aux Bahamas, les rues du centre touristique de Nassau, capitale de l'île de la Nouvelle Providence, qui abrite plus des deux tiers des 300 000 habitants du pays, étaient désertes vendredi, chacun s'étant barricadé chez soi. Des arbres abattus, des débris divers, des feux de circulation et des antennes satellites arrachés jonchaient les rues.

L'ouragan était attendu en fin de soirée ou samedi matin sur le second centre commercial du pays, Freeport, où les vents soufflaient déjà très fort.

À 0h GMT samedi, l'oeil du cyclone se trouvait à environ 320 kilomètres au sud-est de la Floride, et s'approchait à environ 13 km/h. Quelque 2,5 millions de résidents de Floride ont reçu un ordre d'évacuation, un record pour l'État. Selon les prévisionnistes, l'ouragan devrait frapper la Floride tôt samedi matin, heure locale

Il y a trois semaines, le cyclone Charley a causé en Floride la mort de 27 personnes et des millions de dollars de dégâts.

Espoir et prudence pour les journalistes français en Irak

PARIS/AMMAN/BAGDAD (AP) - Un espoir mêlé de prudence, tel était le sentiment général vendredi concernant la situation des journalistes français Christian Chesnot et Georges Malbrunot en Irak. Alors que plusieurs rumeurs faisaient état d'une libération prochaine, l'information n'était pas confirmée par les autorités.

Abdul-Salam al-Koubaïssi, un responsable du Conseil des oulémas irakiens, a annoncé que les deux hommes étaient désormais hors de danger, précisant que leur libération n'était plus qu'une question de temps. L'organisation sunnite est réputée avoir des liens avec plusieurs groupes de preneurs d'otages et a souvent joué un rôle d'intermédiaire dans de précédentes libérations. «L'état de danger n'est plus présent», a-t-il expliqué sur la chaîne Al-Jazira, sans préciser la manière dont il avait obtenu cette information.

À Paris, le recteur de la Mosquée de Paris, Dalil Boubakeur, qui est en contact régulier avec les trois membres du Conseil français du culte musulman (CFCM) dépêchés dans la région, a précisé que, selon leurs informations, l'arrivée des otages était «imminente» et qu'ils devaient être «livrés aux autorités françaises à Bagdad», probablement via les oulémas. «De minute en minute, nous attendons que cette jonction se fasse», a déclaré M. Boubakeur à l'agence Associated Press (AP). «Nous sommes dans l'attente, l'espérance et la prudence».

Néanmoins, de sources diplomatiques françaises, on estimait qu'une libération n'était pas véritablement imminente. On mettait l'accent sur le fait que la nuit était tombée à Bagdad, et on tablait plutôt sur une évolution samedi. «Nous avons des informations positives, mais il y a des étapes à franchir», a tempéré Jean-Pierre Raffarin lors d'un déplacement dans la Vienne. «Prudence, mais confiance», a ajouté le Premier ministre.

Ces déclarations étaient faites, alors que le ministre français des Affaires étrangères, Michel Barnier, poursuivait son séjour à Amman, dans l'hypothèse d'une libération des otages.

De même, la délégation du CFCM va rester dans la capitale jordanienne. «Aucune décision ne sera prise sans qu'une notion exacte du sort des otages ne soit rendue officielle», a précisé Dalil Boubakeur.

Dans la matinée, l'ambassadrice de Jordanie en France, Dina Kawar, avait estimé sur LCI que la libération des deux journalistes français se ferait «peut-être par Amman», confirmant que Christian Chesnot et Georges Malbrunot étaient «vivants et en bonne santé». Mais «il faut faire attention à ce qu'ils soient transférés en bonne santé et que les ravisseurs, s'il y a des négociations avec eux, ne soient pas mis dans certaines situations difficiles».

Compte tenu de la situation, la visite du président irakien Ghazi al-Yaouar, qui aurait du venir en France les 6 et 7 septembre, a été reportée à une date ultérieure. Cette visite avait été annoncée fin août par le président Jacques Chirac. Les entretiens devaient porter sur la reconstruction du pays.

En Irak, l'imam radical chiite Moqtada al-Sadr a appelé à la libération des deux hommes. Dans son sermon, qui a été lu par un de ses collaborateurs, Cheikh Jaber al-Khafaji, il a rappelé que cet acte était «inhumain». Pour lui, «de telles actions (...) salissent l'image de la résistance irakienne».

Nécrologie

Avis de décès



DALLAIRE (M. Joseph-Louis)
Le 1er septembre 2004, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 80 ans et 10 mois, M. Joseph-Louis Dallaire, époux de Mme Marie-Ange Belley, demeurant rue St-Dominique, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la
Résidence Funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière
le samedi 4 septembre 2004 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 4 septembre 2004 à 14 h à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au cimetière Shipshaw. Outre son épouse Mme Marie-Ange Belley, il laisse dans le deuil ses enfants: Diane Dallaire (Bernard Gauthier), Louise (Jean Fouquet), Christian, Rénald (Sylvie Gagné), Yolande (Sylvain Tremblay), G aétan (Sylvie Girard), Irène, Michel, Sylvain (Hélène Belley), Lili (Jacques Belley); ses petits-enfants: Julie, Chantale, Linda, Josée, Dany, Isabelle (François), Sébastien (Viviane), Cynthia, Martin (Jinny), Yves, Serge (Marylou), Pierre-Luc, Kim, Sandra, Jean-Simon, Joëlle, feu Nicolas, Erika, Alexandre, Vicky, David, Marie-Pier, Jessica et ses 4 arrière-petits-enfants. Il était le frère de: Gabrielle Dallaire (feu Lévite Bourgoin), feu Lauréat (Marcelle Poitras), Rose-Emma (feu Jean-Nil Murdock), feu Raymond (Emilienne St-Gelais), Jeannine, feu Antoine, feu Paul-Emile (Yvonne Tremblay), feu Charles (Lucette Trottier), Lise (Georges Bergeron), Colombe (Rodrigue Perron), Ghislaine (André Boivin). Il était le beau-frère de: feu Paul-Emile Belley (Rita St-Gelais), feu Fernande (feu Louis-Paul Martel), feu Patrick (feu Georgette Fortin), Claire (Raymond Lapointe), feu Jeanne d'Arc (feu Anatole Lapointe), Rose-Aimée (Fernand Noël), Germaine (feu Raymond Munger), Béatrice (Jean-Marie Potvin), Louisette (feu Joseph Girard), Ernestine (Camil Dessureault), Julien (Jacqueline Doucet), feu Denis. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de l'Association des Aphasiques du Saguenay. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



DESBIENS (M. Léo)
Tes proches, tes parents, tes amis, t'ont connu comme étant un homme sage, patient, généreux et respectueux envers les autres, un amant de la nature et un amoureux de la vie. Nous garderons toujours en nos coeurs ce souvenir de toi qui fera de nous des gens meilleurs. Merci Léo.
Le 2 septembre 2004, est décédé à Roberval, à l'âge de 57 ans, M. Léo Desbiens, époux de dame Suzanne Chateauneuf, demeurant au 1093 rue Leclerc à Roberval. La famille accueillera les parents et amis à compter de dimanche 5 septembre 2004 à 14 h à la résidence funéraire
Gravel & Fils, Réseau Dignité
50, Arthur-Hamel
Chicoutimi
Les heures d'accueil sont le dimanche 5 septembre 2004 de 14 h à 17 h, de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le lundi 6 septembre 2004 à 14 h à l'église St-Isidore de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il était le fils de feu Léo Desbiens et de feu Thérèse Lafleur. Il était à l'emploi de la Commission Scolaire du Pays des Bleuets pendant plusieurs années. Outre son épouse dame Suzanne Chateauneuf, il laisse dans le deuil et l'espoir sa fille bien-aimée Marie-Eve Desbiens (Luc Tremblay); ses frères et soeurs: Christiane Desbiens (Pierre Tremblay), Johanne (feu Serge Lebeau), Maxime (Diane Desbiens), Dominique, Eric (Lise Guay); sa filleule Justine-Alexandrine Tremblay; son filleul Antoine Côté; ses beaux-frères et belles-soeurs: Louise Chateauneuf (Charles Côté), Thérèse, Marguerite, Jacques (Paula Savoie), Roland, Christine (Denis Vallée), feu François (Johanne Esssiambre). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole de la Fondation du Québec des Maladies du Coeur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidence funéraire Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



HOUDE (M. Jacques)
Le 31 août 2004, est décédé à Québec, à l'âge de 48 ans 8 mois, M. Jacques Houde, époux de Mme Brigitte Gagné, demeurant au 214, St-Jean Baptiste à l'Anse-St-Jean. La famille accueillera les parents et amis à la
résidence funéraire
de l'Anse-St-Jean
Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 4 septembre 2004 à 11 h à l'église St-Jean Baptiste de l'Anse-St-Jean. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était à l'emploi de la cie Alcan depuis 21 ans. Il était le fils de feu Bruno Houde et de feu Mariette Martel. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Brigitte Gagné; ses enfants: Nicolas Houde (Danielle Buissière) et Alexandre; ses frères et soeurs: Bertrand Houde (Régina Gagnon), Sylvain (Lise Waltzing), Sylvie (feu Laurier Lavoie), Moïsette (Antonin Côté), Nicole (Jules-Emile Houde), Jules (Diane Côté), Blanche (Denis Pelletier), Guylaine (Yvan Dallaire), Guy (Isabelle Boivin). Il était le gendre de feu Jean-Georges Gagné et de Eusalie Houde. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Raymond Gagné (feu Marie Lepage), feu Eugénien (Pauline Gagné), Jeannette (Elias Boudreault), Yvon (Pâquerette Gagné), Gaston (Ginette Houde), Rodrigue (Normande Bouchard), Angèle (André Pelletier), feu Rosaire, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

LAPIERRE Jeannette (Jeannine)
Au Centre Hospitalier St-Sacrement, le 30 août 2004, à l'âge de 74 ans et 6 mois, est décédée dame Jeannette Lapierre. Elle demeurait à Québec. Ses cendres seront inhumées au cimetière Mont-Marie Lévis. Elle laisse dans le deuil sa soeur Pâquerette (Emile Boudreault), ainsi que de nombreux neveux et nièces. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Plateau**, 693 avenue Nérée-Tremblay, Sainte-Foy (Québec), G1N 4R8, tél.: (418) 688-2411, télécopieur: (418) 688-2414, courriel: residencefuneraire@cfplateau.com

Autres décès page 40

Medic Alert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour information
1 800 668-6381

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS

Suite de la page 39



MILLIARD (M. Jacques)

Est décédé le 1er septembre 2004, après un dur combat mené avec courage et acharnement, entouré de l'amour des siens, au Centre hospitalier Cléophas-Claveau, à l'âge de 60 ans, M. Jacques Milliard, époux de Mme Thérèse Pelletier, demeurant au 3062, du Centenaire à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
873, de la Fabrique
Ville de La Baie

Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 4 septembre 2004 à 12 h (midi) à l'église St-Alexis à Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il fut à l'emploi de Chicoutimi Excavation pendant plus de 25 ans. Il était le fils de feu Lorenzo Milliard et de feu Laurette Girard. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Thérèse Pelletier; ses enfants: Sonia Milliard (Roger Gagné et sa fille Erika), Enrico (Cindy Lavoie); ses petits-enfants chéris: Pier-Luc et Marc-André; ses frères et soeurs: feu Valérien Milliard (Bernadette Tremblay), feu Marie-Paule (feu Ghislain Pagé), Marguerite (feu Rémi Fortin), Lise (Ghislain Roy), ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Pelletier. Il laisse également dans le deuil sa filleule: Louise Pagé, son filleul: Stéphane Pelletier, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Un sincère remerciement au personnel infirmier du 3ième étage de l'Hôpital de La Baie pour leur attention et leurs bons soins apportés. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie (département cancer) sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



PARENT (Frère Jean-Paul, s.c.)

À l'hôpital Laval de Québec, le 1er septembre 2004, est décédé frère Jean-Paul Parent (Paul-Arthur), de la communauté des Frères du Sacré-Cœur. Il était âgé de 86 ans dont 70 ans de vie religieuse. Frère Jean-Paul Parent repose à la :

Maison de Ste-Foy
1400, Route de l'Aéroport
Sainte-Foy

Heures de visite: le dimanche 5 septembre de 14 h à 21 h et le lundi 6 septembre à compter de 9 h jusqu'à l'eucharistie d'adieu qui sera célébrée au même endroit à 11 h. L'inhumation suivra au cimetière de la communauté. Outre ses confrères religieux, le frère Jean-Paul laisse dans le deuil ses deux frères Julien (Denise Fortin) et Lucien (Cécile Lepage); deux amies très chères Monique Drolet et Lyne Pagé; ses neveux et nièces: Hélène Parent (Claude Lavigne), Lysanne Parent (André Drolet), Éric Parent (Marika Tousignant), Carl Parent (Hélène Lessard), Claude Parent (Marie-Lyne Tachereau), Louis Parent (Lauraine Langlois), Cristiane Parent (Jacques Picher), Judith Parent (Rénald Boies), Renée Bolduc (Daniel Beauchamp), Claudette Bolduc (Jean-Guy Boudreau), Jean-Pierre Bolduc (Sherley-Anne Évrell), Esther Bolduc (Guy Martineau) et Josée Bolduc (Denis Bureau). Il laisse également de nombreux amis dans l'enseignement, des collaborateurs et campeurs du Camp Le Manoir de Les Éboulements dont il a été le fondateur. **Direction funéraire: Maison Falardeau, Bédard, Roy enr.**, 1547, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette, Qc Tél.: 418-842-3737; téléc.: 418-842-1078; Courriel: ypicard@lepinecloutier.com site Web: www.lepinecloutier.com Entreprise affiliée à la Corporation des Thanatologues du Québec



SAVARD (Mme Gemma Labbé)

Est décédée le 2 septembre 2004 à la Maison Solican, à l'âge de 78 ans et 6 mois, Mme Gemma Labbé, épouse de M. Gérard Savard, demeurant à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Maison Desbiens et Frères inc.
9, de la Gare
Métabetchouan-Lac-à-la-Croix
Secteur Métabetchouan

le samedi 4 septembre 2004 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 4 septembre 2004 à 11 h à l'église de Métabetchouan. Les cendres seront déposées au Columbarium Desbiens et Frères inc. Elle était la fille de feu M. Alfrédige Labbé et de feu dame Yvonne Fortin. Outre son époux M. Gérard Savard, elle laisse dans le deuil ses enfants: Serge (Marthe Côté) et Huguette; son frère et ses sœurs: Patricia (feu Dorila Boivin), feu Rita, Jeannine (Noël Bergeron), Édouard (feu Marie Gaudreault, Yolande Vaillancourt); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Joseph-Charles (feu Emilie Lapointe), feu Rose-Albine, feu Jeannette (feu Roméo Gagnon), feu Blanche (feu Odina Gagnon), feu Simone (feu Armand Demaisonneuve), Philippe (Marie-Noëlle Renaud), feu Béatrice (feu Georges Anctil), feu Gilberte (feu Patrice Mercier); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis(es). S'il vous plaît s'abstenir d'envoyer des fleurs, faire plutôt vos dons à la Maison Soli-Can. **Direction funéraire: Maison Desbiens & Frères Inc.** Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec. Pour informations: téléphone: (418) 349-2894; télécopieur: (418) 349-8290; courriel: desbiensetfreres@cgocable.ca

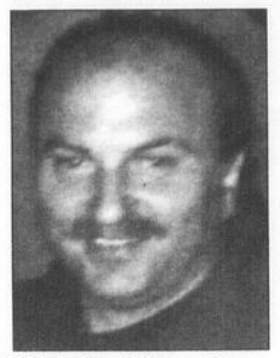


SIMARD (M. Gilles Ph. D.)

Le 3 septembre 2004, est décédé au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 58 ans, M. Gilles Simard Ph. D., époux de Mme Marie-Thérèse Dallaire, demeurant rue du Perche, Jonquière. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Résidence Funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

le lundi 6 septembre 2004 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 6 septembre 2004 à 11 h 30 à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Outre son épouse Mme Marie-Thérèse Dallaire, il laisse dans le deuil son fils: Patrice Simard (Isabelle Couture); ses petites-filles: Rosalie et Maude Simard. Il était le frère de: feu Alain Simard (Andrée Labrie), Denis Simard. Il était le beau-frère de: Huguette Dallaire (Gilles Bergeron), Viviane (feu Donald Gaudreault), Bertrand (Ghislaine Fortin), Gérald (Marcelle Gaudreault), feu Raymonde (Léonard Boivin), Jean-Marc (Arlette Bernier). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Il a été professeur au Cégep de Jonquière pendant 35 ans. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



SIMARD (M. Gilles « Gillos »)

À bientôt, mon bel et unique Amour. J'attendais encore ton téléphone mais c'est du monde que j'ai eu mais, sans toi. Quel énorme vide que tu nous laisses, un vide qui ne se remplira jamais. Je t'aime.

Le 2 septembre 2004, est décédé accidentellement, à l'âge de 41 ans et 10 mois, M. Gilles « Gillos » Simard, conjoint de dame Manon Riverin, demeurant au 1268, Route 381 à Ferland-Boilleau. Il était le fils de feu M. Anatole Simard et de dame Cécile Bouchard. La famille accueillera les parents et ami(e)s, en présence des cendres, le dimanche 5 septembre 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h à la

Coopérative funéraire du Fjord
1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue)
La Baie

Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 6 septembre 2004 à 11 h à l'église Saint-Alexis (secteur Grande-Baie). Les cendres seront déposées au columbarium de la Coopérative funéraire du Fjord. Le défunt laisse dans le deuil outre sa conjointe Mme Manon Riverin; ses enfants: Pierre-Luc Simard (Sarha-Jane Martel), Tommy et Maxime; sa mère Mme Cécile Bouchard (feu M. Anatole Simard); la mère de ses enfants: Mme Annie Villeneuve; les enfants de sa conjointe: Keven, Carolyne et Carl; ses frères et sœurs: Denyse Simard (Daniel Fortin), Lisette (Clément Tremblay), Liliane (Daniel Gagné), Jean-Yves (Carole Pageau), Michel (Deneige Otis), Colette, Jacques (Diane Côté), Marie-France (Jean-Claude Boily), Raymonde (Gaston Maltais), feu Pâquerette (Mario Boudreault), Gérard (Denyse Tremblay), Marie-Claire (Clément Girard), Nicole (Pierre Morin), Martine (Jacques Otis), Léo (Louise Sergerie), Régis (Johanne Simard), Hélène (feu Clermont Gauthier), Robin (France Rhainds); ses filleuls: Alexandre, Jonathan et Christopher; ses beaux-frères et belles-sœurs: Réginald Riverin (Madeleine Beaupré), Monique (Alain Huard), Régina (Névil Duchesne), Huguette (Michel Salesse), Jacquelin (feu Odette Gravel), Christiane (Numa Laforest), Marcel (Carole Gagnon), Martine (Réjean Denis), ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, oncles, tantes, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Canadienne du cancer sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 697-1285 * télécopieur: (418) 697-7875 * courriel: coopdufjord@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord.** (Membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec)



ST-GELAIS (Mme Carmen Boivin)

Le 2 septembre 2004, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 75 ans et 6 mois, Mme Carmen Boivin, épouse de feu M. Ange-Emile St-Gelais, fille de feu M. Emile Boivin et de feu Mme Marie Bouchard, demeurant au 961 St-Paul, Chicoutimi, autrefois de Laterrière. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 4 septembre 2004 de 9 h à 10 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi
1000 rue du Boulevard
Laterrière

Les funérailles auront lieu le samedi 4 septembre 2004 à 11 h à l'église Notre-Dame de Laterrière. Elle sera incinérée au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Mario St-Gelais (Monique Dallaire), Agathe, Martin (Manon Lavoie), feu Manon et feu Louise; ses petits-enfants: Marylin, Christine, Yannick et Karine. Elle était la soeur de: Georgette Boivin (Claude Pineault), feu Esther (feu Claude Gagné), Raymond (Lucille Cyr), feu Jean-Eudes, Jacqueline (feu Raymond Lespérance, Julien Hamel) et André (Gisèle Dumontet). Elle était la belle-soeur de: feu Jean-Marie St-Gelais (Charlotte Desmeules), Jeanne-d'Arc St-Gelais (feu Louis-Henri Lapointe), feu Robert, feu Rosaire (Esther Vaillancourt), feu Réal (Constance Maltais), Wilfrid (Huguette Brousseau), Solange (Marcel Gagné), Noëlla (Dollard Bergeron), Pâquerette (Marc Belley), Claude (Suzie Corneau), Jocelyne (Claude Riverin), feu Bernard, feu Benoit et feu Thérèse. Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Mme Carmen Boivin était membre des Filles d'Isabelle. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie (pneumologie) sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopfchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).



TREMBLAY (M. Charles-Henri)

Est décédé le 3 septembre 2004, à la Maison Solican, à l'âge de 68 ans et 11 mois, M. Charles-Henri Tremblay, époux de dame Marcelle Tremblay, demeurant à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Maison Desbiens et Frères inc.
9, de la Gare
Métabetchouan-Lac-à-la-Croix
Secteur Métabetchouan

le dimanche 5 septembre 2004 de 19 h à 22 h. Il sera incinéré. Les funérailles auront lieu le lundi 6 septembre 2004 à 11 h à l'église de Métabetchouan. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était le fils de feu M. Arthur Tremblay et de feu dame Marie-Laure Meunier. Outre son épouse dame Marcelle Tremblay, il laisse dans le deuil ses enfants: Marie-Anne, Pierre (Nadine Gaudreault), Louise (Daniel Lachance), Hélène (Guy Tremblay), Sylvain (Judith Potvin); ses petits-enfants: Marie-Pierre, Jean-Benoît, Pierre-Marc, Eric, Daphnée, Camille; ses frères et sœurs: feu Aline (feu Lorenzo Côté) Maurice (Yvette Germain), Paul (Marie Duchesne), Marie-Alice (Padoue Lachance), feu Jeannette (Edmour Gobeil), feu Marie-Claire, Ludovic (Odette Allard), Yvon (Sylvie Simard), Nicole (Luc Boulé), André (Marie Tremblay); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Jean-Marie, feu Pierrette (feu Wellie Boivin), Denis (Monique Primeau), Gilberte (Robert Tolley); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis(es). La famille de M. Charles-Henri Tremblay tient à remercier le personnel et les bénévoles de la Maison Soli-Can ainsi que le Dr Pierre Bergeron pour leurs bons soins. Veuillez compenser l'envoi des fleurs par un don à la Maison Soli-Can. **Direction funéraire: Maison Desbiens & Frères Inc.** Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec. Pour informations: téléphone (418) 349-2894; télécopieur: (418) 349-8290; courriel: desbiensetfreres@cgocable.ca

Nos condoléances aux familles éprouvées
LE QUOTIDIEN



VERREAULT
(Mme Marie-Louise Jourdain)

Est décédée paisiblement à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean, le 2 septembre 2004, à l'âge de 75 ans et 11 mois, dame Marie-Louise Jourdain, épouse de feu M. Alcide Verreault, demeurant au 51, Uapistan, Mashteuiatsh. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

51, Mahikan, Mashteuiatsh
sous la direction de la
Maison Marc Leclerc Ltée

le dimanche 5 septembre 2004 à compter de 14 h. Les funérailles auront lieu le mardi 7 septembre 2004 à 11 h à l'église de Mashteuiatsh et l'inhumation suivra au cimetière de Mashteuiatsh. Elle laisse ses enfants: feu Philomène Verreault (feu Fernand Charlish), feu Marie-Jeanne Verreault (Pierre Charlish), Jos.-Henri Verreault, Alice Verreault (Raymond Charlish), Jean-Yves Verreault (Julienne Dominique), Jacqueline Verreault (Jean-René Blacksmith), feu Aram Verreault; ses 21 petits-enfants; ses 35 arrière-petits-enfants et ses 3 arrière-arrière-petits-enfants. Elle était la sœur et la belle-sœur de: feu Angèle Jourdain (feu William Blacksmith); feu Adélard Verreault, feu Jos.-Robert Verreault, feu Maurice Verreault, feu Marie-Anne Verreault (Albert Jourdain), feu Abel Verreault (feu Élizabeth Raphaël). Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean. Pour informations: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

MESSES ANNIVERSAIRES



PILOTE (Mme Yvonnette)

La messe anniversaire de dame Yvonnette Pilote, épouse de feu M. Marcel Rousseau, demeurant au 1109 boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord, sera chantée

le dimanche 5 septembre 2004 à 9 h 30
à l'église Ste-Claire, Chicoutimi-Nord

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi.**

Au nom de toute la population



La générosité des parents et amis de
Mme Simone Lévesque, *de Chicoutimi,*
décédée le 29 mars 2004,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

00597897

Les États-Unis sauvent la mise contre la Slovaquie

ST. PAUL, Minn. (PC) - Les Etats-Unis ont apporté des modifications à leur formation, vendredi soir, et ces changements leur ont permis de récolter leur première victoire à la Coupe du monde de hockey.

Bryan Smolinski, Jason Blake et Bill Guerin ont fait bouger les cordages dans un gain de 3-1 face à la Slovaquie, dont le seul but a été l'oeuvre de Ladislav Nagy.

Les Américains ont eu l'avantage au chapitre des tirs aux buts, 39-17, et ont livré, de loin, leur meilleure performance depuis le début du tournoi.

Le volet préliminaire de ce championnat se poursuivra samedi avec la présentation de deux matchs. A 13 h, à Helsinki, la Suède visitera la Finlande. Puis à 19 h, au Centre Air Canada de Toronto, la Russie livrera bataille au Canada.

La dernière rencontre du volet préliminaire aura lieu dimanche soir, à Toronto également, alors que la Slovaquie se mesurera à la Russie.

Les huit formations inscrites au tournoi prendront part aux quarts de finale, qui seront disputées lundi, mardi et mercredi.

Hull et Rolston mis de côté

Après des défaites de 2-1 face au Canada et de 3-2 contre la Russie, les Etats-Unis ont remanié leurs trios en retirant Brett Hull, Brian Rolston et Craig Conroy.

Jeff Halpern était de retour en uniforme tandis que Smolinski et Jamie Langenbrunner ont disputé leur premier match du tournoi.

A la ligne bleue, Eric Weinrich et John-Michael Liles ont regardé le match des gradins, Ken Klee a fait un retour au jeu et Paul Martin a effectué sa première sortie du tournoi.

Smolinski a rapidement fait sentir sa présence. Après avoir gagné une épreuve de force avec Branko Radivojevic, il s'est emparé d'un retour de lancer et a déjoué le gardien Jan Lasak à 3:09 de l'engagement initial, soit seulement neuf secondes après une punition à Vladimir Orszagh.

Nagy a ramené les deux clubs à la case de départ, à 11:24 du premier vingt.

Pendant une pénalité à Keith Tkachuk, pour obstruction, Pavol Demitra a pris possession d'un retour de lancer, fait une feinte de tir pour forcer le gardien Rick DiPietro à se jeter sur la glace et a glissé la rondelle à Nagy, qui n'a pas raté le filet complètement ouvert.

Blake a redonné les devants aux Etats-Unis à l'aide d'un but controversé. Après avoir été accroché, Blake glissait en direction du filet lorsque la passe de Chris Chelios l'a frappé au passage.

Blake a terminé sa glissade dans le filet slovaque, traînant la rondelle avec lui. Le disque semblait avoir frappé le gant de sa main droite avant de traverser la ligne rouge. La reprise vidéo a confirmé que le but était bel et bien bon.

DiPietro a permis aux Etats-Unis de conserver l'avance en privant Marian Hossa d'un but lors d'une échappée et en effectuant un bel arrêt de la jambière vers la fin de la première période.

Les Américains ont obtenu les meilleures chances de marquer au cours du deuxième vingt, mais Lasak les a empêchés de gonfler leur avance.

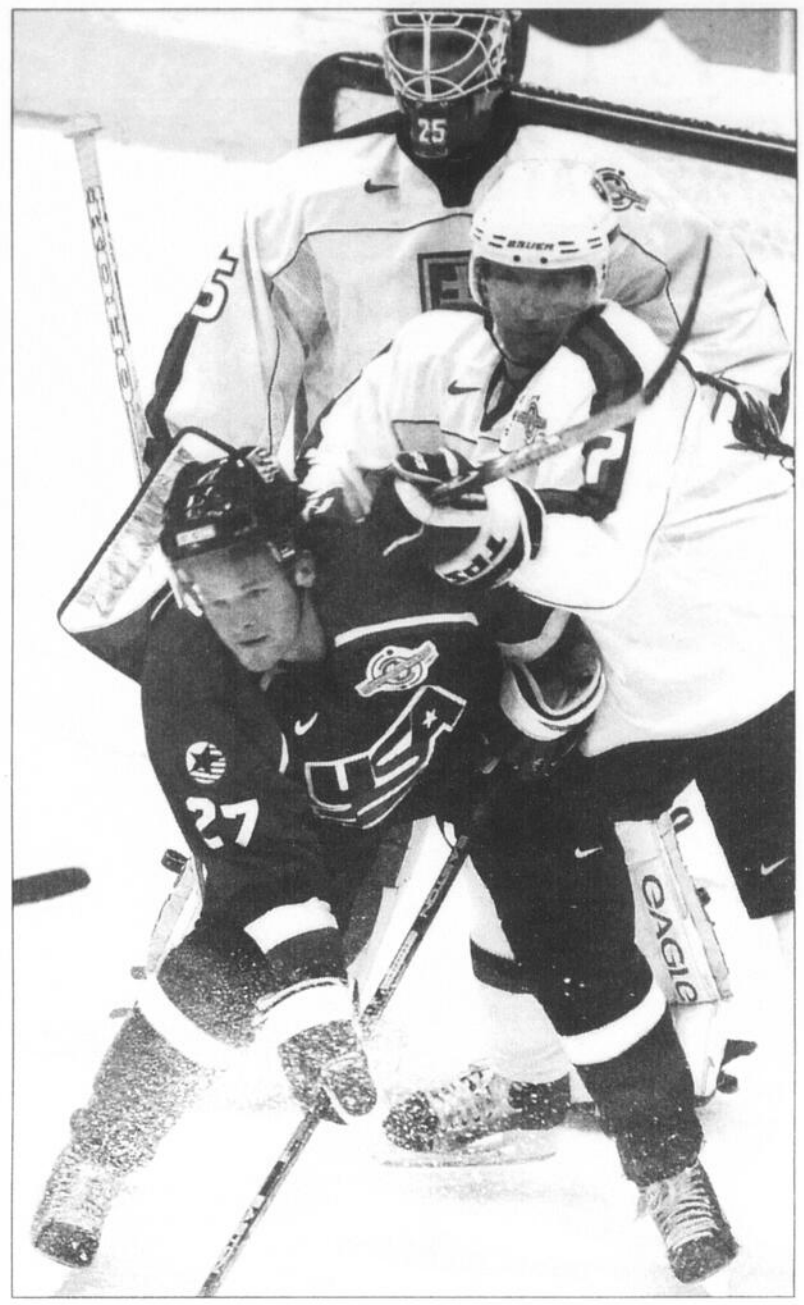
Pendant les cinq dernières minutes de l'engagement, Lasak a réalisé un arrêt spectaculaire avec son bras droit sur un tir de Smolinski.

A une autre occasion, Lasak a fait le grand écart et brandi son bras droit pour voler un but à Langenbrunner.

Dominés 28-15 après 40 minutes, les Slovaques ont de nouveau joué avec prudence, vendredi.

Mis à part quelques incursions de Hossa et de Marian Gaborik, qui a excité ses supporters du Wild du Minnesota, ils n'ont pas démontré qu'ils pouvaient gagner le tournoi.

Guerin a concrétisé la victoire à 16:17 de la troisième période. Lors d'une échappée, Guerin a transféré le disque du côté de son revers et l'a soulevé par-dessus Lasak.



ÉLOIGNÉ - Jeff Halpern, des États-Unis, se fait brasser correctement par le défenseur slovaque Martin Strbak, devant le filet défendu par Jan Lasak. (Photo PC)

Contre la Russie en septembre 1987

Bouwmeester n'a pas souvenir du but de Lemieux

par Pierre LeBrun

TORONTO (PC) - Shane Doan avait 11 ans, Dany Heatley, 6 ans, Jay Bouwmeester, 3 ans.

C'était le 15 septembre 1987, et Mario Lemieux a marqué le but gagnant contre la Russie au Copps Coliseum de Hamilton pour permettre au Canada de remporter la Coupe Canada.

Samedi soir, 17 ans plus tard, Lemieux affrontera la Russie pour la première fois depuis son but historique.

«C'est vraiment étonnant», a dit l'ailier Ryan Smyth vendredi à l'issue de la séance d'entraînement de l'équipe canadienne.

Lemieux n'y avait pas pensé jusqu'à ce qu'un reporter lui demande à quand remontait son dernier match contre la Russie.

«Je ne sais pas. Je suppose que c'était en 1987, a dit Lemieux, surpris lui-même par sa réponse. J'étais à la retraite lors de la Coupe du monde de 1996. J'avais regardé les matchs à la télévision, en Floride. Et j'étais blessé au dos lors de la Coupe Canada de 1991.

«C'est agréable d'être de retour avec l'équipe et d'avoir une nouvelle occasion d'affronter la Russie.»

Lemieux a évolué avec le Canada lors des Jeux d'hiver de 2002 mais la Russie et le Canada ne s'étaient pas affrontés lors du tournoi. De plus, les deux grands rivaux ne s'étaient pas mesurés aux Jeux olympiques de 1998. En fait, le dernier affrontement entre les deux équipes remonte au 29 août 1996 à Vancouver, une victoire de 5-3 du Canada lors de la Coupe du monde (excluant le championnat mondial de la Fédération internationale de hockey).

Comme Heatley, Vincent Lecavalier et Brad Richards cette année, Lemieux, 38 ans, était une vedette montante dans la LNH, en 1987. Il avait inscrit le but gagnant lors des deuxième et troisième matchs à Hamilton, les deux fois après avoir reçu la rondelle de Wayne Gretzky.

«Pour moi, ça se situe au sommet, a dit Lemieux. C'est au même niveau que les conquêtes de la Coupe Stanley, évidemment. C'est une grande réalisation de remporter la Coupe Stanley. J'ai grandi à Montréal en rêvant de pouvoir la gagner une fois mais la Coupe Canada de 1987 a aussi été très spéciale, ne serait-ce parce que j'avais eu l'occasion de jouer avec de grands joueurs: Gretzky, Messier, Anderson, Coffey.

«J'ai appris beaucoup en passant un mois avec eux, a-t-il poursuivi. Ça m'a permis d'apprendre ce qu'il fallait faire pour atteindre le sommet.»

Est-ce que ce fut son meilleur moment au plan personnel?

«Je le pense. Il y avait toute la pression du dernier match et ça s'est décidé à la dernière minute. Ce fut très agréable d'avoir la chance de marquer le but gagnant pour l'équipe et le Canada.»

Le but gagnant de Paul Henderson lors de la Série du siècle de 1972 sera toujours le but le plus important dans l'histoire du hockey canadien mais pour les jeunes, le but de Lemieux, qui avait reçu la rondelle de Gretzky, est difficile à battre.

«J'étais chez mon oncle en train de regarder le match dans le sous-sol, a dit rappelé Doan. Ce fut tout un moment.»

Bouwmeester, lui, ne se souvient de rien.

«J'étais un peu jeune à l'époque, a dit le hockeyeur de 20 ans. Je me rappelle du but mais uniquement parce que j'ai vu les reprises.»

Les Tchèques se dégèlent

PRAGUE (AP) - La République tchèque a marqué trois buts en trois minutes pour filer vers une victoire de 7-2 contre l'Allemagne lors d'un match de la Coupe du monde, vendredi.

Vaclav Prospal a réussi un but et deux passes.

La République tchèque a dominé l'Allemagne 18-10 à la première période mais le premier but n'a été inscrit qu'à 2:56 de la deuxième période quand le défenseur Marek Zidlicky a touché le fond du filet à l'aide d'un lancer frappé.

Un autre défenseur de la LNH, Jiri Slegr, a réussi le deuxième but quelques moments plus tard, puis Jaromir Jagr a marqué à 5:52.

Il s'agissait du premier but du tournoi de Jagr, le favori de la foule. Il avait été tenu en échec lors des deux défaites décevantes contre la Suède et la Finlande.

Après le but de Jagr, Oliver Jonas a remplacé le gardien Robert Mueller devant le filet de l'équipe allemande mais Milan Hejduk et Patrik Elias ont poursuivi l'attaque en marquant un but chacun avant la fin de la deuxième période.

Tino Boos et Jochen Hecht ont réussi les buts de l'Allemagne à la troisième période. Martin Havlat et Prospal ont complété le pointage.

Le gardien no 1 de l'Allemagne, Olaf Kolzig, n'a pas pris part au match. Il a eu congé avant les quarts-de-finale.

Du côté des Tchèques, Martin Rucinsky et Robert Reichel n'ont pas joué en raison de blessures mineures.

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	79	54	.594	—
Floride	70	62	.530	8 1/2
Philadelphie	66	68	.493	13 1/2
New York	60	74	.448	19 1/2
Montréal	56	78	.418	23 1/2

Section Centrale

St. Louis	90	44	.672	—
Chicago	73	60	.549	16 1/2
Houston	70	63	.526	19 1/2
Cincinnati	62	70	.470	27
Pittsburgh	62	71	.466	27 1/2
Milwaukee	57	75	.432	32

Section Ouest

Los Angeles	78	56	.582	—
San Francisco	73	63	.537	6
San Diego	71	62	.534	6 1/2
Colorado	57	76	.429	20 1/2
Arizona	42	92	.313	36

Jeudi 2 septembre

Floride 9 N.Y. Mets 6
Milwaukee 7 Pittsburgh 1
St. Louis 7 San Diego 2
Los Angeles 8 Arizona 4
Colorado 6 San Francisco 5

Vendredi 3 septembre

Atlanta 7 Montréal 1
Philadelphie 8 N.Y. Mets 1
St. Louis 3 Los Angeles 0
Chicago Cubs en Floride (remis, mauvais temps)
Cincinnati à Milwaukee, 20h05.
Pittsburgh à Houston, 20h05.
Colorado à San Diego, 22h05.
Arizona à San Francisco, 22h15.

LANCEURS PRÉVUS

Samedi 4 septembre

Arizona (Ed.Gonzalez 0-7) à San Francisco (Lowry 3-6), 16h05
Cubs de Chicago (C.Zambrano 12-8) à Florida (A.J.Burnett 5-6), 18h05
Atlanta (Ru.Ortiz 13-7) à Montréal (Patterson 3-3), 19h05
Mets de N.Y. (Leiter 9-5) à Philadelphie (Lidle 8-12), 19h05
Pittsburgh (Fogg 9-9) à Houston (C.Hernandez 1-1), 19h05
Cincinnati (Hancock 3-1) à Milwaukee (Hendrickson 0-6), 19h05
Los Angeles (Ishii 13-6) à St.Louis (Marquis 13-4), 19h15
Colorado (Estes 13-6) à San Diego (Tankersley 0-4), 22h05

Dimanche 5 septembre

Atlanta à Montréal, 13h05.
N.Y. Mets à Philadelphie, 13h35.
Cincinnati à Milwaukee, 14h05.
Pittsburgh à Houston, 14h05.
Los Angeles à St. Louis, 14h15.
Chicago Cubs en Floride, 15h05.
Colorado à San Diego, 16h05.
Arizona à San Francisco, 16h05.

Lundi 6 septembre

Philadelphie à Atlanta, 13h05.
Cincinnati à Houston, 14h05.
Montréal à Chicago Cubs, 14h20.
Milwaukee à Pittsburgh, 16h05.
St. Louis à San Diego, 22h05.

Mardi 7 septembre

N.Y. Mets en Floride, 19h05.
Milwaukee à Pittsburgh, 19h05.
Philadelphie à Atlanta, 19h35.
Montréal à Chicago Cubs, 20h05.
Cincinnati à Houston, 20h05.
San Francisco au Colorado, 21h05.
St. Louis à San Diego, 22h05.
Arizona à Los Angeles, 22h10.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Bonds SF	120	308	105	113	.367
Loretta SD	129	520	95	178	.342
Beltre LA	127	490	91	165	.337
Helton Col	125	442	93	148	.335
Casey Cin	116	461	83	154	.334
JEstrada Atl	111	388	51	127	.327
Pujols StL	126	493	115	161	.327
Rolen StL	128	459	99	148	.322
ARamirez ChC	117	443	82	141	.318
Pierre Flo	131	549	78	174	.317

Points — Pujols, St. Louis, 115; Bonds, San Francisco, 105; BAbreu, Philadelphie, 101; Rolen, St. Louis, 99; JDrew, Atlanta, 96; Loretta, San Diego, 95; Rollins, Philadelphie, 94

Points produits — Rolen, St. Louis, 115; Castilla, Colorado, 106; Pujols, St. Louis, 104; Beltre, Los Angeles, 98; Edmonds, St. Louis, 98; BAbreu, Philadelphie, 93; Burnitz, Colorado, 91; Thome, Philadelphie, 91.

Coups sûrs — Loretta, San Diego, 178; Pierre, Floride, 174; JWilson, Pittsburgh, 167; Beltre, Los Angeles, 165; Izturis, Los Angeles, 161; Pujols, St. Louis, 161; Casey, Cincinnati, 154.

Doubles — Loretta, San Diego, 43; Overbay, Milwaukee, 41; Casey, Cincinnati, 41; Castilla, Colorado, 40; Biggio, Houston, 39; Pujols, St. Louis, 38; Helton, Colorado, 38.

Triples — JWilson, Pittsburgh, 11; Pierre, Floride, 11; Rollins, Philadelphie, 10; Izturis, Los Angeles, 7; DRoberts, Los Angeles, 7; BGiles, San Diego, 7; Durham, San Francisco, 7; JKent, Houston, 7.

Circuits — Pujols, St. Louis, 42; Beltre, Los Angeles, 42; Dunn, Cincinnati, 40; Thome, Philadelphie, 39; Edmonds, St. Louis, 38; Bonds, San Francisco, 38; Alou, Chicago, 33.

Buts volés — Podsednik, Milwaukee, 51; Pierre, Floride, 36; DRoberts, Los Angeles, 33; BAbreu, Philadelphie, 33; Freel, Cincinnati, 28; CPatterson, Chicago, 26; Rollins, Philadelphie, 24.

Lanceurs (14 décisions) — Milton, Philadelphie, 13-3, .812, 4.64; Peavy, San Diego, 11-3, .786, 2.25; Clemens, Houston, 14-4, .778, 3.08; Marquis, St. Louis, 13-4, .765, 3.59; Schmidt, San Francisco, 15-5, .750, 2.78; Pavano, Floride, 15-5, .750, 2.99; Carpenter, St. Louis, 14-5, .737, 3.51.

Retraits — RJohnson, Arizona, 242; BSheets, Milwaukee, 203; Schmidt, San Francisco, 201; OlPerez, Pittsburgh, 191; Clement, Chicago, 179; Oswalt, Houston, 172; Clemens, Houston, 172.

Victoires protégées — Benitez, Floride, 40; Isringhausen, St. Louis, 39; Graves, Cincinnati, 37; Gagné, Los Angeles, 36; Mesa, Pittsburgh, 36; Kolb, Milwaukee, 35; Smoltz, Atlanta, 35.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	83	51	.619	—
Boston	80	53	.602	2 1/2
Baltimore	62	71	.466	20 1/2
Tampa Bay	59	75	.440	24
Toronto	56	79	.415	27 1/2

Section Centrale

Minnesota	76	58	.567	—
Chicago	66	67	.496	9 1/2
Cleveland	67	69	.493	10
Detroit	62	72	.463	14
Kansas City	47	86	.353	28 1/2

Section Ouest

Oakland	80	54	.597	—
Anaheim	76	58	.567	4
Texas	73	60	.549	6 1/2
Seattle	51	83	.381	29

Jeudi 2 septembre

Toronto 8 Seattle 6
Baltimore 13 Tampa Bay 2
Oakland 4 Chicago White Sox 2
Boston 4 Anaheim 3
N.Y. Yankees 9 Cleveland 1
Minnesota 2 Texas 0

Vendredi 3 septembre

Oakland 7 Toronto 4
Anaheim 10 Cleveland 5
Baltimore 3 N.Y. Yankees 1
Boston 2 Texas 0
Detroit 4 Tampa Bay 2
Chicago White Sox 7 Seattle 5
Minnesota 2 Kansas City 0

LANCEURS PRÉVUS

Samedi 4 septembre

Kansas City (Wood 2-7) à Minnesota (Silva 10-8), 12h10
Baltimore (Ponson 9-13) à Yankees de N.Y. (Mussina 9-8), 13h05
Texas (C.Young 0-1) à Boston (Wakefield 11-7), 13h20
Oakland (Mulder 17-4) à Toronto (Batista 10-10), 16h05
Detroit (Ledezma 3-2) à Tampa Bay (Sosa 3-3), 18h15
Anaheim (Washburn 10-5) à Cleveland (Ja.Davis 2-6), 19h05
Seattle (R.Franklin 3-10) à White Sox de Chicago (Buehrle 12-8), 19h05

Dimanche 5 septembre

Oakland à Toronto, 13h05.
Baltimore à N.Y. Yankees, 13h05.
Anaheim à Cleveland, 13h05.
Texas à Boston, 14h05.
Kansas City au Minnesota, 14h10.
Seattle à Chicago White Sox, 15h05.
Detroit à Tampa Bay, (annulé, ouragan).

Lundi 6 septembre

Tampa Bay à N.Y. Yankees, 13h05.
Minnesota à Baltimore, 13h35.
Chicago White Sox au Texas, 14h05.
Kansas City à Detroit, 14h05.
Cleveland à Seattle, 22h05.
Boston à Oakland, 22h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
ISuzuki Sea	133	584	86	218	.373
Mora Bal	111	436	92	150	.344
IRodriguez Det	115	455	63	153	.336
VGuerrero Ana	129	513	101	168	.327
Durazo Oak	118	426	68	137	.322
Erstad Ana	100	396	66	127	.321
Rowand ChW	114	381	80	121	.318
JvLopez Bal	123	480	64	152	.317
MRamirez Bos	125	470	91	148	.315
Damon Bos	127	526	106	165	.314

Points — Damon, Boston, 106; Sheffield, New York, 102; VGuerrero, Anaheim, 101; Lawton, Cleveland, 96; CGuillen, Detroit, 93; ARodriguez, New York, 93; Mora, Baltimore, 92.

Points produits — Tejada, Baltimore, 122; DOrtiz, Boston, 116; MRamirez, Boston, 110; VGuerrero, Anaheim, 102; THafner, Cleveland, 101; VMartinez, Cleveland, 101; JGuillen, Anaheim, 101; Sheffield, New York, 101.

Coups sûrs — ISuzuki, Seattle, 218; MYoung, Texas, 175; VGuerrero, Anaheim, 168; Tejada, Baltimore, 167; Damon, Boston, 165; Crawford, Tampa Bay, 158; CGuillen, Detroit, 156.

Doubles — Belliard, Cleveland, 45; BRoberts, Baltimore, 42; DOrtiz, Boston, 40; THafner, Cleveland, 38; CGuillen, Detroit, 36; Tejada, Baltimore, 36; MRamirez, Boston, 35.

Triples — Crawford, Tampa Bay, 17; Figgins, Anaheim, 14; CGuillen, Detroit, 10; Infante, Detroit, 8; MYoung, Texas, 7; JoCruz, Tampa Bay, 7; Cinq à égalité avec 6.

Circuits — MRamirez, Boston, 37; DOrtiz, Boston, 33; ARodriguez, New York, 33; Sheffield, New York, 33; Konerko, Chicago, 32; Teixeira, Texas, 30; Blalock, Texas, 29.

Buts volés — Crawford, Tampa Bay, 50; ISuzuki, Seattle, 32; Figgins, Anaheim, 27; BRoberts, Baltimore, 26; ARodriguez, New York, 23; Lawton, Cleveland, 22; THunter, Minnesota, 21; Jeter, New York, 21.

Lanceurs (14 décisions) — Mulder, Oakland, 17-4, .810, 3.79; PMartinez, Boston, 15-5, .750, 3.55; Schilling, Boston, 17-6, .739, 3.39; THudson, Oakland, 11-4, .733, 2.95; Santana, Minnesota, 16-6, .727, 2.95; KBrown, New York, 10-4, .714, 3.99; Rogers, Texas, 15-7, .682, 4.58.

Retraits — Santana, Minnesota, 224; PMartinez, Boston, 197; Schilling, Boston, 162; FGarcia, Chicago, 152; KEscobar, Anaheim, 150; Lilly, Toronto, 149; Harden, Oakland, 138.

Victoires protégées — MRivera, New York, 46; FCordero, Texas, 41; Nathan, Minnesota, 38; Foulke, Boston, 27; Percival, Anaheim, 26; DBaez, Tampa Bay, 25; Urbina, Detroit, 21.

LIGUE ÉLITE

Séries éliminatoires 2004
Quarts de finale- (Quatre de sept)
Série A
LaSalle c. Québec
Jeudi 2 septembre

Québec 3 LaSalle 1

Vendredi 3 septembre

LaSalle 1 Québec 5

(Québec mène la série 2-1)

Dimanche 5 septembre

Québec à LaSalle, 19h00.

Mardi 7 septembre

LaSalle à Québec, 20h00.

Série B

Laval c. Longueuil
Vendredi 3 septembre

Longueuil 12 Laval 0

(Longueuil mène la série 2-0)

Samedi 4 septembre

Laval à Longueuil, 19h00.

Dimanche 5 septembre

Longueuil à Laval, 19h00.

Mardi 7 septembre

x-Laval à Longueuil, 19h30.

Série C
Saguenay c. Trois-Rivières
Vendredi 3 septembre

Trois-Rivières au Saguenay (annulé, pluie)

Samedi 4 septembre

Trois-Rivières au Saguenay, 19h00.

Dimanche 5 septembre

Trois-Rivières au Saguenay, 19h00.

Mardi 7 septembre

x-Saguenay à Trois-Rivières, 20h00.

Série D
Montréal c. Saint-Eustache
Jeudi 2 septembre

Montréal 6 Saint-Eustache 5 (8 manches)

(La série est égale 1-1)

Samedi 4 septembre

Montréal à Saint-Eustache, 19h00.

Lundi 6 septembre

Saint-Eustache à Montréal, 19h30.

Mardi 7 septembre

Montréal à Saint-Eustache, 19h30.

SOMMAIRE

BRAVES 7
EXPOS 1

ATLANTA	ab	p	cs	pp	MONTREAL	ab	p	cs	pp
Furcal ac	5	2	2	0	Wlkrsn 1b	3	0	1	0
MGiles 2b	5	2	2	1	EChvez cc	4	0	0	0
JDrew cd	3	1	1	1	TBtsta 3b	4	0	0	0
DWise cd	1	0	0	0	JRivra cd	3	0	0	0
CJones 3b	3	1	1	1	Sledge cg	4	0	1	0
JuFrco 1b	2	0	0	1	ASGzlz ac	4	0	1	0
Lroche 1b	1	0	1	0	Schndr r	4	0	0	0
AJones cc	4	0	0	1	Izturis 2b	3	1	1	0
Mrrero cg	4	1	1	1	Downs l	1	0	0	0
EddPrz r	4	0	0	0	Horgan l	0	0	0	0
Byrd l	3	0	1	0	Tucker l	0	0	0	0
JuCruz l	0	0	0	0	Church fs	1	0	0	1
					Biddle l	0	0	0	0
Totaux	**35**	**7**	**9**	**6**	**Totaux**	**31**	**1**	**4**	**1**

Atlanta	002	100	400—7
Montréal	000	000	010—1

E—ASGonzalez (9). DJ—Montréal 1. LSB—Atlanta 8, Montréal 6. 2B—MGiles (16), Wilkerson (30). 3B—Izturis (2). C—Marrero (9). BS—AJones.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Atlanta						
Byrd G,6-4	8	4	1	1	2	6
JuCruz	1	0	0	0	1	2
Montréal						
Downs P,2-5	6	1-3	7	5	5	3	3
Horgan	0	1	2	1	1	0
Tucker	1	2-3	0	0	2	0
Biddle	1	1	0	0	0	1

Horgan a lancé à 2 frappeurs en 7e.

Arbitres—Marbre, Mike Reilly; 1er but, C.B. Bucknor; 2e but, Eric Cooper; 3e but, Chuck Meriwether.

Durée—2:28. Assistance—8,617 (46,338).

TENNIS

NEW YORK (AP) — Résultats complets de vendredi aux Internationaux de tennis des Etats-Unis (têtes de série entre parenthèses):

Dames - Simple
Troisième tour

Amélie Mauresmo (2), France, bat Maria Vento-Kabchi (31), Venezuela, 6-2, 6-0.
Serena Williams (3), E.-U., bat Tatiana Golovin (30), France, 7-5, 6-4.
Elena Dementieva (6), Russie, bat Nathalie Dechy (28), France, forfait.
Jennifer Capriati (8), E.-U., bat Vera Douchevina, Russie, 6-0, 6-7 (4), 6-3.
Vera Zvonareva (10), Russie, bat Fabiola Zuluaga (23), Colombie, 6-4, 7-5.
Ai Sugiyama (12), Japon, bat Jelena Kostanic, Croatie, 6-1, 6-3.
Patty Schnyder (15), Suisse, bat Daniela Hantuchova, Slovaquie, 6-4, 4-6, 7-6 (6).
Francesca Schiavone (16), Italie, bat Angela Haynes, E.-U., 6-3, 7-6 (3).

Double
Deuxième tour

Svetlana Kuznetsova et Elena Likhovtseva (2), Russie, battent Emmanuelle Gagliardi, Suisse, et Anna-Lena Groenefeld, Allemagne, 6-4, 6-2.
Cara Black, Zimbabwe, et Rennae Stubbs (3), Australie, battent Jelena Kostanic, Croatie, et Claudine Schaul, Luxembourg, 6-1, 6-1.
Janet Lee, Taïwan, et Peng Shuai, Chine, battent Nadia Petrova, Russie, et Meghann Shaughnessy (4), E.-U., 4-6, 6-1, 6-4.
Janette Husarova, Slovaquie, et Conchita Martinez (6), Espagne, battent Eleni Daniilidou, Grèce, et Katarina Srebotnik, Slovénie, 5-7, 6-2, 6-4.
Liezel Huber, AFS, et Tamarine Tanasugarn (7), Thaïlande, battent Yan Zi et Zheng Jie, Chine, 5-7, 6-4, 6-3.
Emilie Loit, France, et Nicole Pratt (10), Australie, battent Mervana Jugic-Salkic, Bosnie-Herzégovine, et Galina Voskoboeva, Russie, 5-7, 6-1, 6-4.
Caroline Dhenin, France, et Silvija Talaja, Croatie, battent Marta Marrero et Anabel Medina Garrigues, Espagne, 6-4, 6-3.
Bryanne Stewart et Samantha Stosur, Australie, battent Ansley Cargill, E.-U., et Nana Miyagi, Japon, 6-3, 2-6, 6-4.
Jennifer Hopkins et Mashona Washington, E.-U., battent Audra Cohen et Riza Zalameda, E.-U., 3-6, 6-1, 6-2.

Messieurs - Simple
Deuxième tour

Andy Roddick (2), E.-U., bat Rafael Nadal, Espagne, 6-0, 6-3, 6-4.
Lleyton Hewitt (4), Australie, bat Hicham Arazi, Maroc, 7-6 (7), 6-1, 6-2.
Tommy Robredo (18), Espagne, bat Arnaud Clement, France, 6-3, 6-3, 3-6, 6-4.
Joachim Johansson (28), Suède, bat Jan-Michael Gambill, E.-U., 6-4, 7-5, 7-5.
Guillermo Canas (29), Argentine, bat Filippo Volandri, Italie, 6-4, 7-5, 6-1.
Feliciano Lopez (30), Espagne, bat Philipp Kohlschreiber, Allemagne, 7-5, 7-5, 6-7 (5), 1-6, 6-2.
Mikhail Youzhny, Russie, bat David Nalbandian (8), Argentine, 6-7 (4), 6-4, 7-5, 2-6, 6-4.
Tommy Haas, Allemagne, bat Sébastien Grosjean (12), France, 6-4, 6-4, 1-6, 6-1.
Jurgen Melzer, Autriche, bat Vince Spadea (23), E.-U., 6-3, 4-6, 3-6, 6-3, 6-4.
Ricardo Mello, Brésil, bat David Sanchez, Espagne, 6-1, 6-1, 6-3.
Stefan Koubek, Autriche, bat Juan Carlos Ferrero (7), Espagne, 7-6 (2), 4-6, 6-7 (6), 6-2, 6-3.
Karol Beck, Slovaquie, bat Kristian Pless, Danemark, 6-1, 7-6 (3), 7-5.
Tomas Berdych, République tchèque, bat Tuomas Ketola, Finlande, 6-3, 7-6 (1), 6-3.
Alexander Peya, Autriche, bat Thomas Enqvist, Suède, 1-6, 6-3, 6-3, 6-2.
Nikolay Davydenko, Russie, bat Robin Soderling, Suède, 6-1, 2-6, 7-5, 6-4.
Michael Llodra, France, bat Andreas Seppi, Italie, 6-0, 6-3, 3-6, 6-3.

Double
Deuxième tour

Jonas Bjorkman, Suède, et Todd Woodbridge (1), Australie, battent Dominik Hrbaty, Slovaquie, et Jaroslav Levinsky, République tchèque, 6-4, 4-6, 6-3.
Mark Knowles, Bahamas, et Daniel Nestor (3), Toronto, battent Juan-François Bachelot, France, et Andrei Pavel, Roumanie, 3-6, 6-4, 6-4.
Leander Paes, Inde, et David Rikl (13), République tchèque, battent Yves Allegro, Suisse, et Michael Kohlmann, Allemagne, 6-2, 7-6 (5).
Justin Gimelstob et Graydon Oliver, E.-U., battent Lucas Arnold et Mariano Hood (15), Argentine, 7-5, 6-3.
Robbie Koenig, AFS, et Travis Parrott, E.-U., battent Igor Andreev, Russie, et David Ferrer, Espagne, 6-3, 6-3.
Fernando Gonzalez et Nicolas Massu, Chili, battent Julian Knowle, Autriche, et Nenad Zimonjic, Serbie-et-Monténégro, 5-7, 7-5, 7-6 (4).

Mixte - Double
Premier tour

Lisa Raymond, E.-U., et Mahesh Bhupathi (3), Inde, battent Petra Mandula, Hongrie, et Paul Hanley, Australie, 6-4, 6-2.
Virginia Ruano Pascual, Espagne, et Jared Palmer (7), E.-U., battent Jewel Peterson et Phillip Simmonds, E.-U., 6-2, 6-4.
Alexandra Stevenson et Rick Leach, E.-U., battent Corina Morariu et Donald Johnson, E.-U., 6-4, 6-4.
Emmanuelle Gagliardi, Suisse, et Gaston Etlis, Argentine, battent Myriam Casanova, Suisse, et Chris Haggard, AFS, 6-4, 6-7 (3), 10-8 (au bris d'égalité).
Cara et Wayne Black (2), Zimbabwe, battent Angelique Widjaja, Indonésie, et Martin Rodriguez, Argentine, 6-4, 6-2.
Vera Zvonareva, Russie, et Bob Bryan (4), E.-U., battent Nicole Pratt, Australie, et Pavel Vizner, République tchèque, 6-3, 6-4.
Els Callens, Belgique, et Martin Damm, République tchèque, battent Maria Vento-Kabchi, Venezuela, et Mariano Hood, Argentine, 6-4, 6-7 (3), 10-6 (au bris d'égalité).
Elena Likhovtseva, Russie, et Nenad Zimonjic (5), Serbie-et-Monténégro, battent Barbara Schett et Julian Knowle.

LIGUE NORD-EST

Seconde moitié de saison
Section Nord

	G	P	Moy	Diff
Québec	30	12	.714	—
Bangor	29	13	.690	1
x-North Shore	25	17	.595	5
Brockton	16	26	.381	14

Section Sud

	G	P	Moy	Diff
x-New Jersey	26	16	.619	—
Aces	16	26	.381	10
Elmira	15	27	.357	11
New Haven	11	31	.262	15

x - champion de section de la première moitié de saison.

Vendredi 3 septembre

Aces à New Haven
Brockton à Québec
Elmira au New Jersey
North Shore à Bangor

Samedi 4 septembre

Aces au New Jersey
Brockton à Bangor
Elmira à New Haven
North Shore à Québec

Dimanche 5 septembre

Aces au New Jersey
Brockton à Bangor
Elmira à New Haven
North Shore à Québec

RENDEMENT DES EXPOS

AU BATON

	AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.
7 Batista Tony	499		58	119	84	23	12 .238
22 Calloway Ron	84		4	14	10	1	2 .167
5 Carroll Jamey	163		24	47	13	0	2 .288
29 Cepicky Matt	60		4	13	3	1	1 .217
19 Chavez Endy	429		53	119	28	5	23 .277
38 Church Ryan	18		0	4	3	0	0 .222
8 Diaz Einar	105		8	24	10	1	1 .229
11 Gonzalez Alex S	228		32	54	22	7	2 .237
2 Izturis Maicer	25		3	6	3	1	0 .240
x-24 Johnson Nick	251		35	63	33	7	6 .251
9 Lopez Luis	26		0	4	0	0	0 .154
4 Mateo Henry	39		3	10	0	0	2 .256
39 Pascucci Valentino	24		2	5	2	0	0 .208
53 Rivera Juan	285		33	81	33	7	2 .284
39 Schneider Brian	356		36	91	42	12	0 .256
48 Sledge Terrmel	299		36	76	38	10	2 .254
x-3 Vidro Jose	412		51	121	60	14	3 .294
6 Wilkerson Brad	467		91	121	55	26	11 .259

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
36 Armas fils Tony	2	3		065.1	28	37	47	3.86
56 Ayala Luis	5	9		278.1	21	10	55	2.41
x-39 Beltran Francis	2	2		042.0	26	25	42	5.57
50 Beltran Rigo	0	0		00.2	1	0	0	13.50
57 Bentz Chad	0	3		027.2	18	23	17	6.96
60 Biddle Rocky	4	8		1176.1	60	31	50	7.07
47 Corcoran Roy	0	0		05.1	4	5	4	6.75
62 Cordero Chad	4	3		1368.0	26	39	69	3.44
x-54 Day Zach	5	10		0116.2	51	45	61	3.93
37 Downs Scott	2	5		033.2	27	19	17	7.22
58 Eischen Joey	0	0		012.1	5	5	11	3.65
45 Fikac Jeremy	1	2		025.0	15	13	22	5.40
61 Hernandez Livan	10	12		0209.2	85	65	156	3.65
49 Hill Shawn	1	2		09.0	16	7	10	16.00
59 Horgan Joe	4	1		130.2	10	18	22	2.93
31 Kim Sun-woo	3	5		0107.1	64	49	70	5.37
50 Majewski Gary	0	0		05.1	1	1	3	1.69
x-34 Ohka Tomokazu	3	5		071.2	24	16	34	3.01
21 Patterson John	3	3		066.0	34	32	66	4.64
x-51 Rauch Jon	1	0		010.2	3	2	7	2.53
x-43 Smith Dan	0	0		00.0	0	0	0	0.00
52 Tucker T.J.	3	2		056.0	23	14	36	3.70
33 Vargas Claudio	5	5		0106.1	61	59	81	5.16

HOCKEY

COUPE DU MONDE

Classement de la Coupe du monde 2004 de hockey masculin
Tour préliminaire
Tournoi rotation
Section nord-américaine

	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Canada	2	2	0	0	7	2	4
Russie	1	1	0	0	3	1	2
E.-U.	3	1	2	0	5	6	2
Slovaquie	2	0	2	0	2	8	0

Section européenne

	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Suède	2	2	0	0	9	5	4
Finlande	2	2	0	0	7	0	4
Répub. tchèque	3	1	2	0	10	10	2
Allemagne	3	0	3	0	4	15	0

Tour préliminaire
Tournoi rotation
Jeudi 2 septembre
A Cologne, Allemagne

Finlande 3 Allemagne 0
A St. Paul, Minnesota
Russie 3 E.-U. 1

Vendredi 3 septembre
A Prague

République tchèque 7 Allemagne 2
A St. Paul, Minnesota
E.-U. 3 Slovaquie 1

Samedi 4 septembre
A Helsinki

Suède c. Finlande, 13h00.

A Toronto

Russie c. Canada, 19h00.

Dimanche 5 septembre
A Toronto

Slovaquie c. Russie, 19h00.

MARQUEURS

	B	A	P
Elias, Rép. tch.	2	2	4
Modin, Suè	2	2	4
St. Louis, Can	2	2	4
Timonen, Fin	1	3	4
Havlat, Rép. tch.	1	2	3
Holmstrom, Suè	1	2	3
Johnsson, Suè	1	2	3
Lehtinen, Fin	1	2	3
Prospal, Rép. tch.	1	2	3
Sundin, Suè	1	2	3
Guerin, E.-U.	2	0	2
Smyth, Can	2	0	2
Zidlicky, Rép. tch.	2	0	2
Boos, All	1	1	2
Forsberg, Suè	1	1	2
Jagr, Rép. tch.	1	1	2
Kapanen, Fin	1	1	2
S.Koivu, Fin	1	1	2
Selanne, Fin	1	1	2
Thornton, Can	1	1	2
Alfredsson, Suè	0	2	2
Foote, Can	0	2	2
Gomez, E.-U.	0	2	2
Hamrlik, Rép. tch.	0	2	2
Lecavalier, Can	0	2	2
Modano, E.-U.	0	2	2
Naslund, Suè	0	2	2

LIGUE JUNIOR MAJEUR

MATCHES HORS-CONCOURS
Mercredi 1er septembre

Rouyn-Noranda 10 Gatineau 7 (à l'Aréna Jacques Laperrière, Rouyn-Noranda)

Jeudi 2 septembre

Lewiston 4 Moncton 4
Val-d'Or 3 Victoriaville 2 (à Plessisville)

Vendredi 3 septembre

I.-P.-E. à Halifax, 19h00.
Drummondville à Québec, 19h00.
Rimouski à Acadie-Bathurst, 19h30.
Chicoutimi à Victoriaville, 19h30.

Samedi 4 septembre

Aucun match.

Dimanche 5 septembre

Aucun match.

Lundi 6 septembre

Aucun match.

Mardi 7 septembre

Gatineau à Victoriaville, 19h30.

Mercredi 8 septembre

Cap-Breton à I.-P.-E., 19h00.
Chicoutimi à Baie-Comeau, 19h30.

Jeudi 9 septembre

Cap-Breton à Moncton, 19h00.
Lewiston à Shawinigan, 19h00.
Rouyn-Noranda à Victoriaville, 19h30.

Vendredi 10 septembre

Halifax à Moncton, 19h00.
Chicoutimi à Rimouski, 19h30.

Samedi 11 septembre

Moncton c. Halifax, 19h00. (à Dartmouth, N.-E.)
Acadie-Bathurst à I.-P.-E., 19h00.
Val-d'Or à Rouyn-Noranda, 19h30.

MIDGET AAA

Section C.C.M.

	Mj	G	P	DPF	Bp	Bc	Pts
West Island	1	1	0	0	4	3	2
C.Charles-LeMoyne	1	0	0	1	1	2	1
E.E.-Montpetit	1	0	1	0	3	4	1
Amos	0	0	0	0	0	0	0
Gatineau	0	0	0	0	0	0	0
Régents L.-L.-L.	1	0	1	0	1	4	0

Section Koho

C.Antoine-Girouard	1	1	0	0	2	1	2
Jonquière	1	1	0	0	6	3	2
Lévis	1	1	0	0	4	1	2
Magog	1	1	0	0	5	3	2
Trois-Rivières	1	0	1	0	3	5	0
Sém. St-François	1	0	1	0	3	6	0

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Début des matches de la saison régulière 2004-2005

Vendredi 3 septembre

C.Antoine-Girouard 2 C.Charles-LeMoyne 1 (fus.)
West Island 4 E.E.-Montpetit 3 (fus.)
Jonquière 6 Sém. Saint-François 3
L.-L.-L. 1 Lévis 4
Magog 5 Trois-Rivières 3

SOMMAIRES

**

Revanche à prendre contre les Suédois

Koivu et les Finlandais n'ont pas oublié

HELSINKI (AP) - Ce fut la plus grande surprise dans l'histoire du sport finlandais.

L'an dernier, la Finlande menait 5-1 contre la Suède au milieu du match de quarts-de-finale entre les deux équipes lors du championnat mondial de hockey mais elle a laissé filer son avance et a été éliminée 6-5 par sa rivale de toujours.

«Nous n'oublierons probablement jamais», a dit Saku Koivu, le capitaine de l'équipe finlandaise.

Les deux puissances du hockey nordique se mesureront de nouveau samedi alors que l'enjeu sera la première place du groupe européen de la Coupe du monde.

Le match aura lieu dans le même amphithéâtre, le Hartwall Arena, mais il y a aura une différence: la dimension de la patinoire. Les deux équipes s'étaient affrontées sur une patinoire olympique lors du championnat mondial. Cette fois-ci, elles se mesureront sur une patinoire de plus petite dimension comme dans la Ligue nationale puisque la Coupe du monde est organisée conjointement par la LNH et l'Association des joueurs de la LNH.

Le capitaine de l'équipe suédoise, Mats Sundin, était un membre de l'équipe qui a effectué une des remontées les plus importantes en 94 ans dans l'histoire du championnat mondial de hockey.

«Ils se souviennent sûrement qu'ils menaient 5-1, puis que c'était 6-5....J'ai hâte de les affronter de nouveau», a dit Sundin.

Mikael Tellqvist, qui avait remplacé Tommy Salo après que l'ancien gardien des Oilers d'Edmonton eut donné le cinquième but contre la Finlande, sera probablement le gardien partant samedi. Salo devrait être son adjoint.

La Finlande et la Suède, qui présentent des fiches de 2-0, se sont déjà assurées de l'avantage de la patinoire en vue des quarts-de-finale du groupe européen au début de la semaine prochaine.

Les deux équipes tiennent à se hisser au premier rang pour éviter d'affronter la République tchèque, qui finira probablement troisième. L'équipe qui terminera au premier rang affrontera probablement l'Allemagne.

«Nous aimerions ne pas affronter les Tchèques», a dit le Suédois Nicklas Lidstrom, qui est probablement le meilleur défenseur dans la LNH.

«Ils sont rapides et ils alignent plusieurs joueurs qui peuvent leur donner la victoire. C'est une équipe qui pourrait être dangereuse en quarts-de-finale.»

Peter Forsberg abonde dans le même sens.

«Certainement. Je ne veux pas affronter les Tchèques en quarts-de-finale.»

Internationaux des États-Unis

Amélie Mauresmo inspirée

NEW YORK (AP et PC) - Amélie Mauresmo a joué vendredi comme quelqu'un qui aspire à un premier titre du grand chelem de tennis et qui désire se hisser au premier rang mondial.

Nettement plus en jambes que lors de son match précédent, Mauresmo, deuxième tête de série, a lessivé Maria Vento-Kabchi du Venezuela, 31 joueuse classée, en deux manches expéditives de 6-2 et 6-0, afin d'accéder au quatrième tour des Internationaux des Etats-Unis.

«Ce fut plus concluant que mon match joué il y a deux jours, a noté Mauresmo. J'ai été plus confiante sur le court. Mon service, mes coups de fond: tout semble se mettre en place.»

La Française a atteint les quarts de finale des trois plus récentes présentations de l'U.S. Open - et de ses sept derniers tournois du grand chelem -, mais elle n'a atteint qu'une finale au cours de sa carrière, celle des Internationaux d'Australie en 1999.

Au deuxième tour, Mauresmo a perdu la première manche face à une joueuse qui ne figure même pas dans les 100 meilleures raquettes mondiales, mais vendredi, elle n'a jamais été inquiétée par Vento-Kabchi. La Française a passé huit as, dominé 19-7 au chapitre des coups gagnants et commis seulement 15 erreurs non provoquées.

Avec la numéro un mondiale belge Justine Henin-Hardenne et l'Américaine Lindsay Davenport, Mauresmo pourrait être au sommet du classement WTA au terme de la quinzaine américaine.

«Il y a deux ans, j'aurais dit que c'était mon but, a précisé Mauresmo. J'espère que c'est sur le point de survenir. Si c'est après ce tournoi, ça va être formidable.»

Dans les autres matchs, l'Américaine Serena Williams (3e) a eu toutes les misères du monde à disposer en soirée de la Française Tatiana Golovin (30e), en deux manches de 7-5 et 6-4.

En fin d'après-midi, l'Américaine Jennifer Capriati (8e) a vaincu la Russe Vera Douchevina 6-0, 6-7 (4) et 6-3.

De son côté, Ai Sugiyama, 12e tête de série, a complètement dominé la Croate Jelena Kostanic 6-1 et 6-3. Pour sa part, la Russe Elena Dementieva (6e) n'a pas eu à batailler face à la Française Nathalie Dechy (28e) qui a été contrainte à l'abandon.

Quant à une autre Russe, Vera Zvonareva (10e), elle a eu le meilleur face à la Colombienne Fabiola Zuluaga (23e) par 6-4 et 7-5.

Finalement, notons les victoires de la Suissesse Patty Schnyder (15e) et de l'Italienne Francesca Schiavone (16e).

Exit Ferrero

Chez les hommes, la saison difficile de l'Espagnol Juan Carlos Ferrero s'est poursuivie quand il a baissé pavillon en cinq manches face à Stefan Koubek.

Ferrero, qui avait reçu un avertissement après avoir frappé une balle hors du stade, a finalement été pénalisé pour avoir gueulé après l'arbitre. Ferrero n'a pas serré la main de l'officiel en quittant le terrain après sa défaite de 7-6 (2), 4-6, 6-7 (6), 6-2 et 6-3.

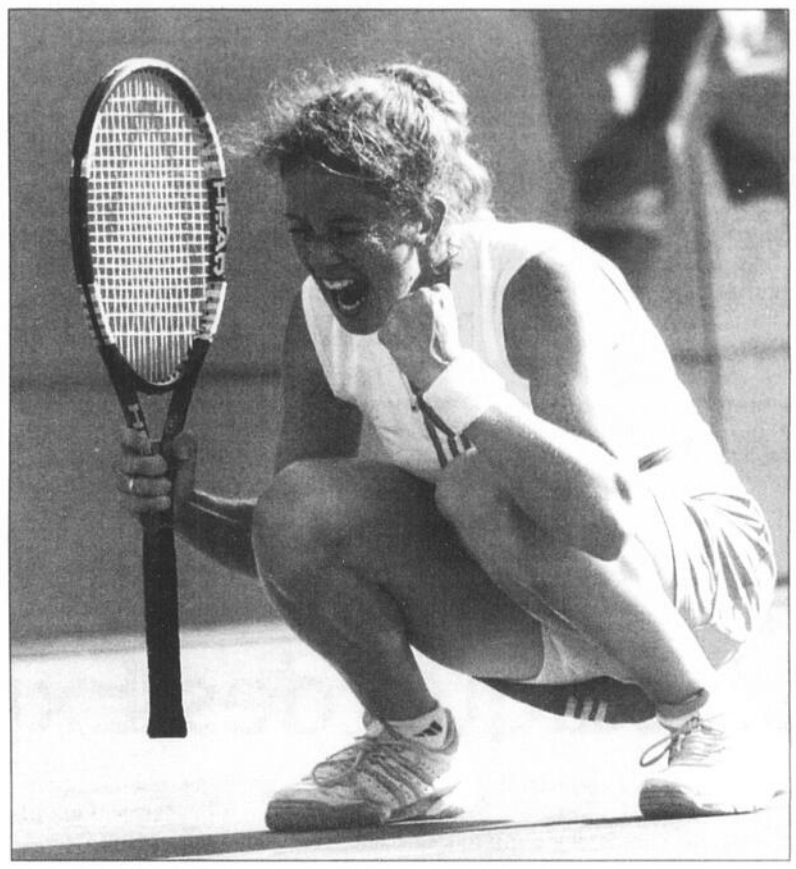
Ferrero, blessé ou malade durant une bonne partie de l'année, ressentait des douleurs à sa jambe droite.

«C'est frustrant. Bien sûr, je ne suis pas heureux cette année, a dit l'Espagnol. L'année va prendre fin sous peu et je vais vouloir l'oublier au plus vite.»

L'Argentin David Nalbandin (8e) a également perdu, dans son cas face à Mikhail Youzhny. Le Russe a gagné 6-7 (7), 6-4, 7-5, 2-6 et 6-4.

L'Allemand Tommy Haas, non classé en 2004, a montré la sortie au Français Sébastien Grosjean (12e) en quatre manches de 6-4, 6-4, 1-6 et 6-1 pour accéder au troisième tour.

L'Australien Lleyton Hewitt, vainqueur à New York en 2001 et à Wimbledon en 2002, a pour sa part disposé de Hicham Arazi 7-6 (7), 6-1 et 6-2. L'Espagnol Tommy Robredo (18e) a battu le Français Arnaud Clément en quatre manches de 6-3, 6-3, 3-6 et 6-4, alors que le Suédois Joachim Johansson (28e), l'Espagnol Feliciano Lopez (30e) et le Brésilien Ricardo Mello ont remporté leurs matchs de troisième tour.



HEUREUSE - Patty Schnyder, de Suisse, a exprimé sa joie à la suite de sa victoire acquise aux dépens de la Slovaque Daniela Hantuchova.

(Photo PC)

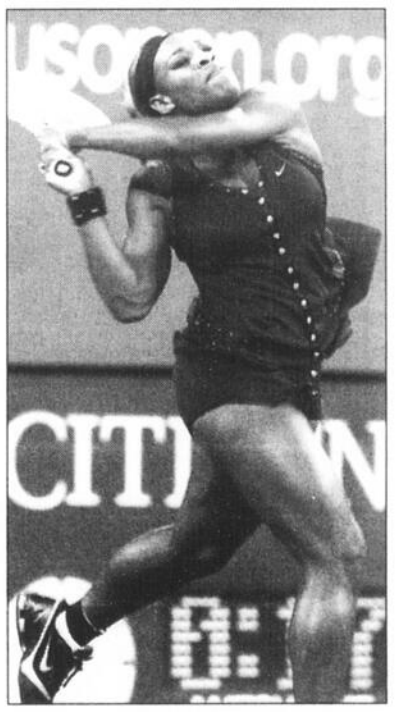
Wozniak éliminée en demi-finales

REPENTIGNY (PC) - Aleksandra Wozniak, de Blainville, s'est inclinée en demi-finales des Internationaux de tennis junior du Canada face à l'Israélienne Shahar Peer, vendredi, mettant ainsi fin aux espoirs du Canada de voir l'une des siennes accéder à la finale.

Wozniak, âgée de 16 ans et 18e joueuse classée au monde chez les juniors, a perdu en trois manches de 3-6, 6-1 et 6-4. La Québécoise a remporté assez facilement la première manche, mais s'est littéralement fait écraser à la seconde. Peer, troisième tête de série et quatrième raquette mondiale, a accédé à la finale en s'imposant 6-4 à la dernière manche.

L'autre demi-finale opposant la Roumaine Monica Niculescu et la Suissesse Timea Bacsinszki a duré près de trois heures, Niculescu l'emportant en trois manches de 3-6, 6-3 et 7-6 (6).

Chez les garçons, la finale opposera Rafael Arevalo Gonzalez du Salavador à l'Ukrainien Alexandr Dolgopolov. Gonzalez a eu raison de Viktor Troiki par 7-6 (7) et 6-1, tandis que Dolgopolov a battu Chu-Huan Yi en trois sets de 6-4, 5-7 et 6-2.



DIFFICILE - Serena Williamns a éprouvé des ennuis à se défaire de Tatiana Golovin.

(Photo PC)

Tiger se hisse en tête

NORTON, Mass. (AP) - Tiger Woods a livré une ronde de 65, six coups sous la normale, et il partage le premier rang avec Ryan Palmer, un coup devant Mark O'Meara, Cameron Beckman et Jonathan Byrd à l'issue du premier parcours du Championnat Deutsche Bank.

«C'est toujours plaisant de retrouver l'un de vos meilleurs amis en votre compagnie au sommet du tableau des meneurs, a lancé Woods, en parlant de O'Meara, son voisin et mentor au sein de la PGA.

«Mark a été tel un grand frère pour moi. Il m'a pris sous son aile et m'a montré tous les trucs du circuit. Je n'aurais pu espérer avoir une meilleure personne que lui dans ma vie.»

Cinq golfeurs se partageaient le sixième rang, deux coups derrière Woods et Palmer, tandis que dix autres, dont Vijay Singh, accusaient un retard de trois coups.

Adam Scott, le vainqueur de la première présentation de ce tournoi l'an dernier, a joué 69, ce qui le laisse à quatre coups du premier échelon.

Woods, qui ne compte qu'une seule victoire cette année et qui risque de perdre son emprise sur le premier rang du classement des golfeurs, se trouve en tête après la ronde initiale d'un tournoi pour la première fois depuis l'Omnium Western de 2003.

Des dix derniers tournois qu'il dominait après 18 trous, il en a gagné huit.

«C'est agréable de ne pas devoir offrir une telle performance pour simplement espérer franchir le seuil de qualification, a admis Woods, en faisant référence à sa ronde de vendredi. C'est bien, en fait, de commencer le tournoi de façon aussi positive.»

Woods a promis de remettre la totalité de la bourse qu'il empochera en fin de semaine, qui pourrait atteindre 900 000 $ en cas de victoire, à la fondation qui porte son nom et qui bénéficie des retombées de ce tournoi.

Pendant que Woods joue pour préserver sa position de tête au classement général, Palmer est un golfeur recrue qui cherche à conserver sa carte officielle de la PGA.

Il a amorcé le tournoi au 130e échelon du classement des boursiers et il espère se hisser parmi le top 125 avant la fin de la saison.

Touché de Sylvain Girard dans un gain serré

Les Alouettes peinent devant les Renegades

OTTAWA (PC) - Un botté de dégagement bloqué par Barron Miles a pavé la voie au touché de Stéphane Fortin qui a rompu une égalité de 16-16, vendredi, pour mener les Alouettes de Montréal à un triomphe de 23-16 face aux Renegades d'Ottawa.

Posté à quelque 50 verges de la zone des buts des Alouettes au quatrième quart, le botteur des Renegades Pat Fleming tentait de diriger le ballon vers le coin gauche du terrain quand Miles s'est placé devant la trajectoire du cuir.

Le ballon a fait un bond favorable et il est retombé directement dans les mains de Fortin qui, lancé à pleine vitesse, a franchi la distance de 45 verges qui le séparait des buts.

Les Renegades (4-7), qui avaient été écrasés 46-22 le 9 juillet à Montréal, ont bien failli infliger une deuxième défaite aux Alouettes (10-1) cette saison.

Le botteur de précision Matt Kellett, qui a disputé la rencontre malgré une infection à l'oeil droit, a bien fait avec trois placements, celui de 27 verges réussi avec 7:35 à faire au quatrième quart ayant créé l'égalité 16 à 16.

Les Renegades avaient pris les devants 16-13 à la suite d'une passe de 15 verges de Kerry Joseph à Jason Armstead au début de la dernière période.

La formation d'Ottawa remettait la monnaie de sa pièce aux Alouettes qui menaient 13-9 depuis une passe d'Anthony Calvillo à Sylvain Girard à 10:45 du troisième quart.

En déficit par 9-6, Calvillo a fait une remise à Girard sur le flanc gauche. Le receveur a tiré parti de superbes blocs de ses coéquipiers Ben Cahoon et Kwame Cavil pour prendre de la vitesse. Il a distancé tous ses poursuivants pour inscrire le premier touché du match des siens avec une course de 50 verges.

Après une première demie insipide, les Renagades avaient pris les devants 9-6 en raison d'une course de quatre verges de Josh Ranek bonne pour un touché.

Les Renegades ont inscrit leurs sept points en trois jeux, franchissant une distance de 39 verges. La formation d'Ottawa avait bénéficié d'une excellente position sur le terrain à la suite de deux mauvaises remises des Alouettes sur leur séquence précédente à l'attaque.

Occasions ratées

La première demie aura été celles de la défensive et des occasions ratées.

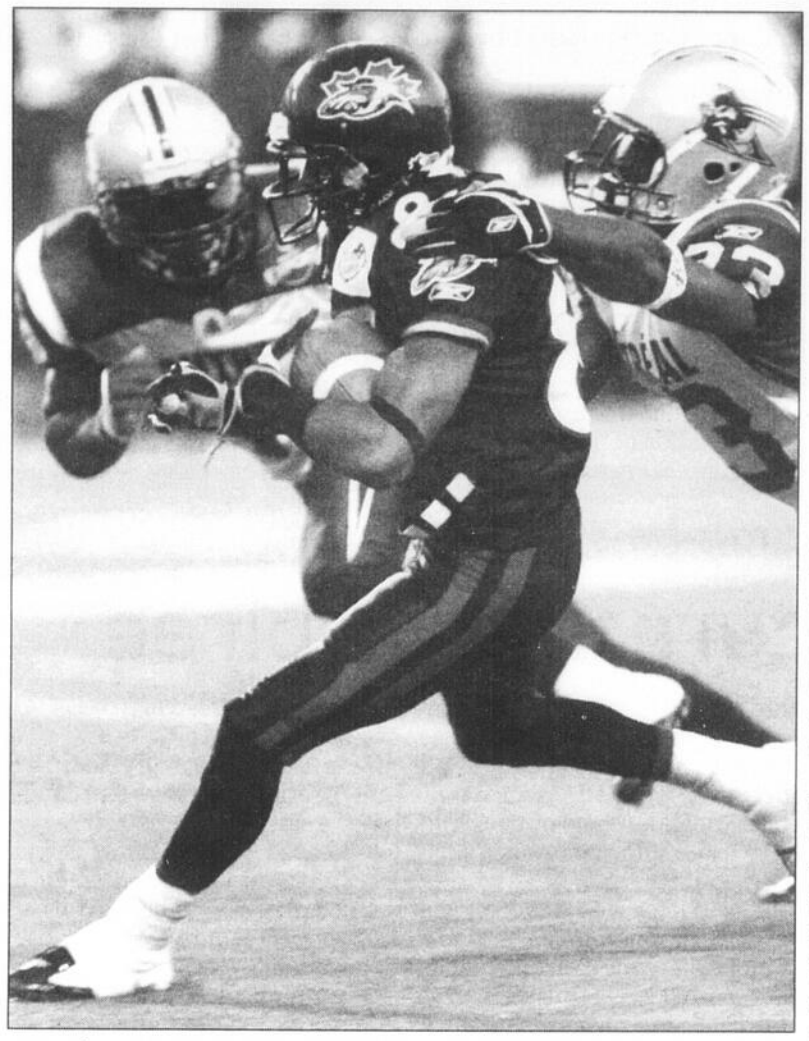
Matt Kellett a raté une première tentative de botté de précision avec dix minutes à faire au premier quart.

Les Renegades ont aussi loupé une occasion de marquer quelques minutes plus tard. Installés à la ligne de trois verges des Alouettes avec trois verges à franchir, les Renegades ont joué le tout pour le tout. Mal leur en prit, puisque le demi Josh Ranek a été plaqué dans le champ-arrière par le demi défensif Duane Butler.

Ce fait d'armes du joueur des Alouettes s'est, curieusement, retourné contre les siens. Reculant dans sa zone de but lors de la séquence suivante, Anthony Calvillo a été renversé par Tim Fleiszer à 12:46. Touché de sûreté et avance de 2-0 pour les Renegades.

Les Alouettes avaient tellement de mal à faire progresser le ballon en première demie qu'ils ont tenté de surprendre leurs adversaires avec un jeu peu orthodoxe au deuxième quart: une bombe de Calvillo en direction du porteur de ballon Eric Lapointe (?), jeu qui s'est conclu par une interception de Serge Séjour.

Les Alouettes ont finalement inscrit leurs premiers points dans la dernière minute de la demie. Après que Sylvain Girard eut raté du bout des doigts une longue passe de Calvillo dans la zone payante lorsque pourchassé par Bo Rogers, Kellett a fait mouche sur une distance de 25 verges avec dix secondes à jouer. En avant par 3-2 avec 117 verges d'attaque totale, les Alouettes n'avaient certes pas de quoi pavoiser.



CHASSÉ - Jason Armstead, des Renegades, tente d'échapper à ses poursuivants des Alouettes, dont Richard Karikari qui s'apprête à lui mettre la main dessus. (Photo PC)

L'attaque des Expos abandonne Downs

par Michel Lajeunesse

MONTREAL (PC) - Scott Downs a été choisi il y a quelques jours le lanceur par excellence de 2004 dans la Ligue de la Côte du Pacifique avec les Trappers d'Edmonton. Mais il y a loin de la classe AAA aux ligues majeures.

Downs l'a constaté encore une fois vendredi quand il a été matraqué par les Braves d'Atlanta qui ont arraché une victoire de 7-1 aux Expos devant 8617 spectateurs au Stade olympique.

Downs (2-5) a été chassé après six manches et un tiers. Il avait eu le temps de donner sept coups sûrs, trois buts sur balles et cinq points, offrant une performance bien ordinaire.

Son opposant, Paul Byrd (6-4) a connu une de ses meilleures soirées de travail de la campagne pour avoir raison des Expos une deuxième fois cette saison. Il n'avait permis que deux coups sûrs, des p'tits simples à Alex Gonzalez et Terrmel Sledge avant la huitième manche quand Maicer Izturis a claqué un triple dans la droite et a filé au marbre quand le frappeur suppléant Ryan Church a obtenu un roulant à l'avant-champ.

En huit manches, sa plus longue sortie de la saison, Byrd n'a permis que quatre coups sûrs et deux buts sur balles. Il a retiré cinq frappeurs sur des prises.

Frank Robinson a reconnu que ce fut un de ces soirs où les chances de gagner étaient bien minces.

«Quand votre attaque est inexistante et que vous ne réalisez pas de grands jeux en défensive», c'est très difficile, a-t-il expliqué.

«Nous n'avons pas eu de très bonnes présences à la plaque. Quand c'est le cas, on n'y peut rien.»

Robinson a décidé d'accorder une chance véritable à Scott Downs d'ici la fin de la saison. Il n'allait pas dénigrer le travail du gaucher. Il veut qu'il retrouve sa confiance et tous ses moyens.

«Downs a été passablement solide pendant six manches, a dit Robinson. Il a limité les dégâts. Nous n'avons pas été capables de fermer la porte en septième.»

Quant à Downs, il croyait lui aussi ne pas avoir si mal fait.

«Sur le circuit de Marrero, je lui ai servi une balle tombante à l'extérieur. C'était, à mon avis, un bon lancer.

«En début de saison, rien ne fonctionnait pour les Braves. Mais là, ils ont le vent dans les voiles, tout leur réussit. Chacun des joueurs de la formation peut vous battre. Quand cela se produit et qu'ils ont au monticule un gars qui lance comme Byrd l'a fait ce soir, ils ont de bonnes chances de l'emporter.

«Je pense que je n'ai pas mal fait. En troisième, et même en septième, ce sont des roulants qui ont percé l'avant-champ (ceux de Rafael Furcal et Marcus Giles) qui m'ont causé des ennuis. Je n'étais pas fatigué en septième, mais je comprenais la situation. Nous étions encore dans le match et nous pouvions nous en tirer.»

Le joueur d'inter Alex Gonzalez a obtenu un des quatre coups sûrs des Expos face à Paul Byrd quand il a récolté un simple dans la gauche en deuxième, un roulant qui a percé l'avant-champ.

«Byrd a bien lancé, a-t-il dit. Il avait un plan de match et l'a suivi à la lettre. C'est la raison pour laquelle il nous a gardés hors d'équilibre pendant tout le match.

«Il a une bonne glissante, mais il a aussi cette rapide qui file vers l'intérieur. Nous avions besoin de placer des coureurs sur les buts pour l'ébranler un peu, mais nous ne l'avons pas fait.»

Coupe Casino de Charlevoix

Deux Bleuets d'origine en finale

LA MALBAIE (PC) - Les jeux sont faits. Serge Thivierge et Claude Tremblay affronteront les Américains Dirk Ayers et Stephen Woodard, samedi, en finale pour l'obtention de la coupe de golf Casino de Charlevoix, sur le parcours du club de golf Fairmont Le Manoir Richelieu.

Le duo champion recevra 20 000 $ des 105 000 $ à l'enjeu, pendant que les perdants devront se contenter de 16 000 $.

En finale de la division AGP du Québec, vendredi, Thivierge (Deux-Montagnes) et Tremblay (Le Blainvillier) ont vaincu Olivier et Pascal Edmond (Métropolitain Anjou) 4 et 2. Pendant ce temps, en division du circuit canadien, Ayers et Woodard s'imposaient 6 et 5 devant leurs compatriotes Scott Ford et Rob Johnson.

«Aujourd'hui, j'ai vraiment retrouvé le Thivierge des beaux jours, a mentionné Claude Tremblay. Il n'a pas nécessairement bien roulé la balle sur les verts, mais entre le tertre et le vert, il a fort bien joué. En première demie de parcours, ce fut difficile, particulièrement sur les verts, en raison de la position des drapeaux.»

Le duo des Bleuets et celui de leurs cousins français étaient à égalité à l'issue du 10e trou. Mais des birdies consécutifs, inscrits aux 11e, 12e et 13e trous, ont fait trancher en faveur des Québécois.

«On est vraiment content de cette victoire. Notre premier but c'était d'abord de gagner cette finale de la division AGP du Québec. Pour ce qui est de la finale de samedi, on verra demain. D'ailleurs, pour ce match ultime, il n'y a pas vraiment de stratégie particulière. Le secret c'est tout simplement d'essayer de nous retrouver tous les deux en position de birdie, sur chacun des trous», affirme Thivierge.

Du côté de leurs opposants, Olivier Edmond a été clair et précis dans son analyse.

«Pascal a joué pratiquement seul durant les trois quarts du match, et au moment où je me suis réveillé, il était déjà trop tard, a dit Edmond. Nous avons en quelque sorte manqué de rythme, alors que nos adversaires avaient beaucoup plus d'intensité que nous. Le résultat est là pour le prouver et je suis certain que l'AGP du Québec sera bien représentée en grande finale», dit-il.

Ayers et Woodard, quant à eux, ont connu une finale de division à l'opposé de leur demi-finale de jeudi.

«Effectivement, ce ne fut pas le même scénario. En demi-finale, contre Jason Allred et Jason Higton, nous tirions de l'arrière par trois après sept trous. Il a fallu redoubler d'ardeur pour finalement réussir à porter match en supplémentaire, avec des birdies aux 17e et 18e trous, avant d'en terminer au 22e. Aujourd'hui, nous sommes sortis fort, avec deux aigles et deux birdies sur les quatre premiers trous. Nous ne voulions prendre aucune chance", a expliqué Woodard, vainqueur de l'omnium de Montréal en juillet dernier.

RAPIDO

Club de boxe de Jonquière

Le Club de boxe de Jonquière est toujours en période d'inscription pour la prochaine année. Les personnes intéressées peuvent se présenter au Centre Price de Jonquière, entre 17 et 19 h, ou encore communiquer avec l'entraîneur Clément Bolduc au 695-3252. Noter que le club sera fermé lundi en raison de la fête du Travail.

Trou d'un coup

Pour la troisième fois depuis que le golf fait partie de sa vie, Jean-Paul Collard vient de réussir un trou d'un coup. Il a signé son exploit au 16e trou du Club de golf Chicoutimi, en utilisant un fer 5. Murielle Collard, Jacques Babin et Martine Girard ont été témoins de ce trou d'un coup.

Enfer à Saint-Félicien

L'Autodrome Saint-Félicien ouvrira ses portes au traditionnel Enfer Canadian Tire, dimanche le 5 septembre, à compter de 13 h. Aux dernières nouvelles, près de 100 coureurs étaient déjà inscrits à cette épreuve de 150 tours sans drapeaux jaunes qui offrira 2000 $ en bourses dans les classes amateur et professionnelle. En plus, 500 $ seront remis au propriétaire de la minoune la plus originale. Le programme débutera par des séances de qualification de cinq tours. Une course de 50 tours Super Stock est également à l'agenda. Les Dave Larouche, Dave Allard, Christian Allard et Martin Gaumond seront principalement en surveiller. Frédéric Lafleur, un habitué qui fait tous les ans le voyage entre Valleyfield et Saint-Félicien et qui connaît toujours du succès, est aussi attendu. Dans la classe amateur, où une épreuve de 25 tours est prévue, les favoris seront Michel Larouche, Robin Allard, Christian Allard et Frédéric Beaudoin. Pour les pilotes qui souhaitent participer à l'Enfer, il n'est pas trop tard. Ils peuvent s'inscrire en appelant à l'Autodrome Saint-Félicien (679-5690).

Mont-Édouard

Grâce à un don de 2000 $ de généreux commanditaires, la Patrouille de ski du Mont-Édouard vient de faire l'acquisition d'équipements pour le transport de blessés en montagne. Le chef de la Patrouille au Mont-Édouard, Alexis Lavoie, se montre évidemment très heureux de cette collaboration et de l'acquisition de nouveaux matelas qui faciliteront le transport des blessés. Il estime que les services aux skieurs seront ainsi améliorés. Par ailleurs, on vous rappelle que les intéressés peuvent toujours se joindre à la Patrouille du Valinouët (Jean-Yves Munger, 673-7407), du Mont-Édouard (Réjean Ouellet, 544-0892) ou du Mont-Bélu (Valois Côté, 697-1334). Une soirée d'information aura lieu le mercredi 8 septembre, à 19h, au local H-3040 du Cégep de Chicoutimi.

Drag de rue

La cinquième et dernière étape de la Série Drag de rue Coors Light sera courue en fin de semaine dans les rues d'Alma. Les spectateurs présents pourront voir le fameux Jet Funny Car et son conducteur Mario Caranca. Ce bolide développe l'équivalent de 5000 chevaux vapeur en plus de cracher des flammes de plus de 100 pieds. Un total de cinq catégories seront à l'affiche: Super pro, Semi pro, Compact, Street et Motos. Les qualifications se dérouleront en matinée alors que les finales auront lieu en après-midi.

Victoire de l'Extrême

David Houde sonne la charge

par Dave Ainsley

BAIE-COMEAU (DA) - Les joueurs de l'Extrême du Saguenay/Lac-Saint-Jean ont vaincu les Dynamos de la Côte-Nord 5-3 lors de leur premier match préparatoire contre une formation du midget espoir.

La semaine dernière, l'Extrême avait disputé deux rencontres contre les Saguenéens et les Dynamos de Chicoutimi, deux équipes du midget CC.

David Houde a sonné la charge pour les vainqueurs avec une paire de buts. Simon Bouchard, Samuel Arsenault et Dominic Provost ont également marqué dans la victoire. Les gagnants ont effectué une belle remonté, eux qui tiraient de l'arrière 2-1 après les deux premières périodes.

Francis Boulianne défendait la cage des siens et il a très bien fait, repoussant 36 des 39 tirs dirigés vers lui. Selon les statistiques de la formation locale, les régionaux ont quant à eux obtenu 31 lancers.

Après la rencontre, l'entraîneur-chef de l'Extrême, Jean-François Jolin, avouait être satisfait du travail des siens.

«Nous avons tenté de provoquer des choses. Nous avons commencé lentement car nous voulions tout frapper, explique Jolin.

Quand nous avons commencé à contrôler le disque, nous avons mieux fait. Je trouve cependant que nous avons donné beaucoup de revirements. Je suis néanmoins satisfait car nous avons contrôlé le jeu et c'est ce que je demande à mes joueurs cette année».

Il a également voulu donner du crédit à son jeune gardien, Francis Boulianne.

«Francis a très bien fait ce soir. Il a amélioré ses déplacements et il contrôle bien ses retours de lancers, note l'entraîneur. Samedi, je vais faire confiance à Mathieu Fournier pour défendre le filet».

Les porte-couleurs de l'Extrême seront de nouveau en action ce soir alors qu'ils visiteront le BSL de Rimouski. La rencontre sera cependant disputée au Centre Henry-Leonard de Baie-Comeau.

Survie du Stade junior BB

Maltais donne des précisions

par Roger Tremblay

LA BAIE (RT) - Le président de la Ligue de hockey junior régional, Marcel Maltais, comprend mal l'impatience du président du Stade de Chicoutimi, Christian Asselin, quant à la survie de son équipe qu'il associe au territoire du National de La Baie.

Il soutient même que le président aurait dû peser ses mots avant d'étaler ses états d'âme sur la place publique.

Maltais explique la situation aisément tout en souhaitant une certaine compréhension du bureau de direction chicoutimien.

«Nous sommes conscients des problèmes du National. Avec l'aide de bénévoles, on a déniché 13 joueurs et un entraîneur pour le camp d'entraînement en la personne d'André Gagnon. Au début, il y a eu 6 joueurs alors qu'il y en avait seulement trois à la seconde séance d'entraînement et aucun à la troisième. On s'est donc donné la fête du Travail comme date limite, accordant ainsi du temps à cette organisation pour amener les jeunes des cégeps de Chicoutimi et Jonquière à son camp. Il y a facilement une possibilité de 20 joueurs. Donc, le cas du National est loin d'être réglé», souligne le président Maltais dans un premier temps.

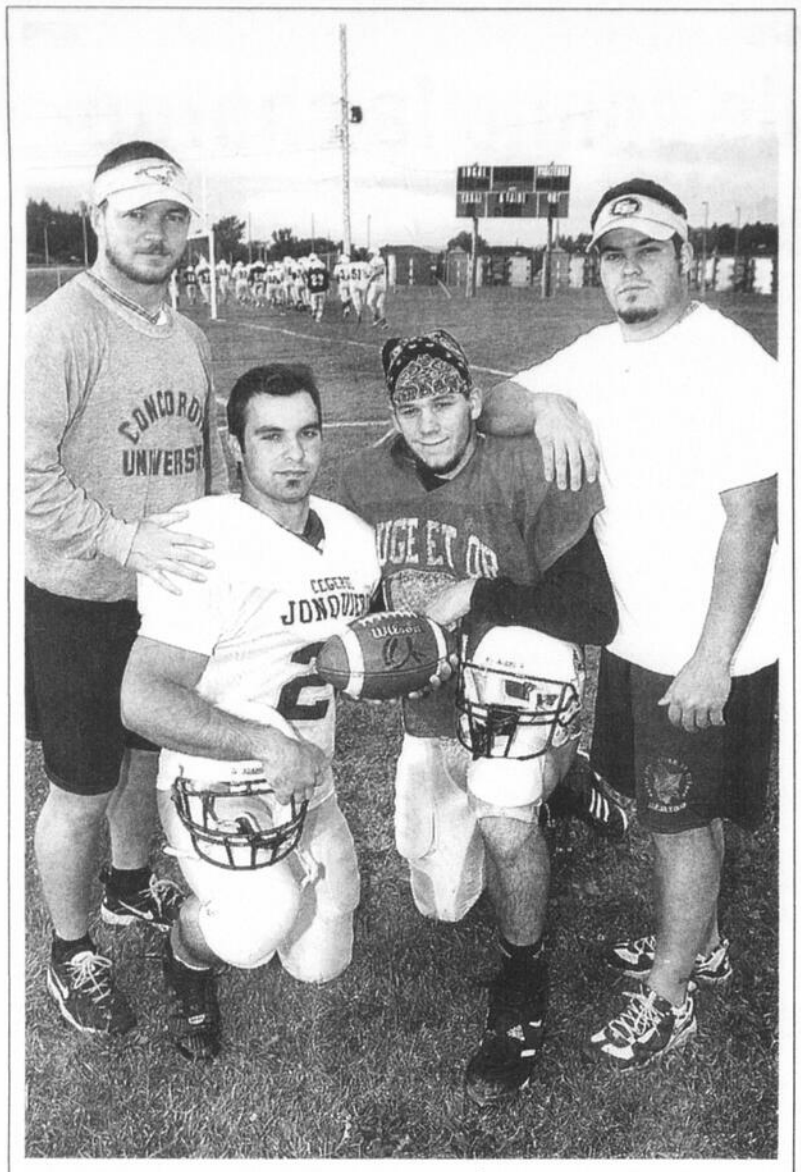
Dans un second temps, Marcel Maltais demande au Stade d'attendre à la réunion de mercredi avant qu'une décision soit prise.

«Chicoutimi compte 42 joueurs potentiels mais il y en a seulement 14 sur la glace. Ce sont les équipes qui vont décider si le territoire de La Baie est accordé à la franchise la plus proche ou s'il y aura un repêchage parmi les clubs. Il est bien clair que la ligue veut garder La Baie au sein du circuit junior, surtout que la ville de Saguenay tente de lui trouver des heures de glace supplémentaires. À la réunion de mercredi, la décision se prendra.

Tout ce que Chicoutimi a à faire, c'est d'être patient et ne pas, pour l'instant, voir le territoire de La Baie comme une solution à la survie du Stade», de terminer Marcel Maltais.

Le tennis vous intéresse?
Venez vous amuser en famille au seul Club intérieur du Saguenay – Lac-Saint-Jean
JOURNÉE PORTES OUVERTES
Le samedi 4 septembre de 9 h à midi
FORFAIT «VIVE LE TENNIS»
pour adultes de tous calibres
POUR SEULEMENT 190 $ + TAXES
• une raquette neuve;
• une boîte de balles neuves;
• cinq (5) semaines de cours (1 h 30/sem., ratio 4 personnes/pro);
• cinq (5) semaines de ligue: match en double (1 h 30/sem.);
• membre du club pendant les 10 semaines.
LES COURS DÉBUTERONT DANS LA SEMAINE DU 20 SEPTEMBRE 2004
N.B.: Forfait sans raquette: 150 $ + taxes
Cours juniors (5-17 ans) • Samedi matin
Début: 11 septembre
Durée: 12 semaines (1 h 30/sem.) Coût: 135 $ + taxes
N.B.: Mini-tennis (5-7 ans): 70 $ + taxes (1 h/sem.)
• Temps fixes • Ligue du midi • Ligue échelle compétitive en simple
POUR INFORMATION ET INSCRIPTION: 548-3179
CLUB DE TENNIS INTÉRIEUR SAGUENAY
2680, boul. Saguenay, Jonquière
0056823

L'ENFER CANADIAN TIRE
150 tours
Dimanche 5 septembre 13 h
Remis au lendemain 13 h en cas de mauvais temps
FUN FUN
Concours de la MINOUNE la plus originale (500 $ en prix)
BING! BANG!
2000 $ en bourses
Inscris-toi: 679-5690
Admission: 17 $ • 12 ans et moins: 5 $
COMPLEXE DE COURSE AUTODROME ST-FELICIEN
Tél.: (418) 679-5690 Tél.: (418) 679-0913
FRISSONS GARANTIS!
Enfer AMATEUR et Enfer PRO



OFFENSIVE - L'entraîneur-chef des Gaillards, Éric Paquet, à gauche, et Julien Huot, le coordonnateur à l'offensive, entourent le vétéran porteur de ballon Nicolas Morissette, et le quart-arrière Julien Vesselle.

(Photo Rocket Lavoie)

Terrain dangereux

Apprendre à la dure, le lot des Gaillards

JONQUIÈRE (PAG) - Éric Paquet et son équipe d'adjoints ont du mérite d'avoir rassemblé sur le terrain 44 joueurs de football. Car les conditions d'entraînement et de jeu, qui prévalent chez les Gaillards du Cégep de Jonquière, sont de la catégorie plutôt ordinaire.

Comme d'habitude très diplomate, l'entraîneur-chef des Gaillards exprime une certaine gêne à s'attarder sur tous les irritants qui encombrent la préparation d'un match de sa formation.

Relativement au terrain du stade Kénogami, où les Gaillards recevront ce soir les Volontaires du Cégep de Sherbrooke, Éric Paquet ne peut que constater ce que tout le monde sait. Ce terrain, dont les dimensions ne sont pas conformes au football canadien, est également dangereux avec ses nids de poule aussi nombreux que dans les rues de la «grande» ville Saguenay.

«Historiquement, nous avons fait de nombreuses demandes pour que ce terrain soit l'objet de transformations dans le but le rendre plus attrayant. Ces demandes sont demeurées sans réponse. Conséquemment, les Gaillards doivent de nouveau se produire sur ce que les autres équipes du circuit cataloguent de pire terrain de la ligue», se risque à avancer Éric Paquet.

Dans cette foulée, l'entraîneur-chef des Gaillards donne toutefois à entendre que la direction du cégep est consciente de la problématique.

«De ce côté, on ne peut pas dire que nous nous heurtons à un mur. Mais édifier de nouvelles structures n'est pas l'affaire d'un jour. Nos besoins sont grands et nous sommes conscients qu'il faudra investir un certain temps avant que tout soit en bonne place. Il n'empêche qu'un petit réaménagement sur le terrain, tout juste pour éviter des blessures sérieuses aux joueurs, ne serait pas un investissement démesuré», fait observer Éric Paquet.

Joueurs engagés

Les 44 joueurs qui forment l'édition 2004 des Gaillards sont des convaincus, de vrais férus de football. Le programme repose d'ailleurs sur eux et c'est heureux. Car il y a des gens haut placés dans la grande région de Montréal qui préconisent une expansion annuelle dans le circuit de football AA. La croissance des équipes dans cette région et celle de Québec n'annonce rien de bon pour nos deux formations régionales (Gaillards et Jeannois)...

Sans une aide rapide et efficace destinée à ces deux formations, la menace de «fermer» la route de la Réserve faunique des Laurentides aux autres formations deviendra une formalité...

Contre les Tigres

Desharnais sort les griffes

VICTORIAVILLE (RT) - Le petit général fait encore des siennes. David Desharnais s'est bien amusé aux dépens des Tigres de Victoriaville hier soir dans une victoire de 5-3 des Saguenéens de Chicoutimi. Desharnais a sorti les crocs pour écrabouiller la défensive des Tigres, y allant d'un but en plus de se faire complice sur trois autres filets des siens.



TREMBLAY
ROGER
rogtremblay@lequotidien.com

Desharnais, qui connaît un camp exceptionnel, semble se sentir à l'aise partout où il évolue.

«David bouge bien la rondelle lors des avantages numériques et cela lui rapporte. Je ne suis pas surpris de sa performance lors de ces attaques à cinq. Et des points comme ça, il va en ramasser plusieurs cette saison. Je dois aussi souligner le travail de Shayne Tremblay qui a lutté avec énergie et détermination. Il a même réussi à faire prendre les nerfs à quelques joueurs des Tigres», souligne l'entraîneur Richard Martel.

Le 15 a fourni des aides sur les buts de Brent McSween, Alexandre Lamarche et Nicolas Marcotte en plus de marquer lors d'un avantage numérique. Francis Lemieux a complété le sommaire lui aussi en supériorité numérique tout comme McSween.

Le gardien Alexandre Vincent a repoussé 25 des 28 tirs dirigés vers lui alors que son vis-à-vis, Jérémy Duchesne, cédait cinq fois sur 28 lancer aussi.

L'attaque à cinq des Saguenéens a fait mouche quatre fois sur huit occasions alors que celle de la formation dirigée par Stéphane Lebeau obtenait trois en quinze tentatives.

« Nicolas Marcotte prend de plus en plus sa place sur les avantages numériques, lui qui jouait dans l'ombre de Rosario Ruggeri la saison dernière. Lascek, Zagrapan et McSween ramassent aussi leur part de points sur ce jeu de puissance. Ça augure bien pour le calendrier régulier», de dire Martel qui avait donné congé à Nicolas Blanchard, Francis Verreault-Paul (blessé) et Maxime Boisclair pour ce match.

Stanislav Lascek a récolté deux passes lors de cette rencontre ponctuée de quelques bagarres. Le match a commencé une heure en retard puisque les Saguenéens, bloqués sur le pont Pierre-Laporte en raison d'un grave accident, ont finalement fait leur entrée à Victoriaville à 19 h10, eux qui étaient partis de Chicoutimi à 13h45. L'éclatement d'une baie vitrée a aussi retardé le match d'une quinzaine de minutes.

Richard Martel s'est montré aussi très satisfait du travail du gardien Alexandre Vincent et de sa défensive, surtout en désavantage.

«On profite de nos occasions à l'attaque mais en défensive, on ne donne pas grand chose. On vient de disputer une bonne rencontre. Maintenant, les joueurs pourront profiter de quelques jours de repos avant de revenir à Chicoutimi lundi soir pour le dernier droit du camp d'entraînement. Ce congé fera grand bien à tout le monde. Pour ma part, je vais m'occuper un peu de la paperasse avant d'aller prendre l'air en forêt possiblement», de conclure le mentor des Sags.

Les Chicoutimiens ne disputeront leur prochaine rencontre hors-concours, mercredi, en visitant le Drakkar à Baie-Comeau.

Série Aigles/Paramédic Voyageur

La pluie modifie le calendrier

par Dave Ainsley

JONQUIÈRE (DA) - Le match entre le Paramédic Voyageur et les Aigles de Trois-Rivières qui devait initialement avoir lieu vendredi soir au Stade Richard-Desmeules a été remis à ce soir en raison de la pluie.

Plusieurs changements ont du même coup été apportés au calendrier initial de la série. Après la rencontre de ce soir à Jonquière, les hostilités se transporteront à Trois-Rivières dimanche avant de revenir au Saguenay lundi à 15h. Si la série s'allonge, les trois derniers affrontements auront lieu jeudi, vendredi (Jonquière) et samedi soir.

Le directeur-gérant du Paramédic Voyageur, Donald Bérubé mentionne que la condition du terrain ne permettait pas la tenue d'un match en après-midi, aujourd'hui. Il espère que l'affrontement entre les Chiefs et le Fjord au Palais des sports ne nuira pas à l'assistance du match.

«J'arrive du terrain et il est dans un état pitoyable. Il est impossible que nous puissions jouer dans l'après-midi. C'est une vraie piscine présentement, raconte Donald Bérubé. Même avec le match en soirée, nous allons devoir travailler fort pour rendre le terrain praticable. Je sais qu'il y a une partie du Fjord de Saguenay mais nous aimerions que les gens viennent nous encourager. Nous sommes en séries et nous avons besoin de l'appui de la foule».

Il ajoute que l'entraîneur-chef, Patrick Bélanger, pourra compter sur tous ses effectifs d'ici à la fin de la série.



DÉTREMPÉ - Avec la pluie tombée au cours des derniers jours, la surface du Stade Richard-Desmeules ressemble davantage à une piscine qu'à un terrain de baseball.

(Photo Rocket Lavoie)

«Le seul cas problématique est Jimmy Durette. Il ne pouvait pas être présent mercredi prochain et nous avons donc fait déplacer le match à jeudi, explique le directeur-gérant. Les autres joueurs étudient à Québec et seront en mesure de se présenter aux matchs».

Même recette

Patrick Bélanger n'a pas l'intention d'apporter de changements à son alignement en vue du match de ce soir. Jimmy Durette sera le lanceur désigné pour cet important duel.

«Avec le match remis, les gars vont être moins serrés pour le match. Il y a seulement Jimmy Durette qui arrive ce soir, les autres se pointeront demain après-midi et je vais diriger un léger entraînement vers 16h, note Bélanger. Nous allons probablement affronter Elliott Blanchard ou Carl Chouinard. Ils sont de bons lanceurs et pour espérer gagner, il faudra au moins marquer des points».

Trois buts de Félix Petit

Les Élites ouvrent leur saison par un gain

SAINTE-FOY (DA) - Félix Petit a enfilé trois buts consécutifs pour aider les Élites de Jonquière à battre le Blizzard du Séminaire Saint-François par la marque de 6-3, lors de leur premier match de la saison régulière, au Peps de l'Université Laval.



AINSLEY DAVE
dainsley@lequotidien.com

Après que les locaux aient pris les devants 1-0 dans les dix premières minutes de jeu, les 431 spectateurs présents ont eu droit au spectacle de Félix Petit qui a enfilé trois buts consécutifs pour donner les devants aux visiteurs 3-1.

Jean-Simon Allard, Jean-François Rioux et Jonathan Bergeron ont ajouté leur nom sur la feuille de pointage. Les porte-couleurs des Élites ont également marqué trois fois en avantage numérique.

Jonathan Jobin a excellé devant le filet des Jonquiérois. Il a bloqué 21 des 24 tirs dirigés vers lui. Les Élites ont lancé 47 fois sur la cage du gardien du Blizzard, Sébastien Dubé.

L'entraîneur-chef des Élites, Jean Imbeau, indiquait après le match que Jonathan Jobin avait sauvé sa formation du désastre au début de la rencontre.

«Ils (les joueurs du Blizzard) ont complètement dominé dans les dix premières minutes de jeu. Nous avons pris trois pénalités et ils en ont profité pour prendre les devants. Jonathan (Jobin) nous a gardés dans le match avec quelques beaux arrêts», expliquait Jean Imbeau, de très bonne humeur après cette première victoire.

Ce dernier a bien aimé ce qu'il a vu de ses vétérans. Il note que tous ses protégés ont disputé un bon match. Il ajoute qu'il n'a toujours pas choisi son gardien de but numéro un.

«Je dois dire que nous nous sommes présentés sur la route. On a vu qui sont les vétérans dans cette équipe. Félix (Petit) a donné le tempo à la rencontre avec ses trois filets. Il n'y a pas de joueurs qui ont mal joué ce soir, raconte Jean Imbeau. Je n'ai pas encore choisi mon gardien numéro un, je vais leur donner la chance de se faire valoir au cours des prochaines semaines avant de prendre une décision finale».

Visite des Commandeurs

Dimanche, les Élites feront leur entrée au Foyer des Loisirs alors que pour l'occasion, ils accueilleront les Commandeurs de Lévis. Jean Imbeau croit qu'il s'agira d'un premier vrai test pour la formation jonquiéroise.

«Lévis formera la grosse équipe de notre division et probablement de la ligue. J'ai hâte de voir comment nous allons réagir face à cette équipe», de conclure Jean Imbeau.

Ce match commencera à 13 h et l'entrée sera gratuite pour tous les étudiants de la Polyvalente Arvida.

Revers en prolongation

Le Fjord se défend bien



ÉMOND SERGE
semond@lequotidien.com

JONQUIÈRE (SE) - «Un café s'il-vous-plaît», a demandé le monsieur à la dame du restaurant du Palais des Sports.

«Un petit ou un gros?», a-t-elle répondu.

«Un gros. La soirée va être longue...»

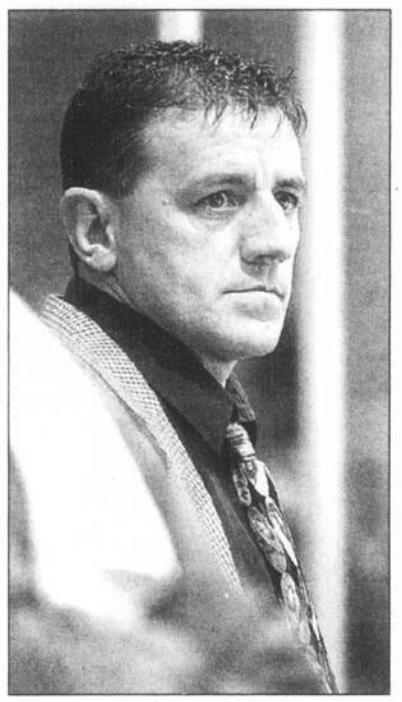
Avec la visite des Dragons de Verdun, une équipe qui n'a pas l'habitude de lésiner sur la robustesse, le monsieur avait des raisons pour anticiper une longue soirée, hier, pour le premier match hors concours du Fjord de Saguenay en 2004-2005. Il ne s'est pas tellement trompé. La rencontre a duré plus de trois heures, offert quelques combats et, surtout, permis au Fjord de laisser une bonne impression à ses partisans.

L'équipe dirigée par Tony Harrisson a entamé son calendrier pré-saison en se défendant bien face aux champions de l'an dernier. Elle s'est inclinée 8-7 en prolongation, sur le deuxième filet de la soirée de Mathieu Benoit.

Évidemment, ce n'était qu'une rencontre préparatoire et il faut prendre le résultat avec un grain de sel. Malgré cela, il faut reconnaître que le Fjord méritait de quitter le Palais des Sports la tête haute.

«Personne ne peut être déçu, a résumé Tony Harrisson. Je ne suis pas déçu. On s'est tenu. Les gars ont travaillé dur et l'effort était là. Nous avons des choses à améliorer mais nous n'affrontions pas n'importe qui. C'étaient les plus gros de la ligue.

«Je ne m'arrête pas au fait que c'était un match hors concours. Ceux qui connaissent le hockey



Tony Harrison

(Photo Rocket Lavoie)

ont vu ce qui s'est passé. Je suis très satisfait. Nous avons eu plusieurs chances de gagner cette partie. Je suis très heureux. Comme je l'ai déjà dit, personne ne nous déclassera dans cette ligue. Les Dragons ont forcé pour gagner le match.»

Si la rencontre a été pimentée de quelques combats de boxe, six pour être bien précis, les fervents de ce genre de spectacle ont dû faire preuve d'un peu de patience avant d'être contentés. Les deux équipes ont d'abord mis l'accent sur le hockey et ce n'est qu'après neuf minutes de jeu que des gants, ceux de Yannick Dallaire et Jayson Clark, sont tombés pour la première fois.

Sur le plan de la robustesse, le premier vingt est resté plutôt tranquille. Au hockey, les joueurs du Fjord se sont bien défendus face à des rivaux de qualité et ils ont quitté la patinoire avec un recul de 3-2. En fait, ils auraient dû retraiter au vestiaire avec un avantage à la feuille de pointage. Le gardien Sylvain Rodrigue n'a pas bien paru sur les deux premiers filets des visiteurs et le troisième a été le résultat d'une très mauvaise passe d'un joueur du Fjord en territoire défensif, à la toute fin de l'engagement.

La robustesse a pris un peu plus de place, au deuxième tiers. Au cours d'une période marquée de quatre combats de boxe, le Fjord est demeuré à la hauteur des Dragons. Jamais déclassé, même s'il a accusé un recul de deux buts à un certain moment, il a suffisamment bien fait pour mériter un pointage nul de 5-5 après 40 minutes de jeu.

Le troisième tiers n'a pas permis à l'une ou l'autre des équipes de se sauver avec une décision facile. Le jeu est demeuré partagé et la boxe a laissé place à plusieurs prises de bec sans conséquence.

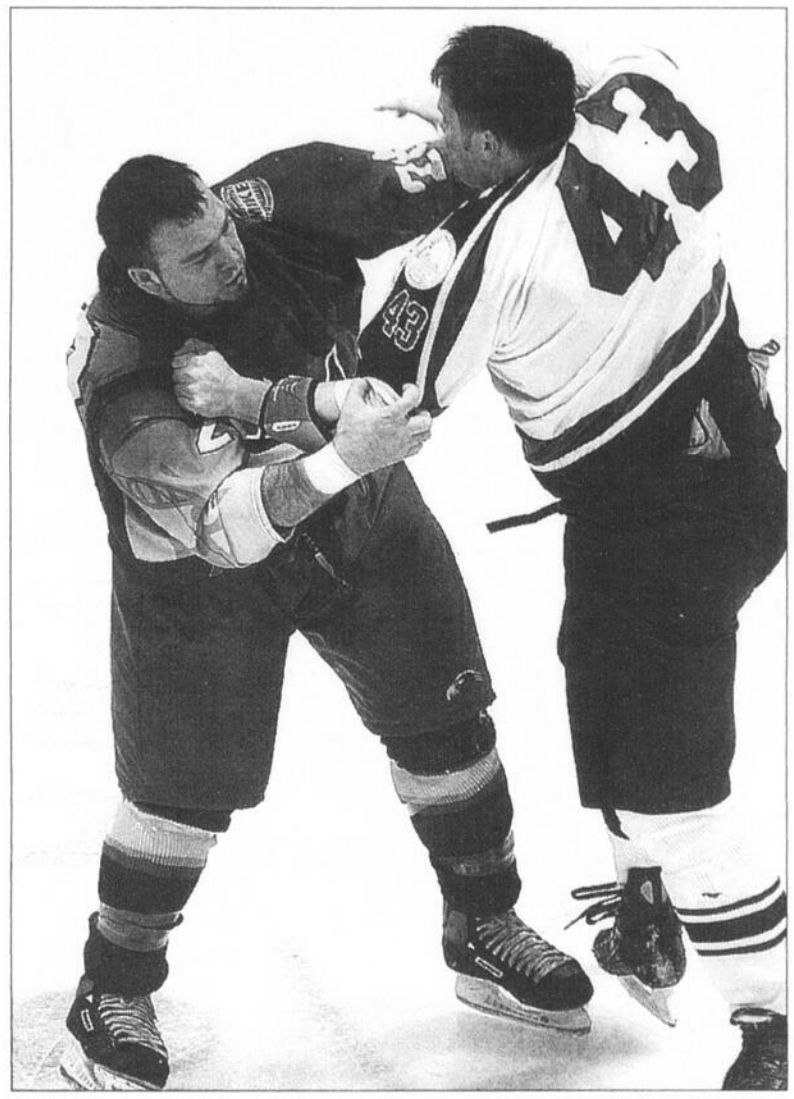
Brandon Lafrance a dirigé l'attaque du Fjord avec trois buts et une passe. Cory Dzikowski, Trevor Jobe, Martin Chabot et Jimmy Grondin ont aussi trouvé le fond du filet. Dans le camp des visiteurs, Daniel Marois a aussi marqué à deux reprises.

En bref

Même s'il ne s'agissait que d'un match hors concours, chaque joueur du Fjord de Saguenay a été présenté au public avant la rencontre et a fait son entrée sous un réflecteur...

Contrairement à ce qui était prévu, le défenseur Didier Tremblay n'a pas participé au match contre les Dragons de Verdun. Le hockeyeur de la région de Charlevoix souffre d'un petit malaise au dos mais il devrait être en uniforme, ce soir, pour la visite des Chiefs de Laval. Même chose pour l'attaquant Alex Karaulchok. La direction du Fjord a confirmé son arrivée à Saguenay, hier, et sa participation à la rencontre préparatoire d'aujourd'hui...

Les Dragons comptaient dans leurs rangs, hier soir, quatre hockeyeurs qui ont passé par Chicoutimi au cours de leur séjour dans la Ligue junior majeur du Québec. L'attaquant Mathieu Benoit demeure un élément important de l'équipe de Verdun. Daniel Marois, Daniel Archambault et Paul Brousseau font aussi partie de cette formation...



FORCE - Yannick Dallaire, du Fjord, a jaugé ses forces devant Jayson Clark

(Photo Rocket Lavoie)



HAUT - Devant le filet des Dragons, le coude s'élève de manière à mettre en garde l'adversaire.

(Photo Rocket Lavoie)

Expo Tanguay

2 derniers jours

36 versements

des prix spectaculaires



Matelas *Détente*

	$ courant	Spécial	36 mois
39 po	499,99	369,99	10,28 par mois
54 po	599,99	479,99	13,33 par mois
60 po	699,99	549,99	15,28 par mois
78 po	949,99	759,99	21,11 par mois

Épargnez 130$

369,99

36 mois 10,28

39 po

SIMMONS

Matelas Détente

- 608 ressorts • Garantie 10 ans, 100%
- Dessus coussiné pleine largeur



Baker rack

Prix Expo Tanguay 199,99

36 mois 5,56

Mobilier de salle à manger

5 morceaux

Prix Expo Tanguay 399,99

36 mois 11,11

Causeuse inclinable

Épargnez 70$

1329,99

36 mois 36,94



elran

Cuir et similicuir

Épargnez 40$

839,99

36 mois 23,33

Fauteuil berçant et inclinable

Épargnez 80$

1519,99

36 mois 42,22

Sofa inclinable

TANGUAY

Magasinez en ligne : www.tanguay.ca

FINANCEMENT accord D Desjardins

Livraison et service GRATUITS à la grandeur de la province

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • (418) 698-4411

* Sur approbation du service de crédit Accord D Desjardins. Applicable sur tout achat de 500$ et plus, ne payez que les taxes de vente. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5 % et sera chargé mensuellement au compte du client. (exemple : solde en souffrance de 100$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63$). Achat minimum requis : 100$ - 12 versements, 500$ et plus, et items sélectionnés - 36 versements. Photos à titre indicatif. En vigueur pendant un temps limité. Détails en magasin.

005696-04